ISSN 1977-0855

Официален вестник на Европейския съюз

C 277

Издание
на български език

Година 55
13 септември 2012 г.

Информация и известия

Известие № Съдържание Страница

I *Резолюции, препоръки и становища*

РЕЗОЛЮЦИИ

Комитет на регионите

96-а пленарна сесия, проведена на 18 и 19 юли 2012 г.

2012/C 277/01 Резолюция на Комитета на регионите относно „Приоритетите на Комитета на регионите за 2013 г. във връзка с работната програма на Европейската комисия“ 1

СТАНОВИЩА

Комитет на регионите

96-а пленарна сесия, проведена на 18 и 19 юли 2012 г.

2012/C 277/02 Становище на Комитета на регионите относно „Глобалният подход към миграцията и мобилността“ 6

2012/C 277/03 Становище на Комитета на регионите относно „Засилена солидарност в рамките на ЕС в областта на убежището“ 12

2012/C 277/04 Становище на Комитета на регионите относно „Градовете на бъдещето: градове, устойчиви в екологично и социално отношение“ 18

BG

Цена:
8 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

III *Подготвителни актове*

КОМИТЕТ НА РЕГИОНИТЕ

96-а пленарна сесия, проведена на 18 и 19 юли 2012 г.

2012/C 277/05 Становище на Комитета на регионите относно „Финансови инструменти на ЕС в областта на вътрешните работи“ 23

2012/C 277/06 Становище на Комитета на регионите относно „Финансови инструменти на ЕС в областта на правосъдието и гражданството“ 43

2012/C 277/07 Становище на Комитета на регионите относно „Механизъм за мониторинг и докладване на емисиите на парникови газове“ 51

2012/C 277/08 Становище на Комитета на регионите относно „Предложение за регламент за създаване на Програма за околната среда и действията по климата (LIFE)“ 61

2012/C 277/09 Становище на Комитета на регионите относно „Възлагане на концесионни договори“ 74

2012/C 277/10 Становище на Комитета на регионите относно „Предложение за регламент относно европейското териториално сътрудничество“ 96

2012/C 277/11 Становище на Комитета на регионите относно „Пакет за летищата“ 110

2012/C 277/12 Становище на Комитета на регионите относно „Механизъм за свързване на Европа“ 125

2012/C 277/13 Становище на Комитета на регионите относно „Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно указания за трансевропейската енергийна структура и за отмяна на Решение № 1364/2006/ЕО“ 137

2012/C 277/14 Становище на Комитета на регионите относно „Хоризонт 2020“ (Рамкова програма за научни изследвания и иновации)“ 143

2012/C 277/15 Становище на Комитета на регионите относно „Творческа Европа“ 156

2012/C 277/16 Становище на Комитета на регионите относно „Механизъм за гражданска защита на Съюза“ 164

2012/C 277/17 Становище на Комитета на регионите относно „Пакет „Отговорни предприятия“ 171

I

(Резолюции, препоръки и становища)

РЕЗОЛЮЦИИ

КОМИТЕТ НА РЕГИОНИТЕ

96-А ПЛЕНАРНА СЕСИЯ, ПРОВЕДЕНА НА 18 И 19 ЮЛИ 2012 Г.

Резолюция на Комитета на регионите относно „Приоритетите на Комитета на регионите за 2013 г. във връзка с работната програма на Европейската комисия“

(2012/C 277/01)

КОМИТЕТЪТ НА РЕГИОНИТЕ,

— като взе предвид Съобщението на Комисията относно „Работната програма на Комисията за 2012 г. – Постигане на европейско обновление“ ([1]),

— като взе предвид своята Резолюция относно приоритетите на Комитета на регионите за 2012 г. въз основа на законодателната и работна програма на Европейската комисия ([2]),

— като взе предвид своята Резолюция от 15 февруари 2012 г. до пролетния Европейски съвет през 2012 г. относно проекта за Договор за стабилност, координация и управление в Икономическия и паричен съюз ([3]),

— като взе предвид действащия Протокол за сътрудничество между Европейската комисия и Комитета на регионите, подписан на 16 февруари 2012 г.,

като има предвид, че Комитетът на регионите иска да изложи ключовите си позиции относно работната програма на Комисията за 2013 г.:

Бъдещето на Съюза

1. изразява убеждение, че в момент, в който Европейският съюз е изправен пред огромни предизвикателства в усилията си да се справи със сегашната финансова, икономическа, социална и политическа криза, е спешно необходима амбициозна работна програма на Европейската комисия за 2013 г., която да даде тласък на устойчивия растеж, създаването на работни места и качеството на живота в Европа и да допринесе за възстановяване на доверието на гражданите в европейския интеграционен процес;

2. счита, че възстановяването трябва да се основава на два еднакво важни стълба на структурни реформи: възобновяване на растежа и гарантиране на бюджетна дисциплина;

3. подкрепя задълбочаването на икономическата интеграция и повишаването на съгласуваността на политическите приоритети, приходите и разходите между всички равнища на управление, при същевременно зачитане на автономността и правомощията на националните, регионалните и местните органи на властта; въз основа на принципите на субсидиарност и многостепенно управление отхвърля всяка косвена или пряка ренационализация или централизация на политиките;

([1]) COM(2011)777 final.
([2]) CdR 361/2011 fin.
([3]) CdR 42/2012 fin.

4. отправя искане към Европейската комисия да се противопостави на опитите междуправителствени споразумения да бъдат използвани за заобикаляне на демократичните процедури на Съюза, залегнали в Договорите, без да се поставя под въпрос засиленото сътрудничество, предвидено с Договора от Лисабон;

5. припомня позицията на КР ([4]), според която по-ранно приемане, още в края на 2012 г., на следващата многогодишна финансова рамка (МФР) за периода 2014–2020 г. е важен сигнал, че ЕС е в състояние да отговори на глобалните предизвикателства със своя собствена стратегия за растеж, работни места и конкурентоспособност, както и предпоставка да се гарантира, че политиката на сближаване ще продължи да функционира без прекъсване;

6. отново заявява, че бюджетът на ЕС е инвестиционен бюджет, че предложенията за финансови ограничения в програмите, които са част от дневния ред на ЕС за растеж, трябва да бъдат отхвърлени и че е необходимо да се създадат нови собствени ресурси, които в частност да заменят националните вноски в бюджета на ЕС;

7. отново изтъква решимостта на регионалните и местните власти да участват в процеса на опростяване на фондовете на ЕС и в преразглеждането на Финансовия регламент, с цел да се намали бюрокрацията, да се увеличи ефектът на лоста на публичните средства на европейско, национално и регионално равнище, както и да се осигури прозрачност и отчетност пред данъкоплатците в ЕС;

8. счита, че Европейската комисия следва да представи анализ на въздействието, което Договорът за стабилност, координация и управление в Икономическия и паричен съюз оказва върху местните и регионалните власти и по-конкретно върху начина, по който се спазва принципът за данъчна автономия на местно и регионално равнище;

9. подкрепя усилията за гарантиране на бюджетна дисциплина, по-конкретно с оглед на справянето с високите равнища на държавния дълг, които са сериозна заплаха за солидарността между поколенията. Достатъчните възможности на местните и регионалните власти могат едновременно с това да гарантират растеж чрез подходящи инвестиции, напр. чрез осъществяване на проекти, съфинансирани от европейските фондове и от обществени поръчки;

10. отново призовава Комисията да интегрира във всички свои предложения член 9 от ДФЕС относно насърчаването на високо равнище на заетост, гарантирането на адекватна социална закрила и борбата срещу социалното изключване; с оглед на това настоятелно призовава Комисията да представи балансирани препоръки относно европейския семестър и да взема предвид тези задължения по Договора във всеки законодателен акт, свързан с финансовата и икономическа криза;

11. приканва Комисията да си сътрудничи с Комитета на регионите при изготвянето на Европейски акт за административните процедури;

Стратегията „Европа 2020“ и европейският семестър

12. подчертава, че, макар че европейският семестър би следвало да допринесе за икономическия растеж, фискалната дисциплина и структурните промени, Европейската комисия и държавите членки трябва също така да предвиждат и да следят отблизо въздействието на тези мерки върху автономността на местните и регионалните власти;

13. решително приветства новия „Пакт за растеж и работни места“, приет от Европейския съвет през юни 2012 г., и подкрепя отправения в него призив за „мобилизиране на всички лостове, инструменти и политики на всички равнища на управление в Европейския съюз“ за постигане на целите на стратегията „Европа 2020“ ([5]);

14. подкрепя усилията на Европейската комисия за подобряване на договореностите относно управлението и по-конкретно - на принципа на партньорство при изготвянето, прилагането и оценката на националните програми за реформи; призовава обаче Европейската комисия да включва оценка на тези аспекти във всички специфични за отделните страни препоръки;

15. припомня необходимостта в националните програми за реформи ([6]) да се включат ориентирани към резултатите структури като териториалните пактове; освен това следва да се отдаде признание и да се окаже подкрепа на инициативи, които насърчават конкурентоспособността и иновациите на местно и регионално равнище, каквато е почетният знак „Предприемчив европейски регион“;

16. подчертава своя интерес да засили сътрудничеството си с Европейската комисия през целия политически цикъл на стратегията „Европа 2020“ и отправя искане да участва в изготвянето на Годишния обзор на растежа;

17. предлага Европейската комисия да предоставя редовна актуална информация за изпълнението на водещите инициативи на „Европа 2020“ и в частност да докладва за участието на местните и регионалните власти в този процес;

18. приканва Европейската комисия да посочи през 2013 г., в контекста на междинната оценка на стратегията, как планира да осигури по-тясно участие на местните и регионалните власти в този процес;

19. настоява при всяко пренасочване на неусвоени структурни фондове към нов дневен ред за растеж да се спазва принципът на субсидиарност и да се включват местните и регионалните власти;

20. насърчава Европейската комисия да продължи да работи за преодоляването на основни предизвикателства като безработицата сред младите хора, заетостта сред работниците над 55 години и групите в неравностойно социално положение, като отчита ключовата роля на местните и регионалните власти; приканва по-конкретно Европейската комисия да представи проект за препоръка на Съвета относно Регламент за гаранция за младежта; призовава за включването на конкретно местно и регионално измерение в националните планове за заетостта;

([4]) CdR 318/2010, съдокладчици: г-жа Mercedes Bresso и г-н Ramon Valcarcel Siso.

([5]) Заключения на Европейския съвет от 28 и 29 юни 2012 г., стр. 7.

([6]) CdR 72/2011, докладчик: г-н Markku Markkula.

21. приканва Комисията да гарантира, че в предстоящата Препоръка относно детската бедност и благоденствието на децата ще бъдат включени предложенията, изложени в становището на КР относно „Бедността сред децата“ от февруари 2012 г. (CdR 333/2011), и по-специално приемането на цялостна стратегия за борба с бедността сред децата и социалното изключване, включваща националното, регионалното и местното равнище, както и създаването на рамка за наблюдение въз основа на разумни показатели, също свързана със съществуващия механизъм за докладване по Конвенцията на ООН за правата на детето. КР е убеден, че е необходимо през 2013 г. да бъде направена оценка на въздействието на кризата върху бедността сред децата въз основа на специални доклади на държавите членки в рамките на националните планове за реформи и стратегията „Европа 2020“;

Бюджет на ЕС

22. припомня, че във времена на криза и ограничения бюджетът на ЕС следва да мобилизира възможно най-голямо публично и частно съфинансиране на всички равнища на управление ([7]); изразява съжаление, че липсват статистически данни, които биха позволили надеждна оценка на тези ефекти на лоста и мултиплициращи ефекти;

23. подкрепя намерението на Европейската комисия да представи доклад относно качеството на публичните разходи ([8]); препоръчва ѝ да отдели *текущите разходи* от *инвестициите* при изчисляването на бюджетните дефицити, за да избегне причисляването на инвестиции с дългосрочни нетни ползи към пасивите;

24. подчертава, че по-конкретно могат да бъдат потърсени синергии между бюджета на ЕС, националните и поднационалните бюджети, при условие че са налице подходящи и ефективни механизми за координация, като оперативна съвместимост между публичните администрации, занимаващи се с бюджетните въпроси, хармонизирани правила за публичното счетоводство и бюджетни цикли, както и съпоставими бюджетни структури; приканва Европейската комисия да представи зелена книга, в която да разгледа възможните конкретни мерки в тази област;

Единен пазар, МСП и промишленост

25. призовава Европейската комисия да включи в работната си програма за 2013 г. *Акт за единния пазар III*, който следва да обхване всички останали политически инициативи от Акта за единния пазар, по които все още не са предприети действия, и да установи баланс между икономическия, социалния и управленския стълб, при зачитане на четирите основни свободи;

26. отправя искане към Комисията да обърне специално внимание на по-нататъшното подобряване на трансграничната трудова мобилност, като защитава правата на работниците; призовава също за по-добра система за признаване на квалификациите, с цел да се подпомогне мобилността на специалистите;

27. насърчава Европейската комисия да оттегли своето Предложение за регламент на Съвета относно упражняване на правото да се предприемат колективни действия във връзка със свободата на установяване и свободното предоставяне на услуги, по повод на което 12 национални парламента подадоха сигнал за ранно предупреждение във връзка със субсидиарността;

28. изтъква важната роля на МСП за съживяването на икономиката и заетостта на местно и регионално равнище: тя може да бъде насърчена допълнително, като се осигури участие на МСП, университетите и местните и регионалните власти в програмите на ЕС за финансиране на научните изследвания и иновациите;

29. призовава Европейската комисия да улесни достъпа на МСП до финансиране и договори за обществени поръчки, както и да намали допълнително административната тежест;

30. очаква от Европейската комисия да осигури участието на КР в прегледа на водещата инициатива относно промишлената политика;

31. подкрепя искането на Европейския парламент към Комисията да внесе до януари 2013 г., въз основа на член 114 от Договора за функционирането на Европейския съюз, предложение за директива за гарантиране на достъпа до основни платежни услуги за всички потребители, които пребивават законно в Съюза;

32. отново призовава за европейска програма за социални жилища, която да разясни правилата за конкуренция в тази област и да даде правомощия на местните и регионалните власти да предоставят достойни и достъпни социални жилища, да насърчават смесването на различни социални групи и да се борят с дискриминацията;

33. отправя искане към Европейската комисия, след оттеглянето на първия проект на регламент за статута на европейските взаимоспомагателни дружества, в най-скоро време да представи преразгледано проектопредложение;

Енергетика

34. призовава през 2013 г. да се извърши проследяване на Енергийната пътна карта за периода до 2050 г., за да се гарантира, че местните и регионалните власти ще са в състояние да дадат своя принос за насърчаването на децентрализираната устойчива енергетика и енергийната инфраструктура, като напр. интелигентните взаимосвързани мрежи като ключов елемент на ефективното използване на ресурсите и зелената икономика; с оглед на това призовава Европейската комисия да разработи всеобхватна инвестиционна рамка за периода до 2030 г., която да предостави необходимата сигурност както на участниците на пазара, така и на местните и регионалните власти;

35. призовава Европейската комисия да направи оценка на вариантите за допълнителен, децентрализирано управляван финансов инструмент за стимулиране на изпълнението на плановете за действие за устойчива енергетика от регионалните и местните власти и по-специално от партньорите в Конвента на кметовете; също така подкрепя по-доброто свързване на мерките за финансово подпомагане на енергийната ефективност и енергоспестяването в бъдещите програми на ЕС за финансиране ([9]);

36. отправя искане към Европейската комисия да предприеме стъпки за разрешаване на проблемите по отношение на връзките между държавите членки и между регионите в държавите членки, и да насърчи мерки в подкрепа на по-широкото микропроизводство на енергия и включването ѝ в разпределителните мрежи;

([7]) CdR 318/2010, съдокладчици: г-жа Mercedes Bresso и г-н Ramon Valcarcel Siso.

([8]) Вж. COM (2012)299, параграф 2.1.

([9]) CdR 85/2012, докладчик г-н Brian Meaney.

37. призовава да се улесни достъпът на малките и средните предприятия и местните и регионалните власти до заеми от Европейската инвестиционна банка за инвестиции в областта на енергийната ефективност и възобновяемите енергийни източници;

Регионална политика

38. подчертава необходимостта да се спази срокът (началото на 2013 г.) за приемането на законодателния пакет относно политиката на сближаване за 2014–2020 г., за да се даде възможност на местните и регионалните власти да започнат изпълнението на програми по линия на структурните фондове на 1 януари 2014 г.;

39. настоятелно приканва ЕВРОСТАТ, съвместно с националните статистически институти, да отговори на нуждата от по-навременни сравними данни за БВП на регионите;

40. припомня необходимостта от по-последователно и стриктно отчитане на териториалното измерение в политиките на ЕС; предлага Европейската комисия да включи тези елементи в бъдещите си дейности за оценка на въздействието и да докладва редовно за тях ([10]);

41. приканва Европейската комисия да разшири схемата за временно командироване на служители на ЕС, като включи поднационалното равнище (вместо да се съсредоточава само върху националното равнище), с цел да се подобрят познанията в рамките на европейските институции за практиката на прилагане на законодателството на ЕС и проектите на местно и регионално равнище;

Транспорт

42. очаква с интерес предстоящото предложение относно бъдещето на пристанищната политика на ЕС; отправя искане да бъде извършена оценка на териториалното въздействие на предложението и изразява готовност да вземе участие в тази дейност;

43. изтъква значението на устойчивата градска мобилност и предлага да се насърчат електронните и интелигентни системи за издаване на билети във всички видове транспорт, включително в автобусите, влаковете, фериботите, при съвместното ползване на коли и велосипеди, и при пътните такси, с цел да се подобри оперативната съвместимост на системите и да се стимулира използването на обществения транспорт;

Околна среда

44. отбелязва, че забавянето на усилията за подобряване на качеството на въздуха до голяма степен се дължи на недостатъчна амбиция в политиката на ЕС за предотвратяване на замърсяването при източника и липсата на национални мерки. Голяма част от тежестта и отговорностите за решаване на проблемите, свързани с качеството на въздуха, се поема от местните и регионалните власти ([11]); Комитетът очаква в предстоящия преглед на законодателството на ЕС относно качеството на въздуха да бъдат включени предложения за решаване на тези проблеми;

45. очаква в този преглед заявените амбиции да отговарят на сроковете на политиките на ЕС в областта на емисиите (при източника) и имисиите, и по-конкретно Директивата за националните тавани за емисии да бъде подсилена с цел да се намалят фоновите концентрации; очаква да бъдат затегнати стандартите за автомобилите по отношение на емисиите на NO_2/NO_x и праховите частици, както и да се обърне внимание на проблема с емисиите от корабоплаването, въздушното движение и селското стопанство, като в същото време се опростят показателите и критериите за измерване; призовава също така за интегриране на политиката на ЕС в областта на качеството на въздуха в останалите области на политиката, в частност - транспорта, жилищното настаняване, промишлеността, енергетиката и климата;

46. отправя искане в стратегията на ЕС за адаптиране към изменението на климата да бъде включен раздел за конкретните действия за адаптиране на регионално и общинско равнище, както и насоки и подкрепа за местните и регионалните органи, отговарящи за вземането на решения; следва също така да се проучи възможността за сформиране на работна група по стратегиите за адаптиране в особено уязвимите европейски региони, в която да участват представители на КР, ГД „Действия по климата“, Европейската агенция за околната среда (ЕАОС), Съвместния изследователски център (JRC) и местните и регионални мрежи и сдружения;

Селско стопанство и морска политика

47. подчертава необходимостта от изготвяне на съобщение на тема „Нова схема за качество на ЕС за местните хранителни продукти“, тъй като местните хранителни системи подпомагат местната и регионалната икономика, осигурявайки работни места в секторите на селското стопанство и производството на храни;

48. смята, че би било подходящо Комисията да прояви по-голяма гъвкавост в приноса за незабавното прекратяване на настоящото състояние на застой между Европейския парламент и Съвета по отношение на правната основа, свързана с многогодишните програми в сферата на рибарството; изразява желание за разширяване на инициативите в сферата на законодателните предложения относно реформата на общата политика в областта на рибарството в посока към по-силна децентрализация на общата политика в областта на рибарството и мерки за прилагане, съобразени с нуждите и предизвикателствата, пред които са изправени крайбрежните региони и вътрешните води;

49. подкрепя развитието на стратегията за морските басейни като инструмент за интегрирана морска политика, но счита, че тези стратегии, като например стратегията, която ще бъде приета през 2013 г. за района на Атлантическия океан, трябва да включват по-силно териториално измерение и да почерпят поуки от подхода, основан на макрорегионалната стратегия;

Гражданство на ЕС

50. призовава за това, местното и регионалното измерение да намират отражение в инициативите за разширяване и укрепване на гражданските права и в усилията за възстановяване на доверието на гражданите в ЕС и неговите институции и изтъква необходимостта да се осигури участието на децата и младите хора, с оглед на тяхното умение да упражняват граждански права и отговорности; призовава Комисията да се съсредоточи върху това предизвикателство в дейностите, планирани в рамките на Европейската година на гражданите (2013 г.), за които КР възнамерява да даде своя принос;

51. е решен да даде своя принос за проследяване на успешните европейски граждански инициативи в сътрудничество с другите институции на ЕС;

([10]) CdR 273/2011, докладчик: г-н Luc Van den Brande.
([11]) CdR 329/2011, докладчик г-н Cor Lamers.

Европа в по-широк смисъл и Европа на световната сцена

52. отправя искане да бъде улеснен достъпът на местните и регионалните участници от страните, обхванати от европейската политика за съседство (ЕПС), до специфичните фондове на ЕС в тази област и подкрепя отварянето на съществуващите програми, включително ЕГТС, за участие на партньори от съседните страни;

53. потвърждава намерението си да продължи позитивното сътрудничество с Европейската комисия в контекста на програмата „Механизъм за местно администриране“, с цел да се подобри изграждането на капацитет на местно равнище и да се повиши информираността за ЕС и неговите процедури в страните кандидатки и потенциални кандидатки за членство; приканва Комисията да проучи възможността програмата да бъде разширена с включване на органите на местното самоуправление в страните, обхванати от Европейската политика на съседство;

54. разчита, че неговите препоръки ще бъдат надлежно взети под внимание в процеса на изготвяне на работната програма на Комисията за 2013 г. и възлага на председателя на Комитета на регионите да предаде настоящата резолюция на председателя на Европейската комисия, председателя на Европейския съвет, председателя на Европейския парламент, кипърското председателство на Съвета на ЕС и предстоящите ирландско и литовско председателство.

Брюксел, 19 юли 2012 г.

Председател
на Комитета на регионите
Mercedes BRESSO

СТАНОВИЩА

КОМИТЕТ НА РЕГИОНИТЕ

96-А ПЛЕНАРНА СЕСИЯ, ПРОВЕДЕНА НА 18 И 19 ЮЛИ 2012 Г.

Становище на Комитета на регионите относно „Глобалният подход към миграцията и мобилността“

(2012/C 277/02)

КОМИТЕТЪТ НА РЕГИОНИТЕ

— подчертава, че спазването на човешките права на мигрантите и солидарността с държавите, от които произхожда по-голямата част от миграционните потоци, трябва да бъдат включени във всички аспекти на миграционната политика на Съюза, включително в отношенията с трети държави, при пълно зачитане на принципите, заложени в член 21, параграф 1 от Договора за Европейския съюз;

— отбелязва, че е необходимо да се разгледат внимателно всички причини за миграцията, включително тези, свързани с изменението на климата, така че да бъде определена подходяща юридическа рамка за тези, които бягат от собствената си страна на произход поради природни бедствия или климатични условия, застрашаващи тяхното оцеляване или физическата им невредимост;

— счита, че за глобалния подход към миграцията е необходимо многостепенно управление, което да гарантира, че тя се ръководи на най-подходящото за това равнище в зависимост от обстоятелствата и при спазване на принципа на субсидиарност, така че да бъде осигурено възможно най-голямо благоденствие за хората както в държавите на произход, така и в приемащите държави;

— по-специално отправя искане ролята на регионалните и местните власти в изпълнението на глобалния подход да бъде изцяло отчетена, като се използва потенциалът както на вече съществуващите проекти за децентрализирано сътрудничество, така и на вече структурираните диалози като ARLEM и CORLEAP.

Докладчик	г-н Nichi VENDOLA (IT/ПЕС), президент на регион Пулия
Отправен документ	„Съобщение от Комисията до Европейския парламент, до Съвета, до Европейския икономически и социален комитет и до Комитета на регионите: Глобалният подход към миграцията и мобилността“ COM(2011) 743 final

I. **ПОЛИТИЧЕСКИ ПРЕПОРЪКИ**

КОМИТЕТЪТ НА РЕГИОНИТЕ

Общи бележки

1. подчертава значението на глобалния подход като референтна рамка за действията на Европейския съюз в управлението на световно равнище на миграцията и мобилността и като инструмент, който предлага цялостен поглед върху политиките в областта на миграцията, като следва целта за постигане на съгласуваност на действията на Европейския съюз във външните отношения и политиките за развитие с имиграционните политики;

2. счита за положителна инициативата на Европейската комисия да представи актуализирана версия на глобалния подход, която е по-структурирана и насочена към мигрантите и зачитането на правата на човека в държавите на произход, на транзитно преминаване и на местоназначение;

3. припомня правото на човека да напуска всяка страна, включително своята, и да се завръща в тази страна ([1]), което е главната юридическа основа на всеки въпрос, свързан с миграцията, както и необходимостта да се насърчава миграцията, основана на избора, независимо от причините, които обуславят този избор, и от специфичните изисквания на приемащата държава ([2]);

4. подчертава, че спазването на човешките права на мигрантите и солидарността с държавите, от които произхожда по-голямата част от миграционните потоци, трябва да бъдат включени във всички аспекти на миграционната политика на Съюза, включително в отношенията с трети държави, при пълно зачитане на принципите, заложени в член 21, параграф 1 от Договора за Европейския съюз;

5. счита, че трябва да бъде гарантирана действителна защита на правата на човека при определянето на възможностите за влизане на граждани на трети държави и при провеждането на политики за прием и интеграция на мигрантите;

6. подчертава, че споразуменията за обратно приемане и споразуменията за облекчаване на визовия режим, сключени както от Съюза, така и от държавите членки, а също и всички действия за борба с незаконната имиграция трябва изцяло да зачитат правата на човека, по-специално в съответствие с разпоредбите на Хартата на основните права на Европейския съюз и на Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи, както постоянно се посочва в практиката на Европейския съд по правата на човека;

7. подчертава, че никога не трябва да се дава предимство на необходимостта от намаляване на миграционните потоци за сметка на правото на всеки да потърси международна защита в Съюза, който следва да остане земя на убежище за тези, които бягат от преследване или имат нужда от защита;

8. констатира, че поради икономическата криза, в която се намира голяма част от страните в Европейския съюз, има опасност от засилване на присъщото напрежение между политиките за граничен контрол и зачитането на човешките права на мигрантите;

9. отбелязва, че е необходимо да се разгледат внимателно всички причини за миграцията, включително тези, свързани с изменението на климата ([3]), така че да бъде определена подходяща юридическа рамка за тези, които бягат от собствената си страна на произход поради природни бедствия или климатични условия, които застрашават тяхното оцеляване или физическата им невредимост ([4]);

10. призовава Европейската комисия да публикува работния документ относно миграцията и изменението на климата, както беше предвидено първоначално в съобщението относно миграцията от 4 май 2011 г. ([5]);

11. смята, че за да бъде глобалният подход ефективен, е необходимо да се засили координирането между Европейския съюз и националните, регионалните и местните равнища, и с трети страни;

12. припомня това, което вече беше заявено от Комитета на регионите, а именно, че „местните и регионалните власти в значителна степен са пряко засегнати от една обща имиграционна политика. От една страна те в особена степен са засегнати от проблемите във връзка с незаконната имиграция; от друга страна те са задължени да предоставят на хората редица услуги, които са част от интеграционните процеси на местно равнище. Затова те трябва в значителна степен

([1]) Член 13, параграф 2 от Всеобщата декларация за правата на човека; член 2, параграф 2 от Протокол № 4 към Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи; член 12, параграф 2 от Международния пакт за граждански и политически права.

([2]) Резолюция на Европейския парламент P6_TA(2006)0319 относно „Развитие и миграция“, приета на 6 юли 2006 г.

([3]) Становище на КР ENVE-V-008 относно „*Ролята на регионалните и местните власти за насърчаване на устойчиво управление на водите*“, 30 юни и 1 юли 2011 г., параграф 14; становище на Комисията по устойчиво развитие (SUDEV) на Евро-средиземноморската асамблея на регионалните и местните власти (ARLEM) относно „*Отношението между опустиняването и изменението на климата в Средиземноморието*“, 31 януари 2012 г.

([4]) http://www.unhcr.org/pages/49e4a5096.html.

([5]) „*Съобщение относно миграцията*“, COM(2011) 248, стр. 21.

да бъдат включени в създаването на европейска рамка за законната миграция, в мерки срещу незаконните имигранти и в сътрудничество за развитие със страните на произход“ ([6]);

13. изразява задоволство от забележителния напредък, който беше постигнат с оглед увеличаване на прозрачността и сигурността и намаляване на разходите във връзка с паричните преводи към страните на произход на мигрантите и подкрепя поетите от Европейската комисия инициативи за канализиране на изпратените от мигрантите средства към производствени инвестиции;

14. одобрява факта, че в глобалния подход се подчертава ролята, която диаспората може да изпълнява както в политиките за развитие, така и в регулирането на миграционните потоци, чрез насърчаване на мерките за подкрепа при заминаване и на мерките за интегриране в приемащите държави;

Ролята на регионалните и местните власти в осъществяването на глобалния подход

15. счита, че за глобалния подход към миграцията е необходимо многостепенно управление, което да гарантира, че тя се ръководи на най-подходящото за това равнище в зависимост от обстоятелствата и при спазване на принципа на субсидиарност, така че да бъде осигурено възможно най-голямо благоденствие за хората както в държавите на произход, така и в приемащите държави;

16. счита, че регионалните и местните власти са ключови участници в глобалния подход – те са едновременно инициатори и изпълнители на политики в социалната област, заетостта, приема, интеграцията, управлението на незаконната имиграция, но също така и организатори на интензивен диалог и различни форми на сътрудничество с държавите на произход и на транзитно преминаване на миграционните потоци ([7]);

17. констатира, че регионалните и местните власти вече насърчават инициативи за диалог с регионалните и местните власти на трети държави, много от които са държави на произход или на транзитно преминаване на миграционните потоци, а също така и проекти за децентрализирано сътрудничество;

18. би желал ARLEM (Евро-средиземноморска асамблея на регионалните и местните власти) и CORLEAP (Конференция на регионалните и местните власти за Източното партньорство) да бъдат разглеждани като идеални форуми за развитие на диалога с регионалните власти от Средиземноморието и от Източна Европа по отношение на политиките в областта на имиграцията и на развитието;

19. счита, че е необходимо да се преследва възможно най-голяма съгласуваност между двустранните инициативи на държавите членки и вече съществуващите регионални и двустранни диалози, които се считат за инструмент на външната политика на Съюза в областта на имиграцията, както и че тази съгласуваност следва да бъде гарантирана чрез пълното признаване на инициативите за диалог, поети от регионалните и местните власти;

20. приканва институциите да разглеждат регионалните и местните власти като субекти, които са основни действащи лица в глобалния подход, в съответствие с техните компетенции в националния контекст, посредством инструменти, които да им предоставят финансиране от ЕС, без намесата на централните правителствени органи и при отчитане на разликите, които съществуват в отделните държави членки;

21. призовава Комисията да инициира новаторски проекти за постигане на целта, свързана с насърчаване на съответствието между предлагането и търсенето на работна ръка, чрез посредничеството на регионалните и местните власти, предвид правомощията в тази област, с които те разполагат в много държави членки, така че да бъде определен един ефикасен инструмент за разрешаване на проблема с липсата на професионални умения в някои сегменти на пазара на труда;

22. би желал регионалните и местните власти да бъдат включени и в актуализирането на портала на ЕС за имиграцията, като по този начин той би могъл да бъде обогатен с необходимата за имигрантите информация относно приемащите региони, градове и общини;

Отношението между политиките в областта на имиграцията и политиките в областта на сътрудничеството за развитие

23. счита, че е от първостепенно значение да бъде винаги гарантирана съгласуваността между политиката на Съюза в областта на миграцията и развитието и външната политика в областта на имиграцията и убежището. По-специално мерките на Съюза и на държавите членки по отношение на трети страни би трябвало винаги да се основават най-вече на принципите на солидарност и съвместно развитие, насочени към борба с дълбоките причини за миграцията и извоюване на победа над бедността, като се обърне специално внимание на мобилизирането на вътрешни ресурси в съответните страни, както и на подкрепата за институционалното укрепване, по-доброто управление и правовата държава като основни фактори за икономическа и социална промяна;

24. призовава Комисията да извършва разпределението на ресурсите, предназначени за развиващите се страни, въз основа на принципите, приоритетите и стратегиите на сътрудничеството за развитие, като същевременно взема предвид и принципа „повече за повече“;

25. счита, че принципът на реципрочност трябва да е съобразен с принципите на сътрудничеството за развитие, особено в партньорствата за мобилност и в общата програма за миграция и мобилност ([8]);

([6]) Становище CONST-IV-017 относно „*Обща имиграционна политика за Европа*“, прието на пленарната сесия на 26 и 27 ноември 2008 г., докладчик: г-н Werner Jostmeier.

([7]) Становище на КР CONST-IV-017 относно „*Обща имиграционна политика за Европа*“, 26 и 27 ноември 2008 г., параграф 5.

([8]) Изцяло вдъхновено от тази логика е предложението за регламент COM(2011) 290 *за изменение на Регламент (ЕО) № 539/2001 за определяне на третите страни, чиито граждани трябва да притежават виза, когато преминават външните граници на държавите членки, както и тези, чиито граждани се освободени от това изискване.*

26. счита, че при изпълнението на глобалния подход трябва да бъде предоставена адекватна защита на всички уязвими категории и най-вече на непридружаваните непълнолетни лица, както чрез целесъобразно ориентиране на мерките по отношение на трети страни, така и чрез предлагане на подходящи форми на прием и социална интеграция в държавите членки, като освен това се насърчава обменът на добри практики, въведени от множество регионални и местни власти в държавите членки; също така настоятелно приканва Европейската комисия към ефективно изпълнение на мерките, съдържащи се в Плана за действие относно непридружаваните непълнолетни лица;

27. призовава за изготвянето на истински подход по отношение на половете, за да бъде изведена на преден план специфичната роля на жените в миграцията и в социалната интеграция на цялото семейство в приемащите държави;

28. отбелязва, че политиката на Съюза в областта на имиграцията би могла да се окаже в противоречие с политиките в областта на сътрудничеството за развитие, тъй като тя е насочена към привличане на таланти от трети страни, с оглед на целите за демографско и икономическо развитие, определени в стратегията „Европа 2020“;

29. изразява съмнения относно това, че ефектът на „изтичането на мозъци“ (*brain drain*), породен от селективната миграционна политика, може да бъде преодолян чрез инструмента на циркулярната миграция, тъй като съвсем не е ясно доколко този инструмент ще бъде ефикасен и какво може да бъде конкретното му въздействие;

30. счита също така, че инструментът на циркулярната миграция може да бъде несъвместим с целта за интеграция на мигрантите и че поради това следва да бъдат набелязани стратегии за интеграция, насочени специално към тези работници, така че те да могат наистина да се интегрират, макар техният период на пребиваване в Европейския съюз да не е продължителен ([9]);

31. счита, че признаването на дипломи и квалификации при хармонизирани условия е основен инструмент за предотвратяване на „пропиляването на мозъци“ (*brain waste*), за гарантиране на действителната интеграция на мигрантите и за осигуряване на тяхната повторна интеграция в държавите на произход в контекста на циркулярната миграция;

32. призовава Европейската комисия да подкрепи мерките за подпомагане на държавите в процеса на опростяване на признаването на дипломи и квалификации и да насърчава неформалното признаване на професионалните умения, включително с цел насърчаване на движението на работници – граждани на трети страни, на европейския пазар на труда;

33. би желал искането за сътрудничество, отправено към трети страни във връзка с намаляването на миграционните потоци, да не води никога до пренебрегване на правото на всеки човек да напусне дадена страна, включително своята, особено когато от третите държави се иска да извършват контрол на емиграцията въз основа на законите на държавите на местоназначение;

34. счита, че е необходимо да бъдат направени по-големи инвестиции в проектите за сътрудничество за развитие, насочени към сектора на образованието и на здравеопазването, като бъдат пряко включени университетските структури и бъде насърчена мобилността на научните изследователи и на целия академичен персонал;

35. подкрепя петицията, връчена на Европейския парламент, във връзка с приемането на евро-средиземноморска програма „Еразъм“ и „Леонардо да Винчи“ като конкретен инструмент за двупосочна мобилност между студентите от двете страни на Средиземноморието;

36. би желал младежката мобилност, особено тази на студентите, да бъде действително насърчавана, включително чрез опростяването на процеса на издаване на визи, намаляването на бюрократичните процедури и заделянето на достатъчно финансови средства;

37. счита, че програмата „Еразъм за всички“ (*Erasmus for all*) трябва да бъде насърчавана и подкрепяна, заедно с вече съществуващите добри практики на обмен между младите хора, като програмата „Евродисей“ (*Eurodissey*), инициирана от мрежата AEP (Асамблея на европейските региони);

38. счита, че е необходимо да бъде задълбочен анализът на миграционния натиск, предизвикан от икономическите дисбаланси, за да бъдат набелязани ефикасни инструменти за отговор, сред които схемите за гарантиране на мобилността, включително за нискоквалифицираните работници, които все още са много търсени в някои държави членки – по този въпрос не може да се намери решение единствено чрез механизма на циркулярната миграция;

39. счита, че участието на диаспората трябва да се отнася и до мерките преди заминаването, като се насърчават действащите уебсайтове, администрирани пряко от сдруженията на имигранти, които предоставят ad hoc информация на разбираем от потенциалните мигранти език;

40. оценява акцента, поставен върху мерките преди заминаването, инвестициите, които е необходимо да бъдат увеличени, като бъдат привлечени за участие НПО, които вече оперират в държавите на произход на мигрантите, и регионалните и местните власти, които участват в процедурите, свързани с приема и интеграцията на мигрантите и техните семейства;

Борбата с незаконната имиграция

41. оценява големите усилия, полагани от Съюза в борбата с незаконната имиграция, по-специално срещу трафика на хора, както и срещу работодателите, които използват незаконно пребиваваща работна ръка;

42. подчертава значението на един подход в борбата с незаконната имиграция, при който се допуска, че мигрантите биха могли да бъдат евентуални жертви на незаконен трафик на хора и като такива, следва да бъдат закриляни и защитавани;

([9]) Проектостановище на КР относно „*Нова европейска програма за интеграцията*“, параграф 60; проектостановище на комисия CIVEX относно „*Правото на събиране на семейството*“, докладчик: г-н Soave, параграф 11.

43. приканва Европейската комисия да продължи инициативите за анализ и борба с недекларирания труд, който е едно бедствие за цялата икономика на Съюза и стимул за влизане на незаконно пребиваващи чужденци – те са потенциален обект на експлоатация както в сектора на заетостта, така и като оперативно звено на престъпни мрежи;

44. отбелязва, че бяха инвестирани значителни финансови средства и в мерките за борба с незаконната имиграция, сред които се открояват операциите по граничен контрол, извършвани от агенция Frontex;

45. подчертава необходимостта от зачитане на правата на човека, най-вече на принципа на забрана за връщане, на всеки етап от граничния контрол, както и съответното задължение дейностите на Frontex да бъдат подложени на строг контрол от страна на институциите на ЕС и, по-специално, от страна на Европейския парламент;

46. би желал на подобен контрол да бъде подложено и сътрудничеството за развитие, пряко ръководено от агенция Frontex, която има правомощията да сключва международни споразумения от техническо естество с трети държави. Съдържанието на тези споразумения следва да стане по-прозрачно, а приложното им поле – да се определи по-точно;

47. счита, че е необходимо да се извършат точни оценки на съотношението разходи/ползи за всички съществуващи инструменти, така че да се сравни тяхната ефективност, включително разходите по процедурите за връщане (задържане и принудително извеждане от дадена територия) и действителното количество ресурси, предоставяни от държавите за доброволно връщане в сравнение с принудителното;

48. счита, че е необходимо да се предотврати възможността законно пребиваващите чужденци да се превръщат в незаконно пребиваващи поради недостатъчно гъвкавата национална нормативна уредба и по този начин да се увеличава броят на т.нар. „*overstayers*“ (лица, надхвърлили разрешения им срок на престой);

49. би желал институциите на Европейския съюз и държавите членки да направят сериозна оценка на възможността за влизане в Европейския съюз с цел търсене на работа, която е изрично упомената в член 79, параграф 5 от ДФЕС;

50. счита, че наличността на канали за законно влизане трябва да се разглежда като един от основните инструменти за борба с незаконната имиграция и с явлението „*overstayers*“, а също и като средство за гарантиране на известна степен на солидарност в отношенията с държавите на произход на миграционните потоци;

51. призовава институциите да включат стратегията за обратно приемане в рамките на глобалния подход, за да бъде тя приведена в съответствие с принципите на сътрудничеството за развитие, а не да става отделен и несъгласуван с него елемент;

52. счита, че споразуменията за обратно приемане трябва да бъдат подложени на периодична оценка, по-специално по отношение на задължението на държавата на транзитно преминаване да приеме обратно не само собствените си граждани, но и чужденците, които са преминали през нея и са се насочили към Съюза. За последните има опасност да бъдат оставени на ничия земя, като по този начин се влошава положението в държавите на транзитно преминаване, които се излагат на сериозен риск от нарушаване на правата на човека;

Външното измерение на убежището

53. счита, че укрепването на системите за предлагане на убежище в трети държави не трябва да се разглежда като начин да се избегне признаването на правото на международна защита в ЕС;

54. оценява факта, че в програмите за регионална защита Съюзът действа заедно с ВКБООН (Върховен комисариат за бежанците на ООН), макар и предлаганата от Съюза защита да е по-широка от признатата в Женевската конвенция за бежанците, тъй като включва субсидиарната закрила и защитата от третиране, несъвместими с Европейска конвенция за защита на правата на човека и основните свободи;

55. счита, че действията на Съюза никога не трябва да бъдат насочени към това, търсещите убежище лица да бъдат възпрепятствани да напуснат държавата, в която се намират, за да търсят закрила в държава – членка на ЕС;

56. счита, че е необходимо преразглеждане на регламента „Дъблин II“, особено след ясната критика, отправена от Съда на Европейския съюз, за да бъде действително гарантирана солидарността между държавите членки при пълно зачитане на правата на човека, включително правото на цялост на семейството;

57. призовава Комисията да включи в рамките на партньорствата за мобилност клаузи за защита на търсещите убежище лица и на бежанците;

58. приканва институциите и държавите членки да повишат ефикасността на системата за търсене и спасяване (*search and rescue*) по море, по-специално посредством по-добра координация и определяне на общи критерии за идентифициране на най-подходящото сигурно място за слизане на спасените мигранти от борда;

Заключителни бележки

59. отправя искане към Комисията, Съвета и Европейския парламент да продължат отворения дебат относно четирите стълба на глобалния подход така, че в неговото прилагане да вземат цялостно участие всички потенциално заинтересовани страни;

60. по-специално отправя искане ролята на регионалните и местните власти в изпълнението на глобалния подход да бъде изцяло отчетена, като се използва потенциалът както на вече съществуващите проекти за децентрализирано сътрудничество, така и на вече структурираните диалози като ARLEM и CORLEAP;

61. отправя искане към Европейската комисия да продължи анализа на причините за миграцията в световен план и нейните характеристики, за да бъдат набелязани ефикасни стратегии за справяне с това явление, основани на солидарността с държавите извън ЕС;

62. изразява съжаление във връзка с политиките за криминализиране на мигрантите и приветства мерките за борба с престъпните мрежи, на които мигрантите стават жертви;

63. призовава за политика за борба с незаконната имиграция, която да не е само насочена към граничния контрол и задържането на мигрантите при тяхното заминаване, а да се основава и на предоставяне на действителни възможности за законно влизане, които да бъдат отворени, включително за нискоквалифицираните работници, като се отчитат характерните особености на отделните държави членки.

Брюксел, 18 юли 2012 г.

Председател
на Комитета на регионите
Mercedes BRESSO

Становище на Комитета на регионите относно „Засилена солидарност в рамките на ЕС в областта на убежището“

(2012/C 277/03)

КОМИТЕТЪТ НА РЕГИОНИТЕ

— отбелязва основното значение на убежището като едно от правата на човека и същевременно като културно достижение, утвърдено с международни правни текстове като Женевската конвенция, Хартата на основните права на ЕС, Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) и законодателствата на всички държави членки без изключение. Крайъгълен камък на системата за предоставяне на убежище е принципът за забрана на връщането (non-refoulement);

— припомня, в светлината на член 80 от ДФЕС, че като институционални понятия солидарността и справедливото разпределяне на отговорностите ръководят всички европейски политики в рамките на Европейското пространство на свобода, сигурност и правосъдие (ЕПССП), които се отнасят до движението на хора, тоест до управлението и преминаването на външните граници, убежището и международната закрила, както и имиграцията. Този член е достатъчно правно основание за европейски законодателни мерки, които да укрепят солидарността и да подпомогнат справедливото разпределяне на отговорностите;

— отбелязва, че сегашното положение показва необходимостта от практическа солидарност между ЕС и държавите членки в рамките на политиката за убежището и изразява убеждението, че постигането на общо високо равнище на защита за всички лица, търсещи или ползващи се с международна закрила, е възможно само при наличието на механизми, отчитащи големите различия както в броя граждани на трети страни, които държавите членки приемат на територията си, така и по отношение на икономическите, техническите и другите средства за управление на миграционните потоци;

— подчертава местното и регионалното измерение на солидарността и разпределянето на отговорностите в рамките на политиката за убежището; отбелязва, че местните власти играят сериозна роля за информиране на местните общности и могат да допринесат за повишаване на осведомеността по въпросите на убежището и международната закрила – нещо, което оказва голямо влияние върху условията на приемане и одобрението на местните общности.

Докладчик	г-н Theodoros GKOTSOPOULOS (EL/ПЕС), общински съветник от Палини, област Атика
Отправен документ	Съобщение на Комисията относно засилената солидарност в рамките на ЕС в областта на убежището – Програма на ЕС за по-добро споделяне на отговорност и повече взаимно доверие COM(2011) 835 final

I. **ПОЛИТИЧЕСКИ ПРЕПОРЪКИ**

КОМИТЕТЪТ НА РЕГИОНИТЕ

Общи бележки

1. отбелязва, че смесените миграционни потоци са реален проблем за всички държави членки на ЕС и са сред най-актуалните теми, особено вследствие на политическите промени в страните от Северна Африка и Близкия изток, но и в резултат на цялостната политическа ситуация в региони като Афганистан и Пакистан, Ирак и Иран, които предизвикват ново придвижване на население към Европа. Смесените миграционни потоци оказват неравномерен натиск върху външните граници и съответно върху системите на някои държави членки за предоставяне на убежище, допринасяйки за възникването на хуманитарни предизвикателства;

2. подчертава, че изключително тежката икономическа криза, особено в средиземноморските държави членки на ЕС, които приемат непропорционално голям брой търсещи убежище лица, и произтичащата от това невъзможност на тези страни да се справят с проблема с необходимата ефективност, се отразяват негативно на усилията за справяне със ситуацията и влошават и без това тежките условия;

3. счита, че като цяло се налага необходимостта от разработване на реална обща европейска политика за имиграцията и убежището съгласно насоките на Стокхолмската програма. Тя би следвало да се основава на интегриран подход, базиран, от една страна, на ефективно управление на легалната имиграция, и от друга – на борба с нелегалната имиграция, но преди всичко на укрепване на структурите на убежището;

4. отбелязва основното значение на убежището като едно от правата на човека и същевременно като културно достижение, утвърдено с международни правни текстове като Женевската конвенция, Хартата на основните права на ЕС, Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) и законодателствата на всички държави членки без изключение. Крайъгълен камък на системата за предоставяне на убежище е принципът за забрана на връщането (non-refoulement);

5. изтъква, че с правото на убежище са тясно свързани права, които го допълват, а именно правото на достойнство, забраната на изтезанията и нехуманното отношение, защитата в случай на експулсиране, принудително отвеждане или екстрадиране и правото на ефективна правна защита и на справедлив съдебен процес, както и правото на събиране на семейството;

6. признава постигнатия напредък в изготвянето на общата европейска система за убежище (ОЕСУ), но счита за целесъобразно отново да насърчи завършването на Стокхолмската програма до края на 2012 г. и да призове държавите членки, Съвета и Европейския парламент да демонстрират необходимата политическа воля за приключване на преговорите по преразглеждането на директивите за условията на приемане и процедурите за предоставяне на убежище, както и на Регламента от Дъблин и Регламента относно системата „Евродак“;

7. подчертава, че мисията на ОЕСУ се състои в това, да осигурява реална защита на правата на лицата, които се нуждаят от международна закрила, а не само да гарантира сигурността в тесния смисъл на думата и да защитава националния суверенитет;

8. изтъква, че за да бъде наистина обща, системата за предоставяне на убежище следва да се основава на еднакви права и процедури на цялата територия на ЕС, за да се избегне риск от големи различия при разглеждането на еднотипни случаи; с оглед на това подкрепя усилията за изменяне на действащото законодателство с цел да бъдат прилагани общи правила, а не минимални изисквания;

9. отбелязва неотдавнашните решения на съдилищата в Страсбург и Люксембург [1], които повече от всичко останало показват: а) значителните недостатъци на действащия правен режим и особено на Регламента от Дъблин, и б) пропуските, които в сегашните условия на натиск пораждат големи рискове за защитата на правата на търсещите международна закрила лица и се дължат на различията в политическия, правния и практическия подход на отделните държави членки. Решенията подчертават необходимостта от изграждане на цялостна ОЕСУ и, в рамките на този процес, от укрепване на Регламента от Дъблин с разпоредби, които да търсят решение на причините за кризите и да спомагат за това, недостатъците на системите в държавите членки да не се отразяват негативно на функционирането на системата като цяло и на защитата на правата на човека;

[1] Дело M.S.S. срещу Гърция и Белгия – Решение на Европейския съюз по правата на човека (Страсбург) от 21 януари 2011 г. и Дело N. S. срещу Secretary of State for the Home Department и други – решение на Съда на Европейския съюз от 21 декември 2011 г. по съединени дела по преюдициални запитвания C-411/10 и C-493/10.

10. счита, че мащабът на явлението „имиграция“ налага значителни промени в политиката на ЕС за убежището, както и необходимост от прилагане на ефективни политики и методи за неговото управление;

11. припомня, в светлината на член 80 от ДФЕС, че като институционални понятия солидарността и справедливото разпределяне на отговорностите ръководят всички европейски политики в рамките на Европейското пространство на свобода, сигурност и правосъдие (ЕПССП), които се отнасят до движението на хора, тоест до управлението и преминаването на външните граници, убежището и международната закрила, както и имиграцията. Този член е достатъчно правно основание за европейски законодателни мерки, които да укрепят солидарността и да подпомогнат справедливото разпределяне на отговорностите;

12. признава, че солидарността е тясно свързана с отговорността и насърчава всички държави членки да спазват и изпълняват ангажиментите си на международно равнище и на равнище ЕС, като въведат ред в собствения си дом. Все пак подчертава, че тясното спазване на отговорностите не би трябвало да се превръща в правно или практическо условие за солидарността; в някои случаи практическата проява на солидарност може да е от ключово значение за реалното спазване на задълженията;

13. отбелязва, че сегашното положение показва необходимостта от практическа солидарност между ЕС и държавите членки в рамките на политиката за убежището в съответствие с член 80 от ДФЕС и изразява убеждението, че постигането на общо високо равнище на защита за всички лица, търсещи или ползващи се с международна закрила, е възможно само при наличието на механизми, отчитащи големите различия както в броя граждани на трети страни, които държавите членки приемат на територията си (или като икономически имигранти, или като търсещи международна закрила лица), така и по отношение на икономическите, техническите и другите средства за управление на миграционните потоци;

14. подчертава, че в съобщението на Комисията се описва аналитично сегашната ситуация и се изброяват наличните инструменти за укрепване на солидарността; констатира обаче, че липсват предложения за нови позитивни мерки за укрепване на солидарността и улесняване на разпределянето на отговорностите;

15. приветства инициативата на Съвета за изготвяне на „обща референтна рамка за солидарност с държавите членки, чиито системи за предоставяне на убежище са подложени на особено голям натиск поради различни причини, включително заради смесените миграционни потоци“ ([2]);

16. отбелязва все пак, че позитивните мерки в подкрепа на солидарността и разпределянето на отговорностите биха подобрили спазването на правата на човека и биха утвърдили понятията „справедливост“, „равноправие“, „разбирателство“ и „политическо участие“. Тези мерки следва да са в съответствие с принципите на субсидиарност и пропорционалност;

17. във връзка с това отбелязва, че съобщението на Европейската комисия не може да бъде изчерпателно разгледано от гледна точка на спазването на принципа на субсидиарност, тъй като в него се описва главно начинът, по който действащите мерки и законодателство на ЕС могат да допринесат за укрепване на солидарността. Доколкото обаче в текста се споменават евентуални бъдещи инициативи – например програми за преместване на лица с признат статут на бежанци и разпоредби за съвместно разглеждане на молбите за убежище – които се очаква да окажат въздействие върху въпроси, които продължават да бъдат тясно свързани със суверенитета на държавите членки (напр. разглеждането на молбите за убежище, приемането на търсещите убежище лица) и могат да имат по-обширни последици от политически, правен или икономически характер, отправя искане към Европейската комисия да обърне достатъчно внимание на изготвянето на подобни предложения;

18. отбелязва, че понятието „солидарност“ има и външно измерение, а именно солидарността между ЕС и другите региони по света, изправени пред хуманитарни кризи, които по данни на Върховния комисариат за бежанците на ООН (ВКБООН) приемат голямото мнозинство бежанци и търсещи международна закрила лица. С оглед на това е от първостепенно значение да се поддържа сътрудничество между държавите членки и трети страни в рамките на политиката за сътрудничество за развитие с цел създаване на по-добри икономически и социални условия и укрепване на мира. И все пак укрепването на системите за предоставяне на убежище в трети страни не трябва да се разглежда като начин да се избегне признаването на правото на международна закрила в ЕС или да се изнесат извън Европа процедурите за предоставяне на убежище, а само като инструмент за подобряване на икономическите и социалните условия в трети страни;

19. призовава компетентните органи и държавите членки на ЕС да насърчават по-ефективно съседните на ЕС страни да спазват ангажиментите, които са поели, както по силата на международното право, така и пред ЕС и неговите държави членки, и по-специално страните, които са сключили споразумения за реадмисия с ЕС;

Ролята на местните и регионалните власти

20. подчертава местното и регионалното измерение на солидарността и разпределянето на отговорностите в рамките на политиката за убежището. Органите на местното самоуправление, които са близо до външните граници на ЕС, имат водеща роля в прилагането на европейското законодателство в областта на убежището и ОЕСУ. Същото важи и за общинските власти на големите градски центрове, към които се наблюдава постоянно нарастващ поток от бежанци и търсещи убежище лица. Органите на местното самоуправление поемат огромно количество работа по приемането на търсещите убежище лица, бежанците и лицата, ползващи се с международна закрила, и в някои държави членки носят отговорността за първия контакт с новопристигналите;

([2]) 3151-во заседание на Съвета по правосъдие и вътрешни работи, Брюксел, 8 март 2012 г.

21. подчертава, че въпреки конкретната роля на местните и регионалните власти, до този момент понятията „солидарност“ и „разпределяне на отговорностите“ се отнасят само за държавите членки, но не и за местните или регионалните власти. Освен това при планиране на политиката и политическия диалог се отчита само икономическата тежест за държавите членки, без да се взимат под внимание последиците от приемането на граждани на трети страни за социалното сближаване на местно и регионално равнище, с които имат задачата да се справят главно местните и регионалните власти;

22. следователно възнамерява да формулира незабавно позиции и предложения, за да се гарантира, че органите на местното самоуправление ще могат да участват активно в системата за разпределяне на бежанците, както и във функционирането на механизмите за помощ, подкрепа и солидарност в полза на търсещите и имащите право на убежище лица, още повече, че някои държави членки вече приеха законодателни мерки, с които се признава подобен вид отговорност на регионалните правителства;

23. отбелязва, че местните власти играят сериозна роля за информиране на местните общности и, тъй като имат значителен опит в сътрудничеството с НПО и организациите на гражданското общество, могат да допринесат за повишаване на осведомеността по въпросите на убежището и международната закрила – нещо, което оказва голямо влияние върху условията на приемане и одобрението на местните общности;

Подобряване на разпределянето на отговорностите и на управлението в областта на убежището

24. подчертава необходимостта от основно преразглеждане на Регламента от Дъблин в рамките на предложението на Европейската комисия от 2008 г ([3]). Досегашното прилагане единствено на критерия за първото влизане на територията на ЕС допринесе за нарастващия натиск върху системите за предоставяне на убежище на някои държави членки и превърна прилагането на Регламента от Дъблин в чисто географски въпрос, което не се вписва в духа на понятието „солидарност“. С оглед на това призовава Комисията, държавите членки, Съвета и Европейския парламент да разработят нова процедура за управление на кризи и да проучат позитивни мерки за солидарност, които да могат да смекчат досегашните отрицателни последици;

25. припомня, че в свое предходно становище ([4]) КР приветства предложението на Европейската комисия за временно преустановяване на прехвърлянето на търсещи международна закрила лица в рамките на преразгледания Регламент от Дъблин в случаите, когато една държава членка е в особено тежка ситуация, при която такова прехвърляне поражда риск от засилване на натиска върху нейния капацитет за приемане и нейната система или инфраструктура за предоставяне на убежище. Все пак разбира колко ще е трудно да се приеме и приложи подобна мярка и е съгласен с целесъобразността на контрапредложението за създаване на механизъм за оценка и ранно предупреждение, който да обхваща цялостното функциониране на системите за предоставяне на убежище в държавите членки;

26. с оглед на гореизложените съображения счита за нужно да отбележи, че ефективността на предложения механизъм за оценка и ранно предупреждение ще зависи до голяма степен от наличието на достоверна и актуална информация, от добронамереното сътрудничество на държавите членки и от навременната реакция на ЕС при евентуално сигнализиране на пропуски или проблеми. И накрая отбелязва полезния принос, който могат да имат организации като Европейската служба за подкрепа в областта на убежището (ЕСПОУ), ВКБООН, националните съвети за бежанците, други НПО и най-вече местните и регионалните власти;

27. счита, че предложението за разширяване на доброволното преместване на лица с признат статут на бежанци по примера на пилотната програма за Малта е положителна стъпка към укрепване на солидарността. Затова отправя искане към Европейската комисия и държавите членки да проучат възможността преместването да стане задължително при определени условия (напр. при искане от страна на заинтересованата държава членка, при наличие на предходно заключение в този смисъл в рамките на механизма за ранно предупреждение и на становище от ЕСПОУ, при съгласие на засегнатите лица). Призовава Европейската комисия и държавите членки да проучат сериозно и възможността за преместване на лицата, търсещи международна закрила, и във връзка с това отправя искане към Европейската комисия да преразгледа изготвеното правно, икономическо и техническо проучване ([5]);

28. отбелязва, че съществуват практически и правни трудности по отношение на преместването, тъй като липсва система за взаимно признаване на решенията за предоставяне на международна закрила; по тази причина призовава Европейската комисия да обмисли прилагането на мерки, необходими за справяне с тази ситуация;

29. изразява съгласие с предложението на ВКБООН да бъде приета „формула“ за функционирането на системата за преместване, която ще отчита основно данни като БВП, площта на страната, природните и другите ресурси, населението, капацитета за приемане, местните и регионалните специфики, общия брой на пристигналите лица, търсещи убежище, ангажиментите за презаселване и т.н ([6]).;

([3]) COM(2008) 820 final.

([4]) CdR 90/2009 fin – „Бъдещата обща европейска система за убежище II“.

([5]) Проучване относно осъществимостта на въвеждането на механизъм за преместване на лицата, ползващи се с международна закрила, JLS/2009/ERFX/PR/1005 – 70092056 (http://ec.europa.eu/home-affairs/doc_centre/asylum/docs/final_report_relocation_of_refugees.pdf).

([6]) Предизвикателства на смесената миграция, достъп до закрила и споделяне на отговорността в ЕС – неофициален документ на ВКБООН, (http://www.unhcr.org/4a44dd756.html).

30. приветства неотдавнашното решение на Европейския парламент, в резултат на което ще бъде завършена съвместната европейска програма за презаселване, която според Комитета ще допринесе за укрепване на външното измерение на солидарността. Междувременно призовава държавите членки да спазват ангажиментите, които са поели в рамките на програмите на ВКБООН;

31. оценява положително перспективата за съвместно разглеждане на молбите за убежище с участието на повече държави членки, ЕСПОУ и евентуално ВКБООН, със забележката, че в такъв случай трябва да се спазва принципът на отделно разглеждане на всяка молба за международна закрила. С оглед на това призовава Европейската комисия да изготви правно, икономическо и техническо проучване, което да представи на вниманието на КР;

32. изтъква значението на Директива 2001/55/ЕО на Съвета относно временната закрила в случай на масово навлизане на разселени лица и относно справедливото разпределяне на тежестта между държавите членки като специфична и извънредна мярка на солидарност, която обаче не е прилагана до този момент. Затова счита за необходимо тя да бъде преразгледана, за да се даде възможност за по-лесно установяване на действителните случаи на масово навлизане на разселени лица въз основа на обективни и количествени критерии, като се проучи и възможността един или повече региони да могат да поискат прилагане на директивата;

33. приветства изменението на Директива 2003/109/ЕО относно статута на дългосрочно пребиваващи граждани от трети страни, с което се обхващат и лицата, ползващи се с международна закрила. На практика това ще даде възможност на лица с признат статут на бежанци, след петгодишен престой и при определени условия, да се установяват в държава членка, различна от тази, която първоначално им е предоставила международна закрила. Въпреки че строго погледнато тази възможност не е мярка за солидарност, тя би могла евентуално да допринесе за смекчаване на натиска и за по-добро интегриране на тези лица. С оглед на това Комитетът призовава държавите членки да транспонират бързо изменената Директива 2011/51/ЕС ([7]) в националните си правни рамки;

Практическо сътрудничество

34. констатира, че практическото сътрудничество е основен стълб на ОЕСУ и приветства значителния принос на агенциите на ЕС – на първо място ЕСПОУ, но също и Европейската агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници (FRONTEX), която спомага за справяне с някои извънредни ситуации, като тези в Малта и Гърция. Отбелязва обаче, че дейността на тези специализирани агенции трябва задължително да бъде придружена от гаранции за защита на правата на търсещите международна закрила лица;

35. по-специално трябва да се избягват практики, които правят невъзможно упражняването на правото да се подава молба за убежище. С оглед на това, КР отправя искане към FRONTEX да обърне повече внимание на спазването на правата на човека при изпълнение на възложените ѝ задължения за защита на външните граници на ЕС. КР оценява като първа положителна стъпка в тази посока неотдавнашното изменение на регламента за създаване на FRONTEX, който задължава агенцията да изготви стратегия за основните права, създаде консултативен форум и открие пост за служител, отговарящ за правата на човека ([8]). В този контекст признава ролята, която може да играе Агенцията на Европейския съюз за основните права (FRA), която в миналото се занимаваше с положението на правата на човека по външните граници на ЕС ([9]); насърчава FRA да разшири проучванията си в тази област и да предостави консултации и ноу-хау на FRONTEX и ЕСПОУ;

36. подчертава необходимостта от засилване на оперативните способности на ЕСПОУ с цел повишаване на нейната ефективност при оказване на подкрепа на местните и регионалните власти посредством предоставянето на незабавна помощ, опит и техническо ноу-хау, и призовава за по-активно участие на местните и регионалните власти в консултативния форум на ЕСПОУ; приветства предложението на Европейската комисия да направи оценка на въздействието на ЕСПОУ през 2013 г. и заявява интереса си да участва в този процес;

37. счита, че образованието е от особено значение като по-специфична мярка за практическо сътрудничество от страна на ЕСПОУ и изтъква възможността за по-голямо практическо хармонизиране, която предлага завършването и пълното прилагане на европейската програма за убежището (европейски учебен план в областта на убежището). Във връзка с това предлага ЕСПОУ да разработи образователни програми, които да са полезни за служителите на местната и регионалната администрация, които участват в процеса на приемане на търсещи международна закрила лица;

Икономическа и финансова солидарност

38. признава, че ЕС е създал редица полезни инструменти, които позволяват на държавите членки да прилагат по-добре европейската политика за убежището, на първо място Европейския бежански фонд;

39. дава положителна оценка на предложеното опростяване на структурата на механизмите на ЕС за финансиране на мерките в областта на убежището и имиграцията чрез създаването на общ фонд „Убежище и миграция“, който ще разполага с общата сума от 3,87 милиарда евро за цялостно управление на миграционните потоци и ще обхваща различни аспекти на общата европейска политика за имиграцията и убежището през периода 2014–2020 г. Изразява желание този процес да бъде съпроводен от паралелно рационализиране на процедурите;

([7]) ОВ L 132, 19.5.2011 г., стр. 1.

([8]) Регламент (ЕС) № 1168/2011, ОВ L 304/1, 22.11.2011 г., стр. 1.

([9]) Доклад „Coping with a fundamental rights emergency – The situation of persons crossing the Greek land border in an irregular manner“ („Справяне с неотложния проблем с основните права – Положението на лицата, преминаващи нелегално гръцката сухопътна граница“).

40. подчертава необходимостта от отпускане на достатъчно средства за мерки за укрепване на солидарността. Тези мерки биха могли да включват подкрепа за усилията за подобряване на основните показатели на системата за предоставяне на убежище, когато това е необходимо, за предоставяне на конкретна помощ на държави членки и региони, подложени на особено силен натиск, както и за програмите за преместване или презаселване;

41. подчертава необходимостта отпуснатото финансиране в областта на убежището и международната закрила да отговаря на международните ангажименти на ЕС, така че да се осигури подходящ баланс на разходите за сигурност и управление на границите и същевременно – на разходите в области като условията на приемане на търсещите убежище лица, в които местните и регионалните власти могат да генерират очевидна добавена стойност;

42. призовава Европейската комисия и държавите членки да работят за пълно прилагане на принципа на партньорство, на който се основава функционирането на фондовете, така че да се осигури участието на всички заинтересовани страни на местно и регионално равнище както в планирането на приоритетите за финансиране, така и в оценката на осъществените инициативи. Прилагането на този принцип трябва да се вмества в рамката за изпълнение, посочена в глава IV от Предложението за регламент за определяне на общи разпоредби за фонд „Убежище и миграция“ [COM (2011) 752 final];

43. с оглед на това, призовава държавите членки да предприемат мерки, за да осигурят участието на представители на местните и регионалните власти на всяка държава членка в процеса на политически диалог за определяне на годишните финансови приоритети на фонда ([10]).

Брюксел, 18 юли 2012 г.

Председател
на Комитета на регионите
Mercedes BRESSO

([10]) Член 13 от Предложението за регламент за определяне на общи разпоредби за фонд „Убежище и миграция“, COM (2011) 752 final.

Становище на Комитета на регионите относно „Градовете на бъдещето: градове, устойчиви в екологично и социално отношение“

(2012/C 277/04)

КОМИТЕТЪТ НА РЕГИОНИТЕ

— подкрепя искането за цялостни стратегии за устойчиво градско развитие, хоризонтално и вертикално сътрудничество в рамките на система на управление, която се основава на участието, отчита многообразието на градовете и значението на социалното новаторство и предвидливото планиране;

— подчертава, че на нарастващото икономическо и социално разделение в нашето общество трябва спешно да се противодейства с инвестиции в образование за всички и от най-ранна детска възраст, приобщаващи пазари на труда, учене през целия живот, политика на активно интегриране и справедливо заплащане, което позволява да се посрещат нуждите и е равно за мъже и жени;

— подчертава, че трябва да бъде осигурено задоволяването на основните нужди на обществото, по-специално достъп до жилищно настаняване, ясли, детски градини, безопасни площадки за игра и развитие на децата и че е необходимо да се отстраняват пречките пред създаване или разширяване на семействата;

— подчертава предизвикателствата, свързани с изменението на климата и необходимостта от намаляване на потреблението на енергия посредством затворени цикли и повишаване на енергийната ефективност, свързани в мрежа системи, разширяване на свободните и зелените площи, нови строителни методи и ресурсно неутрални, здравословни и безопасни форми на транспорт;

— посочва значението на културата и творчеството не само за икономическия растеж, а най-вече за създаването на качество на живот, демокрация на практика, мир и взаимно уважение;

— подчертава основното значение на участието на обществеността във формирането на политиките;

— смята, че многостранните усилия на европейските институции за подкрепа на градовете са необходими и настоява за следващия финансов период да се даде категоричен сигнал в подкрепа на градовете чрез силно градско измерение, гъвкавост в използването на средствата и централна роля на местното равнище в прилагането на политиката на сближаване;

— приветства по-нататъшното развитие на устойчиви инструменти за финансиране в структурната политика, които представляват творчески и стабилни механизми за подпомагане.

Докладчик г-жа Hella DUNGER-LÖPER (DE/ПЕС), представител на федерална провинция Берлин в Бундесрата и пълномощник по европейските въпроси

I. ПОЛИТИЧЕСКИ ПРЕПОРЪКИ

КОМИТЕТЪТ НА РЕГИОНИТЕ

Контекст и повод

1. оценява сезирането от страна на датското председателство на Съвета на ЕС за изготвяне на настоящото становище, както и активното участие на това председателство в проведената на 22 и 23 март 2012 г. в Копенхаген Пета среща на високо равнище на градовете и регионите на тема „Европейската градска структура през 21-ви век“ като израз на признанието за приноса на градовете и регионите за европейската интеграция и за тяхната централна роля за постигане на целите на стратегията „Европа 2020“;

2. отбелязва с интерес доклада на Европейската комисия „Градовете на утрешния ден – предизвикателства, визии, пътища напред“ (октомври 2011 г.) и споделя формулираната в него визия за града на утрешния ден като „място на голям социален напредък, с висока степен на социално сътрудничество, социално справедливо жилищно настаняване и социални здравни услуги и услуги, насочени към образование за всички“, „платформа за демокрация, културен диалог и многообразие“, „място на зелено, екологично, щадящо околната среда обновление“, „място с голяма притегателна сила и двигател за растеж“;

3. споделя изразената в доклада „Градовете на утрешния ден“ загриженост за бъдещето на градовете предвид заплахите, породени от демографски промени, отрицателен растеж, отслабващи взаимовръзки между икономическия растеж, заетостта и социалното развитие. Други заплахи се крият в растящите разлики в доходите, засилващата се социална поляризация и сегрегация, както и в увеличаващия се брой на хората, изтласквани в периферията на обществото, в деградацията на ландшафта вследствие на разрастване на градските зони, както и във все по-силния натиск върху градските екосистеми;

4. подчертава, че Европейският съюз може да постигне целите на „Европа 2020“, само ако градовете като средища на социално и икономическо новаторство бъдат в състояние да допринасят пълноценно за интелигентен, приобщаващ и устойчив растеж и за икономическо, социално и териториално сближаване;

5. затова приветства съдържащите се в доклада „Градовете на утрешния ден“ препоръки градовете да бъдат подпомагани чрез насърчаване на устойчиви местни структури за стабилна и приобщаваща икономика, използване на потенциала на различните поколения и на социално-икономическото, културното и етническото многообразие, борба срещу социалното изключване и бедността, подобряване на жилищните условия, всеобхватни стратегии в областта на екологичната и енергийната политика, съхраняване и създаване на привлекателни обществени пространства, насърчаване на устойчиви, приобщаващи и благоприятни за здравето транспортни системи и на балансирано териториално развитие;

6. подкрепя искането за цялостни стратегии за устойчиво градско развитие, хоризонтално и вертикално сътрудничество в рамките на система на управление, която се основава на участието, интегрира хоризонтални и секторни политики, отчита многообразието на градовете и значението на социалното новаторство и предвидливото планиране;

7. припомня „Декларацията от Копенхаген“ на Комитета на регионите от 23.3.2012 г., формулираните в нея амбиции за по-зелени, по-приобщаващи в социално отношение и икономически по-конкурентоспособни градове и свързаните с това искания към институциите на ЕС за придаване на по-изразен териториален характер на стратегията „Европа 2020“, за предоставяне на достатъчно финансови средства за всеобхватна градска политика, за отделяне на по-голямо внимание на териториалното сътрудничество между европейските градове и за увеличаване на ролята на градовете и регионите в изготвянето на европейските политики, за задълбочаване на процеса на децентрализация в държавите членки на ЕС и за по-голяма финансова самостоятелност на градовете и регионите;

8. припомня своето становище „*Ролята на градското обновление за бъдещето на развитието на градските райони в Европа*“ от 10.6.2010 г. и формулираното в него искане за засилване на градското измерение във всички политики на Европейския съюз;

Констатации

9. припомня, че градовете винаги са отражение на социалните условия. Картината на градовете на бъдещето и качеството на живот в тях се формират от икономически и социални решения и развития на всички равнища на политическа и икономическа отговорност;

10. отбелязва, че значението на градовете за Европейския съюз далеч надхвърля икономическите и демографските фактори. Красивите, интелигентни, енергийно и ресурсно ефективни, зелени и приобщаващи градове са основа за това, хората да живеят заедно хармонично и солидарно в нашето общество;

11. изтъква, че градовете са тясно и неразривно свързани със своя хинтерланд чрез социални и икономически връзки и че също и поради тази причина имат важна роля за балансираното териториално развитие;

12. отбелязва във връзка с това, че досегашното категорично разграничаване между градовете и селските райони вече не е подходящо за разрешаване на въпросите, които ще възникнат в бъдеще и трябва да отстъпи на подход на взаимодействие, основан на функционалност и взаимозависимост;

13. подчертава, че европейският град, в сравнение с други градове по света, се отличава с демократично самоопределение, силно гражданско общество, социална интеграция, добре функциониращо взаимодействие между личното и общественото, обещание за свобода, еманципация и силно изразена култура на градско строителство;

14. констатира, че в процеса на деиндустриализация и глобализация изчезват важни опори за социалната и икономическата интеграция. Както в процъфтяващи, така и в по-бедни райони се търсят нови стратегии за засилване на социалното сближаване, които обаче досега почти не успяват да ограничат тенденциите на социална и пространствена диференциация. Напротив, въпреки тези усилия, на много места социалното разделение и сегрегацията нарастват и остават сериозно предизвикателство пред съжителството в градовете;

15. подчертава, че на нарастващото икономическо и социално разделение в нашето общество трябва спешно да се противодейства с инвестиции в образование за всички и от най-ранна детска възраст, приобщаващи пазари на труда, учене през целия живот, политика на активно интегриране и справедливо заплащане, което позволява да се посрещат нуждите и е равно за мъже и жени; подчертава, че икономическото развитие и създаването на повече работни места в градовете са от решаващо значение в това отношение;

16. констатира със загриженост, че тези проблеми се изостриха в някои големи градове, което доведе до протести, придружени от насилие. Те са израз и на недоверието на гражданите в политическите институции;

17. обръща внимание върху местните последици от демографските промени и застаряването на обществото, които водят до нови изисквания към инфраструктурата и публичното пространство. Във връзка с нарастващата бедност сред възрастните хора се поставя въпросът за устойчиви системи за социална сигурност и услуги, които да са достъпни, чувствителни към културните особености и по финансовите възможности на гражданите;

18. подчертава във връзка с това, че независимо от настоящото драматично ниво на младежката безработица, през следващите десетилетия Европа ще има нужда от приток на млади имигранти, за да си гарантира икономически растеж и да смекчи последиците от застаряването върху социалните и здравните системи. Отворените и привлекателни градове са предпоставка за имиграция. Въпреки това досега мигрантите, както и етническите малцинства в градовете често са онеправдани по отношение на достъпа до образование, работа, жилище и медицински грижи. Ето защо ефективните местни стратегии за интеграция са необходим елемент на предвидливата миграционна политика;

19. подчертава, че трябва да бъде осигурено задоволяването на основните нужди на обществото, по-специално достъп до жилищно настаняване, ясли, детски градини, безопасни площадки за игра и развитие на децата и че е необходимо да се отстраняват пречките пред създаване или разширяване на семействата. Затова следва да се подкрепят всички мерки, които спомагат за положителен прираст на населението;

20. подчертава предизвикателствата, свързани с изменението на климата и необходимостта от намаляване на потреблението на енергия посредством затворени цикли и повишаване на енергийната ефективност, свързани в мрежа системи, разширяване на свободните и зелените площи, нови строителни методи и ресурсно неутрални, здравословни и безопасни форми на транспорт;

21. посочва значението на културата и творчеството не само за икономическия растеж, а най-вече за създаването на качество на живот, демокрация на практика, мир и взаимно уважение. Градската култура включва също и съхраняването на градската архитектура и планиране, на висококачествено и достъпно за всички обществено пространство и отчитане на местните и регионалните особености;

22. подчертава основното значение на участието на обществеността във формирането на политиките, за да се спечелят доверието и съдействието на гражданите и да се засили социалното сближаване; това участие на гражданите е възможно, само ако администрациите на градовете направят напълно открити и прозрачни принципите за вземане на решения и мерки;

23. смята, че многостранните усилия на европейските институции за подкрепа на градовете чрез програми и инициативи са необходими, тъй като общините, които не разполагат с необходимите финансови средства, зависят от тази подкрепа;

24. със загриженост отбелязва, че въпреки заявените в Лайпцигската харта намерения и свързания с нея политически процес, през последните години ангажиментът на държавите членки към градската политика по-скоро намалява, вместо да се засилва. Доказателство за това е фактът, че досега почти не се дава приоритет на въпросите на градската политика във важни политически области, като заетост, околна среда, образование и наука и жилищна политика. Този проблем се проявява и в намалените бюджети на програмите за подпомагане на градската политика. По тази причина е необходимо на равнището на ЕС възможно най-бързо да се предоставят ресурси, които да позволят на градовете да реагират гъвкаво на тези разнообразни проблеми;

25. изразява загриженост от факта, че в повечето държави членки бюджетите, с които разполагат общините, са катастрофално малки и че – като се имат предвид националните бюджетни приоритети – това положение няма да се подобри без промяна на курса на държавите членки;

26. вижда, че – предвид острите социални, икономически и екологични заплахи – досегашните усилия в никакъв случай не са достатъчни, за да се направят европейските градове толкова добре подготвени за бъдещето, че да могат като конкурентоспособни, красиви, интелигентни, енергийно и ресурсно ефективни, зелени и приобщаващи средища на социално новаторство да дават пълноценния си принос за укрепване на социалното, икономическото и териториалното сближаване в Европейския съюз и за постигане на целите на стратегията „Европа 2020“;

Политически искания

Общи политически искания

27. приема – предвид обществените предизвикателства – че на всички равнища на политическа отговорност е налице обща заинтересованост от силни, демократично самоопределящи се градове като основа на европейското общество. Една силна, отзивчива и дейна местна демокрация може да даде решаващ принос за възстановяване на доверието в институциите на представителната демокрация на всички равнища;

28. потвърждава своите призиви за такава визия за обществено развитие, която надхвърля мерилото на брутния вътрешен продукт (БВП), която приема сериозно грижите и потребностите на гражданите и по-интензивно ги включва в планирането на програмите и мерките;

29. очаква представителите на изборни длъжности на всички равнища да изпълняват самоуверено и смело своята водеща роля за съвместен живот в мир и солидарност. Само в мир и в реално упражнявана, трансгранична солидарност може да бъде постигнат интелигентен, приобщаващ и устойчив растеж. Това включва активна култура на гостоприемство към мигрантите, заедно с насърчаването на интеркултурни умения в публичните администрации и институции. В това число влиза също и категоричният и ясен ангажимент за защита на бежанци и на хора, които поради произхода, вярата, сексуалната си ориентация, принадлежността си към определена социална група или политическите си убеждения са обект на политическо преследване и дискриминация;

30. подчертава значението на интегрираните стратегии на местно ниво за съгласувано, ефикасно използване на средствата и настоява за включването и участието на всички важни секторни политики. Конструктивното и разбиращо се от само себе си сътрудничество между всички политически равнища и ресори е важно, за да се покаже на гражданите, че институциите умеят да се отнасят отговорно към даденото им доверие и чувстват ангажимент към местните потребности;

31. призовава личностите, вземащи решения на всички равнища, да се застъпят за здравословна и устойчива мобилност във и между градовете. Важно е видовете обществен транспорт да се насърчават по такъв начин, че да бъдат достъпни за всички групи от населението. Освен това призовава вземащите решения да продължат да развиват градовете в духа на традицията на модела на европейския град посредством интегриране на различни форми на ползване, гъстота и (градоустройствено и архитектурно) качество;

32. подкрепя впрягането на нови усилия за увеличаване на знанията за градското развитие в неговите технически и социални, икономически и екологични измерения. Това трябва изрично да включва и значението на виртуалното пространство за живота и труда в градовете и регионите;

33. подчертава значението на партньорствата между градовете, европейските мрежи от градове като EUROCITIES, както и проекти за транснационално сътрудничество между общините в рамките на URBACT, INTERREG и ЕГТС за подобряване на знанията и на подходите на действия в политиката за развитие на градовете и набляга на необходимостта този обмен на знания да бъде плодотворен за формиране на политиките, особено в областта на структурните фондове, но също и във важни политически сектори като услугите от общ интерес, транспорта и опазването на околната среда;

Политически искания към Европейската комисия, Съвета и Европейския парламент

34. настоява за естествено привличане на градовете и регионите в многостепенните структури на Европейския съюз във всички политически сектори, в които на равнище ЕС се взимат решения, свързани със способността за действие на поднационалните администрации;

35. призовава за видим ангажимент на европейските институции за укрепване на градовете, който да намери израз в определяне на приоритетите за следващия бюджет на ЕС;

36. подчертава своите искания за структурна политика на подпомагане, която и занапред да оставя на общините достатъчно свобода на действие, за да се прилага многофондов интегриран подход, разработен според местните приоритети и включващ инвестиционни и социални проекти, който да отговори на нуждите по места. За да може структурната политика действително да бъде прилагана от общините, е необходимо да се намалят разходите за администрация и контрол;

37. подчертава значението на политиката на сближаване като основен инструмент за засилване на социалното, икономическото и териториалното сближаване и настоява за следващия финансов период да се даде категоричен сигнал в подкрепа на градовете чрез силно градско измерение, гъвкавост в използването на средствата и централна роля на местното равнище в прилагането. С оглед на основното значение на градовете за социалното, икономическото и териториалното сближаване, подкрепата трябва значително да надхвърли предлаганото в момента минимално ниво от 5 %;

38. подчертава призивите, съдържащи се в становището на Комитета на регионите относно предложението на Комисията за ЕФРР, по-специално за възможността за гъвкаво използване на средствата без привилегироване или дискриминиране на определени видове области, за да не бъдат селските и крайградските райони изключени от предимствата на ЕФРР. Решенията за съсредоточаване на средствата от ЕФРР върху различните видове райони трябва да се вземат в рамките на партньорски провеждан процес на планиране и не могат да се определят предварително. Делегирането на задачи на градовете по смисъла на определения в член 99 от Регламента за общите разпоредби [РОР] инструмент на „интегрираните териториални инвестиции“ следва да бъде предвидено като възможност, а не да се въвежда задължително;

39. приветства по-нататъшното развитие на устойчиви инструменти за финансиране в структурната политика, които освен публично субсидиране представляват също творчески и стабилни механизми за подпомагане;

40. призовава за силна роля на градовете и регионите в по-нататъшното развитие на миграционната и интеграционната политика на ЕС, която да отчита централното значение на местното равнище за интеграцията;

Политически искания към държавите членки

41. призовава държавите членки да реактивират своите усилия в областта на градската политика и да включат в тази инициатива също и политиките, които нямат териториално измерение. Устойчивото градско развитие се нуждае от подкрепящи общи условия, най-вече в политиката по заетостта, в социалната, образователната и екологичната политика;

42. се застъпва за засилване на дебата относно необходимостта от действия във и съвместно с градовете. Сътрудничеството между градовете и агломерациите е от жизненоважно значение за устойчивото развитие.

Брюксел, 19 юли 2012 г.

Председател
на Комитета на регионите
Mercedes BRESSO

III

(Подготвителни актове)

КОМИТЕТ НА РЕГИОНИТЕ

96-А ПЛЕНАРНА СЕСИЯ, ПРОВЕДЕНА НА 18 И 19 ЮЛИ 2012 Г.

Становище на Комитета на регионите относно „Финансови инструменти на ЕС в областта на вътрешните работи“

(2012/C 277/05)

КОМИТЕТЪТ НА РЕГИОНИТЕ

— приветства стъпката за постигане на истинско пространство на свобода, сигурност и правосъдие чрез бюджетни предложения, в които се признава важността от осигуряване на необходимите ресурси за бюджета за имиграция, убежище и сигурност;

— потвърждава важността на предложените промени за местните и регионалните власти (МРВ), които имат пряко отражение върху техните задължения и ежедневието на хората, живеещи в Европейския съюз;

— подчертава колко е важно да се откликва на притесненията във връзка със сигурността, възникващи от повишената мобилност в световен мащаб, в контекста на всеобщата защита на основните права и свободи;

— приветства акцента върху гъвкавостта и постигането на резултати, като подчертава, че това налага добро планиране, както и участие и съпричастност на всички заинтересовани страни. Ето защо подчертава необходимостта от привличане на МРВ и други заинтересовани страни като специализираните международни организации, гражданското общество и самите бенефициери за участие още в етапа на планиране, тъй като често именно те са изпълнителите на програмите и проектите;

— е убеден, че достъпът до финансиране е многократно подобрен чрез предложените реформи. Той обаче насърчава по-нататъшното развитие на механизми за разпространение на информацията за възможностите за финансиране. В по-големите страни МРВ биха могли да се използват за организиране на регионални и местни консултации, за да дадат възможност за участие на онези организации и заинтересовани страни, които са по-отдалечени от големите градове.

Докладчик	г-н Samuel AZZOPARDI (MT/ЕНП), кмет на Виктория, Гозо
Отправни документи	Съобщение от Комисията до Европейския парламент, до Съвета, до Европейския икономически и социален комитет и до Комитета на регионите „Изграждане на отворена и сигурна Европа: бюджетът в областта на вътрешните работи за периода 2014-2020 година“ COM(2011) 749 final Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на инструмента за финансово подпомагане за външните граници и визите като част от фонд „Вътрешна сигурност“ COM (2011) 750 final Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на фонд „Убежище и миграция“ COM(2011) 751 final Предложение за регламент на Европейския парламент и Съвета за определяне на общи разпоредби за фонд „Убежище и миграция“ и за инструмента за финансово подпомагане за полицейското сътрудничество, предотвратяването и борбата с престъпността и управлението на кризи COM (2011) 752 final Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на инструмента за финансово подпомагане на полицейското сътрудничество, предотвратяването и борбата с престъпността и управлението на кризи като част от фонд „Вътрешна сигурност“ COM (2011) 753 final

I. ПОЛИТИЧЕСКИ ПРЕПОРЪКИ

КОМИТЕТЪТ НА РЕГИОНИТЕ

Обща оценка

1. приветства стъпката за постигане на истинско пространство на свобода, сигурност и правосъдие чрез бюджетни предложения, в които се признава важността от осигуряване на необходимите ресурси за бюджета за имиграция, убежище и сигурност ([1]);

2. подкрепя опростяването на съществуващите инструменти чрез сливането им в два фонда;

3. потвърждава важността на предложените промени за местните и регионалните власти (МРВ), които имат пряко отражение върху техните задължения и ежедневието на хората, живеещи в Европейския съюз;

4. подчертава колко е важно да се откликва на притесненията във връзка със сигурността, възникващи от повишената мобилност в световен мащаб, в контекста на всеобщата защита на основните права и свободи;

5. подчертава, че това може да бъде постигнато чрез прилагане на последователни инструменти в сферата на свободата, сигурността и правосъдието на основата на зачитане на правата на човека, както и на солидарност и отговорност, като се обръща специално внимание на равенството между мъжете и жените и недискриминацията ([2]);

6. счита, че е нужен баланс между разходите, свързани със сигурността и границите, и разходите в области като интеграцията на мигрантите и условията за прием на търсещи убежище лица;

7. подкрепя създаването на насочен към потребностите бюджет, който спомага за изграждане на синергии между финансовите инструменти на ЕС, по-специално между структурните фондове и фондовете в сферата на вътрешните работи. Бюджетът на Съюза трябва да предвижда подходящи ресурси за сферата на вътрешните работи, както чрез структурните фондове, така и чрез специализирани инструменти в пространството на свобода, сигурност и правосъдие;

8. обръща внимание, че отпадането чрез отмяна на Решение 2007/125/ПВР на Съвета на възможността за допълващо използване на други инструменти на Съюза и Общността значително ограничава желателната гъвкавост при използването на финансовите инструменти и застрашава плавното понататъшно развитие на трансгранични регионални проекти в областта на вътрешната сигурност, които досега се финансираха по Цел 3 по линия на ЕФРР; поради това се застъпва за запазване на допълняемостта между общностните инструменти;

([1]) CdR 201/2009, пар. 1.

([2]) CdR 201/2009, пар. 8 и 9.

9. посочва, че е нужна известна гъвкавост при оперирането с бюджета и финансовите инструменти с възможност за истинско средносрочно преразглеждане в съответствие с набелязаните политически приоритети, като се подчертава, че подобна гъвкавост трябва да бъде развита успоредно със справедливото разпределение на ресурсите;

10. приветства идеята имиграционната политика да започва в страните на произход и да отчита нуждите на европейския пазар на труда и демографските промени, като доведе до система, която е благоприятна за всички страни, включително страните на произход, които често извличат ползи от паричните преводи от ЕС ([3]);

11. подчертава необходимостта от тясно сътрудничество на равнището на ЕС за постигане на по-добра координация между държавите членки при управлението на външните граници на Съюза, както и при преминаването към обща европейска система за убежище;

12. подчертава необходимостта от прозрачност в използването на бюджета с предложения, проекти и постигнати резултати, които да са видими, лесно достъпни и разбираеми за обикновения гражданин;

Във връзка с планирането и управлението на фондовете

13. приветства акцента върху гъвкавостта и постигането на резултати, като подчертава, че това налага добро планиране, както и участие и съпричастност на всички заинтересовани страни. Ето защо подчертава необходимостта от привличане на МРВ и други заинтересовани страни като специализираните международни организации, гражданското общество и самите бенефициери за участие още в етапа на планиране, тъй като често именно те са изпълнителите на програмите и проектите;

14. подчертава необходимостта от независимо наблюдение и оценка, за да се осигури ефективно използване на средствата и силно управление от страна на организациите изпълнителки. Това може да бъде стимул за подобряване на институционалната ефективност. Трябва да се подберат качествени и количествени показатели с участието на всички заинтересовани страни. Комитетът посочва, че някои показатели за качество могат да бъдат ефективни и разходоефективни. Комитетът призовава и за по-засилен надзор на фондовете от страна на Европейската комисия и Парламента, за да се придаде по-голяма независимост на наблюдението и оценката;

Достъп до финансиране

15. е убеден, че достъпът до финансиране е многократно подобрен чрез предложените реформи. Той обаче насърчава по-нататъшното развитие на механизми за разпространение на информацията за възможностите за финансиране. В по-големите страни МРВ биха могли да се използват за организиране на регионални и местни консултации, за да дадат възможност за участие на онези организации и заинтересовани страни, които са по-отдалечени от големите градове;

Разпределение на ресурсите

16. изтъква, че освен положителните аспекти на опростяване и гъвкавост, предложените реформи внасят и несигурност по отношение на разпределението на ресурсите между различните сектори и тематични въпроси. Ето защо подчертава колко е важно средствата да се разпределят в зависимост от потребностите чрез задълбочен анализ на нуждите с подреждане по приоритети с помощта на основан на правата подход. Това може да бъде постигнато чрез механизми и предпазни мерки, въведени с цел ефективно приоритизиране, включващо участието на МРВ и други заинтересовани страни в изготвянето на националните стратегии;

17. подчертава необходимостта от равномерно разпределение на средствата в зависимост от институционалния капацитет и предложенията за проекти, вместо средствата да се съсредоточават само в малък брой получатели;

18. счита, че при липса на достатъчно средства трябва да се отдаде приоритет на средствата, целящи защита на основните права и свободи на хората, включително тези, които са свързани с основния жизнен стандарт, специфичните за половете аспекти и правото на убежище, заедно с ресурсите за изграждане на капацитет на МРВ за управление на миграционните потоци;

Задължение за участие на заинтересованите страни

19. подчертава важността на основания на участието подход за постигане на ефективни резултати и подкрепя предложенията, с които държавите членки се задължават да организират партньорства с всички свързани обществени органи и заинтересовани страни, в това число организации на гражданското общество и международни организации, за разработване, изпълнение и наблюдение на националните програми;

20. ето защо настоява партньорството със заинтересованите страни да бъде засилено и да стане задължително. Комитетът посочва, че понастоящем принципът в предложението за регламент за определяне на общи разпоредби ([4]) може да не доведе до участие по достатъчно обвързващ начин. Докато механизмите за координация са задължителни, в други области има значителна свобода за преценка дали ще се осъществи полезно партньорство или не;

21. счита, че може да не е целесъобразно да се номинира един единствен отговорен орган за всички действия, подкрепени от фондовете, въпреки опростяването, до което може да доведе това. Трябва да има прозрачност и система на контрол и противодействие, за да се осигурят справедливи решения. Комитетът изразява загриженост от евентуални правни положения, които не позволяват на упълномощен орган да работи под надзора на националния отговорен орган и следователно предлага регулаторните актове да бъдат достатъчно гъвкави, за да отчитат всички национални правила, които са в сила в ЕС, и да не принуждават държавите членки да променят конституционните си структури, ако целите могат да бъдат постигнати и с подход на партньорство;

([3]) CdR 170/2010, пар. 43.

([4]) COM (2011) 752 final.

Обща европейска система за убежище

22. приветства стъпките към създаването на „обща европейска система за убежище“, като същевременно подчертава, че тя трябва да се стреми да достигне стандартите на страните с по-добри системи и структури и да не доведе до общ спад в качеството, който би се получил, ако се приравни към страните с не толкова силни системи;

23. би желал по-голяма яснота по въпроса дали Европейската служба за подкрепа в областта на убежището ще използва единствено средствата, които са пряко отпуснати за нея, или ще има достъп и до фондовете в областта на вътрешните работи;

Прием и интеграция на лица с международна закрила и граждани на трети страни

24. отбелязва с одобрение признаването на важността на местните и регионалните власти в областта на системите за прием и убежище, както и на интеграцията на граждани на трети страни и на законни мигранти;

25. приветства идеята за поставяне на акцент върху най-уязвимите, включително жертвите на трафик на хора;

26. подчертава, че интеграцията трябва да се фокусира върху дългосрочните устойчиви действия, без да се забравя, че тя е двупосочен процес, при който действията могат да бъдат насочени към общностите в приемащата страна и мигрантските общности;

27. предлага фондовете в областта на вътрешните работи да подкрепят и действия, препоръчани от Европейската комисия, като се отдава признание на подхода на многостепенно управление във Втората европейска програма за интеграция ([5]);

28. посочва, че практиките за административно задържане в ЕС се следят внимателно от Европейския съд по правата на човека и органите в областта на правата на човека и подчертава, че финансирането на проекти, свързани със задържането на хора, трябва да гарантира, че подобно задържане е в съответствие със законите на ЕС и решенията на Европейския съд по правата на човека;

29. подчертава, че на членовете на семейство, които се ползват от международна закрила в различни държави членки, трябва да се позволява да живеят заедно и да се ползват от закрила в същата държава членка;

Споделяне на отговорността и преместване в границите на ЕС

30. подчертава, че граничните региони в Европа трябва да получат по-подходяща подкрепа във връзка с убежището и миграцията, по-специално в особено трудни периоди ([6]);

31. подчертава, че критериите и механизмите за преместване трябва да бъдат с недискриминационен характер и да се съсредоточават върху най-уязвимите, като същевременно се отчитат съображения, свързани с пазара на труда в ЕС, особено за хора, които в съответния момент се намират в области, където достъпът до пазара на труда е ограничен. Те не бива да бъдат насочени преди всичко към отдаване на приоритет на висококвалифицираните лица и на тези, които вече са интегрирани в приемащото общество;

32. посочва, че местните и регионалните власти са в добра позиция да участват в създаването на подобни механизми ([7]);

33. счита, че солидарността при подкрепата на страните, които понасят тежестта, следва да се обуславя от резултатите в областта на правата на човека и зачитането на стандартите на ЕС за прием, като по този начин се дават стимули за подобрение;

Програма на ЕС за презаселване

34. приветства създаването на програма на ЕС за презаселване и насърчава създаването на ясна рамка, която да бъде разработена в партньорство между Европейската служба за подкрепа в областта на убежището, Върховния комисариат за бежанците на ООН (ВКБООН) и НПО, като се отчитат най-добрите практики в други части на света. ЕС следва да дава пример, като се стреми да идентифицира хората, които са най-изоставени от международната общност, и да им осигури закрила;

35. подчертава необходимостта от стимули и информация относно ползите от повишаване на броя на местата, обещани от държавите членки за презаселване;

36. подчертава необходимостта от запазване на ясно разграничение между презаселване от трети страни и преместване в границите на ЕС, както и на броя на лицата, определени за тези две програми;

Подпомагане на доброволното връщане

37. изтъква още веднъж, че по принцип програмите следва да действат на изцяло доброволна основа и в съответствие с целите на сътрудничеството за развитие, което да доведе до дългосрочно социално интегриране на засегнатите лица ([8]). Връщането трябва да бъде практически осъществимо и да гарантира, че няма да постави началото на нов миграционен проект ([9]). Това може да бъде осъществено чрез партньорства със специализирани международни организации като Международната организация по миграция;

38. посочва, че успешните стратегии за връщане не могат да бъдат достатъчно добре измерени с чисто количествения показател за броя на завърналите се лица. За показател може да бъде избран броят на завърналите се лица спрямо общия брой случаи и да се вземат предвид дългосрочни фактори, свързани с качеството;

Стратегия за вътрешна сигурност

39. подчертава собственото си задължително участие в процеса на подобряване на вътрешната сигурност на Европа, заедно с нуждата от изграждане на капацитет на МРВ;

([5]) Съобщение от Комисията „Европейска програма за интеграция на гражданите на трети страни“ – COM(2011) 455 final.
([6]) CdR 170/2010, пар. 41 и 42.
([7]) CdR 201/2009, пар. 92.
([8]) CdR 170/2010, пар. 48.
([9]) CdR 201/2009, пар. 87.

40. подчертава, че при финансирането на фонд „Вътрешна сигурност“ трябва да се отчита необходимостта да се инвестира в допълнителни изследвания, да се въвеждат иновации и да се споделя експертен опит в области като компютърната сигурност, криминалистиката, защитата на жизненоважните инфраструктури и сигурността в градовете и това трябва да бъде подкрепено от Европейската комисия. По този начин ще бъде възможно да се отговори на повишената необходимост от справяне с все по-специфични и сложни проблеми;

41. потвърждава още веднъж важността на участието на МРВ за полицейското сътрудничество и сътрудничеството в областта на сигурността, което може да намери израз в обучение, споделяне на най-добри практики и програми за превенция, както и в разработване на общи инструменти и ИТ системи, както и по-добра комуникация;

Борбата срещу тероризма и организираната престъпност

42. препоръчва настоящите мрежи на местните и регионалните власти да бъдат засилени и използвани във всяка държава членка или при необходимост да бъдат създадени нови, да се улесни обменът на добри практики в областта на социалната интеграция, професионалното обучение и разбирането на белязания с насилие екстремизъм, който се заражда в някои местни общности и квартали. Това може да бъде в подкрепа на дейността на наскоро създадената европейска мрежа за борба с радикализацията;

43. предлага финансирането по линия на фонд „Вътрешна сигурност“ да включва публични консултации на местно равнище в държавите членки и да достига до хората, които се чувстват изолирани от обществото. Това може да помогне за изграждане на многоспектърно разбиране на местния опит, концепциите за тероризъм и факторите за поява на екстремизъм;

44. подчертава важността на по-строгия надзор над банките и бизнес практиките, за да се установи откъде идва финансирането на тероризма и организираната престъпност чрез пране на пари и съчетаване на престъпни дейности със законен бизнес, както и да се вземат мерки в тази връзка;

45. припомня също така важността на конфискуването на активи, придобити от престъпна дейност, което несъмнено е важен способ за всеобхватна борба с всякакъв вид престъпност, и поради това приветства факта, че Европейската комисия предложи законодателство за укрепване на правната рамка на ЕС по отношение на конфискацията ([10]);

46. посочва, че въпреки потенциала за положително въздействие на публично-частните партньорства, приватизацията в областта на сигурността трябва да се избягва;

Граничен контрол и спасителни дейности

47. подчертава необходимостта от подходящо финансиране на граничния контрол ([11]). Същевременно счита, че по отношение на борбата с незаконната миграция е спорно дали сериозните инвестиции в граничен контрол са най-ефективният и ефикасен начин за постигане на дългосрочни и ползотворни промени;

48. подчертава необходимостта от независимо наблюдение на граничните действия от организация като Върховния комисариат за бежанците към ООН (ВКБООН), за да се гарантира зачитането на основните права на човека, включително съобразяването с равнопоставеността на половете;

49. подчертава, че грижата за човешкия живот трябва да има превес пред всички други въпроси и призовава за по-тясно сътрудничество и споделени отговорности сред държавите членки по отношение на спасени хора, за да бъдат осигурени стимули за спасителните дейности. Счита, че автоматичното споделяне на отговорности би могло да спомогне за спасяване на повече човешки животи в морето;

Реакция при извънредни ситуации

50. приветства промените, насочени към повишаване на скоростта на реакция при извънредни ситуации;

51. настоятелно приканва Комисията да се ангажира с планирането и разработването на трансгранични операции, които включват активното участие на граничните региони. Това би дало възможност на регионите да обединят опита си в областта на гражданската защита и да осигурят стабилна оперативна основа, върху която да бъдат изградени европейски сили за спешно реагиране;

52. призовава Комисията да поеме отговорност за по-засилено пряко управление при извънредни ситуации, за да поддържа известен надзор и да подпомага трансграничната координация;

53. насърчава държавите членки да изградят мултидисциплинарни екипи за бърза реакция при извънредни ситуации, особено когато в извънредната ситуация има елементи като смесени миграционни потоци, при които експертният опит в правото в областта на убежището и правата на човека е изключително важен;

54. посочва, че някои извънредни ситуации могат да имат по-голяма продължителност и че трябва да има фондове, които да могат да се ползват, докато трае извънредната ситуация;

Външни аспекти на управлението на миграцията

55. приветства по-съгласувания подход към вътрешните и външните аспекти на управлението на миграцията и вътрешната сигурност, като посочва, че сътрудничеството и диалогът с трети страни са необходими както за противодействие на незаконната миграция, така и за съсредоточаване върху законната миграция;

56. посочва, че местните и регионалните власти, които са най-близо до третите страни или имат най-тесни връзки с тях, могат да бъдат жизненоважните звена за сътрудничество на ЕС с тези страни, като дават съществен принос за подобряване на

([10]) COM (2012) 85 final.
([11]) CdR 210/2008, пар. 30.

отношенията и условията на живот в градовете и регионите на произход и транзитно преминаване ([12]). Посредством сътрудничеството си с местни и регионални власти в страните от разширяването и съседните страни (напр. работни групи и съвместни консултативни комитети, CORLEAP, ARLEM) КР е в добра позиция за популяризиране на целите на фондовете извън границите на ЕС;

57. не вижда ясно разграничение между дейностите за развитие и дейностите, които не са свързани с развитието, по отношение на трети страни и призовава за съгласуваност и координация между проектите, финансирани по линия на фондовете за подпомагане и развитие, и проектите, свързани с вътрешните работи, мотивирани от дух на солидарност и споделяне на отговорността с трети страни;

58. призовава за предпазни мерки, които да не дават възможност на държавите членки да преследват собствените си национални интереси чрез външните аспекти на фондовете в областта на вътрешните работи, както и за механизми, които да осигурят прозрачност в двустранното сътрудничество между държавите членки и трети страни.

II. ПРЕПОРЪКИ ЗА ИЗМЕНЕНИЯ

COM(2011) 750 final

Регламент за създаване на инструмента за финансово подпомагане за външните граници и визите като част от фонд „Вътрешна сигурност“

Изменение 1

Член 3

Параграф 2, буква б) се изменя, както следва

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
(б) подпомагане на управлението на границите, за да се осигури, от една страна, висока степен на защита на външните граници и, от друга страна, безпроблемно преминаване на външните граници в съответствие с достиженията на правото от Шенген.	(б) подпомагане на управлението на границите, за да се осигури, от една страна, висока степен на защита на външните граници и, от друга страна, безпроблемно преминаване на външните граници в съответствие с достиженията на правото от Шенген.
Постигането на тази цел се измерва спрямо показатели, сред които са например разработването на оборудване за граничен контрол и задържанията на незаконно преминаващи граждани на трети държави на външните граници, разглеждани във връзка със степента на риск на съответния участък от външната граница.	Постигането на тази цел се измерва спрямо показатели, сред които са например разработването на оборудване за граничен контрол, ~~и~~ задържанията на незаконно преминаващи граждани на трети държави на външните граници, разглеждани във връзка със степента на риск на съответния участък от външната граница и обучението на граничните контролни органи в областта на правата на човека, със специален акцент върху правото на убежище.

Изложение на мотивите

Вж. параграф 5. Лицата, които се занимават със смесени миграционни потоци, трябва да познават правото в областта на убежището, за да могат да го прилагат.

Изменение 2

Член 3

Създава се параграф 2, буква в)

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
	в) осигуряване на защита на човешкия живот по външните граници на ЕС.

Изложение на мотивите

Вж. параграф 48.

([12]) CdR 201/2009, пар. 76 и 77.

Изменение 3

Член 3

Параграф 3, буква е) се изменя, както следва

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
(е) засилване на сътрудничеството между държавите-членки, които провеждат дейности в трети държави, във връзка с потоците от граждани на тези държави към територията на държавите-членки, както и на сътрудничеството с трети държави в това отношение.	(е) засилване на сътрудничеството между държавите членки, включително местните и регионалните им власти, които провеждат дейности в трети държави, във връзка с потоците от граждани на тези държави към територията на държавите членки, както и на сътрудничеството с трети държави в това отношение.

Изложение на мотивите

Вж. параграф 55.

Изменение 4

Член 3

Създава се параграф 3, буква ж)

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
	(ж) осигуряване на независимо наблюдение на действията по външните граници, свързани със смесени миграционни потоци, за да се гарантира зачитане на правото за достъп до убежище.

Изложение на мотивите

Вж. параграф 47.

Изменение 5

Член 4

Създава се параграф 1, буква е)

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
	е) инициативи за споделяне на отговорност от държавите членки за лица, нуждаещи се от спасение по външните граници или в близост до тях;

Изложение на мотивите

Вж. параграф 48.

Изменение 6

Член 4

Създава се параграф 1, буква ж)

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
	ж) инициативи за независимо наблюдение на зачитането на правото на убежище за хората, които желаят да подадат молба за убежище на външните граници;

Изложение на мотивите

Вж. параграфи 47 и 48.

Изменение 7

Член 4

Създава се параграф 1, буква з)

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
	з) изграждане на капацитет на външните гранични власти във връзка с общите права на човека, откриване на жертви на трафик на хора, съобразяване с равнопоставеността на половете и правото на убежище.

Изложение на мотивите

Вж. параграф 5.

Изменение 8

Член 9

Параграф 2, буква б) се изменя, както следва

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
(б) подпомагане и разширяване на съществуващия капацитет на национално равнище в областта на управлението на външните граници, като наред с другото се държи сметка за новите технологии, напредъка и/или стандартите във връзка с управлението на миграционните потоци;	(б) подпомагане и разширяване на съществуващия капацитет на национално равнище в областта на управлението на външните граници, като наред с другото се държи сметка за новите технологии, напредъка и/или стандартите във връзка с управлението на миграционните потоци и се обръща специално внимание на правото на убежище, откриването на жертви на трафик на хора и съобразяването с равнопоставеността на половете;

Изложение на мотивите

Вж. параграф 5.

Изменение 9

Член 13

Параграф 2, буква ж) се изменя, както следва

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
(ж) засилване на капацитета на европейските мрежи за насърчаване, подпомагане и по-нататъшно развиване на политиките и целите на Съюза;	(ж) засилване на капацитета на европейските мрежи, включително на местно и регионално равнище, за насърчаване, подпомагане и по-нататъшно развиване на политиките и целите на Съюза;

Изложение на мотивите

Вж. параграфи 3 и 55.

COM(2011) 751 final

Регламент за създаване на фонд „Убежище и миграция“

Изменение 1

Член 3

Параграф 2, буква в) се изменя, както следва

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
в) насърчаване на справедливи и ефективни стратегии за връщане в държавите-членки, като се обръща особено внимание на трайния характер на връщането и на ефективното обратно приемане в страните по произход;	в) насърчаване на справедливи и ефективни стратегии за връщане в държавите членки, като се обръща особено внимание на трайния характер на връщането и на ефективното обратно приемане в страните по произход;

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Постигането на тази цел се измерва посредством показатели, сред които е броят на завърналите се лица.	Постигането на тази цел се измерва посредством показатели, сред които е броят на завърналите се лица спрямо броя случаи, и като се вземат предвид дългосрочни фактори, свързани с качеството.

Изложение на мотивите

Вж. параграф 37.

Изменение 2

Член 5

Параграф 1, буква д) се изменя, както следва

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
д) предоставяне на информация на местните общности, както и обучение на персонала на местните власти, който ще бъде в контакт с приеманите лица;	д) предоставяне на информация на местните и регионалните общности, както и обучение на персонала на местните и регионалните власти, и на представителите на гражданското общество, ~~кой~~които ще бъде~~а~~ат в контакт с приеманите лица;

Изложение на мотивите

Организациите от гражданското общество често осъществяват проекти за интеграция.

Изменение 3

Член 5

Създава се параграф 1, буква ж)

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
	(ж) съдействие с оглед на събиране на семейството в границите на ЕС за лица, ползващи се с международна закрила.

Изложение на мотивите

Вж. параграф 28.

Изменение 4

Член 6

Буква б) се изменя, както следва

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
б) действия, които допринасят пряко за оценяването на политиките за предоставяне на убежище, като например оценки на въздействието на национално равнище, проучвания сред целевите групи, разработването на показатели и прилагане на добрите практики.	б) действия, които допринасят пряко за оценяването на политиките за предоставяне на убежище, като например оценки на въздействието на национално равнище, проучвания сред целевите групи и други подходящи заинтересовани страни, разработването на показатели и прилагане на добрите практики.

Изложение на мотивите

Вж. параграф 13.

Изменение 5

Член 7

Създава се буква з)

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
	з) създаване на критерии за преместване, които са насочени към най-уязвимите и нуждаещи се от подкрепа, и са в съответствие с принципите за недискриминация.

Изложение на мотивите

Вж. параграф 30.

Изменение 6

Член 8

Буква а) се изменя, както следва

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
а) информационни пакети и кампании за повишаване на осведомеността, включително посредством лесни за използване комуникационни и информационни технологии и уебсайтове;	а) информационни пакети, ~~и~~ кампании за повишаване на осведомеността и за запознатост на приемащото население, включително посредством лесни за използване комуникационни и информационни технологии и уебсайтове;

Изложение на мотивите

Вж. параграф 25.

Изменение 7

Член 9

Параграф 1 се изменя, както следва

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
1. В рамките на специфичната цел, определена в член 3, параграф 2, буква б), допустимите действия се осъществяват в рамките на съгласувани стратегии, изпълнявани от неправителствени организации, местни и/или регионални власти, и които са специално създадени за интегрирането на местно и/или регионално равнище, според случая, на посочените в член 4, параграф 1, букви а) до ж) лица. В този контекст, допустимите действия включват по-специално следното:	1. В рамките на специфичната цел, определена в член 3, параграф 2, буква б), допустимите действия се осъществяват в рамките на съгласувани устойчиви стратегии с акцент върху дългосрочните ползи, изпълнявани от неправителствени организации, местни и/или регионални власти, и които са специално създадени за интегрирането на местно и/или регионално равнище, според случая, на посочените в член 4, параграф 1, букви а) до ж) лица. В този контекст, допустимите действия включват по-специално следното:

Изложение на мотивите

Вж. параграф 25.

Изменение 8

Член 9

Параграф 1, буква а) се изменя, както следва

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
а) създаване и разработване на такива интеграционни стратегии, включително анализ на нуждите, подобряване на показателите и оценка;	а) създаване и разработване на такива интеграционни стратегии с участието на местни и регионални участници, включително анализ на нуждите, подобряване на показателите и оценка, както и укрепване на консултативните процеси със стратегически срещи с Комитета на регионите;

Изложение на мотивите

Вж. параграфи 18 и 23.

Изменение 9

Член 9

Създава се параграф 1, буква и)

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
	(и) „териториални пактове“ между заинтересованите лица от различни равнища;

Изложение на мотивите

Вж. параграф 26.

Изменение 10

Член 9

Създава се параграф 1, буква й)

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
	(й) изготвяне на набор от гъвкави европейски инструменти, включващ „европейски модули“ за подкрепа на национални и местни политики и практики.

Изложение на мотивите

Вж. параграф 26.

Изменение 11

Член 10

Създава се буква е)

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
	(е) изграждане на стратегии и капацитет за повишаване на осведомеността в страните на произход и транзитно преминаване за опасностите, свързани с незаконната миграция, и трудностите, с които се сблъскват незаконните мигранти в Европа.

Изложение на мотивите

Вж. параграфи 46 и 54.

Изменение 12

Член 11

Буква а) се изменя, както следва

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
а) изграждане и подобряване на инфраструктура или услугите, свързани с настаняването, и на условията на приемане или задържане;	а) изграждане и подобряване на инфраструктура или услугите, свързани с настаняването, и на условията на приемане или задържане, като се гарантира, че такива практики за задържане са в съответствие с правото на ЕС и решенията на Европейския съд по правата на човека;

Изложение на мотивите

Вж. параграф 27.

Изменение 13

Член 12

Буква б) се изменя, както следва

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
б) мерки за подпомагане на доброволното връщане, включително медицински прегледи и помощ, организиране на пътувания, финансова помощ, консултации и подпомагане преди и след връщането;	б) мерки за подпомагане на доброволното връщане, включително медицински прегледи и помощ, организиране на пътувания, финансова помощ, консултации и подпомагане преди и след връщането, както и дългосрочно наблюдение;

Изложение на мотивите

Вж. параграфи 36 и 37.

Изменение 14

Член 13

Буква а) се изменя, както следва

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
а) действия за насърчаване и засилване на оперативното сътрудничество между службите на държавите-членки, отговарящи за връщането, включително що се отнася до сътрудничеството с консулските власти и имиграционните служби на трети държави;	а) действия за насърчаване и засилване на оперативното сътрудничество между службите на държавите членки, отговарящи за връщането, включително що се отнася до сътрудничеството с консулските власти и имиграционните служби на трети държави, както и със съответните международни организации;

Изложение на мотивите

Вж. параграф 36.

Изменение 15

Член 17

Параграф 4 се изменя, както следва

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
4. Следните уязвими групи бежанци се включват при всички случаи в общите приоритети на Съюза в областта на презаселването и отговарят на изискванията за получаване на еднократната сума, предвидена в параграф 2:	4. Следните уязвими групи бежанци се включват при всички случаи в общите приоритети на Съюза в областта на презаселването и отговарят на изискванията за получаване на еднократната сума, предвидена в параграф 2:
— жени и деца, изложени на риск,	— жени и деца, изложени на риск,
— непридружени малолетни или непълнолетни лица,	— непридружени малолетни или непълнолетни лица,
— лица с медицински нужди, на които може да се намери решение само чрез презаселване,	— лица с медицински и психологически нужди, на които може да се намери решение само чрез презаселване,
— лица, нуждаещи се от неотложно или спешно презаселване поради необходимост от юридическа или физическа защита.	— лица, нуждаещи се от неотложно или спешно презаселване поради необходимост от юридическа или физическа защита.

Изложение на мотивите

Вж. параграф 33. Отдаването на приоритет на хората с психологически потребности е добра практика, използвана от ВКБООН и други организации.

Изменение 16

Член 18

Създава се параграф 5

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
	5. Преместване от държави членки ще се извършва в зависимост от резултатите в областта на правата на човека и зачитането на стандартите на ЕС за прием.

Изложение на мотивите

Вж. параграф 32.

Изменение 17

Член 18

Създава се параграф 6

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
	6. Ще бъдат отпускани ресурси на държавите членки, които приемат критерии за подбор във връзка с преместването, зачитащи принципите за недискриминация, и в зависимост от потребностите на изпитващата прекомерна тежест приемаща страна, както и от потребностите на лицата, които отговарят на условията за преместване.

Изложение на мотивите

Вж. параграф 30.

Изменение 18

Член 19

Параграф 1 се изменя, както следва

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
1. С оглед отпускането на посочената в член 15, параграф 1, буква в) сума, до 31 май 2017 г. Комисията извършва оценка на нуждите на държавите-членки във връзка със системите им за убежище и приемане, положението им по отношение на миграционните потоци през периода 2014—2016 г. и очакваните развития.	1. С оглед отпускането на посочената в член 15, параграф 1, буква в) сума, до 31 май 2017 г. Комисията извършва оценка на нуждите на държавите членки във връзка със системите им за убежище и приемане, положението им по отношение на миграционните потоци през периода 2014—2016 г. и очакваните развития, като дава възможност за известна гъвкавост в случай на неочаквани промени.

Изложение на мотивите

Ситуацията в областта на миграцията може да се промени много рязко и системата би следвало да бъде достатъчно гъвкава, за да се справи с тези промени.

Изменение 19

Член 22

Параграф 1 се изменя, както следва

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
1. Фондът предоставя финансова помощ за посрещане на неотложни и специфични нужди в случай на извънредна ситуация.	1. Фондът предоставя финансова помощ за посрещане на неотложни и специфични нужди в случай на извънредна ситуация, докато трае извънредната ситуация.

Изложение на мотивите

Вж. параграф 53.

Изменение 20

Член 23

Параграф 2, буква а) се изменя, както следва

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
а) да служи като консултативен съвет на Съюза по въпросите на миграцията и убежището чрез координиране и сътрудничество, както на национално равнище, така и на равнище Съюз, с представители на държавите-членки, академичните среди, гражданското общество, мозъчни тръстове и други образувания в Съюза или международни образувания;	а) да служи като консултативен съвет на Съюза по въпросите на миграцията и убежището чрез координиране и сътрудничество, както на национално равнище, така и на равнище Съюз, с представители на държавите членки, академичните среди, гражданското общество, включително мигрантски и бежански организации, мозъчни тръстове и други образувания в Съюза или международни образувания;

Изложение на мотивите

Вж. параграф 15.

Изменение 21

Член 23

Параграф 5, буква в) се изменя, както следва

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
в) Национални центрове за контакт, определени от държавите-членки, като всеки от тях се състои от най-малко трима експерти, които колективно притежават експертен опит в областта на убежището и миграцията, който покрива аспектите, свързани с определянето на политиките, правото, научните изследвания и статистиката, и които координират и предоставят националния принос за дейностите, посочени в член 19, параграф 1, за да има принос от всички релевантни заинтересовани страни;	в) Национални центрове за контакт, определени от държавите членки, като всеки от тях се състои от най-малко трима независими експерти, които колективно притежават експертен опит в областта на убежището и миграцията, който покрива аспектите, свързани с определянето на политиките, правото, научните изследвания и статистиката, и които координират и предоставят националния принос за дейностите, посочени в член 19, параграф 1, за да има принос от всички релевантни заинтересовани страни;

Изложение на мотивите

Вж. параграф 13. Това би допринесло за повишаване на прозрачността на механизмите.

COM(2011) 752 final

Регламент за определяне на общи разпоредби за фонд „Убежище и миграция“ и за инструмента за финансово подпомагане за полицейското сътрудничество, предотвратяването и борбата с престъпността и управлението на кризи

Изменение 1

Член 4

Изменя се, както следва

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Действията, финансирани по силата на специалните регламенти, трябва да са в съответствие с приложимото право на Съюза и на приложимото национално право.	Действията, финансирани по силата на специалните регламенти, трябва да са в съответствие с приложимото право на Съюза и на приложимото национално право, включително с решенията на Европейския съд по правата на човека.

Изложение на мотивите

Съдебната практика на Европейския съд по правата на човека е част от ЕС, но понякога изходът от подобни решения не се прилага на практика от държавите членки. Полезно е да се подчертае тяхната значимост.

Изменение 2

Член 8

Създава се параграф 5

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
	5. Помощта при извънредни ситуации подкрепя допустими действия, докато трае извънредната ситуация.

Изложение на мотивите

Вж. параграф 53.

Изменение 3

Член 12

Параграф 1 се изменя, както следва

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
1. В съответствие с националните си норми и практики всяка държава-членка изгражда партньорство със съответните органи и структури с цел разработване и изпълнение на националните програми. Такива органи и структури включват компетентните регионални, местни, градски и други публични органи и, когато е уместно, международни организации и структури, представляващи гражданското общество, като неправителствени организации или социални партньори.	1. В съответствие с националните си норми и практики всяка държава членка изгражда партньорство със съответните органи и структури с цел разработване и изпълнение на националните програми. Такива органи и структури включват компетентните регионални, местни, градски и други публични органи и~~, когато е уместно,~~ съответните международни организации и структури, представляващи гражданското общество и целеви групи, като неправителствени организации или социални партньори.

Изложение на мотивите

Думата „съответните“ вместо „когато е уместно“ премахва елемента на преценка, който би могъл да доведе до липса на яснота. Приносът на целеви групи е основополагащ в планирането на програмите на ЕС.

Изменение 4

Член 12

Параграф 4 се изменя, както следва

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
4. Всяка държава-членка създава комитет за наблюдение, който подпомага изпълнението на националните програми.	4. Всяка държава-членка създава независим комитет за наблюдение, който подпомага изпълнението на националните програми.

Изложение на мотивите

Вж. параграф 13. Това би довело до по-голяма прозрачност и би избегнало възможни конфликти на интереси.

Изменение 5

Член 12

Параграф 5 се изменя, както следва:

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
5. Комисията може да участва в работата на комитета за наблюдение със съвещателна функция.	5. Комисията ~~може да~~участва в работата на комитета за наблюдение със съвещателна функция.

Изложение на мотивите

Участието на Комисията е много важно и не бива да бъде по усмотрение.

Изменение 6

Член 14

Създава се параграф 5, буква ж)

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
	(ж) дали националните програми са изготвени с участието на съответните заинтересовани страни.

Изложение на мотивите

Вж. параграфи 18 и 19.

Изменение 7

Член 20

Параграф 2, буква в) се изменя, както следва

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
в) разходи, свързани с оценяването на действията или проектите;	в) разходи, свързани с оценяването на действията или проектите, включително обратна връзка от заинтересованите страни;

Изложение на мотивите

Вж. параграфи 18 и 19. Съответните заинтересовани страни са в добра позиция, за да преценят как се развива даден проект.

Изменение 8

Член 23

Параграф 1, буква б) се изменя, както следва

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
б) акредитиран отговорен орган — структура от публичния сектор на държавата-членка, която отговаря сама за правилното управление и контрол на националната програма и осигурява цялата комуникация с Комисията;	б) акредитиран отговорен орган — структура от публичния сектор на държавата-членка, която включва представителство на местните и регионалните власти и гражданското общество и която отговаря сама за правилното управление и контрол на националната програма и осигурява цялата комуникация с Комисията;

Изложение на мотивите

Вж. параграфи 18 и 19.

Изменение 9

Член 25

Създава се параграф 5, буква г)

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
	(г) правилата и методите за събиране на информация от съответните заинтересовани страни и целеви групи чрез въпросници и други методи за получаване на обратна връзка.

Изложение на мотивите

Вж. параграфи 18 и 19. Съответните заинтересовани страни са в добра позиция, за да преценят как се развива даден проект.

Изменение 10

Член 48

Параграф 1, буква б) се изменя, както следва

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
б) информирането на потенциалните бенефициери относно възможностите за финансиране по националните програми;	б) информирането на потенциалните бенефициери относно възможностите за финансиране по националните програми, включително чрез консултации на регионално и местно равнище;

Изложение на мотивите

Вж. параграф 14.

Изменение 11

Член 50

Създава се параграф 7

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
	7. Комисията се консултира с местните и регионалните власти и други съответни заинтересовани страни, включително международни организации, гражданското общество и целеви групи с цел обратна връзка.

Изложение на мотивите

Вж. параграфи 18 и 19.

Изменение 12

Член 51

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
2. Държавите-членки осигуряват въвеждането на процедури за изготвянето и събирането на данните, необходими за извършването на оценки, включително данни, свързани с общите и специфичните за съответната програма показатели.	2. Държавите членки осигуряват въвеждането на процедури за изготвянето и събирането на данните, необходими за извършването на оценки, включително данни, свързани с общите и специфичните за съответната програма показатели от качествен и количествен характер.

Изложение на мотивите

Вж. параграф 13.

Изменение 13

Член 55

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
1. Комисията се подпомага от общия комитет „Убежище, миграция и сигурност“, създаден с настоящия регламент. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.	1. Комисията се подпомага от общия комитет „Убежище, миграция и сигурност“, създаден с настоящия регламент, който включва представители на национално, местно и регионално равнище, както и на гражданското общество и на международни организации. Този комитет е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.

Изложение на мотивите

Вж. параграфи 18 и 19.

COM(2011) 753 final

Регламент за създаване на инструмента за финансово подпомагане на полицейското сътрудничество, предотвратяването и борбата с престъпността и управлението на кризи като част от фонд „Вътрешна сигурност“

Изменение 1

Член 3

Параграф 2, буква а) се изменя, както следва

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
а) предотвратяване и борба с трансграничната, тежката и организираната престъпност, включително тероризма, и засилване на координацията и сътрудничеството между правоприлагащите органи на държавите-членки и със съответните трети държави.	а) предотвратяване и борба с трансграничната, тежката и организираната престъпност, включително тероризма, и засилване на координацията и сътрудничеството между правоприлагащите органи на държавите членки на национално, както и на местно и регионално равнище, и със съответните трети държави.

Изложение на мотивите

Вж. параграфи 41 и 55.

Изменение 2

Член 3

Параграф 3, буква а) се изменя, както следва

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
а) мерки (методологии, механизми и структури) за повишаване на способността на държавите-членки да предотвратяват и да се борят с трансграничната, тежката и организираната престъпност, включително тероризма, в частност чрез публично-частни партньорства, обмен на информация и на най-добри практики, достъп до данни, оперативно съвместими технологии, съпоставими статистически данни, приложна криминология, обществена комуникация и повишаване на осведомеността;	а) мерки (методологии, научни изследвания, механизми и структури) за повишаване на способността на държавите членки да предотвратяват и да се борят с трансграничната, тежката и организираната престъпност, включително тероризма, в частност чрез публично-частни партньорства, обмен на информация и на най-добри практики, споделяне на експертен опит, сътрудничество между местните и регионалните власти чрез мрежи, достъп до данни, внимателно наблюдение на подозрителни банкови и бизнес практики, конфискуване на активи, оперативно съвместими технологии, съпоставими статистически данни, приложна криминология, обществена комуникация и консултации и повишаване на осведомеността;

Изложение на мотивите

Вж. параграфи 38, 39, 40, 41, 43 и 44.

Изменение 3

Член 4

Параграф 1, буква а) се изменя, както следва

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
а) действия за подобряване на полицейското сътрудничество и координацията между правоприлагащите органи, включително съвместните екипи за разследване и всяка друга форма на трансгранична съвместна операция, достъпа и обмена на информация и оперативно съвместимите технологии;	а) действия за подобряване на полицейското сътрудничество и координацията между правоприлагащите органи на национално, регионално и местно равнище, включително съвместните екипи за разследване и всяка друга форма на трансгранична съвместна операция, достъпа и обмена на информация и оперативно съвместимите технологии;

Изложение на мотивите

Вж. параграфи 38 и 40.

Изменение 4

Член 4

Създава се параграф 1, буква з)

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
	(з) публични консултации на местно равнище за изграждане на многоспектърно разбиране на местния опит, концепциите за тероризъм и факторите за поява на екстремизъм;

Изложение на мотивите

Вж. параграф 42.

Изменение 5

Член 4

Създава се параграф 1, буква и)

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
	(и) укрепване на настоящите мрежи на местните и регионалните власти и използването им във всяка държава членка, или при необходимост създаване на нови, с цел да се улесни обменът на добри практики в областта на социалната интеграция, професионалното обучение и разбирането на белязания с насилие екстремизъм, който се заражда в някои местни общности и квартали.

Изложение на мотивите

Вж. параграф 41.

Изменение 6

Член 6

Параграф 1 се изменя, както следва

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
1. Националната програма, която се изготвя по силата на този инструмент, и тази, изготвяна по силата на Регламент (ЕС) № XXX/2012 за създаване на инструмента за финансово подпомагане за външните граници и визите като част от фонд „Вътрешна сигурност“, се изготвят съвместно от държавите-членки и се представят на Комисията под формата на една единствена национална програма за фонда в съответствие с член 14 от Регламент (ЕС) № XXX/2012 [Хоризонталния регламент].	1. Националната програма, която се изготвя по силата на този инструмент, и тази, изготвяна по силата на Регламент (ЕС) № XXX/2012 за създаване на инструмента за финансово подпомагане за външните граници и визите като част от фонд „Вътрешна сигурност“, се изготвят съвместно от държавите членки с участието на техните местни и регионални власти и се представят на Комисията под формата на една единствена национална програма за фонда в съответствие с член 14 от Регламент (ЕС) № XXX/2012 [Хоризонталния регламент].

Изложение на мотивите

Вж. параграфи 18 и 19.

Изменение 7

Член 14а

Създава се нов параграф

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
	1. Следва да се полагат усилия за синергии, съответствие и допълняемост с други инструменти на Съюза и Общността, най-вече с финансирането от европейския фонд за регионално развитие (ЕФРР). 2. При мерки, финансирани по този инструмент, за същата цел не се предоставя финансово подпомагане от други финансови инструменти на Съюза/Общността. Осигуряват се гаранции, че бенефициерите по тази програма уведомяват Комисията за получаването на финансови средства от общия бюджет на Европейския съюз и други източници, както и за текущи заявки за финансиране.

Изложение на мотивите

За подкрепа на трансграничните полицейски мерки досега можеха по избор да се използват Програма ISEC (програмата на Комисията за предотвратяване и борба с престъпността) или финансиране по Цел 3 по линия на ЕФРР (принцип на допълняемост, член 11 от Решение 2007/125/ПВР на Съвета). Докато мерките по ISEC се финансираха централно от ЕС, финансирането по Цел 3 се управляваше децентрализирано. Член 14 на предложения регламент относно фонд „Вътрешна сигурност“ (ФВС) предвижда Решение 2007/125/ПВР на Съвета да се отмени от 1 януари 2014 г., т.е. за следващия финансов период. С това се отменя и принципът на допълняемост между общностните инструменти. В такъв случай вече няма да има възможност за избор между ФВС и финансирането по Цел 3. Не е нужно обаче да се отказваме от гъвкавото използване на различните финансови инструменти. Доколкото премахването на допълняемостта трябва да служи за избягване на дублиращо се финансиране, това може в достатъчна степен да се вземе предвид при прилагането на процедурата на финансиране. Ето защо се предлага принципът на допълняемост, както и предпазната клауза от член 11, параграф 3 от ISEC, да се запише в нов член 14а на ФВС.

Брюксел, 18 юли 2012 г.

Председател
на Комитета на регионите
Mercedes BRESSO

Становище на Комитета на регионите относно „Финансови инструменти на ЕС в областта на правосъдието и гражданството“

(2012/C 277/06)

КОМИТЕТЪТ НА РЕГИОНИТЕ

— смята, че предложените програми представляват важни инструменти в подкрепа на осъществяването на политиките на ЕС в областта на правосъдието, на правата и гражданството;

— смята, че предложенията съответстват на принципа на субсидиарност, тъй като от една страна засегнатите сектори имат съществено трансгранично измерение и от друга, предвиждат осъществяването на европейското пространство на правосъдие и права, което изисква механизми на транснационално сътрудничество и възможности за свързване в мрежа на заинтересованите професионалисти – цели, които обикновено не могат да бъдат постигнати по ефикасен начин единствено чрез действията на отделните държави членки;

— смята, че прогнозите в многогодишната финансова рамка 2014–2020 г. позволяват извършването на действия с добавена стойност на европейско равнище, имащи за цел разширяването на европейското пространство на правосъдие, както и подобряването на процеса на утвърждаване и защита на правата на човека, установени с Договора за функционирането на Европейския съюз и Хартата на основните права на Европейския съюз;

— потвърждава своя ангажимент и готовност да подкрепя пространството на свобода, сигурност и правосъдие, както и да насърчава европейското гражданство;

— призовава Комисията и държавите членки да включат местните и регионалните власти в изпълнението на програмите, по-специално във връзка с разработването и развитието на годишните работни програми;

— предлага в консултативната процедура да може да вземе участие един представител на Комитета на регионите.

Докладчик	г-н VARACALLI (IT/АЛДЕ), кмет на Gerace
Отправни документи	„Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на програма „Права и гражданство“ за периода 2014-2020 г.“ – COM(2011) 758 final „Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на програма „Правосъдие“ за периода 2014-2020 г.“ – COM(2011) 759 final „Предложение за Регламент на Съвета за създаване на програма „Европа за гражданите“ за периода 2014-2020 г.“ – COM(2011) 884 final

I. ПОЛИТИЧЕСКИ ПРЕПОРЪКИ

КОМИТЕТЪТ НА РЕГИОНИТЕ

Общи бележки

1. смята, че предложените програми представляват важни инструменти в подкрепа на осъществяването на политиките на ЕС в областта на правосъдието, на правата и гражданството; става въпрос за програми, които в своята цялост са насочени към подкрепа за дейностите, извършвани в държавите членки, за да се повиши разбирането на правото и политиките на Съюза в държавите членки и да се благоприятства тяхното прилагане, да се насърчава транснационалното сътрудничество и да се подобряват познанията за потенциалните проблеми в определените сектори за намеса с цел да се гарантира, че изготвянето на политиките и нормите се основава върху конкретни данни. Програмата „Европа за гражданите“ в частност цели да насърчи развитието на европейското гражданство;

2. смята, че предложенията съответстват на принципа на субсидиарност, тъй като от една страна засегнатите сектори имат съществено трансгранично измерение и от друга, предвиждат осъществяването на европейското пространство на правосъдие и права, което изисква механизми на транснационално сътрудничество и възможности за свързване в мрежа на заинтересованите професионалисти – цели, които обикновено не могат да бъдат постигнати по ефикасен начин единствено чрез действията на отделните държави членки;

3. счита, че предложенията са в съгласие и с принципа на пропорционалност, след като се убеди преди всичко, че тяхната форма и тяхното съдържание обективно съответстват на това, което е потенциално необходимо за постигане на предвидените цели. Също така цялостното финансово обезпечаване, предвидено за трите програми, изглежда достатъчно за тяхното ефективно изпълнение, като се има предвид, че то целесъобразно е запазено в размера, предназначен за действащите понастоящем програми за същите сектори на намеса, като освен всичко останало изрично е предвидена възможността за увеличаване в случай на присъединяване на нова държава членка;

4. с оглед да се подобри регулирането одобрява оценките на въздействието, съпровождащи предложенията, които са достатъчно обосновани и пълни, като взема също предвид, че по време на проучвателната фаза Европейската комисия проведе консултация със заинтересованите страни и съответните резултати бяха включени в самите оценки на въздействието, както и че аналогична консултация беше проведена на различни равнища с местните и регионалните власти;

5. смята, че прогнозите в многогодишната финансова рамка 2014–2020 г. позволяват извършването на действия с добавена стойност на европейско равнище, имащи за цел разширяването на европейското пространство на правосъдие, както и подобряването на процеса на утвърждаване и защита на правата на човека, установени с Договора за функционирането на Европейския съюз и Хартата на основните права на Европейския съюз;

6. би искал програмите да продължат да допринасят за постепенното постигане на все по-добро разбиране за ЕС от страна на гражданите, преди всичко посредством стимулирането на тяхното активно участие, както и за съществуването повишаване на осведомеността;

7. би искал освен това фазата на прилагане на програмите „Права и гражданство“ (по отношение на конкретната цел „принос за укрепване на упражняването на правата, произтичащи от гражданството на Съюза“) и „Европа за гражданите“ (по отношение на общата цел „подобряване на капацитета за гражданско участие на равнището на Съюза“ и на конкретната цел „насърчаване на демократичното и гражданското участие на гражданите на равнището на Съюза“) да може да допринесе включително за това европейските граждани да осъзнаят възможността, която им беше пряко предоставена неотдавна чрез специален Регламент (ЕС) № 211/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. относно гражданската инициатива, да предлагат на Комисията законодателни инициативи по въпроси от компетенцията на ЕС, като също така се предвижда тези инициативи да могат да бъдат насърчавани или подкрепяни от организации;

8. потвърждава своя ангажимент и готовност да подкрепя пространството на свобода, сигурност и правосъдие, както и да насърчава европейското гражданство;

9. счита, по-специално по отношение на програмата „Права и гражданство“, във връзка с аспектите на равенството между половете, че е необходимо да се осигури подходящо и ефективно приложение на насоките от предложението за регламент, съдържащи се в: съображение № 12 относно продължението и развитието на трите предходни програми, с особен акцент върху специалната програма за предотвратяване и борба с насилието над децата, младежите и жените и за защита на жертвите и рисковите групи (програма „Дафне III“) и върху разделите „Равенство между половете“ и „Недопускане на дискриминация и насърчаване на многообразието“ от програмата на ЕС за заетост и социална солидарност „Прогрес“; член 4 (Специфични цели), буква б), с особен акцент върху специфичната цел за забрана на дискриминацията, основана на пол, както и върху принципа на равенство между мъжете и жените;

10. по принцип изразява одобрение за предвидената замяна на шест оперативни програми за периода 2007-2013 г. с две програми, като смята, че това намаляване може да позволи постройно и ефикасно управление на предвидените действия, включително с оглед на желаната подобра концентрация на средствата и преодоляването на географския дисбаланс между текущите програми, както се посочва от Комисията в законодателните финансови обосновки, приложени към предложенията;

11. призовава Комисията и държавите членки да включат местните и регионалните власти в изпълнението на програмите, по-специално във връзка с разработването и развитието на годишните работни програми;

12. по-специално, във връзка с предвидената и напълно своевременна възможност от предложените действия да се възползват и частни организации, препоръчва Комисията да преследва и целта за допълнително усъвършенстване на механизмите за превантивен контрол на качеството на исканията;

13. изтъква, че проблемите в центъра на пространството на свобода, сигурност и правосъдие са от особен интерес за местните и регионалните власти, като се има предвид преди всичко прякото въздействие върху ежедневието на гражданите, пребиваващи в Съюза, и върху функциите, присъщи на местните и регионалните власти, както и обстоятелството, че те разполагат с много ключови правомощия в сфери, включени в обхвата на това пространство;

14. подчертава, че субсидиарността и близостта до гражданите и пребиваващите лица позволяват на местните и регионалните власти да имат пряк достъп до грижите и желанията на тези граждани, поради което местните институции често успяват да приложат новаторски и целесъобразни решения;

15. по-специално, във връзка с програмата „Европа за гражданите“ отбелязва, че участието в побратимяването на градове, дейност изрично потвърдена в самата програма, позволява да се извършва изключително ценен обмен на опит между разположени в различни територии общини и по-интензивно да се провеждат успешни инициативи, чрез които местните и регионалните власти също така насърчават и улесняват гражданството;

16. приветства съдържащата се в трите предложения за регламент възможност всички публични органи, сред които и местните и регионалните власти, да могат да имат достъп до програмите. Отбелязва обаче необходимостта процедурите на прилагане да не бъдат прекалено скъпи, по-специално по отношение на предвидената съгласуваност между самите програми и свързаната с това целесъобразна възможност за използване на ресурси, предназначени за различни програми, при условие че финансирането покрива различни разходи;

17. потвърждава вече изразеното в предходни становища одобрение за целите на програмите, като също така гарантира своя постоянен ангажимент да насърчава и благоприятства осъществяването им в съседни страни посредством собствените органи за сътрудничество (работни групи, съвместни консултативни комитети, CORLEAP, ARLEM), в съответствие със сключените споразумения за сътрудничество и съвместно с Комисията;

18. изтъква отново особеното значение, което има осъществяването на истинско пространство на свобода, сигурност и правосъдие в полза на гражданите в свят, който се характеризира с все по-голяма мобилност. Тъй като от дълго време Комитетът на регионите активно настоява за многостепенна система за защита на основните права, изразява задоволство от факта, че беше постигнат напредък в осъществяването на това пространство на свобода, сигурност и правосъдие, като по този начин гражданите се поставят на централно място в проекта;

19. препотвърждава необходимостта от постигане на баланс между въпросите, свързани със сигурността, и тези, свързани със защитата на основните права и свободи, чрез прилагане на адекватни инструменти в областта на свободата, сигурността и правосъдието: във връзка с това не бива да се премълчава фактът, че Европа със сигурност разполага със солидна нормативна рамка за защита на правата на човека, която на практика трябва постоянно да бъде подобрявана, за да се гарантира ефективното упражняване на тези права;

20. приветства факта, че трите програми заедно, макар да имат различни цели, допринасят за това гражданите да осъзнават европейското измерение на своето гражданство като инструмент за включване в процеса на европейска интеграция и за насърчаване на изграждането на европейската демокрация;

21. отправя отново някои бележки, направени в неотдавна приетото становище относно новата многогодишна финансова рамка след 2013 г., в които се изтъква необходимостта от осигуряване на подходящи ресурси за насърчаване на основните права, демокрацията и участието на гражданите с цел изграждането на европейско гражданство, потвърждава се основното значение на това програмата „Европа за гражданите“ да постави

в центъра на вниманието партньорствата с цел подкрепа на гражданското общество на европейско равнище и се отбелязва също така, че сигурността на ЕС е тясно свързана с разпространението на демокрацията, доброто управление и принципите на правовата държава в трети страни и че Съюзът е длъжен да насърчава тези ценности в световен мащаб;

22. припомня също така, както вече е отбелязвал, че ще е от полза да се подкрепят различните форми на териториално сътрудничество с оглед на прилагането на проекти и мерки, които имат за цел европейското гражданство да стане ефективно и които могат да допринесат за намаляването на административните и бюрократичните препятствия и тежести, включително чрез разпространението на множество най-добри практики по отношение на трансграничните услуги, например в областта на здравеопазването и многоезичието;

23. призовава на предвидените действия по тези основни аспекти да бъде отредено приоритетно значение в годишните работни програми, особено що се отнася до програмите „Права и гражданство“ и „Европа за гражданите“;

24. смята, че сливането в бъдещите две програми на предходните шест по темите „Правосъдие“ и „Права и гражданство“, както и преформулирането на програмата „Европа за гражданите“, може да направи определянето на приоритетите в течение на седемте години на програмата по-гъвкаво, като снижи разходите за управление на европейско равнище, намали бюрократичните тежести за бенефициерите и постигне по-подходяща и ефикасна съгласуваност на проектите, които преследват различните цели на самите програми;

25. по-специално, във връзка с проблемите на правосъдието отново изтъква заявената необходимост от координиране и интегриране на политиките в областта на правосъдието и вътрешните работи с другите политики на Съюза, особено външната, икономическата и социалната политика, като подобното координиране между тези политики води със сигурност до укрепване на тяхната цялостна ефективност;

26. споделя възгледа, че насърчаването на гражданството представлява многостранна тема, която трябва да се взема предвид и при други дейности на Европейския съюз, поради което предвидените синергии с инструмента за предприсъединителна помощ (ИПП) са от съществено значение за това да се гарантира, че бъдещите граждани на Съюза са информирани относно европейското гражданство и познават все по-добре своите права и задължения;

27. следователно призовава да бъдат приложени конкретни решения, които позволяват да се осъществят взаимното допълване и синергиите между предложените програми и други инструменти на Съюза. Приканва Комисията да предоставя постоянно информация относно методите на прилагане, които трябва да се използват, за да може да се гарантират споменатите взаимно допълване и синергии;

28. изразява загриженост заради обективно недостатъчните възможности местните и регионалните власти да участват ефективно във фазата на изготвяне на годишните работни програми и в оценката на поне две от трите конкретни програми: процесът на изграждане на Европа на гражданите трябва да включва конкретното участие на местните и регионалните власти във всяка фаза, тъй като те представляват институционални равнища от съществено значение, гарантиращи поголяма демократична легитимност на процесите на вземане на решения;

29. следователно призовава да се гарантира формалното участие на местните и регионалните власти, посредством Комитета на регионите, във фазата на изготвяне на годишните програми за дейности по програмите „Права и гражданство“ и „Европа за гражданите“;

30. освен това смята, че може да предоставя отговорно своята позиция във връзка с изготвяните от Комисията междинни и последващи оценки на програмата „Права и гражданство“, което между другото е официално предвидено във връзка с програмата „Европа за гражданите“. Ето защо призовава това да се предвиди изрично и в предложението относно програмата „Права и гражданство“;

31. призовава за оценката на постигането на конкретните цели на програмата „Права и гражданство“ да се събират и качествени, и количествени данни относно спазването, упражняването и прилагането на правата, тъй като смята, че предвиденото позоваване на европейското възприятие не позволява извършването на подходяща оценка на резултатите; припомня във връзка с това и дейността на Агенцията на ЕС за основните права (FRA) и на Европейския институт за равенство между половете за изготвяне на съответни показатели и сравнителни изследвания;

32. потвърждава важната роля, която настоящите предложения за програми би трябвало да изпълняват посредством предвидените дейности за запознаване и информиране на европейските граждани, по-специално във връзка с пълния достъп до информация. Той става все по-необходим за активно участие в политиката. Този принцип вече беше изложен от Комитета в изричната покана към неговите членове да положат усилия, за да бъде действително гарантиран достъпът до информация в отделните държави;

33. по-специално, във връзка с програмата „Правосъдие“ смята, че предвиденото продължаване на обмена на служители от националните съдебни системи, който е част от по-широкия контекст на европейската съдебна мрежа, укрепва предприетия курс на постепенно утвърждаване на взаимното признаване на съдебните системи, като едновременно с това повишава взаимното доверие;

34. следователно подкрепя по-специално конкретното предложение за финансиране на дейности по обучение на съдебни служители в съответствие с член 6 от предложението относно програмата „Правосъдие“, тъй като обучението и познанията са съществени елементи за изграждането на Европа на правосъдието;

35. препоръчва да се обърне особено внимание върху този въпрос, така че да се гарантира действително участие на целия спектър от професионалисти от публичната и частната сфера, които работят в съдебните системи;

36. във връзка с дейностите по обучение, финансирани в рамките на програмата „Права и гражданство“, смята, че те трябва да включват и обучението по европейско гражданство на лицата, включително и на тези в училищна възраст, които възнамеряват да придобият гражданство на дадена държава членка, като споделя и подкрепя принципа за насърчаване на активното гражданство на младите хора посредством образованието;

37. одобрява финансовата подкрепа за определянето на онлайн модули за обучение, предвидени в предложението относно програмата, което е в съответствие с призива на Комитета на регионите да се насърчават мерки за обучение по гражданство посредством медиите и ИКТ;

38. смята, че програмите „Правосъдие“ и „Права и гражданство“ са и подходящо средство за засилване на солидния потенциал на местните и регионалните власти в областта на трансграничното сътрудничество по въпроси, свързани с пространството на свобода, сигурност и правосъдие;

39. по принцип изразява широка подкрепа за избрания от Комисията подход по отношение на трите програми, насочен до голяма степен към резултатите и основан на показателите за измерване на осъществяването на преследваните от програмите цели. Отбелязва обаче, че пълен списък на показателите се съдържа единствено в предложението относно програмата „Европа за гражданите“, докато например в предложението относно програмата „Правосъдие“ се споменава един единствен показател за всяка цел и се загатва за редица други неопределени показатели. Ето защо предлага по-широко цялостно конкретизиране, за предпочитане с позоваване върху количествени и качествени параметри;

40. изтъква, че предложението относно програмата „Европа за гражданите“ предвижда по-гъвкава структура спрямо тази на действащата програма. Затова не е необходимо предварително да се определят квоти за отделните дейности, които ще бъдат извършвани в рамките на новата програма;

41. във връзка с това отбелязва, че побратимяванията между градовете не само могат да продължат да бъдат подкрепяни чрез програмата, а трябва да разполагат и с предварително определена, фиксирана квота. В настоящата програма тя възлиза на почти една трета от цялостното финансиране и може да се запази в същия размер;

42. следователно призовава една подходяща квота от цялостния бюджет за програмата „Европа за гражданите“ да бъде заделена за дейности, предприемани в рамките на побратимявания, като се има предвид преди всичко съществената и призната роля на побратимяванията във вече консолидирания процес на интензивни и трайни контакти между гражданите, включително тези от трети страни;

43. припомня, че след като наскоро Европейският парламент и Съветът въведоха знака за европейско наследство като инструмент, който има за цел да повиши значението на общото културно наследство на държавите членки при зачитане на националните и регионалните различия, за постигането на възложените цели програмата „Европа за гражданите“ може да се възползва и от потенциала на местата, които ще получат този нов знак, по подобие на аналогичното значение на вече утвърдената институция на европейските столици на културата за насърчаване на европейската идентичност и европейското гражданство.

II. ПРЕПОРЪКИ ЗА ИЗМЕНЕНИЯ

ПРАВА И ГРАЖДАНСТВО – COM(2011) 758 final

Изменение 1

Член 4, параграф 2

Специфични цели

Текст, предложен от Комисията	Изменение на Комитета на регионите
2. Показателите за измерване на степента на постигане на посочените в параграф 1 цели са, inter alia, европейското възприятие за спазването, упражняването и прилагането на тези права и броят жалби.	2. Показателите за измерване на степента на постигане на посочените в параграф 1 цели са, inter alia, ~~европейското възприятие~~ събраните на европейско равнище качествени и количествени данни за спазването, упражняването и прилагането на тези права и броят жалби.

Изложение на мотивите

С цел ефективно измерване на постигането на конкретните цели на програмата, е необходимо да се спомене по-конкретно събирането на качествени и количествени данни, тъй като понятието „възприятие“ би могло да доведе до по-неясни оценки, които не са достатъчно представителни за осъществяването на целите.

ПРАВА И ГРАЖДАНСТВО – COM(2011) 758 final

Изменение 2

Член 9, параграф 1

Процедура на комитета

Текст, предложен от Комисията	Изменение на Комитета на регионите
1. Комисията се подпомага от комитет. Това е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.	1. Комисията се подпомага от комитет. Това е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011. В консултативната процедура може да вземе участие един представител на Комитета на регионите.

Изложение на мотивите

Смята се, че е полезно и необходимо в приемането на годишните работни програми, посредством които се осъществява цялата програма, в комитета от представители на държавите членки, който подпомага Комисията, да се предвиди участието на представител на Комитета на регионите.

Тъй като всъщност става въпрос за изпълнителна дейност на програми, в които активно участват и местните и регионалните власти, тяхното участие във фазата на изготвяне на годишните работни програми посредством европейската институция, която ги представлява (Комитетът на регионите), позволява изграждането „отдолу-нагоре“ на тези програми, включително в съответствие с изразените от европейските граждани изисквания.

Освен това участието на Комитета на регионите във фазата на изготвяне на годишните програми съответства и на предоставените му правомощия, в рамките на законодателната процедура по приемане на регламента на Европейския парламент и на Съвета, за формалното изготвяне на настоящото становище.

ПРАВА И ГРАЖДАНСТВО – COM(2011) 758 final

Изменение 3

Член 12, параграф 2

Наблюдение и оценка

Текст, предложен от Комисията	Изменение на Комитета на регионите
2. Комисията предоставя на Европейския парламент и на Съвета: а) доклад за междинна оценка до средата на 2018 г. най-късно; б) доклад за последваща оценка.	2. Комисията предоставя на Европейския парламент, ~~и~~ на Съвета, на Европейския икономически и социален комитет и на Комитета на регионите: а) доклад за междинна оценка до средата на 2018 г. най-късно; б) доклад за последваща оценка.

Изложение на мотивите

Смятаме, че е необходимо да се обединят фазите на наблюдение и на оценка на програмите „Права и гражданство“ и „Европа за гражданите“: всъщност за последната програма изрично е предвидено, в член 14 (Наблюдение и оценка), параграф 3 от предложението на Комисията, тя да представя доклад за междинна оценка и доклад за последваща оценка не само на Европейския парламент и на Съвета, но и на Европейския икономически и социален комитет и на Комитета на регионите.

Следователно не откриваме основателни причини да се запази разпоредбата на член 12, параграф 2 от предложението относно програмата „Права и гражданство“, в което сред получателите на тези доклади за междинна и последваща оценка не са включени Европейският икономически и социален комитет и Комитетът на регионите: така с изменението се предвижда нужното им включване.

ПРАВОСЪДИЕ – COM (2011) 759 final

Изменение 1

Член 7

Вноска

Текст, предложен от Комисията	Изменение на Комитета на регионите
1. В програмата могат да участват всички публични и/или частни структури и образувания, които са законово установени в:	1. В програмата могат да участват всички публични и/или частни структури и образувания, които са законово установени в:
а) държавите-членки;	а) държавите-членки;
б) държавите от ЕАСТ, които са страни по Споразумението за ЕИП в съответствие с условията, установени в Споразумението за ЕИП;	б) държавите от ЕАСТ, които са страни по Споразумението за ЕИП в съответствие с условията, установени в Споразумението за ЕИП;
в) присъединяващите се държави, държавите кандидатки и потенциалните кандидатки в съответствие с общите принципи и общите условия, установени в рамковите споразумения, сключени с тях относно участието им в програми на Съюза;	в) присъединяващите се държави, държавите кандидатки и потенциалните кандидатки в съответствие с общите принципи и общите условия, установени в рамковите споразумения, сключени с тях относно участието им в програми на Съюза;
г) Дания, въз основа на международно споразумение.	г) Дания, въз основа на международно споразумение.
2. Публични и/или частни структури и образувания, законово установени в други трети държави, по-специално държавите, за които се прилага европейската политика на съседство, могат да се асоциират към действия по програмата, ако това служи за целите на тези действия.	2. Публични и/или частни структури и образувания, законово установени в други трети държави, по-специално държавите, за които се прилага европейската политика на съседство, могат да се асоциират към действия по програмата, ако това служи за целите на тези действия.

Изложение на мотивите

Б.пр.: Изменението не се отнася до превода на български език.

В тире 1 и 2 в списъка на потенциалните бенефициери на програмата се добавят образувания, които не се уточняват по-подробно. Като се има предвид, че и в двете тирета се споменават публични и/или частни структури и образувания, още едно добавяне на „образувания“ би било излишно и следователно се заличава.

ЕВРОПА ЗА ГРАЖДАНИТЕ – COM(2011) 884 final

Изменение 1

Член 9, параграф 1

Комитет

Текст, предложен от Комисията	Изменение на Комитета на регионите
1. Комисията се подпомага от комитет. Това е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011.	1. Комисията се подпомага от комитет. Това е комитет по смисъла на Регламент (ЕС) № 182/2011. В консултативната процедура може да вземе участие един представител на Комитета на регионите.

Изложение на мотивите

Смята се, че е полезно и необходимо в приемането на годишните работни програми, посредством които се осъществява цялата програма, в комитета от представители на държавите членки, който подпомага Комисията, да се предвиди участието на представител на Комитета на регионите.

Тъй като всъщност става въпрос за изпълнителна дейност на програми, в които активно участват и местните и регионалните власти, тяхното участие във фазата на изготвяне на годишните работни програми посредством европейската институция, която ги представлява (Комитетът на регионите), позволява изграждането „отдолу-нагоре“ на тези програми, включително в съответствие с изразените от европейските граждани изисквания.

Брюксел, 18 юли 2012 г.

Председател
на Комитета на регионите
Mercedes BRESSO

Становище на Комитета на регионите относно „Механизъм за мониторинг и докладване на емисиите на парникови газове“

(2012/C 277/07)

КОМИТЕТЪТ НА РЕГИОНИТЕ

— приветства усилията на Комисията да усъвършенства и опрости изискванията за мониторинг и докладване относно емисиите на парникови газове, но настоява за внасяне на изменения в предложението на Комисията, така че да бъде осигурен един териториален и регионален контекст за емисиите на парникови газове и за прогнозите и плановете за развитие с ниски нива на въглеродни емисии (ПРНВ);

— настоява всички използвани данни и методологии да бъдат публично достъпни, а не частна собственост, да бъдат прозрачни и следователно подлежащи на мултиплициране и да бъдат установени от орган като Европейската агенция за околна среда, за да се избегнат проблеми, свързани с наличието на множество различни системи и да се улесни прилагането на политиката, отчитайки обстоятелството, че политиките се формулират съобразно принципа на многостепенното управление;

— призовава териториалното въздействие на емисиите да бъде съществено съображение в по-обширния кръг от политики, програми, разпределени средства и проекти на Комисията;

— припомня на Комисията за съществуването на инициативи като Конвента на кметовете, ClimAct Regions, carbonn и EUCO2 80/50, които са пример за международните постижения в дейностите, предприемани на регионално равнище за намаляване на емисиите на CO_2;

— изказва препоръка за хармонизиране на прогнозите на държавите членки за осигуряване на набор от последователни прогнози, включително докладване относно използването на енергия от възобновяеми източници и енергийната ефективност;

— повтаря призива си от 17-ата конференция на страните по Рамковата конвенция на ООН по изменението на климата (РКООНИК) в Дърбан, както и от предходните конференции на страните по тази конвенция, за признаване на действията за смекчаване на изменението на климата и за приспособяване към него на местно и регионално равнище.

Докладчик	г-н Neil SWANNICK (UK/ПЕС), член на Градския съвет на Манчестър
Отправен документ	„Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно механизъм за мониторинг и докладване на емисиите на парникови газове и за докладване на друга информация, свързана с изменението на климата, на национално равнище и на равнището на Съюза“ COM(2011) 789 final

I. **ПОЛИТИЧЕСКИ ПРЕПОРЪКИ**

КОМИТЕТЪТ НА РЕГИОНИТЕ

1. **Въведение**

1.1 Предложението за регламент относно „механизъм за мониторинг и докладване на емисиите на парникови газове и за докладване на друга информация, свързана с изменението на климата, на национално равнище и на равнището на Съюза“ (наричано по-долу „предложението“), беше формулирано до голяма степен като следствие от Споразумението от Канкун и отчасти от Решение № 406/2009/ЕО и Директива 2009/29/ЕО. Правното основание за предложението е определено в контекста на член 191 от Договора за функционирането на Европейския съюз, наричан по-долу „Договорът“.

1.2 Съчетаването на Решение № 406/2009/ЕО, Директива 2009/29/ЕО и Договора, наричано по-долу „регионална рамка“, налага по-голямо регионално участие в контекста на мерките за смекчаване на въздействието, отколкото е заложено понастоящем в предложението. КР призовава предложението да бъде изменено така, че да осигури териториален/регионален контекст за:

— емисиите на парникови газове и

— прогнозите и плановете за развитие с ниски нива на въглеродни емисии (ПРНВ);

и всички използвани данни и методологии да бъдат:

— публично достъпни, а не частна собственост;

— прозрачни и следователно подлежащи на мултиплициране; и

— установени от орган като Европейската агенция за околна среда, за да се избегнат проблеми, свързани с наличието на множество различни системи и

да се улесни прилагането на политиката, отчитайки обстоятелството, че политиките се формулират съобразно принципа на многостепенното управление.

КР призовава в ПРНВ да се включат разпоредби относно „емисиите от потребление“, т.е. емисии, свързани с вноса на стоки и услуги. Освен това в ПРНВ следва да бъдат признати всички непреднамерени или преднамерени последствия от провеждането на политика, водеща до „износ“ на емисии извън съответната държава членка. Това често се нарича „изместване на въглеродни емисии“. Преместването на тежката промишленост на чуждестранна територия е добър пример за това. Изместването на въглеродни емисии следва да се отчита в ПРНВ, като ясно бъдат посочени действията, предприети за неговото избягване. Това е важно с оглед на установяване на истинската роля на Европа в намаляването на емисиите в световен мащаб.

Освен това териториалното въздействие на емисиите следва да бъде съществено съображение в по-обширния кръг от политики, програми, разпределени средства и проекти на Комисията.

КР повтаря призива си от 17-ата конференция на страните по Рамковата конвенция на ООН по изменението на климата (РКООНИК) в Дърбан, както и от предходните конференции на страните по тази конвенция, за признаване на действията за смекчаване на изменението на климата и за приспособяване към него на местно и регионално равнище.

1.3 Комитетът на регионите изразява съгласие с оценката на Комисията, че тъй като целите на предложения регламент, в контекста на ангажиментите по РКООНИК не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите членки и следователно, поради мащаба и последиците, могат да бъдат постигнати по-добре на равнището на Съюза, ЕС може да приеме мерки, в съответствие с принципа на субсидиарност, установен в член 5 от Договора за Европейския съюз; и че в съответствие с принципа на пропорционалност, установен в същия член, разглежданият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тези цели.

2. **Общи бележки**

2.1 *КР приветства:*

— предложението и предшестващите го консултация със заинтересованите страни и оценка на въздействието;

— включването на прогнози и представянето на действия за смекчаване на въздействието заедно с данните от инвентаризацията;

— ангажимента за хармонизиране на мониторинга и докладването на международно и европейско равнище и за улесняване на прилагането на механизма за мониторинг и докладване. При все това очакваме ЕК да се възползва от ангажиментите в „регионалната рамка“, за да разшири предложението;

— усилията за усъвършенстване и опростяване на изискванията за мониторинг и докладване в предложението;

— съгласуваността между оценките за емисиите на парникови газове и оценките за местните емисии в атмосферата;

— механизма на ЕС за информационен и координационен център и надеждите, че той ще се окаже полезен инструмент за политиците на национално, регионално и местно равнище, определящи действията в областта на изменението на климата;

— разширяването на обхвата, така че да се отчитат и другите въздействия на въздухоплаването върху глобалното затопляне.

2.2 *Финансови въпроси*

Изпълнението на политиката в областта на изменението на климата често води до конкуренция между средствата, отпуснати за смекчаване на въздействието, и тези за приспособяване. Затова КР изразява тревога:

— че изричното упоменаване в предложението на приспособяването като местен въпрос **без изрично упоменаване на смекчаването като местен въпрос, в дългосрочен план ще намали ефективността на политиката за смекчаване на въздействието;**

— от липсата на насоки по отношение на реалното разширяване на обхвата за държавите членки, произтичащо от предложението. Това е необходимо, за да се спомогне за избягване на прекомерните разходи за служителите, които в крайна сметка ще осъществят голяма част от тези изменения в предложенията;

— от факта, че на регионите не са разпределени поне 30 % от приходите от търговете за квоти на емисии. Това е необходимо, за да се допринесе за постигане на целите на стратегията „Европа 2020“ по отношение на възобновяемите енергийни източници и енергийната ефективност;

— че административната, техническата и финансовата тежест от допълнителните изисквания за мониторинг и докладване вероятно ще обхванат регионите, поради което би трябвало да бъдат пропорционални;

— и отбелязва, че стремежът към малки поетапни подобрения в наборите данни следва да се избягва, ако това води до изместване на прилагането на политиката за смекчаване или приспособяване.

2.3 *Инвентаризация на емисиите и данни за тях*

Инвентаризацията на емисиите ни показва миналото или настоящото състояние на емисиите. Тя следва да има за цел да предоставя на заинтересованите страни информация за настоящото състояние във връзка с политиката за смекчаване на последиците от изменението на климата.

Следователно:

— ползата от инвентаризацията се засилва в голяма степен от ПРНВ с краткосрочна, средносрочна и дългосрочна перспектива;

— данните за емисиите, които ще бъдат събрани в резултат от предложението, са ключът за разбиране на стратегическата посока, приоритетите и постиженията на Европейския съюз, неговите държави членки и региони;

— за да се постигне максимален ефект от използването им обаче, данните следва да бъдат представени заедно с основните данни за икономическите и социалните постижения, които се използват редовно от отговорните за вземането на решенията.

Европейската агенция за околната среда (ЕАОС) има важна роля в разработването и прилагането на последователни методологии и в подкрепата за държавите членки при извършването на инвентаризации.

— Данните за емисиите и тяхното качество следва да бъдат пряко задължение на централната служба за статистика и данни на Европейския съюз. Това следва да включва стабилен и прозрачен **централен процес с ясно определени отговорности** за проверяване на точността/надеждността на предоставяните на национално равнище набори данни и ПРНВ.

— Всяка държава членка следва да предостави данни за кумулативния общ размер на генерираните емисии от 1990 г. насам, както следва:

  — емисии, генерирани в държавата членка (източници);

  — емисии, компенсирани чрез промяна на земеползването; и

  — емисии, компенсирани по член 5 от Решение № 406/2009/ЕО.

Тези данни са от голямо значение за задържане на глобалното затопляне под 2 °C и се явяват допълнение на абсолютната цел от 20 %.

2.4 *Прилагане на политиката*

КР желае ПРНВ да включват ясно определен, количествен, териториален/регионален елемент, защото:

— териториалният елемент осигурява по-добър мониторинг на напредъка и фактологичен материал в сравнение с общо представяните данни на национално равнище;

— регионите се намират по-близо до гражданите, отколкото държавите членки, което им дава възможност да предават на обществеността информация по въпроси, свързани с климата, което е една от целите на механизма за мониторинг и докладване.

Регионалните власти са основен източник на експертни знания и представят работата си на конференциите на страните по РКООНИК. Те следва да участват от самото начало в определянето на действията за смекчаване на последиците от изменението на климата и за приспособяване към него, така че техните теоретични и практически знания и опит да се използват във възможно най-голяма степен за справяне с последиците от изменението на климата и причините за него, които се усещат най-силно на местно равнище.

— Припомняме на ЕК за съществуването на инициативи като Конвента на кметовете, ClimAct Regions, carbonn, ICLEI и EUCO2 80/50, които са пример за международните постижения в дейностите, предприемани на регионално равнище за намаляване на емисиите на CO_2.

— Това е в съответствие с „регионалната рамка“.

— Така се изпраща ясно политическо послание в тази насока.

— Въздействието на националната политика върху намаляването на емисиите ще бъде различно за отделните региони в рамките на една държава членка и това следва да се разбира.

— Необходимо е да се предприемат действия в по-голяма близост до източника на емисиите, така че ако се предоставят данни, които могат да бъдат използвани на местно равнище, да има по-голяма вероятност от предприемане на действия въз основа на тях.

— С оглед на член 191 и член 192 от Договора, предприемането на подобни стъпки би било пропорционално.

— Регионите ще допринесат в различна степен за намаляване на емисиите, в зависимост от икономическата си структура и инфраструктура. Тези равнища на емисиите ще бъдат различни за отделните региони както в отделните държави членки, така и в Европа като цяло.

— Въпреки че регионалните власти имат пряко отношение към прилагането на политиката, държавите членки не се консултират редовно с тях по въпроси, свързани с изменението на климата.

— Справянето с предизвикателството за смекчаване на последиците от изменението на климата не е процес, протичащ отгоре-надолу.

Освен това следва да бъде призната техническата и финансовата помощ, която се предоставя на развиващите се страни от регионалните власти по програмите за децентрализирано сътрудничество.

2.5 *Приспособяване*

Понастоящем стратегиите за приспособяване не са задължителни, поради което въвеждането на задължения за докладване в областта на приспособяването (член 16) може да изглежда нецелесъобразно, въпреки че това очевидно не е причина да не се извърши.

КР повтаря призива си в органи като новия Комитет по приспособяването да бъдат включени представители на местните и регионалните власти. Позоваваме се на Пакта от Мексико сити (2010 г.) и Хартата за приспособяване, подписана в Дърбан през декември 2011 г.

2.6 *Планове за развитие с ниски нива на въглеродни емисии и прогнози – прозрачност и собственост върху данните*

Националните, регионалните и местните власти се нуждаят от инструменти, мерки, указания и насоки от ЕК/ЕАОС за:

— разработване на ПРНВ;

— създаване на механизми за мониторинг;

— своевременен разходно-ефективен достъп до данни;

— избягване на комерсиализацията и разпространението на данни и инструменти за тяхното събиране;

— осигуряване на последователност между НПРВ;

— повишаване на качеството, надеждността и сигурността на данните;

— изпълнение на задълженията по Протокола от Киото, Споразумението от Канкун и Платформата от Дърбан за засилени действия.

Призоваваме ЕАОС да създаде интегрирани и прозрачни местни и регионални набори данни заедно с национални инвентаризации и статистически данни за смекчаването, които да могат да се търсят в интернет, да позволяват прилагането на филтри за сортиране на резултатите по национално, регионално и подрегионално равнище, както и по сектори, за да се даде възможност за сравнителен анализ, нормализиране и проверка спрямо социално-икономическите данни.

2.7 *Емисии от въздухоплаването и морския транспорт*

Позоваванията във връзка с начина на третиране на докладите относно емисиите от гражданското въздухоплаване и морския транспорт са неясни. Причините за това са следните:

— Според КР това се дължи на неправилно тълкуване на израза „1.A.3.A. гражданско въздухоплаване“, защото намерението е да се разглеждат като нулеви частните (а не търговските) самолети, т.е. предимно леките самолети и хеликоптерите, които в повечето случаи използват малки частни летища. Това следва да се посочи ясно.

— Не е предоставена методология за емисиите от морския транспорт, генерирани от кораби, използващи европейски пристанища, така че в предложението следва изрично да се посочи, че ЕК изчаква приемането на законодателството, за да изработи методология.

3. **Заключение**

КР изразява тревога от липсата на регионален акцент в предложението. КР счита, че това е една пропусната възможност, която ще затрудни осъществяването на политиката за смекчаване на последиците от изменението на климата. КР счита, че предложението би представлявало крачка напред, ако беше включило изрично регионален акцент. Комитетът приветства акцента върху ПРНВ.

II. **ПРЕПОРЪКИ ЗА ИЗМЕНЕНИЯ**

Изменение 1

Член 1 — Предмет

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
д) докладване на емисиите на CO_2 от морския транспорт;	д) ~~докладване на емисиите на CO_2 от морския транспор-т~~прилагане на механизъм за докладване в морския транспорт, ако бъде прието съответното законодателство;
е) мониторинг и докладване на използването на приходите от търговете на квоти по член 3г, параграфи 1 и 2 или член 10, параграф 1 от Директива 2003/87/ЕО в съответствие с член 3г, параграф 4 и член 10, параграф 3 от тази директива;	е) мониторинг и докладване на използването на приходите от търговете на квоти по член 3г, параграфи 1 и 2 или член 10, параграф 1 от Директива 2003/87/ЕО в съответствие с член 3г, параграф 4 и член 10, параграф 3 от тази директива;
ж) мониторинг и докладване на действията на държавите членки за адаптация към неизбежните последствия от изменението на климата;	ж) мониторинг и докладване на действията на държавите членки и техните региони за адаптация към неизбежните последствия от изменението на климата;
з) оценяване на напредъка на държавите членки при изпълнение на техните задължения съгласно Решение № 406/2009/ЕО;	з) оценяване на напредъка на държавите членки и техните региони при изпълнение на техните задължения съгласно Решение № 406/2009/ЕО;
и) събиране на информация и данни, необходими в подкрепа на определянето и оценката на бъдещата политика на Съюза в областта на изменението на климата.	и) събиране на информация и данни, необходими в подкрепа на определянето и оценката на бъдещата политика на Съюза в областта на изменението на климата.

Изложение на мотивите

Не е предоставен механизъм за докладване на емисиите от морския транспорт. Доколкото разбираме, такъв механизъм ще бъде осигурен, ако новоприетото законодателство го изисква.

Тъй като предложенията ще се осъществяват в голяма степен на местно и регионално равнище, това следва да бъде упоменато по-конкретно в предложението.

Изменение 2

Член 2 — Приложно поле

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
	й) действия на държавите членки на национално и регионално равнище за смекчаване на последиците от изменението на климата.

Изложение на мотивите

Необходимо е регионалното равнище да се упомене изрично, както във връзка приспособяването, така и по отношение на смекчаването.

Изменение 3

Член 3 — Определения

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
(13) „национална система за политики, мерки и прогнози“ означава система от институционални, правни и процедурни договорености, установени в дадена държава членка, за докладване относно политиките и мерките и за подготовка и докладване на прогнозите за антропогенните емисии на парникови газове по източници и по отстраняването от поглътители, както се изисква в член 13 от настоящия регламент;	(13) „национална система за политики, мерки и прогнози“ означава система от институционални, правни и процедурни договорености, установени в дадена държава членка за докладване относно политиките и мерките и за подготовка и докладване на прогнозите за антропогенните емисии на парникови газове по източници и по отстраняването от поглътители с методи, одобрени от Европейската комисия с цел осигуряване на съгласуваност, както се изисква в член 13 от настоящия регламент;

Изложение на мотивите

Необходима е съгласуваност по отношение на това как политиките, мерките и прогнозите се разглеждат в отделните държави членки.

Изменение 4

Член 4 – Стратегии за развитие с ниски нива на въглеродни емисии

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
2. Държавите членки представят на Комисията своите стратегии за развитие с ниски нива на въглеродни емисии една година след влизането в сила на настоящия регламент или съгласно график, одобрен в международен план в контекста на процесите, свързани с РКООНИК.	2 Държавите членки представят на Комисията своите територриално обусловени стратегии за развитие с ниски нива на въглеродни емисии една година след влизането в сила на настоящия регламент или съгласно график, одобрен в международен план в контекста на процесите, свързани с РКООНИК.
3. Комисията и държавите членки незабавно предоставят на обществеността достъп до своите стратегии за развитие с ниски нива на въглеродни емисии и всички техни актуализации.	3. Комисията и държавите членки незабавно предоставят на обществеността достъп до своите стратегии за развитие с ниски нива на въглеродни емисии и до изчисленията и данните, на които те се основават, както и всички техни актуализации.

Изложение на мотивите

В тези планове трябва да бъде включен териториален елемент, за да се покаже, че те са разработени достатъчно задълбочено и информирано. Това се дължи отчасти на факта, че осъществяването им „на място“ ще бъде трудно при отсъствие на териториален елемент.

Разбирането на начина, по който са направени тези прогнози и изчисления за развитие при ниски нива на въглеродни емисии, е ключът към анализа на политиката и прозрачността.

Изменение 5

Член 5 – Национални системи за инвентаризация

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
1. Държавите-членки изготвят, поддържат и се стремят постоянно да подобряват националните системи за инвентаризация с оглед на оценката на антропогенните емисии на парникови газове по източници и по отстраняването от поглътители на парниковите газове, посочени в приложение I към настоящия регламент, и осигуряване на навременността, прозрачността, точността, последователността, сравнимостта и изчерпателността на своите инвентаризации на парниковите газове.	1. Държавите-членки изготвят, поддържат и се стремят постоянно да подобряват националните системи за инвентаризация с оглед на оценката на антропогенните емисии на парникови газове по източници и по отстраняването от поглътители на парниковите газове, посочени в приложение I към настоящия регламент, и осигуряване на навременността, прозрачността, точността, последователността, сравнимостта и изчерпателността на своите инвентаризации на парниковите газове.
2. Държавите-членки правят необходимото техните компетентни органи по инвентаризацията да имат предвиден в националните им системи за инвентаризация достъп до:	2. Държавите-членки правят необходимото техните компетентни органи по инвентаризацията да имат предвиден в националните им системи за инвентаризация достъп до:
а) данните и методите, докладвани за дейностите и инсталациите съгласно Директива 2003/87/ЕО за целите на изготвянето на национални инвентаризации на парниковите газове, за да се гарантира съгласуваността на докладваните данни за емисиите на парникови газове в рамките на схемата на Съюза за търговия с емисии и в рамките на националните инвентаризации на парниковите газове;	а) данните и методите, докладвани за дейностите и инсталациите съгласно Директива 2003/87/ЕО за целите на изготвянето на национални инвентаризации на парниковите газове, за да се гарантира съгласуваността на докладваните данни за емисиите на парникови газове в рамките на схемата на Съюза за търговия с емисии и в рамките на националните инвентаризации на парниковите газове;
б) данните, събрани чрез системите за докладване на флуорираните газове за различните сектори, както е предвидено в член 6, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 842/2006, за целите на изготвянето на националните инвентаризации на парниковите газове;	б) данните, събрани чрез системите за докладване на флуорираните газове за различните сектори, както е предвидено в член 6, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 842/2006, за целите на изготвянето на националните инвентаризации на парниковите газове;
в) емисиите, основните данни и методики, докладвани по инсталации съгласно Регламент (ЕО) № 166/2006, за целите на изготвянето на националните инвентаризации на парниковите газове;	в) емисиите, основните данни и методики, докладвани по инсталации съгласно Регламент (ЕО) № 166/2006, за целите на изготвянето на националните инвентаризации на парниковите газове;
г) данните, докладвани съгласно Регламент (ЕО) № 1099/2008.	г) данните, докладвани съгласно Регламент (ЕО) № 1099/2008.

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
3. Държавите-членки правят необходимото техните компетентни органи по инвентаризацията, както е предвидено в националните им системи за инвентаризация:	3. Държавите-членки правят необходимото техните компетентни органи по инвентаризацията, както е предвидено в националните им системи за инвентаризация:
а) да използват системите за докладване, създадени съгласно член 6, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 842/2006, за да подобрят прогнозите за флуорираните газове в инвентаризациите на парниковите газове;	а) да използват системите за докладване, създадени съгласно член 6, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 842/2006, за да подобрят прогнозите за флуорираните газове в инвентаризациите на парниковите газове;
б) да бъдат в състояние да провеждат годишните проверки за съгласуваност, посочени в член 7, параграф 1, букви л) и м) от настоящия регламент;	б) да бъдат в състояние да провеждат годишните проверки за съгласуваност, посочени в член 7, параграф 1, букви л) им) от настоящия регламент;
	4. Държавите членки следят регионалните власти, разполагащи с правомощия в областта на въглеродните емитенти и поглътители, да познават и да участват в националните системи за инвентаризация и всичките им действия, за да се гарантира, че предложените мерки и политики за тях ще са възможно най-целесъобразни и ефективни.

Изложение на мотивите

Подходящото определяне и разработване на мерки, с цел намаляване на емисиите, и отразяването на резултатите от тях в инвентаризациите на парниковите газове, са тясно свързани с познаване на източниците на информация, моделите и методологичните подходи, изчисленията, хипотезите и т.н. Някои източници на емисии от т. нар. „дифузни“ сектори, както и съответните поглътители са в сферата на правомощия на регионалните администрации. Ето защо се счита за целесъобразно тези регионални администрации да бъдат осведомени и да участват в националната система за инвентаризация с цел подобряване и адаптиране както на националната инвентаризация, така и на политиките за смекчаване на последиците, предложени на регионално равнище.

Изменение 6

Член 6 – Система на Съюза за инвентаризация

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
в) годишен експертен преглед на инвентаризациите на парниковите газове на държавите членки.	в) годишен независим експертен преглед на инвентаризациите на парниковите газове на държавите членки.;
	г) териториалното въздействие върху емисиите на по-широките политики, програми, заделени средства и проекти на Комисията.

Изложение на мотивите

Инвентаризациите на държавите членки следва да подлежат на независим експертен преглед от нетърговски компетентен орган, който не е участвал в изготвянето на националната инвентаризация за съответната година. В идеалния случай това следва да бъде вътрешен орган на ЕАОС. ЕК следва също да признае въздействието върху емисиите от своите политики и програми, за да може да определи дали имат положителен или отрицателен ефект.

Изменение 7

Член 7 – Инвентаризации на парниковите газове

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
а) антропогенните си емисии на парникови газове, посочени в приложение I към настоящия регламент, и антропогенните емисии на парникови газове, посочени в член 2, параграф 1 от Решение № 406/2009/ЕО, за годината X-2. Без да се засяга докладването на парниковите газове, посочени в приложение I към настоящия регламент, емисиите на въглероден диоксид (CO_2) от категорията източник „1.A.3.A. гражданско въздухоплаване“ съгласно МКИК се разглеждат като равни на нула за целите на член 3 и член 7, параграф 1 от Решение № 406/2009/ЕО;	а) антропогенните си емисии на парникови газове, посочени в приложение I към настоящия регламент, и антропогенните емисии на парникови газове, посочени в член 2, параграф 1 от Решение № 406/2009/ЕО, за годината X-2. Без да се засяга докладването на парниковите газове, посочени в приложение I към настоящия регламент, емисиите на въглероден диоксид (CO_2) от категорията източник „1.A.3.A. гражданско въздухоплаване“, свързани с частни самолети, съгласно МКИК се разглеждат като равни на нула за целите на член 3 и член 7, параграф 1 от Решение № 406/2009/ЕО;

Изложение на мотивите

В категория 1.A.3.A се разглеждат емисиите от излитащи и кацащи самолети и самолети в полет в дадена държава членка. В краткосрочен план би било проблематично в нея да се включват емисиите от леки самолети, излитащи от частни летища. От друга страна горивото, използвано от леки самолети, би попаднало в категорията на емисиите от самолетно гориво, ако те използват търговско летище (което поражда несъгласуваност).

Изменение 8

Член 13 – Национални системи за политики, мерки и прогнози

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
2. Те имат за цел да осигурят навременността, прозрачността, точността, последователността, съпоставимостта и изчерпателността на докладваната информация относно политиките и мерките и относно прогнозите за антропогенните емисии на парникови газове по източници и по отстраняването от поглътители, съгласно посоченото в членове 14 и 15 от настоящия регламент, включително относно използването и прилагането на данни, методи и модели, както и осъществяването на дейности по осигуряване и контрол на качеството и анализ на чувствителността.	2. Те ~~имат за цел да~~ осигуряват, в рамките на тези доклади, в национален и европейски план, навременността, прозрачността, точността, последователността, съпоставимостта и изчерпателността на докладваната информация относно политиките и мерките и относно прогнозите за антропогенните емисии на парникови газове по източници и по отстраняването от поглътители, съгласно посоченото в членове 14 и 15 от настоящия регламент, включително относно използването и прилагането на териториално обусловени данни, методи и модели, както и осъществяването на дейности по осигуряване и контрол на качеството и анализ на чувствителността. Цялата информация се докладва за бъдещ анализ.

Изложение на мотивите

Следва да има възможност за сравняване на ПНРВ между държавите членки. Следва също така да могат да се сравняват въздействията върху емисиите на различните сектори в различните европейски територии. Следователно данните следва да бъдат достъпни, за да се предостави възможност за бъдещи анализи и за създаване на доверие в стратегиите.

Изменение 9

Член 14 – Докладване относно политиките и мерките

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
1. …	1. …
в) информация за националните политики и мерки и за прилагането на политики и мерки на Съюза, които водят до ограничаване или намаляване на емисиите на парникови газове по източници или до повишаване на отстраняването от поглътители, представени по сектори за всеки отделен парников газ, посочен в приложение I към настоящия регламент. В тази информация се посочват препратки към приложимите национални политики или политики на Съюза, по-специално към свързаните с качеството на въздуха политики, и тя включва:	в) информация за националните политики и мерки и за прилагането на политики и мерки на Съюза, които водят до ограничаване или намаляване на емисиите на парникови газове по източници или до повишаване на отстраняването от поглътители, които увеличават дела на енергията от възобновяеми източници или намаляват брутното крайно енергопотребление, представени по региони и сектори за всеки отделен парников газ, посочен в приложение I към настоящия регламент. В тази информация се посочват препратки към приложимите национални политики или политики на Съюза, по-специално към свързаните с качеството на въздуха политики, и тя включва:
…	…
2. Държавите членки предоставят на обществеността в електронна форма всички оценки на разходите и на въздействието на националните политики и мерки, както и всякаква информация за прилагането на политиките и мерките на Съюза за ограничаване или намаляване на емисиите на парникови газове по източници или за увеличаване на отстраняването от поглътители, заедно с всички технически доклади, на които се основават оценките. Последните следва да включват описание на използваните модели и методологични подходи, определения и основни допускания.	2. Държавите членки предоставят на обществеността в електронна форма всички оценки на разходите и на въздействието на националните политики и мерки, както и всякаква информация за прилагането на политиките и мерките на Съюза за ограничаване или намаляване на емисиите на парникови газове по източници или за увеличаване на отстраняването от поглътители, заедно с всички технически доклади, на които се основават оценките. Последните следва да включват описание на използваните модели и методологични подходи, определения и основни допускания и изчисления.

Изложение на мотивите

Регионалният контекст следва да се упомене изрично.

Необходими са както качествени разяснения, така и изчисления.

Изменение 10

Член 15 – Докладване на прогнозите

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
1 До 15 март всяка година („година X“) държавите членки докладват на Комисията националните прогнози за антропогенни емисии на парникови газове по източници и по отстраняването от поглътители, организирани по газове и по сектори.	1. До 15 март всяка година („година X“) държавите членки докладват на Комисията националните прогнози за антропогенни емисии на парникови газове по източници и по отстраняването от поглътители, организирани по газове, ~~и~~ по сектори и по региони.

Изложение на мотивите

Регионалният контекст следва да се упомене изрично.

Изменение 11

Член 25 – Роля на Европейската агенция за околната среда

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
…	…
г) провеждане на годишния експертен преглед;	г) провеждане на годишния вътрешенекспертен преглед;
…	…
з) изготвяне на оценки за данните относно прогнози, които не са докладвани от държавите членки;	(з) изготвяне на оценки за данните, включително изчисленията, относно прогнози, които не са докладвани от държавите членки;
…	…
й) разпространяване на събраната по настоящия регламент информация, включително поддръжка и актуализация на база данни за политиките и мерките на държавите членки за смекчаване на изменението на климата и на разпределителен център за въздействията, уязвимостта и адаптацията към изменението на климата.	й) разпространяване на събраната по настоящия регламент информация с възможност за електронно търсене, включително поддръжка и актуализация на база данни за политиките и мерките на държавите членки за смекчаване на изменението на климата и на разпределителен център за въздействията, уязвимостта и адаптацията към изменението на климата;~~.~~ к) осигуряване на инструменти за изготвяне на прогнозите; л) хармонизиране на прогнозите на държавите членки за осигуряване на набор от последователни прогнози, включително докладване относно използването на енергия от възобновяеми източници и енергийната ефективност; м) събиране на данни за кумулативните емисии, генерирани от всяка държава членка, включващи източници, източници и поглътители и данните по член 5 от Решение № 406/2009/ЕО; н) включване на набор от прогнози, включващи по-широките емисии на парникови газове в световен мащаб, генерирани от дейност в Европа; о) предоставяне на насоки за вероятните разходи за изготвяне на прогнозите за емисиите и плановете за развитие при ниски нива на въглеродни емисии.

Изложение на мотивите

ЕАОС е ключът към успеха на политиките на държавите членки. Това означава, че те следва да бъдат източник на опит и насоки за вероятните тенденции при емисиите. Кумулативните емисии са от определящо значение за атмосферните концентрации на парникови газове и следователно за бъдещите повишения на температурата. Емисиите в границите на Европа не представляват вярно отражение на световните емисии, генерирани от Европа. Следователно е необходимо изрично да бъде включена оценка на „емисиите от потребление“.

Брюксел, 19 юли 2012 г.

Председател
на Комитета на регионите
Mercedes BRESSO

Становище на Комитета на регионите относно „Предложение за регламент за създаване на Програма за околната среда и действията по климата (LIFE)“

(2012/C 277/08)

КОМИТЕТЪТ НА РЕГИОНИТЕ

— предвид съществуващите сериозни предизвикателства в тази област, би приветствал значително по-голямо увеличение на бюджета на програмата, като в същото време признава, че точната цифра не може да бъде договорена, докато не приключат преговорите по многогодишната финансова рамка;

— подкрепя новия подход на интегрираните проекти, но въпреки това отправя искане достъпът и участието на заинтересованите страни в интегрирани проекти да бъдат насърчени в по-голяма степен; морската среда, почвите и шумът приоритетно да бъдат включени в списъка от основни области за интегрирани проекти; както и да бъдат създадени подходящи механизми за координация на програма LIFE с други фондове на ЕС в Общата стратегическа рамка и с рамките за приоритетни действия (РПД) за финансиране на „Натура 2000“;

— смята, че премахването на ДДС като допустим разход може да откаже много потенциални кандидати от представяне на предложение и предлага ДДС да се приема като допустим разход, ако бенефициерите могат да докажат, че ДДС не може да бъде възстановен;

— препоръчва разходите за постоянен персонал да останат допустими, при условие че може да се докаже и документира, че въпросният персонал официално е бил нает за работа по проекта на пълно или непълно работно време;

— предлага горната граница за съфинансиране да се вдигне до 85 % за по-слабо развитите региони, (както са определени в регламентите за структурните фондове) и за най-отдалечените региони;

— отправя искане програма LIFE да е открита за участие и на отвъдморските страни и територии на ЕС, които са страни по Решението за отвъдморско асоцииране (Решение 2001/822/ЕО на Съвета), които са отговорни за голяма част от биологичното разнообразие на ЕС.

Докладчик	г-жа Kay TWITCHEN (UK/необвързани),член на Съвета на графство Essex
Отправен документ	Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Програма за околната среда и действията по климата (LIFE) COM(2011) 874 final – 2011/0428 COD

I. **ПОЛИТИЧЕСКИ ПРЕПОРЪКИ**

КОМИТЕТЪТ НА РЕГИОНИТЕ

А. ***Общи забележки***

1. припомня виждането си, че програмата LIFE е важен инструмент в подкрепа на финансирането на местни и регионални политики и проекти за опазване на околната среда с европейска добавена стойност, който спомогна за мобилизиране на усилията на местните и регионалните власти. Освен това тя допринесе и за изграждането на партньорства, като по този начин укрепи структурите за сътрудничество и улесни обмена на опит и информация на местно и регионално равнище;

2. приветства намерението да се продължи програмата LIFE и през новия период на финансиране. Счита, че това ще даде възможност за по-ефективни мерки, ще създаде синергии чрез координация на действията на ЕС и на държавите членки и ще направи действията в областта на климата по-видими;

3. споделя мнението на Комисията, че действията в областта на климата и опазването на околната среда трябва да бъдат интегрирани в повечето политики на ЕС. Основните инструменти на ЕС за финансиране обаче не се отнасят до всички специфични нужди, свързани с околната среда и климата, следователно е необходима отделна програма за действия в областта на околната среда и климата, която да продължи постигнатото от Регламента за LIFE+ – Регламент (ЕО) № 614/2007 за периода 2007-2013 г. Това ще допълни интеграционния подход за постигане на целите в областта на околната среда и климата в рамките на бюджета на ЕС, като се финансират проекти в областта на околната среда и климата, които не могат да получат друго финансиране;

4. отбелязва, че оценката на съществуващата програма LIFE сочи, че нейното въздействие е ограничено от липсата на стратегическа насоченост. Затова новата програма трябва да въведе гъвкав подход „отгоре надолу“ и да очертае две отделни подпрограми за околната среда и действията по климата с ясно определени приоритети;

5. при това положение е важно програмата да предложи достатъчни гаранции за гъвкавост. Подредбата на приоритетите не трябва да води до твърде големи ограничения, нито до прекалено обвързващи критерии. Както и при настоящата програма, качеството на предлаганите проекти трябва да остане водещо;

6. счита, че в Регламента за LIFE трябва специално да се посочи необходимостта да се търсят синергии между различните действия, напр. да се гарантира, че финансираните от LIFE проекти за климата ще се отразят положително на биологичното разнообразие и че финансираните от LIFE проекти в областта на околната среда няма да имат отрицателни последствия за климата. Важно е това да се постигне, доколкото Комисията посочва потенциални синергии между двете подпрограми и за да могат проектите да обслужват многобройни цели.

7. отново призовава ([1]) програма LIFE да продължи да подкрепя комуникационни и информационни проекти с подчертан акцент върху повишаване на съзнанието, включително обучение за устойчиво развитие и насърчаване на проекти, които включват местни и регионални власти. Във връзка с това приветства предложението управлението и информацията да са приоритетни в двете подпрограми;

8. приветства предложението за обединяване на двете подпрограми LIFE в рамките на една многогодишна работна програма, с един общ набор от правила за прилагане, една процедура за представяне на предложения и обработката им от един комитет за програмата LIFE в областта на политиката по околната среда и климата, с цел да се осигури тяхната съгласуваност и посочва, че не би трябвало да има различаващи се процедури и приоритети за различните подпрограми;

9. приветства факта, че Европейската комисия проведе обстойни консултации за разработване на това предложение и взе предвид много от мненията, изказани от заинтересованите страни и от КР ([2]).

Б. ***Показатели***

10. приветства факта, че в член 3 от предложението се поставя акцент върху определянето на показатели за измерване на успеха на LIFE. Препоръчва да се добавят показатели за измерване и насърчаване на доброто управление и комуникацията в рамките на всеки проект по програмата LIFE. КР отправи настоятелно искане програмата LIFE да насърчава целеви, и следователно по-ефективни, комуникационни методи и дейности за изграждане на капацитет във всеки проект по програмата LIFE;

В. ***Подпрограма за околната среда (LIFE Околна среда)***

Приоритетна област: околна среда и ресурсна ефективност

11. отбелязва, че член 10 от предложението не включва продиктуваните от пазара иновации в частния сектор, защото те ще бъдат подпомагани от „Хоризонт 2020“. Това ще даде възможност програмата LIFE да акцентира повече върху екоиновации на местни и регионални власти и върху намирането на решения, които често се изпълняват най-добре посредством публично-частни партньорства. Следователно КР приветства пренасочването към иновации към публичния сектор и възможността за създаване на публично-частни партньорства;

Приоритетна област биологично разнообразие

12. приветства факта, че в съответствие с искането на КР ([3]), член 11 от предложението разрешава повтарящи се дейности, при условие че проектите се осъществяват въз основа на добри

([1]) CdR 6/2011 fin., параграф 17.
([2]) CdR 6/2011 fin, Report „Assessment of Territorial Impacts of the EU Life+ instrument“ (доклад „Оценка на териториалното въздействие на инструмента на ЕС Life+“, изготвен от секретариата на Комитета на регионите, май 2011 г).
([3]) CdR 6/2011 fin., параграф 56.

практики, които могат да се прилагат и в други региони и че отговарят на стандарти за проследяване и за съобщаване на резултатите на обществеността;

13. счита, че подпомагането чрез интегрирани проекти за рамки за приоритетни действия (РПД) за финансиране на „Натура 2000“ ще бъде ключов елемент от приоритетната област „биологично разнообразие“ на програмата LIFE. КР отправя искане, в съответствие с институционалната рамка на всяка държава членка, регионалните власти да могат да разработват РПД и взема под внимание последните инициативи на Европейската комисия за финансирането на „Натура 2000“ ([4]);

Приоритетна област: управление и информация, свързани с околната среда

14. приветства със задоволство факта, че помощта по програма LIFE за управлението, свързано с околната среда, е засилена чрез обособяването ѝ в приоритетна област в член 12 от предложението за регламент. КР смята, че това ще увеличи видимото присъствие на евентуални проекти за управление на околната среда и че местните и регионалните власти ще станат важни бенефициери в тази нова приоритетна област. КР се застъпва за това, програмата LIFE да спомага за укрепването на капацитета на местните и регионалните власти за администриране на проекти и да постави по-силен акцент на повишаване на осведомеността, включително образованието за устойчиво развитие и насърчаването на проекти, които включват местните и регионалните власти и имат значително въздействие на равнище ЕС ([5]);

15. счита, че тази приоритетна област трябва да насърчава споделянето на знания за въвеждането и прилагането на законодателството на ЕС в областта на околната среда чрез подкрепа на мрежи, обучение и проекти за обмен на най-добри практики, по-конкретно на местни и регионални власти, активни в тази област, на европейско равнище;

Г. ***Подпрограма за действия по климата (LIFE Климат)***

16. приветства създаването на нова подпрограма за действия по климата, която може да играе роля за насърчаване на действия и инвестиции, свързани с ниски въглеродни емисии, ефективно използване на ресурсите и без отрицателно въздействие върху климата. Приветства това в перспективата на международния ангажимент на ЕС за намаляване на емисиите на парникови газове в рамките на Протокола от Киото и бъдещото световно споразумение за климата, което трябва да бъде постигнато до 2015 г., както и на целите на ЕС, залегнали в пакета за климата, стратегията „Европа 2020“ и Пътната карта за преминаване към нисковъглеродна икономика до 2050 г. ([6]);

17. отбелязва обаче, че предложеният бюджет представлява доста малка част от целия бюджет на програма LIFE (25 %). По този начин подпрограмата LIFE Климат има много ограничен потенциал за сериозно намаляване на емисиите на парникови газове. Следователно тя трябва да насърчава многобройни цели в областта на околната среда, като природни зони, които са от съществено значение от гледна точка на аспекта за осигуряване на качеството на въздуха и се характеризират с голямо разнообразие на видовете или изграждане на зелена инфраструктура като интегриран подход за запазване на разнообразието на видовете и за смекчаване на последиците от изменението на климата;

18. приветства факта, че основният акцент на интегрираните проекти ще бъде поставен върху разработването на стратегии и планове за действие, насочени към смекчаване на изменението на климата и адаптиране към него;

19. приветства целите, посочени в приоритетната област „управление и информация, свързани с климата“ (член 16), и смята, че КР може да играе определена роля за насърчаване на повишаването на информираността по въпросите, свързани с климата;

Д. ***Интегрирани проекти***

20. както вече е посочвал в предишно свое становище ([7]), приветства предложението за въвеждане на дългосрочни „интегрирани проекти“ в голям териториален мащаб (по-специално в регионален, многорегионален или национален мащаб) като средство за търсене на решение на широка гама от въпроси посредством стратегическа, структурирана връзка с други източници на финансиране в ЕС. Проектите по програма LIFE ще запазят важната си роля на катализатор.

21. счита, че интегрираните проекти ще подобрят прилагането на политиката за околната среда и за климата и тяхното интегриране в други политики, при прилагане на принципа на многостепенното управление, посредством осигуряване на координирано мобилизиране на други европейски, национални и частни фондове за постигане на целите, свързани с околната среда или климата. Те ще се съсредоточат върху изпълнението на планове и стратегии в областта на околната среда и климата в по-широк от обичайния за програмата LIFE+ териториален мащаб;

22. приветства факта, че изброените основни области за интегрирани проекти в член 18, буква г) в голяма степен отразяват предходни препоръки на КР (управление на водите, природа и опазване на биологичното разнообразие, устойчиво използване на ресурсите и управление на отпадъците). Все пак счита, че към тези основни области следва да се добавят морската среда, почвата и шумът;

23. изразява загриженост, че интегрираните проекти може да са сложни за подготовка и управление, предвид различните срокове, критерии за подбор, процедури и формати за кандидатстване, условия за управление и правила за отчет. Тъй като това може да бъде обезсърчаващо, особено за по-малките органи на местното самоуправление, Комитетът приветства предвидената в предложението техническа помощ за подготовка и представяне на интегрирани проекти;

24. призовава за подходящи механизми за координация на програма LIFE с други фондове на ЕС в Общата стратегическа рамка, по-конкретно в рамките на договорите за партньорство, както е посочено в член 14 от проекта за регламент за определяне на общоприложими разпоредби, както и с предложения нов подход в стратегиите за местно развитие, осъществявани от местни действащи лица и стратегиите за местно развитие за всички фондове от ОСР, както е посочено в членове 28 и 29 от Проекта за регламент за определяне на общоприложими разпоредби;

25. очаква тази нова категория по-мащабни проекти по LIFE да включват рамката и насоките за разработване на отделни проекти по LIFE или други проекти, включително план, в който да се разяснява как се съчетава финансирането на предложението дейности от други европейски, национални, регионални, местни и частни източници. В определени случаи проектите биха могли да имат по-дълг срок, през който да могат да бъдат разработвани и осъществявани отделните проекти по LIFE;

26. същевременно придава значение на традиционните проекти в по-малки мащаби, достъпни за по-малките органи на

([4]) Работен документ на службите на Комисията, SEC(2011) 1573 final.
([5]) CdR 6/2011 fin, Report „Assessment of Territorial Impacts of the EU Life+ instrument“ (доклад „Оценка на териториалното въздействие на инструмента на ЕС Life+“, изготвен от секретариата на Комитета на регионите, май 2011 г.).
([6]) COM(2010) 2020 final и COM(2011) 112 final.
([7]) CdR 6/2011 fin (параграфи 6, 25, 65-69).

самоуправление, които по-трудно биха разработили интегриран проект. Затова приветства факта, че те също намират място в новата програма и отправя искане общите бюджети, предназначени за тях, да не се намаляват;

27. признава необходимостта от приблизителен географски баланс, но счита, че това не следва да бъде водещ критерий, който би могъл да отклони финансиране на основни проекти, само за да се запълни другаде теоретична национална квота. Приветства възможността за включване на съседни страни в тези проекти;

28. счита, че участието на заинтересовани страни в интегрирани проекти следва да бъде насърчено в по-голяма степен;

Е. ***Опростяване, програмиране и делегирани актове***

29. признава, че Европейската комисия се е опитала да отговори на призива, отправен в предходно становище ([8]), за по-голямо административно опростяване, включително многогодишно програмиране и използване в по-голяма степен на ИТ инструменти. Приветства със задоволство използването на единни ставки и еднократни фиксирани суми, което може да намали бюрокрацията. Изразява обаче загриженост, че ангажиментите за опростяване са формулирани много общо, предимно като намерение в съображение 26;

30. приветства със задоволство въвеждането на подход на два етапа за подбор на интегрираните проекти, при който евентуалният кандидат ще внася в Комисията концептуална бележка за предварително одобрение, което означава малко загубени средства за вносители, които нямат голям шанс за успех. Това също е в съответствие с препоръка на КР ([9]);

31. приветства многогодишните работни програми с продължителност от най-малко две години, както се предвижда в член 24. Смята, че с тези многогодишни работни програми ще се гарантира, че програмата LIFE съответства в по-голяма степен на приоритетите на ЕС от стратегическа и политическа гледна точка. Отправя искане към Комисията да включи местните и регионалните власти в съставянето на работните програми, за да отразяват практиките по места;

32. изразява обаче загриженост, че възможността за средносрочно преразглеждане на многогодишните програми, посочена в член 24, параграф 3, може да доведе до непредсказуемост за бенефициерите. Затова обхватът на промените, внасяни при преразглеждането, следва да бъде минимален;

33. признава, че в рамките на текущата програма качеството на работата на националните звена за контакт беше различно и че в някои случаи доведе до недостатъчно усвояване на средствата, отпуснати на национално равнище (в предходно становище КР призова за това, националните звена за контакт да бъдат по-добре обучени ([10]));

34. настоява процедурата по разглеждане и Комитетът за програма LIFE (член 29) да действат по прозрачен и приобщаващ начин;

35. отбелязва, че проектът за регламент предвижда възможността за приемане на делегирани актове по отношение на показателите за изпълнение, с оглед на прилагането им към специфични тематични приоритети (член 3), за прилагане на критерия „да бъдат от интерес за Съюза“ (член 19, параграф 1) и за прилагане на критериите за „осигуряване на географски баланс“ за интегрираните проекти (член 19, параграф 3); КР възприе критична позиция относно нарасналото използване на процедурата по комитология в политиката за околната среда, тъй като тя не осигурява достатъчно прозрачност в процеса на взимане на решения и оперативния процес на равнище ЕС за местните и регионалните власти ([11]). По тази причина препоръчва при подготовката на делегирани актове Европейската комисия да провежда съответните консултации с местните и регионалните власти;

Ж. ***Съфинансиране и допустимост на разходите***

36. признава, че Европейската комисия е взела под внимание отправения в предходно становище ([12]) призив за увеличаване на максималния размер на съфинансирането от настоящите до 50 % на до 70 % (с повишаване до 80 % за интегрираните и подготвителните проекти);

37. предлага горната граница да се вдигне до 85 % за по-слабо развитите региони, (както са определени в регламентите за структурните фондове ([13])) и за най-отдалечените региони. Тези региони често са жизнено важни за постигане на целта за спиране на загубата на биологично разнообразие;

38. изказва съжаление, че Европейската комисия не е взела под внимание призива, отправен в предходно становище ([14]), а именно - местните и регионалните власти да могат и в бъдеще да включват разходите за постоянен персонал като собствени ресурси. Изключването на разходите за постоянен персонал ще има сериозно отрицателно въздействие върху качеството и осъществимостта на проектите, особено за по-малките правителствени и неправителствени организации, които зависят от запазването на постоянния персонал и неговия опит, и чиито служители често работят на непълно работно време и по няколко проекта едновременно;

39. счита, че това, успоредно с премахването на ДДС като допустим разход, както се предлага в член 20, може да откаже много потенциални кандидати от представяне на предложение. Комитетът припомня, че в рамките на други фондове на ЕС, ДДС се приема като допустим разход, ако бенефициерите могат да докажат, че ДДС не може да бъде възстановен;

40. отбелязва все пак резултатите от осъществено проучване, според които доста по-високите ставки на съфинансиране, предложени от Комисията, ще компенсират премахването на някои елементи от допустимите разходи за повечето проекти. Осъзнава освен това, че въпросът за работното време е повод за многобройни спорове между одиторите на Комисията и бенефициерите и води до това, че Комисията възстановява обратно големи суми, понякога дълго време след завършване на проекта;

41. въпреки това препоръчва разходите за постоянен персонал да останат допустими, при условие че може да се докаже и документира, че въпросният персонал официално е бил нает за работа по проекта;

З. ***Бюджет***

42. отбелязва предложеното увеличение на бюджета на програма LIFE от 2 100 млн. EUR на 3 600 млн. EUR, което макар и значително увеличение за програмата, остава относително скромно – 0,3 % от общия бюджет на ЕС;

([8]) CdR 6/2011 fin (параграфи 33, 37).
([9]) CdR 6/2011 fin., параграф 38.
([10]) CdR 6/2011 fin., параграф 18.
([11]) CdR 25/2011 fin, CdR 159/2008 fin, CdR 47/2006 fin.
([12]) CdR 6/2011 fin., параграф 35.
([13]) COM(2011) 615 final; CdR 6/2011 fin (параграф 15).
([14]) CdR 6/2011 fin., параграф 34.

43. все пак, предвид съществуващите сериозни предизвикателства в тази област, КР би приветствал значително по-голямо увеличение на този бюджет. Признава, че точна цифра не може да бъде договорена, докато не приключат преговорите по многогодишната финансова рамка;

44. въпреки че по-голяма последователност и допълняемост с други източници на финансиране е добре дошла, финансирането на програма LIFE не трябва да оказва влияние на тези фондове (напр. структурните фондове);

45. приветства факта, че 50 % от подпрограмата за околната среда е посветена на биологичното разнообразие, което съответства на искането, отправено от КР ([15]);

46. приветства новата разпоредба в член 17, която предвижда че LIFE може да се комбинира с новаторски финансови инструменти. Счита, че това е особено важно за приоритетната област „Околна среда и ресурсна ефективност“. Отново подчертава, че тези инструменти трябва да се използват в допълнение на, а не вместо безвъзмездните средства;

И. ***Субсидиарност***

47. потвърждава, че политиката в областта на околната среда е област, в която правомощията са поделени между Европейския съюз и държавите членки. Следователно, валиден е принципът на субсидиарност. Счита обаче, че тъй като предложеният регламент е предимно продължение на програмата LIFE, която съществува от 1992 г., не е необходима щателна оценка на нейното съответствие с принципите на субсидиарност и пропорционалност. Субсидиарността и пропорционалността са потвърдени в съображение 34 от проекта за регламент.

48. Въпреки това:

а) като цяло подкрепя програмата да продължи да бъде управлявана централизирано, но счита, че ще бъде необходимо да се гарантира, че делегирането на задачи като подбор на проекти и мониторинг на изпълнителна агенция няма да намали участието на държавите членки във функционирането на програмата и че никой трансфер няма да доведе до загуба на знания и опит, необходими за обработка на подаваните кандидатури по програмата LIFE;

б) припомня важната роля на местните и регионалните власти в прилагането на законодателството на ЕС в областта на околната среда и стратегиите в областта на климата на поднационално равнище и в запознаването на обществеността с иновациите и най-добрите практики в тази област.

II. **ПРЕПОРЪКИ ЗА ИЗМЕНЕНИЯ**

Изменение 1

Съображение 15

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
В Съобщението на Комисията до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите „Пътна карта за постигане до 2050 г. на конкурентоспособна икономика с ниска въглеродна интензивност“ ([1]) (наричано по-долу „Пътна карта 2050“), се потвърждава, че изпитването на нови подходи за смекчаване на изменението на климата ще продължи да бъде от съществено значение за преминаване към икономика с ниска въглеродна интензивност. Адаптирането към изменението на климата, като междусекторен приоритет на Съюза, също трябва да бъде гарантирано. Освен това насърчаването на управлението и повишаването на осведомеността са от съществено значение за постигане на конструктивни резултати и за гарантиране на участието на заинтересованите страни. Следователно подпрограмата за действия по климата следва да подкрепя усилията, които допринасят към трите конкретни приоритетни области: смекчаване на изменението на климата; адаптиране към изменението на климата и управление и информация, свързани с климата. Следва да се даде възможност проектите, финансирани по програмата LIFE, да допринасят за постигането на специфичните цели на повече от една от тези приоритетни области и да включват участието на повече от една държава-членка.	В Съобщението на Комисията до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите „Пътна карта за постигане до 2050 г. на конкурентоспособна икономика с ниска въглеродна интензивност“ ([1]) (наричано по-долу „Пътна карта 2050“), се потвърждава, че изпитването на нови подходи за смекчаване на изменението на климата ще продължи да бъде от съществено значение за преминаване към икономика с ниска въглеродна интензивност. Адаптирането към изменението на климата, като междусекторен приоритет на Съюза, също трябва да бъде гарантирано. Освен това насърчаването на управлението и повишаването на осведомеността са от съществено значение за постигане на конструктивни резултати и за гарантиране на участието на заинтересованите страни. Следователно подпрограмата за действия по климата следва да подкрепя усилията, които допринасят към трите конкретни приоритетни области: смекчаване на изменението на климата; адаптиране към изменението на климата и управление и информация, свързани с климата. Тя трябва също да насърчава синергиите с по-обширни цели, свързани с екосистемите, с цел да постигне многобройни ползи за околната среда, напр. защита на биологичното разнообразие на торфените блата за съхраняване на въглерод или изграждане на зелена инфраструктура за предотвратяване на наводнения. Също така трябва да се запазят функциите на горските екосистеми като източник на биологично разнообразие и за съхраняване на въглерод и да се насърчава използването на горски ресурси като например биомаса. Следва да се даде възможност проектите, финансирани по програмата LIFE, да допринасят за постигането на специфичните цели на повече от една от тези приоритетни области и да включват участието на повече от една държава членка.
([1]) COM(2011) 112 окончателен, 8.3.2011 г.	([1]) COM(2011) 112 окончателен, 8.3.2011 г.

([15]) CdR 6/2011 fin (параграфи 9, 14).

Изложение на мотивите

В регламента за LIFE трябва да се упомене конкретно необходимостта да се търсят синергии между целите в областта на околната среда, по-конкретно между действията, свързани с климата и биологичното разнообразие. Важно е също така да се подчертае ролята на горските екосистеми, тъй като те могат да допринесат за биологичното разнообразие и за смекчаване на ефекта от изменението на климата, като същевременно увеличават капацитета за поглъщане на въглерод.

Изменение 2

Съображение 26

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
С оглед опростяване на програмата LIFE и намаляване на административната тежест за заявителите и бенефициерите, следва в по-голяма степен да се използват единни ставки и еднократни фиксирани суми, а финансирането следва да бъде насочено към по-конкретни категории разходи. Размерът на съфинансирането следва да бъде като общо правило 70 %, а в конкретни случаи 80 %, с цел да се поддържа ефективното ниво на подпомагане, осигурено от програма LIFE, и да се компенсират недопустими разходи.	С оглед опростяване на програмата LIFE и намаляване на административната тежест за заявителите и бенефициерите, следва в по-голяма степен да се използват единни ставки и еднократни фиксирани суми, а финансирането следва да бъде насочено към по-конкретни категории разходи. Размерът на съфинансирането следва да бъде като общо правило 70 % и 85 % за по-слабо развитите и за най-отдалечените региони, с цел да се поддържа ефективното ниво на подпомагане, осигурено от програма LIFE, и да се компенсират недопустими разходи.

Изложение на мотивите

Горната граница трябва да се вдигне до 85 % за региони, изоставащи в икономическото си развитие или в преход (както са определени в регламентите за структурните фондове). Тези региони често са жизненоважни за постигане за целта за спиране на загубата на биологично разнообразие. Най-отдалечените региони по правило получават от основните европейски фондове съфинансиране в размер на 85 % и поради тази причина трябва да се предвиди и възможност за съфинансиране в същия размер и в рамките на други програми, като програмата LIFE. Освен това най-отдалечените региони имат най-голям нетен принос за биологичното разнообразие на цялата територия на Европейския съюз, тъй като в тях са разположени много обекти от общностен интерес в рамките на мрежата „Натура 2000“.

Изменение 3

Съображение 30

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
С цел да се осигури възможно най-доброто използване на средствата на Съюза и за да се гарантира европейската добавена стойност, на Комисията следва да бъде делегирано правомощие да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз, които се отнасят до критериите за допустимост за подбор на проекти, критериите за прилагането на географски баланс към „интегрираните проекти“ и показателите за изпълнение, приложими към специфични тематични приоритети. От особено значение е Комисията да проведе подходящи консултации по време на подготвителната работа, включително и на ниво експерти. При подготвянето и съставянето на делегирани актове Комисията следва да осигури едновременното, своевременно и надлежно предаване на съответните документи на Европейския парламент и Съвета.	С цел да се осигури възможно най-доброто използване на средствата на Съюза и за да се гарантира европейската добавена стойност, на Комисията следва да бъде делегирано правомощие да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз, които се отнасят до критериите за допустимост за подбор на проекти, критериите за прилагането на географски баланс към „интегрираните проекти“ и показателите за изпълнение, приложими към специфични тематични приоритети. От особено значение е Комисията да проведе подходящи консултации по време на подготвителната работа, включително и на ниво експерти и с местните и регионалните власти. При подготвянето и съставянето на делегирани актове Комисията следва да осигури едновременното, своевременно и надлежно предаване на съответните документи на Европейския парламент и Съвета.

Изложение на мотивите

КР възприе критична позиция относно нарасналото използване на процедурата на комитология в политиката за околната среда, тъй като тя не осигурява достатъчно прозрачност в процеса на вземане на решения на ЕС и оперативния процес на равнище ЕС за местните и регионалните власти.

Изменение 4

Член 5 – Участие на трети държави в програма LIFE

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Участие на трети държави в програма LIFE	**Участие на трети държави в програма LIFE**
Програмата е открита за участие на следните държави:	Програмата е открита за участие на следните държави:
а) държави от Европейската асоциация за свободна търговия (ЕАСТ), които са страни по Споразумението за Европейското икономическо пространство (ЕИП);	а) държави от Европейската асоциация за свободна търговия (ЕАСТ), които са страни по Споразумението за Европейското икономическо пространство (ЕИП);
б) държави, които са кандидатки, потенциални кандидатки и в процес на присъединяване към Съюза;	б) държави, които са кандидатки, потенциални кандидатки и в процес на присъединяване към Съюза;
в) държави, за които се прилага Европейската политика за съседство;	в) държави, за които се прилага Европейската политика за съседство;
г) държави, които са станали членове на Европейската агенция за околната среда в съответствие с Регламент (ЕО) № 993/1999 на Съвета от 29 април 1999 г. за изменение на Регламент (ЕИО) № 1210/90 за създаване на Европейска агенция по околната среда и на Европейска мрежа за информация и наблюдение на околната среда.	г) държави, които са станали членове на Европейската агенция за околната среда в съответствие с Регламент (ЕО) № 993/1999 на Съвета от 29 април 1999 г. за изменение на Регламент (ЕИО) № 1210/90 за създаване на Европейска агенция по околната среда и на Европейска мрежа за информация и наблюдение на околната среда.
	д) отвъдморски страни и територии на ЕС, които са страни по Решението за отвъдморско асоцииране (Решение 2001/822/ЕО на Съвета).
Участието се извършва в съответствие с условията, формулирани в съответните двустранни или многостранни споразумения, установяващи общите принципи за тяхното участие в програми на Съюза.	Участието се извършва в съответствие с условията, формулирани в съответните двустранни или многостранни споразумения, установяващи общите принципи за тяхното участие в програми на Съюза.

Изложение на мотивите

Във всички 21 отвъдморски страни и територии на ЕС, заедно с четирите най-отдалечени региона на Франция, има по-голям брой ендемични или застрашени видове, отколкото в страните от ЕС-27. Пет от общо 34-те горещи точки в областта на глобалното биологично разнообразие се намират на територията на ОСТ на ЕС. Островните екосистеми обхващат само 5 % от общата земна площ, но те са известни с това, че в тях живеят около една трета от застрашените видове в света. Това биологично разнообразие в известна степен е незащитено, тъй като Директивата за птиците и Директивата за местообитанията не са приложими. Трудно е да се получи финансиране за работата по консервацията, тъй като тези отдалечени места не отговарят на условията на много международни фондове (поради тяхното асоцииране с ЕС). Финансирането за проекти в ОСТ би могло да идва от националните дялове от средствата на четирите държави членки (Обединеното кралство, Нидерландия, Франция, Дания), които имат територии, класифицирани като ОСТ, като по този начин няма да има никакви последици за финансирането по програма LIFE като цяло.

Изменение 5

Член 8 – Допълване, параграф 3

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
В съответствие със съответните им отговорности Комисията и държавите-членки осигуряват координацията между програмата LIFE и Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд, Кохезионния фонд, Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони и Европейския фонд за морско дело и рибарство,	В съответствие със съответните им отговорности Комисията и държавите-членки осигуряват координацията между програмата LIFE и Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд, Кохезионния фонд, Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони и Европейския фонд за морско дело и рибарство,

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
с цел да се създадат синергии, особено в контекста на интегрираните проекти, посочени в член 18, буква г), и да се подкрепи използването на решения, методи и подходи, разработени в рамките на програмата LIFE. На равнището на Съюза координацията се осъществява в рамките на обща стратегическа рамка, посочена в член 10 от Регламент (ЕС) №.... (Регламент за ОСР).	с цел да се създадат синергии, особено в контекста на интегрираните проекти, посочени в член 18, буква г), чрез изготвяне на рамки за приоритетни действия (РПД), посочени в член 8 от Директива 92/43/ЕИО, а също и чрез стратегии за местно развитие, осъществявани от местни действащи лица и стратегии за местно развитие, както е посочено в членове 28 и 29 от Регламент (ЕС) №.... (Регламент за определяне на общоприложими разпоредби) и да се подкрепи използването на решения, методи и подходи, разработени в рамките на програмата LIFE. На равнището на Съюза координацията се осъществява в рамките на обща стратегическа рамка, посочена в член 10 от Регламент (ЕС) №.... (Регламент за определяне на общоприложими разпоредби~~ОСР~~).

Изложение на мотивите

Предвид значението на програма LIFE за стратегическия принос за финансирането на „Натура 2000“, КР отправя искане в регламента изрично да се изиска от държавите членки да гарантират координация чрез създаване на рамки за приоритетни действия (РПД). Освен това синергии могат да се постигнат чрез координация на интегрираните проекти по програма LIFE с предложения нов подход в стратегиите за местно развитие, осъществявани от местни действащи лица и стратегии за местно развитие за всички фондове от ОСР, както е посочено в членове 28 и 29 от проекта за регламент за ОСР.

Освен това в проекта за регламент за ОСР се внася терминологично уточнение с цел привеждане в съответствие с вече приети становища на Комитета на регионите (CdR 5/2012 rev. 1).

Изменение 6

Член 10 – Специфични цели за приоритетната област „околна среда и ресурсна ефективност“, буква б)

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
да подкрепя прилагането, разработването, изпитването и демонстрирането на интегрирани подходи при изпълнение на планове и програми по политиката и законодателството на Съюза в областта на околната среда, най-вече в областта на водите, отпадъците и въздуха;	да подкрепя прилагането, разработването, изпитването и демонстрирането на интегрирани подходи при изпълнение на планове и програми по политиката и законодателството на Съюза в областта на околната среда, най-вече в областта на водите, морската среда, отпадъците, почвите, шума и въздуха;

Изложение на мотивите

В много региони е от жизненоважно значение да се потърси решение на проблема със замърсяването на почвите и се счита, че той е тясно свързан с опазване на водите и предотвратяване на отпадъците.

Изменение 7

Член 14 – Специфични цели на приоритетната област „смекчаване на изменението на климата“

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
С оглед на приноса за намаляване на емисиите на парникови газове, приоритетната област „смекчаване на изменението на климата“ има следните специфични цели:	С оглед на приноса за намаляване на емисиите на парникови газове, приоритетната област „смекчаване на изменението на климата“ има следните специфични цели:
а) да допринася за прилагането и разработването на политиката и законодателството на Съюза относно смекчаването, включително целенасоченото включване на всички области на политиката, по-конкретно чрез разработване, изпитване и демонстриране на подходи в политиката или управлението, най-добри практики и решения за смекчаване на изменението на климата;	а) да допринася за прилагането и разработването на политиката и законодателството на Съюза относно смекчаването, включително целенасоченото включване на всички области на политиката, по-конкретно чрез разработване, изпитване и демонстриране на подходи в политиката или управлението, най-добри практики и решения за смекчаване на изменението на климата;

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
б) да подобрява базата от знания за разработването, оценяването, мониторинга, крайното оценяване и изпълнението на ефективни действия и мерки за смекчаване на последиците на изменението на климата, както и да увеличава способността тези знания да се прилагат в практиката;	б) да подобрява базата от знания за разработването, оценяването, мониторинга, крайното оценяване и изпълнението на ефективни действия и мерки за смекчаване на последиците на изменението на климата, както и да увеличава способността тези знания да се прилагат в практиката;
в) да улеснява разработването и прилагането на интегрирани подходи, като например при стратегии и планове за действие за смекчаване на изменението на климата, на местно, регионално или национално равнище;	в) да улеснява разработването и прилагането на интегрирани подходи, като например при стратегии и планове за действие за смекчаване на изменението на климата, на местно, регионално или национално равнище;
г) да допринася за разработването и демонстрирането на новаторски технологии, системи, методи и инструменти за смекчаване на изменението на климата, които са подходящи за последване, прехвърляне или интегриране.	г) да допринася за разработването и демонстрирането на новаторски технологии, системи, методи и инструменти за смекчаване на изменението на климата, които са подходящи за възпроизвеждане, прехвърляне или интегриране~~.~~;
	д) да допринася за възстановяване на биологичното разнообразие и най-малкото да избягва всяко отрицателно отражение върху него.

Изложение на мотивите

Необходимо е да се следи за това, мерките във връзка с климата да не се отразят отрицателно на биологичното разнообразие. Напротив, тъй като тези мерки са включени в програмата LIFE, е необходимо да се следи те да се отразяват положително на биологичното разнообразие. От основно значение е да се запази съответствието между двете основни направления на програмата LIFE.

Изменение 8

Член 15 – Специфични цели за приоритетната област „Адаптиране към изменението на климата“

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
С оглед на приноса за подкрепа на усилията, водещи до увеличаване на устойчивостта към изменението на климата, приоритетна област „Адаптиране към изменението на климата“ има следните специфични цели:	С оглед на приноса за подкрепа на усилията, водещи до увеличаване на устойчивостта към изменението на климата, приоритетна област „Адаптиране към изменението на климата“ има следните специфични цели:
а) да допринася за разработването и прилагането на политиката и законодателството на Съюза по отношение на адаптирането, в това число, целенасоченото включване на всички области на политиката, по-конкретно чрез разработване, изпитване и демонстриране на подходи в политиката или управлението, най-добри практики и решения за адаптиране към изменението на климата;	а) да допринася за разработването и прилагането на политиката и законодателството на Съюза по отношение на адаптирането, в това число, целенасоченото включване на всички области на политиката, по-конкретно чрез разработване, изпитване и демонстриране на подходи в политиката или управлението, най-добри практики и решения за адаптиране към изменението на климата;
б) да подобрява базата от знания за разработването, оценяването, мониторинга, крайната оценка и изпълнението на ефективни действия и мерки, свързани с адаптирането, и да увеличава способността тези знания да се прилагат в практиката;	б) да подобрява базата от знания за разработването, оценяването, мониторинга, крайната оценка и изпълнението на ефективни действия и мерки, свързани с адаптирането, и да увеличава способността тези знания да се прилагат в практиката;
в) да улеснява разработването и прилагането на интегрирани подходи, като например при стратегии и планове за действие за адаптиране, на местно, регионално или национално равнище;	в) да улеснява разработването и прилагането на интегрирани подходи, като например при стратегии и планове за действие за адаптиране, на местно, регионално или национално равнище;
г) да допринася за разработването и демонстрирането на новаторски технологии, системи, методи и инструменти за адаптиране, които са подходящи за последване, прехвърляне или интегриране.	г) да допринася за разработването и демонстрирането на новаторски технологии, системи, методи и инструменти за адаптиране, които са подходящи за възпроизвеждане, прехвърляне или интегриране;
	д) да допринася за възстановяване на биологичното разнообразие и най-малкото да избягва всякакво отрицателно въздействие върху него.

Изложение на мотивите

Трябва да се внимава мерките, които се вземат във връзка с климата, да не окажат отрицателно въздействие върху биологичното разнообразие. Напротив, тъй като тези мерки са включени в програмата LIFE, трябва да се следи те да окажат положително въздействие върху биологичното разнообразие. На практика е от основно значение да се запази връзката между двете основни направления на програмата LIFE.

Изменение 9

Член 18 – Проекти, буква г)

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Следните видове проекти може да бъдат финансирани с безвъзмездни средства за дейности:	Следните видове проекти може да бъдат финансирани с безвъзмездни средства за дейности:
….	….
г) интегрирани проекти предимно в областите природа, води, отпадъци, въздух и смекчаване на и адаптиране към изменението на климата;	г) интегрирани проекти предимно в областите природа, води, морска среда, отпадъци, почва, въздух, шум и смекчаване на и адаптиране към изменението на климата;

Изложение на мотивите

Приоритетните области трябва да включват морската среда, почвата и управлението на шума.

Изменение 10

Член 19 – Критерии за допустимост на проекти

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
1. Проектите, посочени в член 18, трябва да отговарят на следните критерии за допустимост:	1. Проектите, посочени в член 18, трябва да отговарят на следните критерии за допустимост:
а) да бъдат от интерес за Съюза, като имат съществен принос за постигането на една от целите на програмата LIFE, посочени в член 3;	а) да бъдат от интерес за Съюза, като имат съществен принос за постигането на една от целите на програмата LIFE, посочени в член 3;
б) да осигуряват ефективен от гледна точка на разходите подход и да бъдат технически и финансово съвместими;	б) да осигуряват ефективен от гледна точка на разходите подход и да бъдат технически и финансово съвместими;
в) да бъдат стабилни по отношение на изпълнението.	в) да бъдат стабилни по отношение на изпълнението.
Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 30 по отношение на условията за прилагането на критерия, посочен в параграф 1, буква а), с цел критерият да бъде приспособяван към конкретните приоритетни области, определени в членове 9 и 13.	Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 30 по отношение на условията за прилагането на критерия, посочен в параграф 1, буква а), с цел критерият да бъде приспособяван към конкретните приоритетни области, определени в членове 9 и 13.
2. Проектите, финансирани по програма LIFE, насърчават синергиите между различните цели, когато е възможно, както и използването на „зелени“ обществени поръчки.	2. Проектите, финансирани по програма LIFE, насърчават синергиите между различните цели~~, когато е възможно~~, както и използването на „зелени“ обществени поръчки.
3. Интегрираните проекти, посочени в член 18, буква г), според случая включват заинтересовани страни и насърчават съгласуването с други източници на финансиране на Съюза и мобилизирането им, когато е възможно.	3. Интегрираните проекти, посочени в член 18, буква г), според случая включват заинтересовани страни и насърчават съгласуването с други източници на финансиране на Съюза и мобилизирането им, когато е възможно.

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Комисията осигурява географски баланс в съответствие с принципите на солидарността и споделяне на усилията в процеса на възлагане на интегрирани проекти. Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 30 по отношение на критериите за прилагане на географски баланс по всяка тематична област от посочените в член 18, буква г).	Комисията осигурява широк географски баланс в съответствие с принципите на солидарността и споделяне на усилията в процеса на възлагане на интегрирани проекти. Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 30 по отношение на критериите за прилагане на географски баланс по всяка тематична област от посочените в член 18, буква г).
4. Комисията обръща особено внимание на транснационални проекти, в които транснационалното сътрудничество е съществено важно за гарантиране на защитата на околната среда и изпълнение на целите, свързани с климата, и полага усилия да гарантира, че най-малко 15 % от бюджетните ресурси, отделени за проекти, са разпределени за транснационални проекти.	4. Комисията обръща особено внимание на транснационални проекти, в които транснационалното сътрудничество е съществено важно за гарантиране на защитата на околната среда и изпълнение на целите, свързани с климата, и полага усилия да гарантира, че най-малко 15 % от бюджетните ресурси, отделени за проекти, са разпределени за транснационални проекти.
	5. Комисията следи за това, да не се намаляват общите бюджети за проектите, споменати в член 18.

Изложение на мотивите

Достъпът и участието на заинтересованите страни в интегрирани проекти трябва да бъде насърчаван винаги и колкото може повече.

Въпреки че усилията в рамките на програмата следва да бъдат разпределени по цялата територия на ЕС, не на последно място защото въпросите, свързани с околната среда и климата, често имат трансгранични последствия, концепциите за „национални квоти“ са неуместни и не би трябвало да имат превес пред достойнствата на отделните предложения.

Трябва да се избягва интегрираните многогодишни проекти, за които ще може да се отпусне финансиране на по-късен етап, да водят до намаляване на бюджетите за конкретни дейности, доказали своята ефективност. Този тип дейности са най-лесно осъществими от местните и регионалните власти, които не разполагат непременно с необходимите средства за осъществяване на интегрираните проекти във вида, в който са предвидени в съобщението. Освен това е логично проектите, финансирани по програма LIFE, да насърчават използването на „зелени“ обществени поръчки.

Изменение 11

Член 20 – Ставки на съфинансиране и допустимост на разходи за проекти, параграф 1

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Максималният размер на съфинансирането за проекти, посочени в член 18, е 70 % от допустимите разходи. По изключение максималният размер на съфинансиране за проекти, посочени в член 18, букви г) и е) е 80 % от допустимите разходи.	Максималният размер на съфинансирането за проекти, посочени в член 18, е 70 % от допустимите разходи. По изключение максималният размер на съфинансиране за проекти, посочени в член 18, букви г) и е) е 80 % от допустимите разходи и до 85 % за по-слабо развитите и за най-отдалечените региони.

Изложение на мотивите

Горната граница трябва да се вдигне до 85 % за по-слабо развитите региони, (както са определени в регламентите за структурните фондове). Тези региони често са жизненоважни за постигане на целта за спиране на загубата на биологично разнообразие. Най-отдалечените региони по правило получават от основните европейски фондове съфинансиране в размер на 85 % и поради тази причина трябва да се предвиди и възможност за съфинансиране на в същия размер и в рамките на други програми като програмата LIFE. Освен това най-отдалечените региони имат най-голям нетен принос за биологичното разнообразие на цялата територия на Европейския съюз, тъй като в тях са разположени много обекти от общностен интерес в рамките на мрежата „Натура 2000“.

Изменение 12

Член 20 – Ставки на съфинансиране и допустимост на разходи за проекти, параграф 2, първа част за ДДС

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
ДДС не се счита за допустим разход за проекти, посочени в член 18.	ДДС може да ~~не~~ се счита за допустим разход за проекти, посочени в член 18. а) Възстановим ДДС ДДС, който подлежи на възстановяване, не е допустим, независимо дали кандидатът е избрал да си го възстанови или не. ДДС не е допустим разход, с изключение на случаите, когато е бил реално и окончателно поет от крайния бенефициер. ДДС, който подлежи на възстановяване по какъвто и да е начин, не може да се счита за допустим, даже ако не е действително възстановен на крайния бенефициер или крайния индивидуален получател. Статутът, обществен или частен, на крайния бенефициер или на индивидуалния получател не се взема предвид при определянето на това, дали ДДС представлява допустим разход по силата на разпоредбите на настоящия лен. б) Невъзстановим ДДС Приема се, че някои крайни бенефициери не са в състояние да си възстановят ДДС. ДДС, който не подлежи на възстановяване, може да бъде отчетен като допустим разход, при условие че искането е подкрепено от съответните удостоверителни документи от организации на одитори или счетоводители. ДДС, който не подлежи на възстановяване на крайния бенефициер или на индивидуалния получател по силата на специфични национални разпоредби, представлява допустим разход само в случай, че тези разпоредби съответстват изцяло на Шестата директива на Съвета 77/388/ЕИО относно ДДС.

Изложение на мотивите

КР счита, че изключването на ДДС от допустимите разходи може да разубеди много потенциални кандидати да изготвят предложение. Комитетът припомня, че в рамките на други фондове на ЕС, ДДС се приема като допустим разход, ако бенефициерите могат да докажат, че ДДС не може да бъде възстановен.

Изменение 13

Член 20 – Ставки на съфинансиране и допустимост на разходи за проекти, параграф 3 (нов)

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
	— Разходите за възнаграждения на държавните служители са финансирани само до степента, в която са свързани с разходите по осъществяване на дейности по проекта, които съответната държавна институция не би извършила, ако проектът не е бил предприет. Въпросните служители трябва да бъдат изрично назначени по предвидения проект на пълно или непълно работно време.

Изложение на мотивите

КР счита, че изключването на разходите за постоянен персонал от допустимите разходи може да разубеди много потенциални кандидати от изготвяне на предложение. Предложеният текст възстановява тази допустимост, както е посочено в Регламент (ЕО) № 614/2007 относно финансовия инструмент за околна среда (LIFE+), публикуван в Официален вестник L 309 от 20 ноември 2008 г. (вж. член 5), отчитайки разходите за персонал, а не просто предоставяйки възможност за тяхното отчитане без точно установени критерии. Освен това задължението за назначаване на допълнителен персонал за изпълняване на тези проекти е нереалистично за малките оператори и в много случаи те биха станали нереализируеми, особено тъй като често изискват специализирани служители с опит в дадената област. По тази причина тук се предлага условието да бъде ограничено до това, въпросните служители да бъдат изрично назначени по проектите, ползващи се от фондовете.

Следва да се уточни, че служителят, назначен изрично по проекта, може да бъде на пълно или непълно работно време, за да няма дискриминация от този род при изчисляване на разходите за служителите, които действително работят по финансираните проекти. Въз основа на опита при осъществяване на въпросните проекти в предходни периоди на програма LIFE, беше констатирано, че в много случаи за тяхното осъществяване е необходимо частично, но незаменимо участие на служители и затова е необходимо тези разходи да могат да бъдат признати при финансирането.

Брюксел, 19 юли 2012 г.

Председател
на Комитета на регионите
Mercedes BRESSO

Становище на Комитета на регионите относно „Възлагане на концесионни договори“

(2012/C 277/09)

КОМИТЕТЪТ НА РЕГИОНИТЕ:

— констатира, че сега действащите правила за концесиите произтичат от съдебната практика и националните законодателства. Тъй като някои концесии могат да окажат въздействие върху вътрешния пазар, е желателно да се изяснят правилата и да има единно тълкуване и прилагане. Затова Комитетът смята за основателно да се обмисли нормативна уредба в тази област;

— смята, че затова е важно възлагащите органи и държавите членки да запазят свободата си да избират инструмента, посредством който желаят да изпълняват задачите си. Разрешенията, включително и оперативните лицензи с ограничен обхват, трябва да бъдат изключени от приложното поле на директивата. Това се отнася и до самото финансиране на дадена дейност, което често се обвързва със задължението за възстановяване на получените суми, ако не са използвани по предназначение;

— смята, че е желателно допълнително да се изяснят условията за възлагане на концесии. Важно е да се постигне баланс между, от една страна, изясняването, например на условията за обявяване и сроковете и, от друга, гъвкавостта на възлагащия орган, например относно критериите, които той би желал да приложи. Яснотата служи за ориентир на възлагащите органи и предоставя желаната единност в прилагането на нормативната уредба от държавите членки. Свободата на действие изразява уважението към познанията, с които разполагат възлагащите органи за своите концесии, и признава автономията на държавите членки. Възлагащите органи трябва да разполагат с широки възможности, за да могат да избират социални критерии и критерии за устойчивост;

— смята, че предложението трябва да съответства на принципа на субсидиарност: местните и регионалните власти трябва да запазят свободата си за вземане на решение дали искат сами да изпълняват строителните работи или услугите или да ги възложат на трета страна. Когато местните и регионалните власти решават да ги възлагат на подизпълнители, те трябва да имат свободата сами да определят правния инструмент, с който да направят това: разрешение, обществена поръчка или концесия.

Докладчик	г-н Henk KOOL (NL/ПЕС), член на Общинския съвет на гр. Хага
Отправен документ	„Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета за възлагане на договори за концесия“ COM(2011) 897 final

I. ПОЛИТИЧЕСКИ ПРЕПОРЪКИ

КОМИТЕТЪТ НА РЕГИОНИТЕ

1. констатира, че не съществува единна правна рамка за концесиите. Възлагането на концесии за строителство е регламентирано от директивите за обществените поръчки. От друга страна законодателството относно възлагането на концесии за услуги е изключено от европейските директиви за обществените поръчки, но същевременно се подчинява на принципите на Договора за Европейския съюз. Тези принципи са се развили в съдебната практика на Съда на Европейския съюз;

2. констатира, че принципите на Договора за функциониране на Европейския съюз (равно третиране, недискриминация, прозрачност и пропорционалност) сега вече са пряко обвързващи и задължаващи за държавите членки при възлагането на концесионни договори, но отбелязва, че тяхното прилагане варира. Предложението за директива за концесиите има за цел да обедини в единна правна рамка нормите, уреждащи концесиите за строителство и концесиите за услуги. Предложението позволява също така да се установи една единствена директива на равнище ЕС за възлагането на концесии. Предложението позволява също така да се установи един единствен източник на правото за възлагането на концесии. Предвид по-специално икономическите предизвикателства, пред които е изправен Европейският съюз, Европейската комисия отдава голямо значение на продължаването на развитието на вътрешния пазар, при положение че правилата на ЕС за концесиите оставят на възложителите достатъчна гъвкавост за изпълнението им;

3. отбелязва, че правното основание за създаването на единна правна рамка за концесиите се намира в член 53, параграф 1, член 62 и член 114 от Договора за функциониране на ЕС. Тези членове се отнасят до функционирането на единния пазар. Във връзка с това отбелязва, че концесиите за услуги винаги трябва да се разглеждат и във връзка с предоставянето на услуги от общ (икономически) интерес. Новостите от Договора от Лисабон в тази област не са отразени в достатъчна степен в предложението за директива, затова призовава за допълнителни дерогации за тези услуги от приложното поле на директивата;

4. смята, че предложението трябва да съответства на принципа на субсидиарност: местните и регионалните власти трябва да запазят свободата си за вземане на решение дали искат сами да изпълняват строителните работи или услугите или да ги възложат на трета страна. Когато местните и регионалните власти решават да ги възлагат на подизпълнители, те трябва да имат свободата сами да определят правния инструмент, с който да направят това: разрешение, обществена поръчка или концесия;

5. подчертава, че по своето естество концесиите са по-сложни и се сключват за по-дълги периоди. И преди Комитетът е препоръчвал, когато се приема нормативна уредба в областта на концесионните договори, тя да бъде гъвкава и разбираема (CdR 21/2010) и да се избягват правни неясноти;

КАТО ИМА ПРЕДВИД ГОРЕИЗЛОЖЕНОТО, КОМИТЕТЪТ НА РЕГИОНИТЕ

6. смята, че в член 1 от Директивата или поне в съображенията би трябвало ясно да се заяви, че прехвърлянето на функции и правомощия от един публичен орган на друг не е предмет на настоящата директива. Освен това не бива да се включват сектори, които вече са обхванати от специфични разпоредби на правото на ЕС или поради решение на законодателите на ЕС съзнателно не са регламентирани;

7. отчита, че когато надхвърлят определена сума, концесиите оказват влияние върху вътрешния пазар и затова могат да бъдат предмет на нормативна уредба на ЕС;

8. констатира, че сега действащите правила за концесиите произтичат от съдебната практика и националните законодателства. Тъй като някои концесии могат да окажат въздействие върху вътрешния пазар, е желателно да се изяснят правилата и да има единно тълкуване и прилагане. Затова Комитетът смята за основателно да се обмисли нормативна уредба в тази област;

9. констатира, че концесиите се осъществяват по много различни начини в отделните държави членки. Тези разлики произтичат от другите национални инструменти, с които разполагат държавите членки за регламентиране или възлагане на тези дейности. Поради това въздействието на една директива в държавите членки може да бъде различно. Ето защо Комисията следва ясно да заяви и дефинира кои видове договори се разглеждат като „концесии“ и кои типове договорни отношения попадат в приложното поле на директивата;

10. смята, че затова е важно възлагащите органи и държавите членки да запазят свободата си да избират инструмента, посредством който желаят да изпълняват задачите си. Разрешенията, включително оперативните лицензи с ограничен обхват, трябва да бъдат изключени от приложното поле на директивата. Това се отнася и до самото финансиране на дадена дейност, което често се обвързва със задължението за възстановяване на получените суми, ако не са използвани по предназначение;

11. изразява своята загриженост от факта, че въвеждането на задължителна тръжна процедура за използването на такива национални инструменти накърнява прекалено много националната автономия на държавите членки. Поради това Комитетът изразява задоволство, че в обяснителния меморандум Европейската комисия е записала, че такива актове на публични органи не следва да се окачествяват като концесия, но е убеден, че за тази цел трябва да се формулира изрично изключение в отделен член;

12. е на мнение, че директивата трябва да се отнася до концесиите, които имат влияние върху вътрешния пазар. Ето защо концесиите, които поради своята ниска стойност нямат отражение върху вътрешния пазар, би трябвало да се възлагат пряко без предварително обявяване на конкурентно възлагане;

13. смята, че това разграничение е изключително важно за МСП. Така възлагащите органи имат възможност да водят политика в областта на концесиите, която да е благоприятна за МСП;

14. изразява своята загриженост относно сложността на нормативната уредба. Възлагащите органи смятат, че настоящите директиви относно обществените поръчки са ненужно усложнени. Съществуват опасения, че и тази директива за концесиите може също да се превърне в изключително сложна материя. Комитетът смята, че концесиите не могат да бъдат приравнени към разпоредбите, определени от европейските директиви за обществените поръчки, и поради това приканва Комисията да се погрижи директивата, както и последващите съобщения на Комисията в тази област, да бъдат прости и разбираеми;

15. смята, че е желателно допълнително да се изяснят условията за възлагане на концесии. Важно е да се постигне баланс между, от една страна, изясняването, например на условията за обявяване и сроковете и, от друга, гъвкавостта на възлагащия орган, например относно критериите, които той би желал да приложи. Яснотата служи за ориентир на възлагащите органи и предоставя желаната единност в прилагането на нормативната уредба от държавите членки. Свободата на действие изразява уважението към познанията, с които разполагат възлагащите органи за своите концесии, и признава автономията на държавите членки. Възлагащите органи трябва да разполагат с широки възможности, за да могат да избират социални критерии и критерии за устойчивост.

II. ПРЕПОРЪКИ ЗА ИЗМЕНЕНИЯ

Изменение 1

Съображение (5)

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
(5) Определени разпоредби за координация следва да бъдат въведени и при възлагането на концесии за строителство и услуги в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги предвид факта, че националните органи могат да влияят на поведението на субектите, действащи в тези сектори, и като се отчита затвореното естество на пазарите, на които те работят, поради съществуването на специални или изключителни права, предоставяни от държавите-членки във връзка с доставянето, осигуряването или експлоатацията на мрежите за предоставяне на въпросните услуги.	~~(5) Определени разпоредби за координация следва да бъдат въведени и при възлагането на концесии за строителство и услуги в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги предвид факта, че националните органи могат да влияят на поведението на субектите, действащи в тези сектори, и като се отчита затвореното естество на пазарите, на които те работят, поради съществуването на специални или изключителни права, предоставяни от държавите-членки във връзка с доставянето, осигуряването или експлоатацията на мрежите за предоставяне на въпросните услуги.~~

Изложение на мотивите

Тези сектори вече са обхванати от специфично законодателство.

Изменение 2

Съображение (6)

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
(6) Концесиите са възмездни договори, сключени между един или повече икономически оператори и един или повече възлагащи органи или възложители, които имат за предмет придобиване на строителство или услуги, при които възнаграждението обикновено представлява правото да се експлоатират строителството или услугите, които са предмет на договора. Изпълнението на тези строителни работи или услуги е предмет на конкретни обвързващи задължения, определени от възлагащия орган или възложителя, които са юридически задължителни. Определени държавни актове обаче като разрешения или лицензи, с които държавата или публичен орган определя условията за	(6) Концесиите са възмездни договори, сключени между един или повече икономически оператори и един или повече възлагащи органи или възложители, които имат за предмет придобиване на строителство или услуги, при които възнаграждението обикновено представлява правото да се експлоатират строителството или услугите, които са предмет на договора. В тях се предвиждат взаимно обвързващи задължения и ~~И~~изпълнението на тези строителни работи или услуги е предмет на конкретни обвързващи ~~задължения~~изисквания, определени от възлагащия орган или възложителя, ~~и~~ чието спазване~~то на тези задължения с, които са~~ юридически задължител~~ни~~но. Определени

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
упражняване на дадена стопанска дейност, не следва да се окачествяват като концесия. Същото важи и за договори, които имат за предмет правото на даден икономически оператор да експлоатира определени обществени достояния или ресурси като договори за аренда на земя, в които държавата, възлагащият орган или възложителят въвежда само общи условия за ползването им, без да придобива конкретно строителство или услуги.	държавни актове обаче като разрешения**,** разрешителни или лицензи (с ограничен обхват), с които държавата или публичен орган определя условията за упражняване на дадена стопанска дейност и според които икономическият оператор може да се оттегли от предоставянето на строителни работи или услуги~~или ограничава упражняването на някои дейности~~, не следва да се окачествяват като концесия. Същото важи и за договори, които имат за предмет правото на даден икономически оператор да експлоатира определени обществени достояния или ресурси като договори за аренда на земя, в които държавата, възлагащият орган или възложителят въвежда само общи условия за ползването им, без да придобива конкретно строителство или услуги.

Изложение на мотивите

Важно е да се уточни разликата между разрешение, разрешение с ограничен обхват, чрез което възложителят дава право на експлоатация, и концесия.

Разрешението позволява да се поставят определени изисквания към начина, по който се извършва дадена дейност. Но чрез разрешението може също да се ограничи и самата дейност. Тогава се говори за оперативен лиценз или разрешение с ограничен обхват. Това обикновено се обяснява със съображения за обществения ред, общественото здраве и/или обществената сигурност. Става дума например за оперативни лицензи, които се дават за упражняване на проституция, хотелиерство и ресторантьорство или за казината.

Концесионният договор има общи характеристики с този вид оперативен лиценз. Основната разлика е в това, че при концесионния договор изпълнението на задачата е от съществен интерес за възложителя. Поради това при концесионния договор изпълнението на дейността има юридически задължителна сила. Ако упражняването на дейността, за която се отнася правото на експлоатация, има юридически задължителна сила, е допустимо „възмездното“ изпълнение. Този критерий се прилага и към определението на обществена поръчка.

Важно е възлагащите органи и държавите членки да запазят свободата си да избират инструмента, посредством който желаят да изпълняват задачите си. Разрешенията, оперативните лицензи, включително и разрешенията с ограничен обхват, трябва да бъдат изключени от приложното поле на директивата. Не е желателно към отпускането на такива разрешения да се прилага задължението за прозрачност или, според случая, за задължителна тръжна процедура. Правното основание за определяне дали да се отпусне разрешението трябва да се предоставя от националното или поднационалното законодателство. В съображение 6 от обяснителния меморандум се посочва, че Европейската комисия споделя това мнение.

В определението за концесия се посочва договорната форма, но тези критерии са обяснени по функционален начин. Следователно все пак е възможно разрешенията да бъдат приравнени към концесиите. Поради това е необходимо в обяснителния меморандум и в определението на концесиите да се уточни разликата между разрешение или оперативен лиценз и концесия.

Трябва да се прави внимателно разграничение между концесиите и държавните налози, каквито са издаваните разрешителни и лицензи.

Изменение 3

Съображение (9)

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
(9) Понятието за специални или изключителни права е от ключово значение за определянето на приложното поле на настоящата директива, тъй като субектите, които нито са възложители съгласно член 4, параграф 1, точка 1, нито са публични предприятия, се подчиняват на нейните разпоредби само доколкото упражняват една от дейностите, обхванати въз основа на такива права. Следователно е уместно да се поясни, че права, предоставени с процедура, основана на обективни критерии, особено съгласно законодателство на Съюза, и за които е била осигурена достатъчна гласност, не представляват специални или изключителни права по смисъла на настоящата директива. Това законодателство следва да включи Директива 98/30/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 юни 1998 г. относно	(9) Понятието за специални или изключителни права е от ключово значение за определянето на приложното поле на настоящата директива, тъй като субектите, които нито са възложители съгласно член 4, параграф 1, точка 1, нито са публични предприятия, се подчиняват на нейните разпоредби само доколкото упражняват една от дейностите, обхванати въз основа на такива права. Следователно е уместно да се поясни, че права, предоставени с процедура, основана на обективни критерии, особено съгласно законодателство на Съюза, и за които е била осигурена достатъчна гласност, не представляват специални или изключителни права по смисъла на настоящата директива. Това законодателство следва да включи Директива 98/30/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 юни 1998 г. относно

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
общите правила за вътрешния пазар на природен газ [1] , Директива 96/92/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 декември 1996 г. относно общите правила за вътрешния пазар на електроенергия [2], Директива 97/67/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 декември 1997 г. относно общите правила за развитието на вътрешния пазар на пощенските услуги в Общността и за подобряването на качеството на услугата [3], Директива 94/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 20 май 1994 г. относно **условията за предоставяне и ползване на разрешения за проучване, изследване и производство на въглеводороди** [4] и Регламент (ЕО) № 1370/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2007 г. относно **обществените услуги за пътнически превоз с железопътен и автомобилен транспорт и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 1191/69 и (ЕИО) № 1107/70 на Съвета** [5]. Все по-разнообразните форми на публично действие налагат да бъде определено по-ясно самото понятие за поръчки. Правилата на Съюза относно концесиите се отнасят за придобиване на строителство или услуги срещу възнаграждение във формата на експлоатация на това строителство или услуги. Понятието за придобиване следва да се разбира в широк смисъл като получаване на изгодите от въпросното строителство или услуги, за което не във всички случаи се изисква прехвърляне на собствеността на възлагащите органи или възложителите. Освен това самото финансиране на дадена дейност, което често се обвързва със задължението за възстановяване на получените суми, ако не бъдат използвани по предназначение, обикновено не попада под действието на настоящата директива.	общите правила за вътрешния пазар на природен газ [1] , Директива 96/92/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 декември 1996 г. относно общите правила за вътрешния пазар на електроенергия [2], Директива 97/67/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 декември 1997 г. относно общите правила за развитието на вътрешния пазар на пощенските услуги в Общността и за подобряването на качеството на услугата [3], Директива 94/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 20 май 1994 г. относно **условията за предоставяне и ползване на разрешения за проучване, изследване и производство на въглеводороди** [4] и Регламент (ЕО) № 1370/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2007 г. относно **обществените услуги за пътнически превоз с железопътен и автомобилен транспорт и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 1191/69 и (ЕИО) № 1107/70 на Съвета** [5]**, <u>както и всеки друг вътрешен законодателен акт на държава членка, при който се зачитат залегналите в Договора принципи на равнопоставено третиране, прозрачност, пропорционалност и взаимно признаване</u>**. Все по-разнообразните форми на публично действие налагат да бъде определено по-ясно самото понятие за поръчки. Правилата на Съюза относно концесиите се отнасят за придобиване на строителство или услуги срещу възнаграждение във формата на експлоатация на това строителство или услуги. Понятието за придобиване следва да се разбира в широк смисъл като получаване на изгодите от въпросното строителство или услуги, за което не във всички случаи се изисква прехвърляне на собствеността на възлагащите органи или възложителите. Освен това самото финансиране на дадена дейност, което често се обвързва със задължението за възстановяване на получените суми, ако не бъдат използвани по предназначение, обикновено не попада под действието на настоящата директива.
[1] ОВ L 204, 21.7.1998 г., стр. 1 [2] ОВ L 27, 30.1.1997 г., стр. 20. [3] ОВ L 15, 21.1.1998 г., стр. 14. [4] ОВ J L 164, 30.6.1994 г., стр. 3. [5] ОВ L 315, 3.12.2007 г., стр. 1.	[1] ОВ L 204, 21.7.1998 г., стр. 1 [2] ОВ L 27, 30.1.1997 г., стр. 20. [3] ОВ L 15, 21.1.1998 г., стр. 14. [4] ОВ J L 164, 30.6.1994 г., стр. 3. [5] ОВ L 315, 3.12.2007 г., стр. 1.

Изложение на мотивите

Целта на изменението е да се върне без възможност за двусмислено тълкуване основната концепция, използвана вече в Директива 2004/17 относно поръчките в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги, според която съгласно съображение 25 на Директива 2004/17 „не е възможно и да бъдат приемани за специални или изключителни права правата, които са предоставени от държава-членка под каквато и да е форма, включително чрез концесионни актове, на ограничен брой предприятия въз основа на обективни, пропорционални и недискриминационни критерии, които позволяват на всички заинтересовани страни, които отговарят на тези критерии, да се ползват от такива права.“ Не считаме, че е целесъобразно тази концепция да се ограничава до списък с актове на ЕС, който може да изглежда изчерпателен и по този начин да изключва законите или нормативните уредби на отделните държави членки, които въпреки това съответстват на същите обективни, пропорционални и недисриминационни критерии.

Изменение 4

Съображение (10)

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
(10) Оказа се също така необходимо да се изясни какво следва да се разбира под единична обществена поръчка в смисъл, че общата стойност на всички договори за концесии, сключени за целите на тази	~~(10) Оказа се също така необходимо да се изясни какво следва да се разбира под единична обществена поръчка в смисъл, че общата стойност на всички договори за концесии, сключени за целите на тази~~

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
поръчка, следва да бъде отчетена спрямо праговете на настоящата директива и че обществената поръчка следва да се обявява в нейната цялост, евентуално разделена на обособени позиции. Понятието единична обществена поръчка обхваща всички доставки, строителство и услуги, необходими за изпълнението на конкретния проект. Индикациите за наличие на единичен проект могат например да се съдържат в предварителното общо планиране и замисъл от възлагащия орган, във факта, че различните закупени елементи изпълняват единна стопанска и техническа функция или че те са логически взаимосвързани по друг начин.	~~поръчка, следва да бъде отчетена спрямо праговете на настоящата директива и че обществената поръчка следва да се обявява в нейната цялост, евентуално разделена на обособени позиции. Понятието единична обществена поръчка обхваща всички доставки, строителство и услуги, необходими за изпълнението на конкретния проект. Индикациите за наличие на единичен проект могат например да се съдържат в предварителното общо планиране и замисъл от възлагащия орган, във факта, че различните закупени елементи изпълняват единна стопанска и техническа функция или че те са логически взаимосвързани по друг начин.~~

Изложение на мотивите

Подготовката и изпълнението на една концесия могат да отнемат години. Възможно е по време на подготовката възложителят да трябва да събере различни външни становища. Според определението тези становища следва да се вземат предвид при оценката на стойността на концесията. Това не е логично. Поръчките от друг характер или тези, възложени на друга страна, не би трябвало да се отчитат в оценката на стойността на концесията. Ако тези поръчки са на определена стойност, те трябва да се възлагат въз основа на Директивата за обществените поръчки и в съответствие с нея.

Тази позиция съответства на предишни становища на Комитета, в които той е заявявал, че не е необходимо поръчките да се групират ненужно.

Вж. изменение 14.

Изменение 5

Съображение (11)

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
(11) За да се гарантира реално отваряне на пазара и справедливо равновесие при прилагането на правилата за възлагане на концесии в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги, е необходимо обхванатите субекти да бъдат идентифицирани на основа, различна от правния им статут. Затова следва да се гарантира, че не се накърнява равнопоставеността на възложителите, които извършват дейност в обществения сектор, както и на тези, които извършват дейност в частния сектор. Необходимо е също така да се гарантира в съответствие с член 345 от Договора, че не се накърняват правилата, регулиращи режима на собственост в държавите-членки	(11) За да се гарантира реално отваряне на пазара и справедливо равновесие при прилагането на правилата за възлагане на концесии в секторите на ~~водоснабдяването,~~ енергетиката, транспорта и пощенските услуги, е необходимо обхванатите субекти да бъдат идентифицирани на основа, различна от правния им статут. Затова следва да се гарантира, че не се накърнява равнопоставеността на възложителите, които извършват дейност в обществения сектор, както и на тези, които извършват дейност в частния сектор. Необходимо е също така да се гарантира в съответствие с член 345 от Договора, че не се накърняват правилата, регулиращи режима на собственост в държавите-членки.

Изложение на мотивите

Непосредствената воля на Европейския парламент по отношение на сектора на водоснабдяването е видна в резолюциите му от 14.1.2004 г., 10.3.2004 г. и 31.5.2006 г. Според тях Европейският парламент не се стреми към либерализиране, а към модернизиране на сектора на водоснабдяването, при което икономическите принципи трябва да бъдат съчетани с качествените и екологичните стандарти, както и с необходимата ефективност. Следователно не е препоръчително да се въвеждат допълнителни правила под формата на хоризонтални механизми.

Изменение 6

Създава се ново съображение след съображение (13)

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
	(14) Органите на местното самоуправление могат да изпълняват задачи, свързани с обществени услуги, като използват собствени вътрешни ресурси. Те могат също да извършват задачи, свързани с обществени

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
	услуги, в сътрудничество с други органи на местното самоуправление или обединения на такива органи в обществен интерес – съвместни поръчки или обединяване на правомощия – в рамките на вътрешното устройство на държавите членки. Това сътрудничество не влиза в обхвата на европейското законодателство за обществените поръчки и концесиите. Правото на Европейския съюз не задължава органите на местното самоуправление да използват определена правна форма, за да извършват съвместно своите задачи, свързани с обществените услуги. Тъй като трансферът на правомощия, свързани с обществените услуги, предполага цялостен трансфер на отговорност от един орган на местното самоуправление на друг или на обединение, съставено изключително от органи на местното самоуправление, той не влиза в приложното поле на настоящата директива. Законодателството на Европейския съюз в областта на вътрешния пазар не се прилага спрямо него.

Изложение на мотивите

Споразуменията за сътрудничество между органите на публичната власт (обединяване на правомощия или съвместни поръчки между общините) не могат да се уреждат от законодателството за вътрешния пазар.

Изменение 7

Съображение (20)

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
(20) Прегледът на т.нар. приоритетни и неприоритетни услуги (услуги „А“ и „Б“) от Комисията показа, че не е оправдано да се стесни пълното прилагане на законодателството по обществените поръчки до ограничена група услуги. Поради това настоящата директива следва да важи за редица услуги (като услуги по обществено хранене и водоснабдяване), като и при двата вида беше установен потенциал за трансгранична търговия.	~~(20) Прегледът на т.нар. приоритетни и неприоритетни услуги (услуги „А“ и „Б“) от Комисията показа, че не е оправдано да се стесни пълното прилагане на законодателството по обществените поръчки до ограничена група услуги. Поради това настоящата директива следва да важи за редица услуги (като услуги по обществено хранене и водоснабдяване), като и при двата вида беше установен потенциал за трансгранична търговия.~~

Изложение на мотивите

Принципното разграничаване между приоритетни и неприоритетни услуги, а с това и привилегированото положение на т.нар. услуги „Б“ при възлагането на обществени поръчки трябва да се запази. Социалните и здравните услуги нямат никаква или почти никаква връзка с вътрешния пазар и по правило се предоставят на местно равнище. Водата е жизненоважно благо. Следователно в сектора на водоснабдяването трябва да се действа особено внимателно и да се вземат предвид специфичните екологични и хигиенни аспекти. Затова в съответствие също и с член 17 на Директива 2006/123/ЕО относно услугите на вътрешния пазар услугите по водоснабдяване следва да бъдат изключени от приложното поле на Директивата относно възлагането на концесионни договори.

Изменение 8

Съображение (22)

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
(22) Предвид важността на културния контекст и чувствителността на тези услуги на държавите членки следва да се дадат широки права за преценка при организирането на избора на доставчици на услуги по начин, който сметнат за най-целесъобразен. Правилата на настоящата директива не препятстват държавите членки при избора на доставчици на услуги да прилагат специфични критерии за качество,	(22) Предвид важността на културния контекст и чувствителността на тези услуги на държавите членки следва да се дадат широки права за преценка при организирането на избора на доставчици на услуги по начин, който сметнат за най-целесъобразен. Правилата на настоящата директива не препятстват държавите членки при избора на доставчици на услуги да прилагат специфични критерии за качество,

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
като критериите, изложени в доброволната Европейска рамка за качество на социалните услуги на Комитета „Социална закрила“ на Европейския съюз. Държавите членки и/или публичните органи запазват свободата да предоставят сами тези услуги или да организират социални услуги по начин, който не предполага сключване на концесии, например само чрез финансиране на такива услуги или даване на лицензи или разрешения на всички икономически оператори, които отговарят на условията, определени предварително от възлагащия орган или възложителя, без никакви ограничения или квоти, при условие че тази система осигурява достатъчно обявяване и отговаря на принципите за прозрачност и недискриминация.	като критериите, изложени в доброволната Европейска рамка за качество на социалните услуги на Комитета „Социална закрила“ на Европейския съюз. Държавите членки и/или публичните органи запазват свободата да предоставят сами тези услуги или да организират социални услуги по начин, който не предполага сключване на концесии, например само чрез финансиране на такива услуги или даване на лицензи или разрешения на всички икономически оператори, които отговарят на условията, определени предварително от възлагащия орган или възложителя, ~~без никакви ограничения или квоти,~~ при условие че тази система осигурява достатъчно обявяване и отговаря на принципите за прозрачност и недискриминация.

Изложение на мотивите

Комитетът предлага този израз да се заличи.

Съществуват ограничен брой оперативни лицензи, чрез които се управляват някои дейности, за които не е желателно да се провежда процедура за възлагане на обществена поръчка. Това са дейности, които не се извършват заради общия интерес, нито от името на съответния публичен орган, а са дейности, които публичният орган счита за потенциално опасни и поради това трябва да бъдат регулирани. Например това са разрешителните за проституция. Следователно оперативните лицензи с ограничен обхват не трябва автоматично да бъдат обект на прозрачна процедура за възлагане.
Вж. също така изменение 4.

Изменение 9

Съображение (25)

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
(25) За да бъде осигурена прозрачност и равнопоставеност, критериите за възлагане на концесия следва винаги да отговарят на някои общи стандарти. Те трябва да бъдат обявени предварително за всички потенциални участници, да бъдат свързани с предмета на договора и да не оставят на възлагащия орган или възложителя неограничена свобода при избора. Те следва да осигуряват възможност за реална конкуренция и да бъдат съпътствани от изисквания, позволяващи представената от участниците информация да бъде реално проверена. За да изпълнят тези стандарти, като същевременно подобрят правната сигурност, държавите членки могат да предвидят използването на критерия за икономически най-изгодна оферта.	(25) За да бъде осигурена прозрачност и равнопоставеност, критериите за възлагане на концесия следва винаги да отговарят на някои общи стандарти. Те трябва да бъдат обявени предварително за всички потенциални участници~~, да бъдат свързани с предмета на договора и да не оставят на възлагащия орган или възложителя неограничена свобода при избора~~. Те следва да осигуряват възможност за реална конкуренция и да бъдат съпътствани от изисквания, позволяващи представената от участниците информация да бъде реално проверена. За да изпълнят тези стандарти, като същевременно подобрят правната сигурност, държавите членки могат да предвидят използването на критерия за икономически най-изгодна оферта.

Изложение на мотивите

Вж. изменения 23 и 28.

Изменение 10

В член 1 се създава нов параграф 3

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Член 1	*Член 1*
Предмет и приложно поле	*Предмет и приложно поле*
…	…
	3. Концесиите на стойност под прага следва да бъдат възлагани без предварително обявяване на конкурентно възлагане.

Изложение на мотивите

Комитетът е на мнение, че директивата трябва да се отнася единствено за концесиите, които оказват въздействие върху вътрешния пазар. Концесиите за суми под европейските прагови стойности не са от „трансграничен интерес“. Следователно вътрешният пазар не е застрашен. С добавянето на този текст се запазва възможността за гъвкавост за действие за възложителите.

Изменение 11

Член 2, параграф 1, точка (7)

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Член 2	*Член 2*
Определения	*Определения*
1. За целите на настоящата директива:	1. За целите на настоящата директива:
…	…
(7) „концесия за услуги“ означава възмезден договор, сключен в писмена форма между един или повече икономически оператори и един или повече възлагащи органи или възложители, който има за предмет предоставяне на услуги различни от тези, посочени в точки 2 и 4, при който възнаграждението за услугите, които ще се предоставят, се състои или само от правото да се експлоатират услугите, предмет на договора, или от това право в съчетание с възнаграждение.	(7) „концесия за услуги“ означава възмезден договор, сключен в писмена форма между един или повече икономически оператори и един или повече възлагащи органи или възложители, който има за предмет предоставяне на услуги различни от тези, посочени в точки 2 и 4, при който възнаграждението за услугите, които ще се предоставят, се състои или само от правото да се експлоатират услугите, предмет на договора, или от това право в съчетание с възнаграждение. „Възмездно“ означава наличието на взаимно обвързващи задължения, при които изпълнението на тези строителни работи или услуги е предмет на конкретни изисквания, определени от възлагащия орган или възложителя, чието спазване е юридически задължително.

Изложение на мотивите

Важно е да се уточни разликата между разрешение, разрешение с ограничен обхват, чрез което възложителят дава право на експлоатация, и концесия.

Разрешението позволява да се поставят определени изисквания към начина, по който се извършва дадена дейност. Но чрез разрешението може също да се ограничи и самата дейност. Тогава се говори за оперативен лиценз или разрешение с ограничен обхват. Това обикновено се обяснява със съображения за обществения ред, общественото здраве и/или обществената сигурност. Става дума например за оперативни лицензи, които се дават за упражняване на проституция, хотелиерство и ресторантьорство или за казината.

Концесионният договор има общи характеристики с този вид оперативен лиценз. Основната разлика е в това, че при концесионния договор изпълнението на задачата е от съществен интерес за възложителя. Поради това при концесионния договор изпълнението на дейността има юридически задължителна сила. Ако упражняването на дейността, за която се отнася правото на експлоатация, има юридически задължителна сила, е допустимо „възмездното“ изпълнение. Този критерий се прилага и към определението на обществена поръчка.

Важно е възлагащите органи и държавите членки да запазят свободата си да избират инструмента, посредством който желаят да изпълняват задачите си. Разрешенията, оперативните лицензи, включително и разрешенията с ограничен обхват, трябва да бъдат изключени от приложното поле на директивата. Не е желателно към отпускането на такива разрешения да се прилага задължението за прозрачност или, според случая, за задължителна тръжна процедура. Правното основание за определяне дали да се отпусне разрешението трябва да се предоставя от националното или поднационалното законодателство. В съображение 6 от обяснителния меморандум се посочва, че Европейската комисия споделя това мнение.

В определението за концесия се посочва договорната форма, но тези критерии са обяснени по функционален начин. Следователно все пак е възможно разрешенията да бъдат приравнени към концесиите. Поради това е необходимо в обяснителния меморандум и в определението на концесиите да се уточни разликата между разрешение или оперативен лиценз и концесия.

Изменение 12

Член 2, параграф 2

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Член 2	*Член 2*
Определения	*Определения*
2. Правото да се експлоатират строежите или услугите, както е упоменато в първи параграф, точки 2, 4 и 7, включва прехвърляне на концесионера на съществения оперативен риск. Счита се, че концесионерът е поел съществения оперативен риск, когато не му е гарантирано, че ще си възвърне направените инвестиции и разходи по експлоатацията на строежите или услугите, които са предмет на концесията.[…]	*2. Правото да се експлоатират строежите или услугите, както е упоменато в първи параграф, точки 2, 4 и 7, включва прехвърляне на концесионера на ~~съществения~~ оперативния риск. Счита се, че концесионерът е поел ~~съществения~~ оперативния риск, когато не му е гарантирано, че ще си възвърне направените инвестиции и разходи по експлоатацията на строежите или услугите, които са предмет на концесията.[…]*

Изложение на мотивите

Трябва да се заличи понятието „съществен“ при оперативния риск. Разграничаването или съответно определянето на значителния оперативен риск при разграничаването му от обществената поръчка обикновено създава значителни проблеми в общинската практика. Възприетото в предложението за директива определение на „съществен оперативен риск“ надхвърля значително юриспруденцията на Съда на ЕС, който не поставя твърде големи изисквания към икономическия риск. Дори и при задължението за свързване и ползване в областта на водоснабдяването (Дело C-206/08 от 10 септември 2009 г., Wasser- und Abwasserzweckverband Gotha (параграфи 72-76)) той изхожда от презумпцията за концесия за услуга, която не влиза в обхвата на законодателството относно възлагането на обществени поръчки.

Изменение 13

Член 5

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Член 5	*Член 5*
Прагове	*Прагове*
1. Настоящата директива се прилага към следните концесии, стойността на които е равна или по-голяма от 5 000 000 EUR:	1. Настоящата директива се прилага към следните концесии, стойността на които е равна или по-голяма от 5 000 000 EUR, когато концесионните договори са с максимална продължителност пет години:
а) концесии, сключени от възложители, за извършване на една от дейностите, посочени в приложение III;	а) концесии, сключени от възложители, за извършване на една от дейностите, посочени в приложение III;
б) концесии, сключени от възлагащи органи.	б) концесии, сключени от възлагащи органи.
	Настоящата директива се прилага към следните концесии, чиято стойност е равна или по-голяма от 10 000 000 EUR, когато концесионните договори са с максимална продължителност пет години:
	а) концесии, сключени от възложители, за извършване на една от дейностите, посочени в Приложение III;
	б) концесии, сключени от възлагащи органи.
2. За концесии за услуги на стойност равна или по-голяма от 2 500 000 EUR, но по-малка от 5 000 000 EUR, различни от социални и други специфични услуги, е в сила задължение за публикуване на обявление за възлагане на концесия в съответствие с членове 27 и 28.	2. За концесии за услуги с максимална продължителност пет години на стойност равна или по-голяма от 2 500 000 EUR, но по-малка от 5 000 000 EUR, различни от социални и други специфични услуги, е в сила задължение за публикуване на обявление за възлагане на концесия в съответствие с членове 27 и 28.
	За концесии за услуги с продължителност над пет години на стойност равна или по-голяма от 5 000 000 EUR, но по-малка от 10 000 000 EUR, различни от социални и други специфични услуги, е в сила задължение за публикуване на обявление за възлагане на концесия в съответствие с членове 27 и 28.

Изложение на мотивите

Концесиите могат да бъдат с голяма продължителност, тъй като съответният предприемач трябва да възвърне своята инвестиция. Когато концесията е с голяма продължителност, прагът от 5 000 000 EUR за общата стойност на концесията се оказва нисък. Годишната сума, която предприемачът може да спечели от концесията, обаче не е от порядък, който да повлияе на вътрешния пазар. Поради това се препоръчва да се прави това разграничение.

Изменение 14

Член 6, параграф 2

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Член 6	*Член 6*
Методи за изчисление на прогнозната стойност на концесиите	*Методи за изчисление на прогнозната стойност на концесиите*
2. Прогнозната стойност на концесия се изчислява като стойността на съвкупността от строителни работи или услуги, дори и ако са закупени чрез различни договори, когато договорите са част от единичен проект. Признаците за наличие на единичен проект могат например да се съдържат в предварителното общо планиране и замисъл от възлагащия орган или възложителя, във факта, че различните закупени елементи изпълняват единна стопанска и техническа функция или че те са логически взаимосвързани по друг начин.	2. Прогнозната стойност на концесия се изчислява въз основа на елементи, които представляват едно цяло от техническа, функционална и/или икономическа гледна точка~~като стойността на съвкупността от строителни работи или услуги, дори и ако са закупени чрез различни договори, когато договорите са част от единичен проект. Признаците за наличие на единичен проект могат например да се съдържат в предварителното общо планиране и замисъл от възлагащия орган или възложителя, във факта, че различните закупени елементи изпълняват единна стопанска и техническа функция или че те са логически взаимосвързани по друг начин.~~
Когато възлагащият орган или възложителят предвижда предоставянето на награди или плащания на кандидатите или на участниците, той ги включва при изчисляване на прогнозната стойност на концесията.	Когато възлагащият орган или възложителят предвижда предоставянето на награди или плащания на кандидатите или на участниците, той ги включва при изчисляване на прогнозната стойност на концесията.

Изложение на мотивите

Вж. изменение 8.

Изменение 15

Член 8, параграф 5

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Член 8	*Член 8*
Изключения, приложими към концесии, възложени от възлагащи органи и възложители	*Изключения, приложими към концесии, възложени от възлагащи органи и възложители*
5. Настоящата директива не се прилага към концесии за услуги за:	5. Настоящата директива не се прилага към концесии за услуги за:
а) придобиването или наемането, независимо чрез какви финансови средства, на земя, съществуващи сгради или други недвижими имоти или на права във връзка с тях; настоящата директива се прилага обаче по отношение на концесии за финансови услуги, които са възложени към момента на, преди или след договора за придобиване или наемане, независимо от формата му;	а) придобиването или наемането, независимо чрез какви финансови средства, на земя, съществуващи сгради или други недвижими имоти или на права във връзка с тях; настоящата директива се прилага обаче по отношение на концесии за финансови услуги, които са възложени към момента на, преди или след договора за придобиване или наемане, независимо от формата му;
б) придобиването, разработването, продукцията или копродукцията на програмни материали, предназначени за излъчване, определено като предаване и разпространение чрез всякакви видове електронни мрежи, които се възлагат от излъчващи организации, нито за концесии за програмно време, които се възлагат на излъчващи организации;	б) придобиването, разработването, продукцията или копродукцията на програмни материали, предназначени за излъчване, определено като предаване и разпространение чрез всякакви видове електронни мрежи, които се възлагат от излъчващи организации, нито за концесии за програмно време, които се възлагат на излъчващи организации;
в) услуги по арбитраж и помирение;	в) услуги по арбитраж и помирение;

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
г) финансови услуги във връзка с издаването, продажбата, покупката или прехвърлянето на ценни книжа или други финансови инструменти по смисъла на Директива 2004/39/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, услуги от централни банки и операции, проведени с Европейския механизъм за финансова стабилност (ЕМФС);	г) финансови услуги във връзка с издаването, продажбата, покупката или прехвърлянето на ценни книжа или други финансови инструменти по смисъла на Директива 2004/39/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, услуги~~, операции~~ и транзакции от централни банки, по линия на Европейския механизъм за финансова стабилност ~~(ЕМФС)~~ и стопански дейности с цел придобиване на парични средства или капитал от възлагащите органи;
д) трудови договори;	д) трудови договори;
е) услуги по въздушен превоз въз основа на издаването на оперативен лиценз по смисъла на Регламент (ЕО) № 1008/2008 ([1]) на Европейския парламент и на Съвета ([2]);	е) услуги по въздушен превоз въз основа на издаването на оперативен лиценз по смисъла на Регламент (ЕО) № 1008/2008 ([1]) на Европейския парламент и на Съвета ([2]);
ж) обществени услуги за пътнически превоз по смисъла на Регламент (ЕО) № 1370/2007 на Европейския парламент и на Съвета ([3]).	ж) обществени услуги за пътнически превоз по смисъла на Регламент (ЕО) № 1370/2007 на Европейския парламент и на Съвета ([3]);
	з) медицинска помощ, транспорт, свързан с медицинска помощ и при спешни случаи, гражданска защита и управление на бедствия, както и рутинни дейности по предотвратяване на рискове;
	и) услуги за производство, разпределение и снабдяване с питейна вода и управление на отпадните води.
Излъчването, посочено в първа алинея, буква б), включва предаване и разпространение чрез всякакви видове електронни мрежи.	Излъчването, посочено в първа алинея, буква б), включва предаване и разпространение чрез всякакви видове електронни мрежи.
([1]) Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 24 септември 2008 година относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността ([2]) ОВ L 293, 31.10.2008 г., стр. 3. ([3]) ОВ L 315, 3.12.2007 г., стр. 1—13	([1]) Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 24 септември 2008 година относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността ([2]) ОВ L 293, 31.10.2008 г., стр. 3. ([3]) ОВ L 315, 3.12.2007 г., стр. 1—13

Изложение на мотивите

Изменението е в духа на изменение 5 относно съображение 11.

Изменение 16

Член 15, параграф 1

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Член 15	*Член 15*
Отношения между публични органи	*Отношения между публични органи*
5. Концесия, възложена от възлагащ орган или възложител, както е посочено в член 4, параграф 1, първа алинея, на друго юридическо лице е извън приложното поле на настоящата директива, ако кумулативно са изпълнени следните условия:	5. Концесия, възложена от възлагащ орган или възложител, както е посочено в член 4, параграф 1, първа алинея, на друго юридическо лице е извън приложното поле на настоящата директива, ако кумулативно са изпълнени следните условия:
а) възлагащият орган или възложителят упражнява върху юридическото лице контрол, подобен на този, който упражнява върху собствените си служби, и	а) възлагащият орган или възложителят упражнява върху юридическото лице контрол, подобен на този, който упражнява върху собствените си служби, и
б) най-малко 90 % от дейността на това юридическо лице се извършва за контролиращия възлагащ орган или възложител или за други юридически лица, контролирани от този възлагащ орган или възложител	б) най-малко 80~~90~~ % от дейността на това юридическо лице, която е предмет на концесията, се извършва за контролиращия възлагащ орган или възложител или за други юридически лица, контролирани от този възлагащ орган или възложител

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
в) в контролираното юридическо лице няма частен дял.	в) в контролираното юридическо лице няма активен частен дял.
За възлагащ орган или възложител, както е посочен в член 4, параграф 1, първа алинея, се счита, че упражнява върху юридическо лице контрол, подобен на този, който упражнява върху собствените си служби по смисъла на буква а) от първа алинея, ако той има решаващо влияние както върху стратегическите цели, така и върху важните решения на контролираното юридическо лице.	За възлагащ орган или възложител, както е посочен в член 4, параграф 1, първа алинея, се счита, че упражнява върху юридическо лице контрол, подобен на този, който упражнява върху собствените си служби по смисъла на буква а) от първа алинея, ако той има решаващо влияние както върху стратегическите цели, така и върху важните решения на контролираното юридическо лице.

Изменение 17

Член 15, параграф 2

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Член 15	*Член 15*
Отношения между публични органи	*Отношения между публични органи*
2. Параграф 1 важи също така и когато контролиран субект, който се явява възлагащ орган или възложител, както е посочено в член 4, параграф 1, първа алинея, възложи концесия на контролиращия го субект или на друго юридическо лице, контролирано от същия възлагащ орган, при условие че няма частен дял в юридическото лице, на което се възлага публичната концесия.	*2. Параграф 1 важи също така и когато контролиран субект, който се явява възлагащ орган или възложител, както е посочено в член 4, параграф 1, първа алинея, възложи концесия на контролиращия го субект или контролиращите го субекти или на друго юридическо лице, контролирано от същия възлагащ орган, при условие че няма активен частен дял в юридическото лице, на което се възлага публичната концесия.*

Изложение на мотивите

Посочването тук следва да се отнася само за „оперативното“ или „активното“ частно капиталово участие на контролираното юридическо лице, чрез което може да се оказва влияние върху неговите управленски решения. Това би трябвало да позволява чисто капиталово участие в юридическото лице, например под формата на негласно сдружение („silent partnership“), без да се засяга възможността за вътрешни сдружавания („in-house“) или за хоризонтално публично-частно партньорство. Европейската комисия сама предложи това в своето съобщение от 2008 г. относно институционализираните публично-частни партньорства. Отварянето за чисто капиталово участие е необходимо, за да се даде възможност на местните и регионалните власти да гарантират предлагане на услуги за гражданите на приемлива цена.

Изменение 18

Член 15, параграф 3

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Член 15	*Член 15*
Отношения между публични органи	*Отношения между публични органи*
3. Възлагащ орган или възложител, както е посочен в член 4, параграф 1, първа алинея, който не упражнява контрол върху юридическо лице по смисъла на параграф 1, може да възложи концесия, без да прилага разпоредбите на настоящата директива, на юридическо лице, което той контролира съвместно с други възлагащи органи или възложители, ако са изпълнени следните условия:	3. Възлагащ орган или възложител, както е посочен в член 4, параграф 1, първа алинея, който не упражнява контрол върху юридическо лице по смисъла на параграф 1, може да възложи концесия, без да прилага разпоредбите на настоящата директива, на юридическо лице, което той контролира съвместно с други възлагащи органи или възложители, ако са изпълнени следните условия:
а) възлагащите органи или възложителите, както са посочени в член 4, параграф 1, първа алинея, упражняват съвместно по отношение на юридическото лице контрол, подобен на този, който упражняват върху собствените си служби.	а) възлагащите органи или възложителите, както са посочени в член 4, параграф 1, първа алинея, упражняват съвместно по отношение на юридическото лице контрол, подобен на този, който упражняват върху собствените си служби;

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
б) най-малко 90 % от дейностите на това юридическо лице се извършват за контролиращите възлагащи органи или възложители, както са посочени в член 4, параграф 1, първа алинея, или за други юридически лица, контролирани от същия възлагащ орган или възложител;	б) най-малко 80~~90~~ % от дейността на това юридическо лице, която е предмет на концесията, се извършва за контролиращия възлагащ орган или възложител или за други юридически лица, контролирани от този възлагащ орган или възложител по смисъла на член 4, параграф 1, първа алинея;
в) в контролираното юридическо лице няма частен дял.	в) в контролираното юридическо лице няма активен частен дял. …

Изложение на мотивите

Изменението е в духа на изменение 16 във връзка с член 15, параграф 1.

Изменение 19

Член 15, параграф 4

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Член 15 *Отношения между публични органи*	*Член 15* *Отношения между публични органи*
4. Договор, сключен между два или повече възлагащи органи или възложители, както са посочени в член 4, параграф 1, първа алинея, не се разглежда като концесия по смисъла на член 2, параграф 1, първа алинея от настоящата директива, ако кумулативно са изпълнени следните условия:	4. Договор, сключен между два или повече възлагащи органи или възложители, както са посочени в член 4, параграф 1, първа алинея, не се разглежда като концесия по смисъла на член 2, параграф 1, първа алинея от настоящата директива, ако кумулативно са изпълнени следните условия:
а) договорът установява истинско сътрудничество между участващите възлагащи органи или възложители, имащо за цел съвместно изпълнение на задачите им във връзка с обществените услуги и включващо взаимни права и задължения на страните;	~~а)~~ ~~договорът установява истинско сътрудничество между участващите~~ възлагащи ~~органи или възложители, имащо за цел съвместно изпълнение на задачите им във връзка с обществените услуги и включващо взаимни права и задължения на страните;~~
б) договорът се подчинява единствено на съображения, свързани с обществения интерес;	~~б)~~ ~~договорът се подчинява единствено на съображения, свързани с обществения интерес;~~
в) участващите възлагащи органи или възложители не реализират на отворения пазар повече от 10 % от оборота си от дейностите, които имат връзка в контекста на договора;	в) основната част от дейностите, извършвани от участващите възлагащи органи~~. или възложители не реализират на~~ не са насочени към отворения пазар ~~повече от 10 % от оборота си от дейностите, които имат връзка в контекста на договора~~;
г) договорът не включва финансови преводи между участващите възлагащи органи или възложители освен тези, които съответстват на възстановяване на действителни разходи по строителството, услугите или доставките;	г) договорът не включва финансови преводи между участващите възлагащи органи или възложители освен тези, които съответстват на възстановяване на действителни разходи по строителството, услугите или доставките;
д) в никой от участващите възлагащи органи или възложители няма частни дялове.	д) в никой от участващите възлагащи органи или възложители няма активни частни дялове.

Изложение на мотивите

Концесионните договори между възложителите би трябвало (в рамките на отговорното управление на публичните средства) да бъдат напълно освободени от спазването на правилата за обществените поръчки, при условие че се спазват посочените в точки от в) до д) условия.

Освен това възложителите трябва да могат да си сътрудничат в области, които не се отнасят до преките публични услуги. Би могло да се помисли например за сътрудничество за дейностите, които улесняват и подкрепят тяхното функциониране като ИКТ, жилищното настаняване, закупуването и общественото хранене.

Това сътрудничество между възложителите невинаги се опира на равнопоставеност на страните. Случва се големи публични органи да изпълняват дейности от името на по-малки органи. Поради това е желателно един възложител да може да изпълнява концесионен договор от името на друг възложител. Това е в интерес на разумното управление на публичните средства.

Съдът на ЕС не е определил, че участващите възлагащи органи могат да реализират на отворения пазар не повече от 10 % от оборота от дейностите си. Този дял трябва да зависи по-скоро от вида дейност, както и от други важни фактори. Важно е не всяка форма на участие с частни дялове да изключва възможността за дерогация. Само в случаите, когато е налице активно участие с частни дялове, т.е. когато партньор е частно предприятие с дейност на пазара, следва да влезе в действие задължението за обявяване на тръжна процедура.

Изменение 20

Член 15 параграф 5

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Член 15	*Член 15*
Отношения между публични органи	*Отношения между публични органи*
5. Отсъствието на частни дялове, посочено в параграфи 1–4, се удостоверява в момента на възлагане на концесията или на сключване на договора.	~~5. Отсъствието на частни дялове, посочено в параграфи 1–4, се удостоверява в момента на възлагане на концесията или на сключване на договора.~~
Изключенията, предвидени в настоящия член, спират да се прилагат от момента, в който бъдат допуснати частни дялове, в резултат на което текущите концесии трябва да бъдат отворени за конкуренция посредством редовни процедури по възлагане на концесии.	~~Изключенията, предвидени в настоящия член, спират да се прилагат от момента, в който бъдат допуснати частни дялове, в резултат на което текущите концесии трябва да бъдат отворени за конкуренция посредством редовни процедури по възлагане на концесии.~~

Изложение на мотивите

Във връзка със заявените цели за опростяване и рационализиране на законодателството в областта на възлагането на концесии в законодателния текст трябва да се избягват прекалено подробни обяснения, които не водят до по-голяма правна сигурност и освен това надхвърлят обхвата на съдебната практика на Съда на Европейския съюз.

Изменение 21

Член 26, параграф 3

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Член 26	*Член 26*
Обявления за концесии	*Обявления за концесии*
…	…
3. Възлагащите органи и възложителите, които желаят да възлагат концесия за социални и други специфични услуги, оповестяват намерението си за планираното възлагане на концесия, като публикуват обявление на предварителна информация, възможно най-скоро след началото на бюджетната година. Тези обявления ще съдържат информацията, посочена в приложение XIII.	~~3. Възлагащите органи и възложителите, които желаят да възлагат концесия за социални и други специфични услуги, оповестяват намерението си за планираното възлагане на концесия, като публикуват обявление на предварителна информация, възможно най-скоро след началото на бюджетната година. Тези обявления ще съдържат информацията, посочена в приложение XIII.~~

Изложение на мотивите

Социалните услуги нямат никакво или много малко значение за единния пазар и обикновено се извършват на местно равнище. Поради това изискването за този сектор задължение за предоставяне на информация представлява непропорционално бреме за възложителите. Като се има предвид че основната цел на реформата е опростяването на законодателството в областта на обществените поръчки, именно в тази област на услугите не трябва да се въвеждат по-строги разпоредби.

Изменение 22

Член 35

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Член 35	*Член 35*
Процедурни гаранции	*Процедурни гаранции*
1. Възлагащите органи и възложителите посочват в обявлението за поръчката, в поканата за представяне на оферти или в документите за концесията описание на същата, критериите за възлагане и минималните изисквания, които трябва да бъдат изпълнени. Тази информация трябва да спомогне за изясняване естеството и обхвата на концесията, позволявайки на икономическите оператори да решат дали да заявят участие в процедурата по възлагане на концесия. Описанието, критериите за възлагане и минималните изисквания не се променят в хода на преговорите.	1. Възлагащите органи и възложителите посочват в обявлението за поръчката, в поканата за представяне на оферти или в документите за концесията описание на същата, критериите за възлагане и минималните изисквания, които трябва да бъдат изпълнени. Тази информация трябва да спомогне за изясняване естеството и обхвата на концесията, позволявайки на икономическите оператори да решат дали да заявят участие в процедурата по възлагане на концесия. ~~Описанието, критериите за възлагане и минималните изисквания не се променят в хода на преговорите.~~ По време на процедурата, но преди получаването на офертите, възложителите имат възможност да променят минималните изисквания и критериите за възлагане, без корекция с общо обявяване, ако съответната промяна не оказва въздействие върху кръга от кандидати. Възложителите трябва да информират кандидатите за промяната и да предвидят разумно удължаване на срока за подаване на офертите.
	2. По искане на заинтересованата страна възлагащият орган възможно най-бързо и във всички случаи в рамките на 15 дни след получаване на писмено искане, уведомява:
	а) всички неуспели кандидати относно основанията за отхвърляне на техните заявления,
	б) неуспелите участници относно причините за отхвърлянето на офертите им, включително при случаите, посочени в член 32, параграфи 5 и 6, основанията за тяхното решение за неекивалентност или тяхното решение, че строителството, доставките или услугите не отговарят на изискванията за изпълнение или на функционалните изисквания,
	в) участниците, които са направили допустима оферта – относно качествата и относителните предимства на избраната оферта, както и за името на спечелилия участник или страните по рамковото споразумение,
	г) участниците, които са направили допустима оферта – относно провеждането и хода на преговорите и диалога с участниците.
	3. Възлагащите органи обаче могат да откажат достъп до определена информация по параграф 6, свързана с договора, когато разкриването на такава информация представлява пречка за прилагането на закона, противоречи по друг начин на обществените интереси, ощетява законните търговски интереси на икономическите оператори, били те публични или частни, или може да увреди лоялната конкуренция между тях.

Изложение на мотивите

Възможно е вследствие на въпросите и бележките, направени от оферентите в рамките на процедура за възлагане на обществена поръчка, да се яви необходимост възлагащият орган да промени или да адаптира поръчката. Посредством преговори или диалог възложителят се опитва по-добре да съчетае търсенето и предлагането. Трябва да е възможно частично да се изменят и допълват минималните изисквания и подробните критерии за възлагане в зависимост от новите идеи, които са се появили по време на преговорите или диалога. В противен случай тази процедура за възлагане губи смисъл.

Понастоящем, в случай на съществена промяна на поръчката, процедурата трябва да бъде преустановена и да се обяви отново покана за подаване на оферти. Поради това Комитетът препоръчва да се създаде прост метод за промяна на концесията от страна на възлагащите органи, например официална корекция, придружена от кратко отлагане на срока за подаване на офертите.

Изменение 23

Член 36, параграф 1

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Член 36	*Член 36*
Подбор и оценка на качествата на кандидатите	*Подбор и оценка на качествата на кандидатите*
1. Възлагащите органи посочват в обявлението за концесия условията за участие, свързани с:	1. Възлагащите органи посочват в обявлението за концесия или в документите за концесията условията за участие, свързани с:
а) годността за упражняване на професионалната дейност;	а) годността за упражняване на професионалната дейност;
б) икономическото и финансовото състояние;	б) икономическото и финансовото състояние;
в) техническите и професионалните способности.	в) техническите и професионалните способности.
Възлагащите органи ограничават условията за участие до такива, които са подходящи да гарантират, че кандидатът или участникът има правните и финансовите качества и търговските и техническите способности да изпълни концесията, която ще се възлага. Всички изисквания следва да бъдат свързани и строго пропорционални на предмета на поръчката, отчитайки необходимостта да се осигури истинска конкуренция.	Възлагащите органи ограничават условията за участие до такива, които са подходящи да гарантират, че кандидатът или участникът има правните и финансовите качества и търговските и техническите способности да изпълни концесията, която ще се възлага. ~~Всички~~ Изискванията следва да ~~бъдат свързани и строго пропорционални на предмета на поръчката, отчитайки~~ отчитат необходимостта да се осигури истинска конкуренция.
Възлагащите органи и възложителите посочват в обявлението за концесията препоръката или препоръките, които трябва да бъдат представени като доказателства за способностите на икономическия оператор. Изискванията по отношение на тези препоръки са недискриминационни и пропорционални на предмета на концесията.	Възлагащите органи и възложителите посочват в обявлението за концесията препоръката или препоръките, които трябва да бъдат представени като доказателства за способностите на икономическия оператор. Изискванията по отношение на тези препоръки са недискриминационни и пропорционални на предмета на концесията.

Изложение на мотивите

Вж. изменения 2 и 28.

Изменение 24

Член 36, параграф 7

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Член 36	*Член 36*
Подбор и оценка на качествата на кандидатите	*Подбор и оценка на качествата на кандидатите*
7. Държавите членки могат да предвидят възлагащите органи или възложителите да отстраняват от участие във възлагане на концесия икономически оператор, ако е изпълнено някое от следните условия:	*7. ~~Държавите членки~~ Възлагащите органи могат да предвидят възлагащите органи или възложителите да отстраняват от участие във възлагане на концесия икономически оператор, ако е изпълнено някое от следните условия:*
…	…

Изложение на мотивите

Комитетът смята, че това е от компетентността на възлагащите органи.

Изменение 25

В член 38 се създава нов параграф 3

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Член 38	*Член 38*
Срокове за подаване на заявления за концесията	*Срокове за подаване на заявления за концесията*
…	…
	3. Когато възложителите и възлагащите органи искат да възложат концесия, те публикуват обявление, в което описват концесията, за да информират страните за нея. Възложителите предвиждат срок от най-малко 14 дни, през който страните могат да заявят своя интерес към концесията. Ако повече страни изразят интерес, възлагащият орган ги кани да представят оферти. За представяне на офертите се определя срок от поне 52 дни, считано от деня на изпращането на поканите. Ако само една страна заяви интерес, възлагащият орган може да започне процедура на преговори с тази страна.

Изложение на мотивите

Към някои концесии се проявява слаб интерес. Ненужно е да се започва цялостна процедура, ако само една страна проявява интерес. Освен това в такъв случай свободните преговори биха довели до по-благоприятен изход за възлагащия орган.

Изменение 26

Член 39, параграф 2

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Член 39	*Член 39*
Критерии за възлагане на концесии	*Критерии за възлагане на концесии*
…	…
2. Критериите за възлагане са свързани с предмета на концесията и не дават неограничена свобода на избор на възлагащия орган или възложителя.	~~2. Критериите за възлагане са свързани с предмета на концесията и не дават неограничена свобода на избор на възлагащия орган или възложителя.~~

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Тези критерии осигуряват реална конкуренция и са съпътствани от изисквания, в резултат на които информацията, представена от участниците, може да бъде реално проверена. Възлагащите органи или възложителите проверяват реално въз основа на представените от участниците информация и доказателства, доколко офертите отговарят на критериите за възлагане.	~~Тези критерии осигуряват реална конкуренция и са съпътствани от изисквания, в резултат на които информацията, представена от участниците, може да бъде реално проверена. Възлагащите органи или възложителите проверяват реално въз основа на представените от участниците информация и доказателства, доколко офертите отговарят на критериите за възлагане.~~

Изложение на мотивите

Тази разпоредба е излишна. Тя не носи добавена стойност и следва да се заличи с оглед на желаното опростяване. Тя вече се съдържа в общите принципи на първичното право.

Изменение 27

Член 39, параграф 4

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Член 39	*Член 39*
Критерии за възлагане на концесии	*Критерии за възлагане на концесии*
4. Държавите членки могат да предвидят възлагащите органи и възложителите да решават възлагането на концесии въз основа на критерия на икономически най-изгодната оферта в съответствие с параграф 2. Този критерий може да включва, в допълнение или към цената, или към разходите, някой от следните критерии:	*4. Държавите членки могат да предвидят възлагащите органи и възложителите да решават възлагането на концесии въз основа на критерия за най-ниската цена или на икономически най-изгодната оферта в съответствие с параграф 2. Този критерий може да включва във всеки случай, в допълнение или към цената, или към разходите, някой от следните критерии:*

Изложение на мотивите

Комитетът смята, че е желателно критерият за най-ниската цена да се запази. В сегашната редакция на текста това не става ясно. Дори когато съществува критерият за възлагане на „най-ниската цена“, качеството може да играе роля, например под формата на минимални изисквания. Възложителите трябва да имат възможност да правят свой собствен избор по въпроса. Освен това възложителите често пъти трябва да постигнат определена икономия, която също трябва да се вземе предвид при оценката с оглед на избора на критерий за възлагане.

Изменение 28

Член 39, параграф 4, буква а)

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Член 39	*Член 39*
Критерии за възлагане на концесии	*Критерии за възлагане на концесии*
4. …	4. …
а) качество, включително технологични предимства, естетични и функционални свойства, достъпност, проект съобразен с всички потребители, екологични характеристики и иновативно естество;	а) качество, включително технологични предимства, естетични и функционални свойства, достъпност, проект съобразен с всички потребители, обществен интерес, екологични характеристики и иновативно естество;
…	…

Изложение на мотивите

Някои възложители искат да могат да прилагат социални критерии към обществените поръчки и концесиите. Като цяло, понастоящем те не могат да бъдат вземани предвид при оценката, тъй като нямат достатъчно непосредствена връзка с поръчката. Поради това те бяха посочени в Директивата за обществените поръчки. Комитетът препоръчва в директивата изрично да се предвиди възможността за определяне на социални критерии. По този начин възлагащите органи, които желаят това, биха могли да определят такива критерии. В параграф 29 от обяснителния меморандум се говори за такива условия от социален характер, но те не са посочени в съответния член.

Вж. също изменения 2 и 25.

Изменение 29

Член 40, параграф 3

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Член 40	*Член 40*
Жизнен цикъл и изчисляване на разходите през жизнения цикъл	*Жизнен цикъл и изчисляване на разходите през жизнения цикъл*
3. Когато обща методология за изчисляване на разходите през жизнения цикъл бъде приета като част от законодателен акт на Съюза, включително чрез делегирани актове съгласно специфичното секторно законодателство, тя се прилага, ако изчисляването на разходите през жизнения цикъл бъде включено сред критериите за възлагане, посочени в член 39, параграф 4.	~~3. Когато обща методология за изчисляване на разходите през жизнения цикъл бъде приета като част от законодателен акт на Съюза, включително чрез делегирани актове съгласно специфичното секторно законодателство, тя се прилага, ако изчисляването на разходите през жизнения цикъл бъде включено сред критериите за възлагане, посочени в член 39, параграф 4.~~
В приложение II се съдържа списък на тези законодателни и делегирани актове. Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 46 във връзка с актуализацията на списъка, когато такива изменения се налагат поради приемане на ново законодателство, отмяна или промяна на такова законодателство.	~~В приложение II се съдържа списък на тези законодателни и делегирани актове. Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 46 във връзка с актуализацията на списъка, когато такива изменения се налагат поради приемане на ново законодателство, отмяна или промяна на такова законодателство.~~

Изложение на мотивите

Трябва да се приветства фактът, че Комисията насърчава възлагащите органи при възлагането на концесионни договори да взимат предвид разходите през жизнения цикъл. Посоченото в този параграф задължение обаче отива твърде далеч, тъй като във връзка с него се споменава бъдеща, а не вече съществуваща методология за изчисление. Въвеждането на правно задължение да се взема предвид една несъществуваща методология трябва да се отхърли свързаната с подобна ситуация непредвидимост.

Изменение 30

Член 42, параграф 4

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Член 42	*Член 42*
Промяна на концесии по време на техния срок	*Промяна на концесии по време на техния срок*
4. Когато стойността на промяната може да се даде в парично изражение, промяната не се смята за съществена по смисъла на параграф 1, когато стойността ѝ не превишава праговете, описани в член 5, и когато тя е под 5 % от цената по първоначалния договор, при условие че промяната не променя общото естество на договора. Ако бъдат направени няколко последователни промени, стойността се оценява въз основа на общата стойност на последователните промени.	*4. Когато стойността на промяната може да се даде в парично изражение, промяната не се смята за съществена по смисъла на параграф 1, когато стойността ѝ не превишава праговете, описани в член 5, и когато тя е под 10~~5~~ % от цената по първоначалния договор, при условие че промяната не променя общото естество на договора. Ако бъдат направени няколко последователни промени, стойността се оценява въз основа на общата стойност на последователните промени.*

Изложение на мотивите

Комитетът препоръчва по-висок процент на възможни промени. Всъщност важно е да се отчита фактът, че концесиите са с по-дълга продължителност от обществените поръчки.

Изменение 31

Приложение III, параграф 3

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
ПРИЛОЖЕНИЕ III	ПРИЛОЖЕНИЕ III
ДЕЙНОСТИ, УПРАЖНЯВАНИ ОТ ВЪЗЛОЖИТЕЛИТЕ, КАКТО Е ПОСОЧЕНО В ЧЛЕН 4	ДЕЙНОСТИ, УПРАЖНЯВАНИ ОТ ВЪЗЛОЖИТЕЛИТЕ, КАКТО Е ПОСОЧЕНО В ЧЛЕН 4
Разпоредбите на настоящата директива, регламентиращи концесиите, възложени от възложители, се прилагат към следните дейности:	Разпоредбите на настоящата директива, регламентиращи концесиите, възложени от възложители, се прилагат към следните дейности:
…	…
3. По отношение на водоснабдяването:	~~3. По отношение на водоснабдяването:~~
а) предоставянето или експлоатацията на фиксирани мрежи, предназначени да предоставят услуга на населението във връзка с производството, преноса или разпределянето на питейна вода;	а) предоставянето или експлоатацията на фиксирани мрежи, предназначени да предоставят услуга на населението във връзка с производството, преноса или разпределянето на питейна вода;
б) снабдяването с питейна вода на такива мрежи.	~~б) снабдяването с питейна вода на такива мрежи.~~
Настоящата директива се прилага също към концесии, възложени или организирани от субекти, извършващи дейност от посочените по-горе, която е свързана с едно от следните:	~~Настоящата директива се прилага също към концесии, възложени или организирани от субекти, извършващи дейност от посочените по-горе, която е свързана с едно от следните:~~
а) хидротехнически проекти, напояване или отводняване, при условие че количеството вода, което ще се ползва за доставката на питейна вода, представлява повече от 20 % от съвкупния обем вода, която е предоставена чрез такива проекти или инсталации за напояване или отводняване, или	~~а) хидротехнически проекти, напояване или отводняване, при условие че количеството вода, което ще се ползва за доставката на питейна вода, представлява повече от 20 % от съвкупния обем вода, която е предоставена чрез такива проекти или инсталации за напояване или отводняване, или~~
б) отвеждане или пречистване на отпадъчни води.	~~б) отвеждане или пречистване на отпадъчни води.~~
Снабдяването с питейна вода на мрежи за обществени услуги от възложител, посочен в член 4, параграф 1, точки 1 и 2, не се смята за релевантна дейност по смисъла на алинея 1, когато са изпълнени всички условия по-долу:	~~Снабдяването с питейна вода на мрежи за обществени услуги от възложител, посочен в член 4, параграф 1, точки 1 и 2, не се смята за релевантна дейност по смисъла на алинея 1, когато са изпълнени всички условия по-долу:~~
а) производството на питейна вода от съответния субект се осъществява поради това, че потреблението ѝ е необходимо за извършването на дейност различна от посочените в параграфи 1—4 от настоящото приложение; и	~~а) производството на питейна вода от съответния субект се осъществява поради това, че потреблението ѝ е необходимо за извършването на дейност различна от посочените в параграфи 1—4 от настоящото приложение; и~~
б) снабдяването на обществената мрежа зависи само от собственото потребление на субекта и не е превишило 30 % от неговото съвкупно производство на питейна вода, като се взема предвид средното за предходните три години, включително текущата година.	~~б) снабдяването на обществената мрежа зависи само от собственото потребление на субекта и не е превишило 30 % от неговото съвкупно производство на питейна вода~~ **~~, като се взема~~** ~~предвид средното за предходните три години, включително текущата година.~~
…	…

Изложение на мотивите

Изменението цели постигане на съгласуваност с изменения 1, 5 и 15.

Изменение 32

Приложение IV, заглавие

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
ПРИЛОЖЕНИЕ IV	ПРИЛОЖЕНИЕ IV
ИНФОРМАЦИЯ, КОЯТО ТРЯБВА ДА СЕ СЪДЪРЖА В ОБЯВЛЕНИЯТА ЗА КОНЦЕСИИ	ИНФОРМАЦИЯ, КОЯТО ТРЯБВА ДА СЕ СЪДЪРЖА В ОБЯВЛЕНИЯТА ЗА КОНЦЕСИИ <u>ИЛИ ДОКУМЕНТИТЕ ЗА КОНЦЕСИЯТА</u>

Изложение на мотивите

Комитетът препоръчва процедурите да останат гъвкави и затова съветва да се предвиди възможност за включване на информация от обявлението за концесията в документите за концесията, вместо да се публикува дълго обявление за концесия. Практиката показва, че тези материали изискват обяснения, които е по-добре да се правят в приложените документи за концесията. Прозрачността е гарантирана, тъй като документът се изпраща предварително на всички заинтересовани страни.

Брюксел, 19 юли 2012 г.

Председател
на Комитета на регионите
Mercedes BRESSO

Становище на Комитета на регионите относно „Предложение за регламент относно европейското териториално сътрудничество“

(2012/C 277/10)

КОМИТЕТЪТ НА РЕГИОНИТЕ

— приветства идеята за отделен регламент относно европейското териториално сътрудничество (ЕТС), тъй като той ще допринесе значително за постигането на целта за териториално сближаване; одобрява също така предложеното увеличаване на отпусканите за ЕТС бюджетни средства; освен това призовава европейските средства да бъдат разпределяни по програми за сътрудничество, а не по държави членки;

— отбелязва, че поради многостранния си характер ЕТС не може да бъде управлявано посредством споразумения за партньорство. С оглед на това то следва да бъде изрично изключено от обхвата на този инструмент;

— изразява съжаление, че новият регламент не е съобразен с проектите от малък мащаб и отправя искане към Европейската комисия да допусне изключения за програмите и операциите за трансгранично сътрудничество от малък мащаб, в частност тези на стойност, по-ниска от 35 000 евро;

— счита, че тематичната концентрация не би трябвало да се прилага автоматично спрямо ЕТС, тъй като се опасява, че ако бъде тясно насочено единствено към основните приоритети на стратегията „Европа 2020“, то няма да може да изпълнява своята отличителна и уникална роля; затова препоръчва броят на тематичните цели да бъде увеличен от 4 на 5, а списъкът на инвестиционните приоритети да бъде разширен; с оглед на това призовава тематичните цели да обхванат и други области, като туризма, щадящия климата морски транспорт, културата или последиците от демографските промени;

— счита, че КР трябва да играе активна роля в насърчаването на ЕТС и в откриването и отстраняването на пречките пред прилагането му;

— призовава делът на съфинансиране за по-слабо развитите региони да бъде определен на 85 %, както е в действащия общ Регламент № 1083/2006;

— изразява съгласие с изключението, предоставено на най-отдалечени региони по отношение на дела на съфинансиране и финансирането, и призовава да бъдат определени специални условия за районите, които бяха външни граници на Общността до 30 април 2004 г. или до 31 декември 2006 г.;

— призовава за укрепване на механизмите за координация между всички фондове и програми за териториално сътрудничество; подчертава и необходимостта от по-добро координиране на ЕТС с външните финансови програми на ЕС и от изясняване на правилата за участието на трети държави в програмите за ЕТС;

— подчертава ключовата роля на европейските групи за териториално сътрудничество (ЕГТС) за укрепването на териториалното сътрудничество и призовава държавите членки да отстранят бариерите, които възпират създаването или функционирането на ЕГТС.

Докладчик	г-н Petr OSVALD (CZ/ПЕС), член на Общинския съвет на гр. Plzeň
Отправен документ	Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно специални разпоредби за подкрепа от Европейския фонд за регионално развитие по цел „Европейско териториално сътрудничество“ COM(2011) 611 final – 2011/0273 (COD)

I. **ПОЛИТИЧЕСКИ ПРЕПОРЪКИ**

КОМИТЕТЪТ НА РЕГИОНИТЕ

Общи бележки по предложението за регламент

1. приветства идеята за отделен регламент относно ЕТС, който ще позволи да бъдат взети под внимание конкретните цели, специфичните аспекти и статута на териториалното сътрудничество като втора цел на политиката на сближаване; чрез този отделен регламент се изтъква приносът на ЕТС за насърчаване на новата, формулирана в Договора цел за териториално сближаване и за изпълнение на целите на политиката за сближаване като цяло, и се укрепва значението на ЕТС в неговия аспект на трансгранично, транснационално и междурегионално сътрудничество;

2. изразява съгласие с идеята, че ролята на европейското териториално сътрудничество е още по-важна предвид факта, че проблемите, с които се сблъскват държавите членки и техните региони, все по-често надхвърлят националните граници и пределите на регионите и налагат необходимостта от съвместни мерки за сътрудничество на съответното териториално равнище; с оглед на това ЕТС има потенциала да допринесе значително за подпомагане на новата цел на Договора, а именно – териториалното сближаване;

3. подкрепя по принцип предложенията на Комисията териториалното сътрудничество да се ориентира по стратегията „Европа 2020“, като същевременно отбелязва, че трябва да има достатъчно гъвкавост, за да се реагира адекватно на потребностите по места; затова приветства запазването на трите компонента на ЕТС (трансгранично, транснационално и междурегионално сътрудничество) във всички региони на Европа. Сътрудничеството в рамките на проекти и структури отвъд границите и днес вече ефикасно допринася за европейската интеграция. Положително се оценява и засиленото участие на трети държави;

4. счита, че трансграничното сътрудничество също би трябвало да продължи да играе важна роля в рамките на европейското териториално сътрудничество; с оглед на това подкрепя принципно предложението за разпределяне на ресурсите между различните видове ЕТС;

5. отбелязва, че най-вече що се отнася до програмите за трансгранично сътрудничество от малък мащаб, изискванията на регламента са твърде строги, сложни и подробни, и че това рискува да се превърне в пречка пред осъществяването на операциите, които, макар и от малък мащаб, са често много ефикасни; с оглед на това приканва Европейската комисия да проучи дали е наложително всички разпоредби на разглеждания регламент да се прилагат и спрямо тези програми. За да се постигне максимална ефективност, спрямо програмите и операциите от малък мащаб не бива да се прилагат същите изисквания, каквито се прилагат спрямо тези от голям мащаб;

6. одобрява използвания към момента метод за определяне на регионите за нуждите на трансграничното сътрудничество и призовава да се разшири обхватът на критериите за определяне кои райони могат да участват в трансграничното сътрудничество (компонент А), за да могат функционалните трансгранични връзки също да се вземат предвид за включване в програмата. Освен това в този контекст решението за включване на функционално допълващи се региони, които са от особено значение за постигането на целите, не трябва да се взема едва в хода на процедурата за одобрение на програмата; одобрява също така предоставената по-голяма възможност за осъществяване на многостранни проекти в районите, където няма да бъдат осъществявани многостранни програми за сътрудничество;

7. подчертава решаващата роля на ЕТС за развитие на транснационалното сътрудничество, по-конкретно за насърчаване на интегрираното териториално развитие на съгласувани райони и за подкрепа на проектите за разработване на макрорегионални стратегии; приветства факта, че по принцип се запазват утвърдените райони за транснационално сътрудничество (компонент Б) и че макрорегионалните стратегии на ЕС не водят до създаването на нови райони на сътрудничество или до изключването на райони от транснационалното сътрудничество. Освен това приветства по принцип и факта, че разработването и изпълнението на макрорегионални стратегии получават подкрепа в рамките на транснационалното сътрудничество;

8. подчертава потенциала на междурегионалното сътрудничество, по-специално чрез неговия лостов ефект при използването на структурните фондове; вижда в подкрепата за междурегионалното сътрудничество (компонент В) отличен инструмент за насърчаване на обмена на опит и сътрудничеството между местните и регионалните власти в областта на политиката на сближаване и призовава резултатите от този обмен да се използват по-ефективно отколкото досега в стратегиите за местно и регионално развитие (капитализиране);

Цел на ЕТС и тематична концентрация

9. отбелязва обаче, че европейското териториално сътрудничество би следвало преди всичко:

— да решава, по пътя на сътрудничеството, проблемите на всички засегнати региони;

— да работи като ефективен механизъм за обмен на добри практики и придобиване на знания;

— да спомага за по-ефективното решаване на конкретни проблеми, благодарение на икономии от мащаба и осигуряване на критична маса;

— да подобрява управлението посредством координация на секторните политики, както и чрез мерки и инвестиции от трансграничен и транснационален характер;

— да допринася за поддържането на сигурност, стабилност и взаимноизгодни отношения;

— при необходимост да допринася за създаването на благоприятни условия за растеж, заетост и управление, основано на опазването на екосистемата;

както е посочено в изложението на мотивите на разглежданото предложение за регламент;

10. следователно според Комитета на регионите европейското териториално сътрудничество следва да допринася за изграждането на европейско равнище на съзнание за обща принадлежност, взаимозависимост, преодоляване на предразсъдъците и развитие на съответните региони. Затова Комитетът счита, че тематичната концентрация не може да се прилага автоматично спрямо европейското териториално сътрудничество и че е необходимо да се отчитат равнището и потенциалът на различните региони; с оглед на това не е задължително да се прилага принципът „еднакъв аршин за всички“ (тоест едни и същи приоритети за всички), а напротив, да се възприеме подход, съобразен с местните условия. Комитетът на регионите е обезпокоен от факта, че ако европейското териториално сътрудничество и най-вече трансграничното сътрудничество е тясно насочено към основните приоритети на стратегията „Европа 2020“ и към тематичните цели, то няма да може да изпълнява своята отличителна и уникална роля и ще се превърне просто във вариант на базовата политика на сближаване, само че с различна форма на разпределяне на безвъзмездната помощ;

11. настоява демографските промени и тяхното въздействие върху услугите от общ интерес, както и устойчивото регионално развитие, да бъдат изведени като самостоятелни теми на ЕТС. Би трябвало да се отдаде приоритетно внимание на новите форми на партньорство между града и селото като основа за териториално сближаване на регионално равнище (в съответствие с Териториалната програма 2020). Освен това липсват важни теми като туризъм, морски транспорт, щадящ климата, и култура;

12. що се отнася до трансграничното сътрудничество, от първостепенно значение е да се установи потенциалът за развитие на всеки трансграничен район, като се вземе предвид равнището, на което се намират съответните региони към момента. Европейското териториално сътрудничество и в частност трансграничното сътрудничество, не би трябвало да бъде насочено приоритетно към изпълнението на стратегията „Европа 2020“, а преди всичко да има за цел създаването на условия за нейното възможно най-широко прилагане, тоест на територията на цяла Европа. Затова програмите за трансгранично сътрудничество следва преди всичко да могат да включват повече тематични цели, а не да бъдат ограничавани от предварително зададени им насоки;

13. отбелязва, че устойчиво териториално сближаване може да бъде постигнато само ако се привлекат и включат хората от регионите. Затова би трябвало да се даде възможност програмите за европейско териториално сътрудничество да продължат да подпомагат действия, свързани с гражданското общество и културата (напр. конкретни проекти за обмен). В това отношение вече има много успешни примери в съществуващите програми. Затова се отправя призив тематичните цели да бъдат съответно допълнени;

14. приветства предложението на Комисията да се осигури непрекъснатост по отношение на транснационалното сътрудничество; отнася се обаче критично към факта, че при транснационалното сътрудничество се предвижда допълващият инвестиционен приоритет да се ограничи до разработването и изпълнението на макрорегионални стратегии и стратегии за морските басейни. С оглед на многобройните предизвикателства, пред които понастоящем са изправени регионите, както и на съществуващите слабости, други региони, подрегиони и функционални райони също се нуждаят от подходящи инвестиционни приоритети;

15. споделя мнението, че междурегионалното сътрудничество следва да има за цел повишаване на ефективността на политиката на сближаване, подпомагайки обмена на опит между регионите и оползотворявайки резултатите от този обмен в рамките на целта „Инвестиране в растеж и работни места“. Счита, че този обмен на опит трябва да има широка основа, а не да се ограничава до ролята на допълнение на Седмата рамкова програма;

16. счита, че Комитетът на регионите трябва да играе активна роля в насърчаването на ЕТС и в откриването и отстраняването на пречките пред прилагането му, така че да се оптимизират синергиите с другите направления на политиката на сближаване;

Финансова обезпеченост и дял на съфинансиране

17. приветства предложението за увеличаване на размера на предвидените за европейското териториално сътрудничество ресурси;

18. счита, че не е ефективно предложеният дял на съфинансиране от 75 % за оперативните програми в рамките на цел „Европейско териториално сътрудничество“, определен в общия регламент, да бъде по-нисък от дела на съфинансиране, предвиден за по-слабо развитите региони в рамките на цел „Инвестиции за растеж и работни места“. Този по-нисък дял на съфинансиране рискува да отклони интереса от програмите за европейско териториално сътрудничество в тези по-слабо развити региони. Комитетът на регионите счита тази разлика за неоправдана и отправя искане делът на съфинансиране да бъде определен на едно и също равнище от 85 % и за двете цели; също така счита за неоправдано делът на съфинансиране, който следва да се прилага при отпускането на допълнителни средства за междурегионално сътрудничество в най-отдалечените региони, да бъде 50 % и отправя искане този дял да се определи на 85 %;

19. обръща внимание върху факта, че съфинансирането невинаги идва от програмни партньори, държавите членки или други публични институции, а може да бъде предоставяно и от бенефициерите. Затова не може да се поставя принципното изискване на участващите държави членки да предоставят необходимото съфинансиране за изпълнение на програмата за сътрудничество. Ето защо би следвало да отпадне предвидената в предложението на Комисията декларация за поемане на ангажимент;

20. счита, че за да се поддържа качеството на сътрудничеството, е необходимо да се запазят сегашните условия, прилагани по отношение на дела на съфинансиране, които са предвидени в Регламент (ЕО) № 1083/2006 на Съвета (общ регламент), член 53, параграфи 3 и 4, чиито текст гласи:

„3. За оперативни програми по цел „Европейско териториално сътрудничество“, в които поне един участник е от държава членка, чийто среден БВП на глава от населението за периода 2001 до 2003 г. е бил по-малък 85 % от средния за ЕС-25 през същия период, приносът ЕФРР не може да е по-голям от 85 % от допустимите разходи. За всички други оперативни програми,

приносът ЕФРР не може да е по-голям от 75 % от допустимите разходи, съфинансирани от ЕФРР.

4. Приносът от фондовете на равнище приоритетна ос не подлежи на посочените в параграф 3 и в приложение III тавани. Въпреки това, той се фиксира с цел да се осигури спазване на максималния размер на приноса от фондовете и максималния процент на приноса на фонд, определени на нивото на оперативната програма.“;

21. не намира за удачно максималният дял на съфинансиране да се определя спрямо равнището на всяка приоритетна ос, както предвижда общият регламент. Би следвало да е възможно да се определя различна сума на съфинансиране в рамките на различните приоритетни оси, за да се стимулират бенефициерите да осъществяват определени стратегически приоритети. Всяка програма следва да определя дял на съфинансиране за всяка мярка в зависимост от вида ѝ, като не всички мерки следва да се ползват с максимална степен на подкрепа;

22. изразява съгласие с идеята програмите за сътрудничество, които включват най-отдалечени региони, да получат най-малко 150 % от помощта, която са получили по линия на ЕФРР през периода 2007–2013 г., както и да се отпуснат 50 милиона евро от средствата, предназначени за междурегионално сътрудничество, за сътрудничество с най-отдалечените региони;

23. отправя искане да бъдат определени специални условия за районите, които бяха външни граници на Съюза до 30 април 2004 г. или до 31 декември 2006 г. и които от тази дата нататък вече не изпълняват тази роля, какъвто е случаят с настоящия програмен период по силата на член 52 от Регламент (ЕО) № 1083/2006 (общ регламент). Седем години на подкрепа не биха могли да се смятат за достатъчно дълъг период, който да позволи да се решат проблемите на тези райони. Комитетът на регионите обръща внимание върху факта, че увеличаването на помощите за районите, които по-рано бяха външни граници на ЕС, няма за цел само да повиши икономическото равнище на въпросните региони, но и да окаже значително въздействие в подкрепа на изграждането на европейска идентичност и взаимосвързаност, както и на преодоляването на предразсъдъците;

Програмно планиране

24. отнася се критично към факта, че определените в член 7, параграф 2, буква а) изисквания представляват значително допълнително натоварване в сравнение с настоящия програмен период, без да носят забележима добавена стойност;

25. обръща внимание, че поради многостранния си характер ЕТС не може да бъде управлявано посредством споразумения за партньорство. С оглед на това то следва да бъде изрично изключено от обхвата на този инструмент;

26. счита, че е много важно да се изготви директива за прилагането на практика на правилата относно държавните помощи за програмите за ЕТС и настоява към възможните бенефициери на мерките в рамките на трансграничното и транснационалното сътрудничество да бъдат причислени и участници от частния сектор, най-вече малки и средни предприятия (МСП), при условие че бъде постигната договореност между държавите членки, за които се отнася съответната програма;

27. призовава при определянето на целевите групи за програмите за ЕТС да се обърне по-голямо внимание на силно различаващите се в европейски мащаб административни структури на регионално и местно равнище. Целта трябва да бъде да се отчете в по-голяма степен многообразието на организационните структури на публичните участници в регионите на държавите членки. По-конкретно не следва публични институции да бъдат изключвани от участие заради факта, че имат частно-правна организационна структура;

Мониторинг и оценка

28. отбелязва, че задълженията за докладване се увеличават както по обем, така и по честота, и настоява те да бъдат ограничени до необходимия минимум. Поради това Комитетът отхвърля предложеното изтегляне на срока за представяне на годишните доклади за изпълнението от 30 юни на 30 април на следващата година. Съгласуването с няколко програмни партньора на няколко езика изисква повече работа, а оттук и повече време;

29. приветства определянето на общи показатели за крайните продукти и за резултатите с оглед на по-ефективното постигане на целите и по-добрата насоченост към желаното въздействие, както и за да може да се извърши съпоставителна оценка на програмите. Предложените в приложението към регламента показатели обаче в много случаи не отговарят в достатъчна степен на специфичните изисквания на ЕТС и не са в състояние да опишат или измерят достатъчно добре неговото качество. Ето защо Комитетът настоява за преработване на списъка с показатели, така че специфичните за ЕТС резултати да могат да бъдат адекватно описани;

30. приветства по принцип ограничаването на техническата помощ до 6 % от общата сума, като тя обаче не следва да бъде по-малка от 1 500 000 евро. Комитетът обаче счита за проблематично изискването до 31 декември 2014 г. в рамките на дейностите по техническата помощ целият обмен на информация да започне да се извършва посредством електронни системи за обмен на данни;

Управление, контрол и акредитация

31. се застъпва за запазването по принцип на утвърдените през програмния период 2007-2013 г. административни структури за изпълнение на оперативните програми, за широка приемственост на структурите, както и за по-ясно разпределяне на функциите и правомощията на различните институции в рамките на изпълнението на програмите;

32. приветства възможността за обединяване на функциите на управляващия и сертифициращия орган (вж. член 113 от общия регламент), но е против задължителното им обединяване в рамките на ЕТС (вж. член 22 от регламента за ЕТС); категорично отхвърля обаче предвидената акредитация на управляващите и на сертифициращите органи;

Координиране на фондовете

33. приветства усилията за подобряване на координацията между програмите за европейско териториално сътрудничество и останалите инструменти на политиката на сближаване; в този смисъл трябва да се увеличи рентабилността на

общностното финансиране по проекти за сътрудничество, като се разпространяват резултатите от въпросните проекти, умножават се ефектите и се избягва припокриването на дейности, които са вече изпитани и доказани;

34. отбелязва обаче, че за да може да се въведе механизъм, позволяващ да се гарантира координацията между фондовете и други инструменти, е необходимо тези фондове и инструменти да се координират на равнище ЕС и по отношение на прилагането им в държавите членки. Необходимо е да се въведат еднакви и координирани процедури, както и да се уеднаквят управлението, последващият контрол, допустимостта на разходите, методите за представяне на показателите и т.н. Целесъобразно би било също така да се осигури координация между различните страни предвид факта, че все по-голям брой страни участват в програми за европейско териториално сътрудничество. Следва да се обърне специално внимание на координацията с външните финансови инструменти. Комитетът на регионите приканва Европейската комисия да изготви методология за координация на програмите;

35. отбелязва, че член 10 от предложението за регламент относно Европейския социален фонд (COM(2011) 607 final) се отнася за транснационалното сътрудничество, което обхваща същия период от време като регламента за ЕТС, но не е обвързан с него. Въпреки това Комитетът на регионите счита, че именно координацията между финансираното от ЕФРР и финансираното от ЕСФ европейско териториално сътрудничество е от първостепенно значение, тъй като ако дейностите на тези два фонда се съчетаят по подходящ начин, е възможно да се постигнат необходимите взаимодействия. Като цяло може да се очаква висока степен на ефективност на дейностите в рамките на ЕСФ, най-вече що се отнася до трансграничното сътрудничество, тъй като в трансграничните райони на съседните страни се наблюдава сходна ситуация от гледна точка на пазара на труда, социалните проблеми и т.н. Тематичните дейности по линия на ЕСФ са много важен елемент на всички програми за европейско териториално сътрудничество, с оглед на което Комитетът на регионите отправя искане към Европейската комисия да обърне дължимото внимание на координацията на тези дейности. Ако не се постигне по-ясно изразена форма на координация, то поне ще трябва да се осигури възможност тематичните дейности за ЕТС, които спадат към ЕСФ, да бъдат финансирани от ЕФРР;

36. счита за изключително подходящо новият инструмент за свързване на Европа да се координира с програмите за европейско териториално сътрудничество с оглед на това, че този нов инструмент би следвало да обхваща трансграничните и международните отношения;

Участие на трети държави

37. счита, че е много важно да се осигури координация между програмите за европейско териториално сътрудничество и инструментите за предоставяне на финансова помощ за трети държави. В тези програми би следвало да се интегрира пряко система, чрез която въпросните инструменти да се координират с различните програми за европейско териториално сътрудничество, така че да няма никакви пречки пред участието на структури от трети държави в съвместни проекти. Тази система следва да позволява, наред с останалото, да се гарантира съответствието на процедурите, допустимостта на разходите и т.н. между програмите за ЕТС в държавите членки и програмите за предприсъединителна помощ и съседство. Би трябвало също така да се гарантира, че третите държави осигуряват достъп, управление и отпускане на достатъчно средства от програмите за предприсъединителна помощ или съседство за програмите в рамките на ЕТС;

38. изразява съгласие, от една страна, с необходимостта от изясняване на действащите правила в областта на финансовото управление, планирането, проследяването, оценката и контрола на участието на трети държави в програми за транснационално и междурегионално сътрудничество, и от друга – с идеята, че тези правила следва да бъдат определени в съответните програми за сътрудничество или в съответното финансово споразумение между Комисията, всяка една от третите страни и държавата членка, в която се намира органът, управляващ въпросната програма за сътрудничество. Все пак Комитетът на регионите обръща внимание върху необходимостта да се гарантира, че евентуални проблеми или бездействие на третите държави няма да доведат до забавяне на транснационалните или междурегионалните програми, така че тяхното осъществяване да не бъде изложено на риск;

Роля на ЕГТС

39. подчертава ролята на ЕГТС като ключов инструмент за укрепването на териториалното сътрудничество. Ето защо отново призовава преразгледаният регламент относно ЕГТС, който не представлява особено предизвикателство за бюджета на Европейския съюз, да бъде приет незабавно и без да се изчаква приемането на целия законодателен пакет относно политиката на сближаване след 2013 г. Приканва също така държавите членки да отстранят всякакви административни бариери, които или възпират установяването на ЕГТС, или дискриминират избора на ЕГТС спрямо други правни инструменти, по-конкретно по отношение на данъчното облагане и наемането на служители;

40. отбелязва че, макар че държавите членки без съмнение следва да бъдат насърчени да възложат на ЕГТС ролята на управляващи органи, Европейската комисия би трябвало да предложи стандартни механизми за изясняване на разпоредбите на член 25, параграф 3 от предложението за регламент, които налагат на държавите членки, на чиято територия е регистрирана ЕГТС или се намира главният бенефициер, задължението да възстановяват сумите, отпуснати неправомерно на бенефициери от други страни. Това задължение, наложено на държавите, на чиято територия е регистрирана ЕГТС или се намира главният бенефициер, може да ограничи чувствително възможността тези държави да прехвърлят на ЕГТС правомощията за управление, тъй като те могат да се окажат гаранти на нещо, което на практика не е под техен контрол. С оглед на това, според Комитета на регионите трябва да бъде потвърдено, че орган в държавата членка, в която е регистрирана ЕГТС, може да разпореди възстановяването на сумата на орган в държавата членка на бенефициера на неправомерно отпусната сума; в противен случай следва да се прилагат условията, които са в сила през текущия програмен период, тъй като отговорността пада върху държавата членка, в която се намира бенефициерът, който има задължението да възстанови неправомерно получените средства;

Допълнителни бележки

41. приветства въвеждането на единна ставка на разходите за персонал, тъй като това е много полезна мярка, която значително улеснява нещата за бенефициера. Единната ставка на разходите за персонал следва да бъде еднаква, независимо от страната, в която протичат операциите, при условие че се извършва една и съща работа. Би следвало също така да се

прилага хармонизирана методология за контрола и допустимостта на разходите. Комитетът обаче отхвърля ограничаването на общите разходи за персонал до максимален размер от 15 % от всички разходи, тъй като по своята същност териториалното сътрудничество изисква много персонал и делът на разходите за персонал от 15 % е много по-малък от сегашния им среден размер;

42. макар че счита за изключително важни защитата на околната среда, ефективността на ресурсите, смекчаването на изменението на климата и приспособяването към него, превенцията и управлението на рискове, насърчаването на равните възможности, предотвратяването на дискриминацията на основата на пол, раса или етнически произход, религия или убеждения, увреждания, възраст или сексуална ориентация, подкрепата за равните възможности на жените и мъжете, и т.н., Комитетът на регионите смята, че не е желателно всяка програма да включва изисквания за описване на тяхното прилагане. Горепосочените разпоредби биха могли значително да усложнят и на практика да блокират изпълнението на програмите за трансгранично сътрудничество от малък мащаб. Затова Комитетът на регионите препоръчва те да не бъдат прилагани систематично, а само в случаите, когато това е уместно и целесъобразно от гледна точка на съответните приоритети и операции, тъй като обратното би довело до едно задължително, но в същото време безсмислено и нелогично обосноваване на действия, които нямат нищо общо с тези проблеми;

43. счита за важно бенефициерите да сътрудничат за разработването, осъществяването, обезпечаването с човешки ресурси и финансирането на операциите. Все пак, що се отнася по-конкретно до проектите от малък мащаб, тоест тези, на които са отпуснати по-малко от 35 000 евро по линия на ЕФРР, покриването на четирите критерия за сътрудничество може да усложни тяхното разработване и осъществяване; с оглед на това счита, че не е подходящо да се изисква тези проекти да отговарят на това условие; предлага проектите от малък мащаб да бъдат подчинени, както досега, на условието да покриват най-малко два от четирите критерия;

Предложения

44. с оглед на акцента, поставен върху координацията, ефективността, отстраняването на неравенствата и интеграцията, Комитетът предлага през новия програмен период да бъдат стартирани нови инициативи за насърчаване на трансграничната координация на тематичните стратегии и развитието (транспорт, енергетика, пазар на труда, защита на околната среда, наука и изследвания и т.н.) и на прилагането на интегрирани подходи. Това ще позволи да бъдат идентифицирани пропуските в трансграничното сътрудничество, потенциалът за развитие, както и интегрирани решения. За да се намери решение на установените по този начин проблеми и да се оползотвори идентифицираният потенциал за развитие, следва да се гарантира участието както на публични, така и на частни структури, и да се осигурят финансови ресурси от различни източници. За да се гарантира добро функциониране на този инструмент, е желателно да се оползотвори потенциалът на ЕГТС и еврорегионите. За тази инициатива следва да бъдат осигурени, в рамките на европейското териториално сътрудничество, достатъчно финансови средства, за да се гарантира нейната ефективност.

II. **ПРЕПОРЪКИ ЗА ИЗМЕНЕНИЯ**

Изменение 1

Член 3, параграф 1се изменя, както следва:

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Географски обхват	**Географски обхват**
По отношение на трансграничното сътрудничество подкрепа получават региони на Съюза на ниво 3 по NUTS по всички вътрешни и външни сухопътни граници, които не са обхванати от други програми по външните финансови инструменти на Съюза, и всички региони на Съюза на ниво 3 по NUTS по морски граници, отстоящи най-много на 150 km, без да се засягат евентуални корекции, необходими с цел да се гарантират съгласуваност и непрекъснатост на районите по програмите за сътрудничество, определени за програмния период 2007—2013 г.	По отношение на трансграничното сътрудничество подкрепа получават региони на Съюза на ниво 3 по NUTS по всички вътрешни и външни сухопътни граници, които не са обхванати от други програми по външните финансови инструменти на Съюза, и всички региони на Съюза на ниво 3 по NUTS по морски граници, отстоящи най-много на ~~150~~ 300 km, без да се засягат евентуални корекции, необходими с цел да се гарантират съгласуваност и непрекъснатост на районите по програмите за сътрудничество, определени за програмния период 2007—2013 г.
Комисията приема чрез актове за изпълнение списък на трансграничните райони, които получават подкрепа, разпределен по програми за сътрудничество. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 30, параграф 2.	Комисията приема чрез актове за изпълнение списък на трансграничните райони, които получават подкрепа, разпределен по програми за сътрудничество. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 30, параграф 2.
В списъка се уточняват и регионите на Съюза на ниво 3 по NUTS, които се имат предвид при разпределянето на средства от ЕФРР за трансгранично сътрудничество по всички вътрешни граници и по външните граници, обхванати от външните финансови инструменти на Съюза, като ЕИС в съответствие с Регламент (ЕС) № […]/2012 [Регламент за ЕИС] и ИПП в съответствие с Регламент (ЕС) № […]/2012 [Регламент за ИПП].	В списъка се уточняват и регионите на Съюза на ниво 3 по NUTS, които се имат предвид при разпределянето на средства от ЕФРР за трансгранично сътрудничество по всички вътрешни граници и по външните граници, обхванати от външните финансови инструменти на Съюза, като ЕИС в съответствие с Регламент (ЕС) № […]/2012 [Регламент за ЕИС] и ИПП в съответствие с Регламент (ЕС) № […]/2012 [Регламент за ИПП].

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Когато представят проектопрограми за трансгранично сътрудничество, държавите членки могат да поискат към даден трансграничен район да бъдат добавени допълнителни региони на ниво 3 по NUTS, граничещи с регионите, изброени в списъка по втора алинея, като посочат мотивите за това.	Когато представят проектопрограми за трансгранично сътрудничество, държавите членки могат да поискат към даден трансграничен район да бъдат добавени допълнителни региони на ниво 3 по NUTS, граничещи с регионите, изброени в списъка по втора алинея, или на ниво 2 по NUTS, от което са част, ~~като посочат мотивите за това~~ по-специално за да бъдат взети предвид еврорегионите и географският обхват на приложение на техните структурни проекти;
[…]	[…]

Изложение на мотивите

По въпроса за разстоянието от 300 km (вместо 150), практиката показва, че причините за съществуването на сътрудничество по морските граници не зависят пряко от близостта, а от отношенията между двете страни. Освен това съвременните средства за комуникация и транспорт намаляват значението на разстоянието.

Що се отнася до нивото по NUTS, френските региони, например, като цяло са за запазване на районите във вида, в който съществуват в настоящия програмен период. При все това, предвид многообразието от ситуации в различните райони, те смятат, че е необходима известна гъвкавост при дефинирането на географския обхват на проектите. Става въпрос по-специално за насърчаване на засилено сътрудничество в рамките на транснационалните райони на ниво 2 по NUTS (без промяна на очертанията им) и за разширяване на географската територия на определени трансгранични програми извън NUTS 3 (до ниво 2 по NUTS, ако това е оправдано, без да се засяга концентрацията на финансиране в зоните в непосредствена близост до границите). Те призовават също така Комисията да вземе предвид новите райони на засилено сътрудничество, каквито са еврорегионите.

Изменение 2

Член 4, параграф 3 се изменя, както следва:

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Средства за цел „Европейско териториално сътрудничество“	**Средства за цел „Европейско териториално сътрудничество“**
Комисията приема едно-единствено решение, с което се определя списъкът на всички програми за сътрудничество и се посочват сумите на общата подкрепа от ЕФРР за всяка програма, както и средствата, които ще бъдат разпределени за всяка програма през 2014 г. чрез актове за изпълнение. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 30, параграф 2. Критерий за годишното разпределение по държави членки е броят на населението в районите, посочени в член 3, параграф 1, трета алинея и член 3, параграф 3, първа алинея.	Комисията приема едно-единствено решение, с което се определя списъкът на всички програми за сътрудничество и се посочват сумите на общата подкрепа от ЕФРР за всяка програма, както и средствата, които ще бъдат разпределени за всяка програма през 2014 г. чрез актове за изпълнение. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 30, параграф 2. Критерий за ~~годишното~~ разпределението по ~~държави членки~~ програми за сътрудничеството броят на населението в районите, посочени в член 3, параграф 1, трета алинея и член 3, параграф 3, първа алинея.
[…]	[…]

Изложение на мотивите

Трябва да се настоява за разпределяне на европейските средства по програми за сътрудничество. Запазването на настоящата система на разпределяне по държави (като последните имат задължението да разпределят бюджета за сътрудничество между съответните свои райони, които ги касаят) включва двоен риск: риск от небалансирани национални помощи за един и същ район и риск от запазване на логиката на „справедливата компенсация“, при която отделни държави членки, противно на логиката за сътрудничество, може да решат за уместно да си възстановят за даден район финансиране, което е поне равно на кредитите, които са му отпуснали.

Изменение 3

Член 4, параграф 7 се изменя, както следва:

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Средства за цел „Европейско териториално сътрудничество“	**Средства за цел „Европейско териториално сътрудничество“**
През 2015 и 2016 г. предвиденото годишно участие от ЕФРР за програмите по ЕИС и ИПП, за които до 30 юни в Комисията не е била представена нито една програма по трансграничните програми и програмите за морските басейни в рамките на ЕИС и ИПП, се разпределя за вътрешни програми за трансгранично сътрудничество в съответствие с параграф 1, буква а), в които участва съответната държава членка.	През 2015 и 2016 г. предвиденото годишно участие от ЕФРР за програмите по ЕИС и ИПП, за които до 30 юни в Комисията не е била представена нито една програма по трансграничните програми и програмите за морските басейни в рамките на ЕИС и ИПП, се разпределя за ~~вътрешни~~ програми за трансгранично сътрудничество в съответствие с параграф 1, буква а), в които участва съответната държава членка.

Изложение на мотивите

За разлика от настоящия период, предложението на Комисията предвижда, ако не се спази крайният срок за представяне на програмите, неусвоените средства по ЕФРР да се разпределят само за вътрешни програми за трансгранично сътрудничество, в които участва държавата членка. Тъй като това може да е във вреда на даден регион, в случай че не може да спази сроковете и още повече, ако не е отговорен за неспазването им, предлагаме да се запази сегашното положение.

Изменение 4

Член 5 се изменя, както следва:

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Тематична концентрация	**Тематична концентрация**
Тематичните цели, посочени в член 9 от Регламент (ЕС) № […]/2012 [РОР], се съсредоточават, както следва:	Тематичните цели, посочени в член 9 от Регламент (ЕС) № […]/2012 [РОР], се съсредоточават, както следва:
а) по всяка програма за трансгранично сътрудничество се избират до 4 тематични цели;	а) по всяка програма за трансгранично сътрудничество се избират до ~~4~~5 тематични цели;
б) по всяка програма за транснационално сътрудничество се избират до 4 тематични цели;	б) по всяка програма за транснационално сътрудничество се избират до ~~4~~5 тематични цели;
в) по програмите за междурегионално сътрудничество могат да се избират всички тематични цели в съответствие с член 2, параграф 3, буква а).	в) по програмите за междурегионално сътрудничество могат да се избират всички тематични цели в съответствие с член 2, параграф 3, буква а).

Изложение на мотивите

Целта на трансграничното сътрудничество е да спомогне за смекчаване на отрицателните последици от периферното разположение на граничните региони и за решаване на произтичащите от това проблеми; при този процес трябва да се установи и поддържа трансгранично сътрудничество във всички области на човешкия живот (интегриране на трансграничните райони). Оказва се подкрепа както на сътрудничеството, което има за цел преодоляване на проблемите чрез общи усилия, така и на сътрудничеството в подкрепа на интеграцията в различни области. С оглед на това, за граничните региони е жизненоважно да се поддържат, доколкото е възможно, широк кръг от ползващи се с подкрепа дейности, отговарящи на широкия спектър от сфери, в които протича трансгранично сътрудничество.

За транснационалното сътрудничество важат същите мотиви като за трансграничното. За всеки вид сътрудничество е жизненоважно да се поддържа възможно най-широк обхват на сътрудничество.

Изменение 5

Член 6, буква а) се изменя, както следва:

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Инвестиционни приоритети	**Инвестиционни приоритети**
[…]	[…]
в областта на трансграничното сътрудничество:	в областта на трансграничното сътрудничество:
i) интеграция на трансграничните трудови пазари, включително трансгранична мобилност, съвместни местни инициативи за заетост и съвместно обучение (в рамките на тематичната цел за насърчаване на заетостта и подкрепа за мобилността на работната сила);	i) интеграция на трансграничните трудови пазари, включително трансгранична мобилност, съвместни местни инициативи за заетост и съвместно обучение (в рамките на тематичната цел за насърчаване на заетостта и подкрепа за мобилността на работната сила);
ii) насърчаване на равенството между половете и на равни възможности през граница и насърчаване на социалното приобщаване през граница (в рамките на тематичната цел за насърчаване на социалното приобщаване и борба с бедността);	ii) насърчаване на равенството между половете и на равни възможности през граница и насърчаване на социалното приобщаване през граница (в рамките на тематичната цел за насърчаване на социалното приобщаване и борба с бедността);
iii) разработване и изпълнение на съвместни образователни и обучителни програми (в рамките на тематичната цел за инвестиции в уменията, образованието и ученето през целия живот);	iii) разработване и изпълнение на съвместни образователни и обучителни програми (в рамките на тематичната цел за инвестиции в уменията, образованието и ученето през целия живот);
iv) насърчаване на правното и административно сътрудничество и сътрудничеството между гражданите и институциите (в рамките на тематичната цел за повишаване на институционалния капацитет и ефективна публична администрация);	iv) насърчаване на междукултурното, правното и административно сътрудничество и различните форми на сътрудничество~~то~~ между гражданите и институциите, включително необходимите инфраструктури (в рамките на тематичната цел за повишаване на институционалния капацитет и ефективна публична администрация);
	v) инвестиции, насочени към създаване на трансгранични транспортни връзки и подобряване на тяхното качество, свързване на граничните региони с тях, развитие на трансграничните връзки и създаване на трансгранични системи за обществен транспорт (в рамките на тематичната цел за насърчаване на устойчивия транспорт и премахване на участъците с недостатъчен капацитет във всички ключови мрежови инфраструктури);
	vi) подпомагане на развитието на туризма и културата на пътуване като важен източник на заетост в граничните райони благодарение на инвестиции в публични инфраструктури и на създаването на съвместни туристически и културни услуги (в рамките на тематичната цел за насърчаване на заетостта и подпомагане на трудовата мобилност);
	vii) инвестиции в здравни и социални инфраструктури, както и в системи за сътрудничество между службите за спешна помощ, които допринасят за ефективно използване на ресурсите в трансграничните региони (в рамките на тематичната цел за насърчаване на социалното приобщаване и борба с бедността);
	viii) инвестиции в създаването на системи за презграничен обмен на информация (в рамките на тематичната цел за подобряване на достъпа до информационните и комуникационните технологии (ИКТ) и тяхното използване и качество);

Изложение на мотивите

Вж. параграф 9 от раздел „Политически препоръки“.

Изменение 6

Член 6, буква б) се изменя, както следва:

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
б) в областта на транснационалното сътрудничество: разработване и изпълнение на макрорегионални стратегии и стратегии за морските басейни (в рамките на тематичната цел за повишаване на институционалния капацитет и ефективна публична администрация).	б) в областта на транснационалното сътрудничество: разработване и изпълнение на макрорегионални стратегии, други регионални стратегии, стратегии за функционалните райони и стратегии за морските басейни (в рамките на тематичната цел за повишаване на институционалния капацитет и ефективна публична администрация).

Изложение на мотивите

Вж. параграф 14 от раздел „Политически препоръки“.

Изменение 7

Член 6 – създава се нова буква в)

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
	в) в областта на трансграничното, транснационалното и междурегионалното сътрудничество: справяне с демографските промени и с тяхното въздействие върху услугите от общ интерес, устойчивото регионално развитие, партньорството между града и селото, както и териториалното сближаване като цяло; проекти за обмен в областта на гражданското общество и културата;

Изложение на мотивите

Вж. параграф 11 от раздел „Политически препоръки“.

Изменение 8

Член 7, параграф 2, буква в) се изменя, както следва:

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Съдържание на програмите за сътрудничество	**Съдържание на програмите за сътрудничество**
[…]	[…]
приноса на интегрираната стратегия за териториално развитие, посочена в договора за партньорство, включително:	приноса на интегрираната стратегия за териториално развитие, посочена в договора за партньорство, в случай че се предвижда активно използване на различните механизми на оперативните програми,включително:
i) механизмите, с които се гарантира координацията между фондовете, ЕЗФРСР, ЕФМДР и други инструменти за финансиране, национални и на Съюза, както и с Европейската инвестиционна банка (ЕИБ);	i) механизмите, с които се гарантира координацията между фондовете, ЕЗФРСР, ЕФМДР и други инструменти за финансиране, национални и на Съюза, както и с Европейската инвестиционна банка (ЕИБ);
ii) когато е целесъобразно, планиран интегриран подход към териториалното развитие на градските, селските и крайбрежните райони и районите с особени териториални характеристики, и по-специално уредбата за прилагане на членове 28 и 29 от Регламент (ЕС) № /2012 [РОР];	ii) когато е целесъобразно, планиран интегриран подход към териториалното развитие на градските, селските и крайбрежните райони и районите с особени териториални характеристики, и по-специално уредбата за прилагане на членове 28 и 29 от Регламент (ЕС) № /2012 [РОР];

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
iii) когато е целесъобразно, списъка на градовете, в които ще се изпълняват интегрирани действия за устойчиво градско развитие, и ориентировъчен размер на разпределяната годишно от ЕФРР подкрепа за тези действия;	iii) когато е целесъобразно, списъка на градовете, в които ще се изпълняват интегрирани действия за устойчиво градско развитие, и ориентировъчен размер на разпределяната годишно от ЕФРР подкрепа за тези действия;
iv) определяне на районите, в които ще се осъществява водено от общностите местно развитие;	iv) определяне на районите, в които ще се осъществява водено от общностите местно развитие;
v) когато е целесъобразно, приноса на планираните интервенции към макрорегионалните стратегии и стратегиите за морските басейни;	v) когато е целесъобразно, приноса на планираните интервенции към макрорегионалните стратегии и стратегиите за морските басейни;

Изложение на мотивите

Що се отнася до включването на информация относно специфичните форми на подкрепа за регионалното развитие, описани в член 7, параграф 2, буква в), считаме, че това е целесъобразно и задължително само в случаите, когато тези механизми ще бъдат използвани активно в рамките на оперативна програма, или когато има друга причина да се включи описание в програмния документ. Затова описанието на тези области в програмите за ЕТС не би следвало да е задължително, а да се включва само в случаите, когато това е целесъобразно и подходящо, по смисъла на разпоредбите, които предвижда компромисното предложение на датското председателство относно общия регламент (член 87, параграф 2) за програмите по цел 1.

Изменение 9

Член 7, параграф 2, буква ж), точка iv) се изменя, както следва:

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
(iv) процедурата за създаване на съвместен секретариат;	(iv) процедурата за създаване на съвместен секретариат и, когато е целесъобразно, на междинно звено или звена;

Изложение на мотивите

Създаването на междинни звена се оказа изключително ефективно в редица програми. Затова Комитетът на регионите отправя искане този способ да бъде запазен там, където е доказал ефективността си.

Изменение 10

Член 11, параграф 2 се изменя, както следва:

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Избор на операции	**Избор на операции**
[…]	[…]
В избраните операции за трансгранично и транснационално сътрудничество участват бенефициери най-малко от две участващи държави, поне една от които е държава членка. Определена операция може да се изпълнява на територията на една-единствена държава, при условие че от това ще се възползва целият програмен район.	В избраните операции за трансгранично ~~и транснационално~~ сътрудничество участват бенефициери най-малко от две участващи държави, поне една от които е държава членка. Определена операция може да се изпълнява на територията на една-единствена държава, при условие че от това ще се възползва целият програмен район.

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
В операции в областта на междурегионалното сътрудничество по член 2, параграф 3, букви а) и б) участват бенефициери най-малко от три държави, поне две от които са държави членки.	В операции в областта на междурегионалното и транснационалнотосътрудничество по член 2, параграф 3, букви а) и б) участват бенефициери най-малко от три държави, поне две от които са държави членки. Това условие не се отнася за програмите за транснационално сътрудничество в най-отдалечените региони, за които са в сила същите условия като тези, предвидени за трансграничното сътрудничество.

Изложение на мотивите

Съгласно предложението на ЕК, транснационалното сътрудничество функционира при същите условия като трансграничното, тоест бенефициерите могат да произхождат само от две държави и операциите могат да се извършват само в една държава. Считаме, че в тази концепция за сътрудничеството не се отдава дължимото внимание на транснационалното измерение и че в този случай би следвало да се прилагат правилата за междурегионалното сътрудничество, посочени в настоящия параграф.

Освен това някои от настоящите програми за транснационално сътрудничество са предназначени специално за най-отдалечените региони. Изискването за включване на бенефициери от три страни в тези програми би усложнило значително нещата.

Изменение 11

Член 11, параграф 4 се изменя, както следва:

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Бенефициерите си сътрудничат при разработването, изпълнението, осигуряването на персонал и финансирането на операциите.	Бенефициерите си сътрудничат при разработването, изпълнението, осигуряването на персонал и финансирането на операциите. Що се отнася до проектите от малък мащаб, тоест тези, на които са отпуснати по-малко от 35 000 евро по линия на ЕФРР, достатъчно е те да отговарят на два от четирите посочени критерия за сътрудничество.

Изложение на мотивите

Необходимо е да се смекчи строгостта на критериите за определяне на трансграничния характер, по-специално за проектите от малък мащаб; те дават възможност за осъществяване на голям брой качествени проекти, които без съмнение допринасят за развитието на трансграничните връзки, но срещат трудности при покриването и на четирите критерия.

Изменение 12

Член 15 се изменя, както следва:

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Показатели по цел „Европейско териториално сътрудничество“	**Показатели по цел „Европейско териториално сътрудничество“**
Общите показатели, посочени в приложението към настоящия регламент, се използват по целесъобразност и в съответствие с член 24, параграф 3 от Регламент (ЕС) № /2012 [РОР]. За базовите им стойности се задава нула и се определят количествени цели с натрупване за 2022 г.	Моделите на ~~О~~общи~~те~~ показатели, посочени в приложението към настоящия регламент, се използват по целесъобразност и в съответствие с член 24, параграф 3 от Регламент (ЕС) № /2012 [РОР].. За базовите им стойности се задава нула и се определят количествени цели с натрупване за 2022 г.
[…]	[…]

Изложение на мотивите

Общите показатели, изложени в приложението, следва да се разглеждат само като ориентировъчни. Следва да се определя за всеки отделен случай дали тези показатели са целесъобразни от гледна точка на програмата, целта и приоритета. Уреждането на въпроса за показателите чрез една толкова обща разпоредба не гарантира ефективност нито на съответната програма, нито на операциите. Освен това включените в приложението показатели предопределят приоритетите и видовете операции за всички програми.

Изменение 13

Член 16 се изменя, както следва:

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Техническа помощ Сумата на разпределените средства от ЕФРР за техническа помощ се ограничава до 6 % от общата сума, разпределена за програмата за сътрудничество, но не може да бъде по-малка от 1 500 000 EUR.	**Техническа помощ** Сумата на разпределените средства от ЕФРР за техническа помощ се ограничава до 6 % от общата сума, разпределена за програмата за сътрудничество, до 8 % за програмите за сътрудничество с участието на всички държави членки и над този размер, ако управляващият орган централизира проверката на предоставени услуги или ако дадена програма избере да изпълни приоритета от макрорегионалната стратегия, но не може да бъде по-малка от 1 500 000 EUR.

Изложение на мотивите

Четирите общоевропейски проекта за териториално сътрудничество (ESPON, INTERACT, INTERREG IV C и URBACT) имат несъмнено по-малко разходи от инвестиционните проекти, но делът на административните разходи е по-висок поради естеството на дейностите (проучвания, експертни оценки, обмен на най-добри практики).

Изменение 14

Член 18 се изменя, както следва:

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Разходите за персонал могат да се изчисляват при единна ставка в размер до 15 % от преките разходи, различни от разходите за персонал по съответната операция.	Разходите за персонал могат да се изчисляват при единна ставка в размер до ~~15 %~~30 % от преките разходи, различни от разходите за персонал по съответната операция.

Изложение на мотивите

Вж. параграф 41 от раздел „Политически препоръки“.

Изменение 15

Член 19 – създава се нов параграф 4

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Допустимост на операциите по програмите за сътрудничество в зависимост от местоположението им	**Допустимост на операциите по програмите за сътрудничество в зависимост от местоположението им** […] 4. Управляващият орган и националният орган разрешават прилагането на разпоредбите на параграф 2, по-конкретно в районите, където се срещат границите на три държави и където няма да бъдат осъществявани програми за трансгранично сътрудничество, даващи възможност за ефективно осъществяване на многостранни проекти.

Изложение на мотивите

Въпреки че действащите разпоредби позволяват прилагането на „правилата за гъвкавост“ в рамките на програмите за трансгранично сътрудничество, държавите членки (или управляващите органи и националните органи) не се възползват често от тази възможност при изготвянето на програмите. Това усложнява осъществяването на проекти в многостранна регионална рамка, като например еврорегионите.

Изменение 16

Член 26 се изменя, както следва:

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Използване на еврото	**Използване на еврото**
С дерогация от член 123 от Регламент (ЕС) № […]/2012 [РОР] бенефициерите преизчисляват в евро разходи, извършени в друга валута, в рамките на месеца, в който са били извършени разходите.	С дерогация от член 123 от Регламент (ЕС) № […]/2012 [РОР] бенефициерите преизчисляват в евро разходи, извършени в друга валута, в рамките на месеца, в който ~~са били извършени~~ разходите са били представени за проверка, в съответствие с член 114, параграф 4, буква а) от общия регламент.
Преизчисляването им се проверява от управляващия орган или контрольора в държавата членка или в третата държава, в която се намира бенефициерът.	Преизчисляването им се проверява от управляващия орган или контрольора в държавата членка или в третата държава, в която се намира бенефициерът.

Изложение на мотивите

Комитетът счита, че преизчисляването на националните валути в евро следва да се извършва в момента (освен ако не се използва обменният курс за месеца), в който разходите бъдат представени за проверка в съответствие с член 114, параграф 4, буква а) от общия регламент. Макар че тук въпросът е технически, считаме, че настоящите разпоредби, които предвиждат преизчисляване по обменния курс, валиден за периода, в който са извършени разходите, са неудачни и могат да създадат усложнения (а оттам и да повишат риска от грешки), особено предвид факта, че като цяло разходите, които се представят за проверка, се отнасят за различни периоди. Така в рамките на представянето на един-единствен „пакет“ от разходи за преизчисляването ще бъдат използвани няколко различни обменни курса. Считаме, че най-простото от техническа гледна точка и носещото най-малко рискове решение е всички представени разходи да се преизчисляват по един-единствен обменен курс – този, който е валиден през месеца, в който тези разходи са представени за проверка. Освен това предложеното изменение има за цел да повиши сигурността за бенефициерите от гледна точка на обема на ресурсите, които получават, тъй като това позволява да се съкрати периодът между преизчисляването на националните валути в евро и отпускането на безвъзмездните средства.

Брюксел, 19 юли 2012 г.

Председател
на Комитета на регионите
Mercedes BRESSO

Становище на Комитета на регионите относно „Пакет за летищата“

(2012/C 277/11)

КОМИТЕТЪТ НА РЕГИОНИТЕ

— приветства целта за създаване на необходимите условия за по-ефективно използване на съществуващата инфраструктура, но смята, че трябва да бъдат предприети допълнителни стъпки, за да може да се покрие в достатъчна степен потребността от капацитет. По-специално е важно да се разшири инфраструктурата на натоварените летища, да се отчита в по-голяма степен свободният капацитет на регионалните летища, без отлагане да се ускори създаването на единно европейско въздушно пространство и да се гарантират конкурентоспособни работни графици, включително и през нощта;

— посочва необходимостта да се подобрят интермодалните връзки на летищата с други видове транспорт. Това подобрява конкурентоспособността и гарантира достатъчно връзки на регионите с европейската и световната мрежа на въздушния транспорт;

— одобрява подхода на Европейската комисия в рамките на балансирания подход да се избира най-ефективната по отношение на разходите мярка, за да се постигнат целите за намаляване на шума, но счита, че предвиденото право на надзор на Комисията надхвърля нейните правомощия съгласно принципа на субсидиарност. Експлоатационните ограничени трябва да бъдат определяни от регионалните власти в съответствие с местната ситуация и местните особености. Допълнително право на надзор на Европейската комисия нито е необходимо, нито пропорционално;

— приветства по-нататъшното отваряне и хармонизиране на достъпа до пазара на наземно обслужване. Това води до повече конкуренция и в крайна сметка до още по-добро качество на наземните услуги, предоставяни на летищата на ЕС. За да се избегнат неблагоприятни последици за съществуващите трудови правоотношения, сигурността на въздушния транспорт и капацитета на летищата, би трябвало да е възможно да се вземат предвид по подходящ начин местните особености на летищата;

— приветства подхода на Комисията да въведе инструменти, основаващи се на пазара, за да се използва по-оптимално капацитетът на натоварените летища, но трябва да се внимава да продължи да бъде гарантирана връзката на регионите с мрежата на въздушния транспорт.

Докладчик	г-н Roland WERNER (DE/АЛДЕ), държавен секретар в Министерството на икономиката, заетостта и транспорта на федерална провинция Саксония
Отправни документи	Съобщение от Комисията до Европейския парламент, до Съвета, до Европейския икономически и социален комитет и до Комитета на регионите „Летищната политика в Европейския съюз - чрез капацитет и качество към растеж, свързаност и устойчива мобилност“ COM (2011) 823 final „Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно определянето на правила и процедури за въвеждането на свързани с шума експлоатационни ограничения на летищата в Съюза в рамките на балансирания подход и за отмяна на Директива 2002/30/ЕО на Европейския парламент и на Съвета“ COM (2011) 828 final „Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно наземните услуги на летищата на Съюза и за отмяна на Директива 96/67/ЕО“ COM (2011) 824 final „Предложение за Регламент на Европейския парламент и Съвета относно общите правила за разпределяне на слотовете на летищата в Европейския съюз“ (преработен текст) COM (2011) 827 final

I. **ПОЛИТИЧЕСКИ ПРЕПОРЪКИ**

КОМИТЕТЪТ НА РЕГИОНИТЕ

Общи бележки (относно COM(2011) 823 final)

1. споделя схващането, че летищата са незаменима част от модерната и ефективната транспортна мрежа. Те осигуряват важни стимули за икономическото развитие, пазара на труда и туризма в отделните региони. Едновременно с това те засилват териториалното сближаване във вътрешността на Европейския съюз;

2. споделя схващането, че все повече граждани на ЕС страдат от шума на излитащите от летищата въздухоплавателни средства, по-специално през нощта, и следователно е необходима активна стратегия за управлението на шума, с цел да се намалят нежеланите последици;

3. подкрепя целта на Европейската комисия потенциалът на въздушния транспорт, по-специално на прогнозирания му растеж, да се използва и развива по най-добрия възможен начин;

4. подчертава, че ЕС би могъл да насърчи инвестициите за модернизиране на летищната мрежа и изграждане на нови летища, най-вече посредством използването на иновационни финансови инструменти, така че да се постигне устойчив икономически растеж в ЕС и да се подобрят връзките с останалия свят;

5. споделя възгледа, че е налице несъответствие между капацитета на летищната инфраструктура и постоянно нарастващата потребност от пътувания и транспорт. Понастоящем вече няколко европейски летища са претоварени или работят на границата на капацитета си. Не винаги може да се осигури нов капацитет, особено в летищата, които са основни транспортни центрове, в обема, който изисква търсенето. По тази причина може да се очаква, че затрудненията с капацитета ще се задълбочат през следващите години;

6. приветства целта да се противодейства на нарастващия недостиг на капацитет и да се създадат необходимите рамкови условия за по-ефективно използване на съществуващата инфраструктура. Комитетът обаче изтъква, че предложените в пакета за летищата мерки не са достатъчни за тази цел;

7. изтъква факта, че множество регионални летища разполагат с достатъчен инфраструктурен капацитет, за да могат ефективно да облекчат летищата с недостиг на капацитет, и по този начин могат да се подобрят връзките между регионите;

8. счита, че трябва да бъдат предприети допълнителни стъпки, за да може да се покрие в достатъчна степен потребността от капацитет. По-специално е важно да се разшири инфраструктурата на натоварените летища, да се отчита в по-голяма степен свободният капацитет на регионалните летища, без отлагане да се ускори създаването на единно европейско въздушно пространство и да се гарантират конкурентоспособни работни графици, включително и през нощта. Наред с това малките регионални летища следва да получат решителна подкрепа, за да допълват по-големите и да използват максимално съществуващата инфраструктура;

9. посочва необходимостта да се подобрят интермодалните връзки на летищата с други видове транспорт. Това подобрява конкурентоспособността и гарантира достатъчно връзки на регионите с европейската и световната мрежа на въздушния транспорт;

10. смята, че по-ефективното разпределяне на слотовете е подходяща възможност да се използва по-оптимално капацитетът на натоварените летища. Приветства подхода на Европейската комисия за тази цел да въведе инструменти, основаващи се на пазара, като трябва да се внимава да продължи да бъде гарантирана връзката на регионите с мрежата на въздушния транспорт;

11. приветства предложението да се преработят правилата и процедурите за въвеждане на свързани с шума експлоатационни ограничения. Целта да се хармонизира подходът при прилагането на балансирания подход би трябвало да доведе в съответствие с Директива 2002/49/ЕО относно оценката и управлението на шума в околната среда от 25 юни 2002 г. до по-добро равнище на защита за засегнатите от шума на въздушния транспорт;

12. приветства целта за по-нататъшно либерализиране на пазара за наземно обслужване. Това води до повече конкуренция и в крайна сметка до още по-добро качество на услугите. За да се избегне неблагоприятно въздействие върху съществуващите условия на заетост, сигурността на въздушния транспорт и капацитета на летищата, би трябвало да е възможно на летищата да се отчитат по подходящ начин местните особености. Освен това трябва да се внимава разпоредбите да не водят до неравнопоставено третиране на предприятията за услуги. Целта на Европейската комисия за избягване на нарушенията на конкуренцията може да бъде постигната, само ако към всички заинтересовани страни се подхожда по един и същ начин;

13. изразява безпокойство във връзка с предложенията на Комисията и с още по-драстичните предложения на Съвета, съдържащи се в неговия „общ подход“, за регулиране на таксите за инфраструктурата за наземно обслужване в съответствие с разпоредбите на Директивата за летищните такси (Директива 2009/12/ЕО) и отвъд тяхното приложно поле. Тези такси обикновено съставляват много малък процент от общите летищни приходи, особено в регионалните летища, които едва покриват новия предложен праг от два милиона пътници годишно и представляват малки суми и в абсолютно изражение. Възможно е административните разходи да се окажат по-големи от евентуалните ползи, като се има предвид съществуващото задължение на летищата да налагат такива такси по обективен и прозрачен начин;

14. подчертава значимостта на общата авиация за въздушния транспорт в ЕС. Тя позволява на предприемачите, които създават богатство и заетост, да пътуват по максимално гъвкав начин и увеличава икономическата сила на периферните региони и на най-отдалечените региони. Това е особено важно, когато се обсъжда въпросът за слотовете и достъпността на летищата;

Експлоатационни ограничения, свързани с шума (относно COM(2011) 828 final)

15. приветства целта да се уточнят процедурите и правилата за въвеждане на експлоатационни ограничения, свързани с шума, и процесът на оценка да стане по-прозрачен. С това се цели да се противодейства на засега несъгласуваното прилагане на директивата в държавите членки. Освен това засегнатите от шума на въздушния транспорт получават сравнимо равнище на шумова защита. При все това Комитетът отбелязва, че проекторегламентът все още не съответства на Директива 2002/49/ЕО относно оценката и управлението на шума в околната среда, по-специално по отношение на оценката на шума и анализа на разходната ефективност, и следователно би създал голяма административна тежест, а оттук и значителни разходи, и би отслабил одобрението на обществото за въздушния транспорт;

16. очаква, че с преобразуването на досегашната директива в регламент се повишава ефективността на мерките за шумова защита и се избягват нарушения на конкуренцията в рамките на Европейския съюз;

17. одобрява подхода на Европейската комисия в рамките на балансирания подход да се избира най-ефективната по отношение на разходите мярка, за да се постигнат целите за намаляване на шума. При все това обаче здравето и безопасността на живеещите в близост до летищата също трябва да бъдат вземани предвид в максимална степен, което да не е само въпрос на желание. По този начин държавите членки имат възможността да съчетаят икономическите последици от мерките за шумова защита с основателната необходимост от защита на засегнатите от шума на въздушния транспорт;

18. одобрява по принцип целта да се увеличат пределно допустимите стойности за слабо съобразените въздухоплавателни средства. С това се взема предвид постигнатият технически напредък при разработването на по-тихи самолети. Комитетът обаче отбелязва, че товарните самолети по-рядко ще изпълнят строгите пределно допустими стойности в размер до 10 EPNdB (ефективно доловими шумови децибели) отколкото пътническите самолети. В резултат на това авиокомпаниите за товарен транспорт ще бъдат несъразмерно по-силно засегнати от евентуалната забрана на „слабо съобразените въздухоплавателни средства“. По тази причина Комитетът препоръчва пределно допустимата стойност да се покачи в по-малка степен в рамките на подходящ преходен период. При покачване на пределно допустимата стойност дори само до 8 EPNdB може да се очаква значително намаляване на шума;

19. смята, че е необходим независим апелативен орган на равнището на държавите членки;

20. приветства прилагането на балансирания подход, за да се редуцира или съответно ограничи равнището на излагането на шум за засегнатите. Това осигурява на държавите членки необходимата гъвкавост при управлението на шума. При това Комитетът е съгласен с възгледа на Европейската комисия, че експлоатационните ограничения би трябвало да се прилагат само като крайна мярка;

21. подкрепя целта да се уточнят правилата за оценка на шума от въздухоплавателни средства и процесът на оценяване да стане по-прозрачен. Предвидената консултация със засегнатите от шума ще доведе до по-голямо одобрение при прилагане на мерките за намаляване на шума. Въпреки това Комитетът препоръчва на държавите членки да се предостави подходящо поле за действие при определянето на състава на предвидения в предложението за регламент „форум за техническо сътрудничество“. Доколкото в държавите членки вече са създадени подобни комисии, би трябвало да е възможно те да бъдат признати, вместо да се създават допълнителни органи;

22. смята, че споменатият в Приложение I на предложението за регламент метод за оценка на шума, който се основава на Доклад Doc 29 на Европейската конференция за гражданска авиация „Доклад относно стандартен метод за изчисляване на шумовите изолинии около гражданските летища“, не е пригоден да увеличи прозрачността на процедурата за оценка на шума. Един допълнителен метод за оценка ще доведе до това, че ще се загуби възможността за сравняване например с Директивата относно шума в околната среда или националните правила за изчисляване и ще възникне допълнителна бюрократична тежест. Следователно за оценката на шума би трябвало да се използва Директивата относно шума в околната среда (Директива 2002/49/ЕО);

23. смята, че предвиденото право на надзор на Европейската комисия да оценява експлоатационни ограничения преди тяхното въвеждане и съответно да ги отменя, надхвърля допустимата съгласно принципа на субсидиарност степен на правомощия на Комисията. Експлоатационните ограничени трябва да бъдат определяни от регионалните власти в съответствие с местната ситуация и местните особености. Допълнително право на надзор на Европейската комисия нито е необходимо, нито пропорционално. Освен това, така по никакъв начин не може да се допринесе за постигане на целта на регламента да се намали броят на хората, изложени на въздействието на шума от въздухоплавателни средства;

24. смята, че определението на понятията „въздухоплавателно средство“ и „слабо съобразени въздухоплавателни средства“, актуализирането на пределно допустимите стойности на шума и на процедурата на сертифициране, както и измененията на метода и техническия доклад са съществени елементи на регламента. В това отношение тези положения не са подходящи за това на Комисията да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз;

Наземни услуги (относно COM(2011) 824 final)

25. споделя схващането на Европейската комисия, че наземните услуги имат ключова роля във веригата на въздушния транспорт. Ефективните и качествените наземни услуги допринасят значително за гарантирането на действаща и конкурентоспособна система на въздушния транспорт;

26. приветства по-нататъшното отваряне и хармонизиране на достъпа до пазара на наземно обслужване. Поради това може да се очаква, че качеството на предлаганите наземни услуги по летищата на Общността ще продължи да се подобрява. Това е от полза и за авиокомпаниите, спедиторите и пътниците. За да се избегнат неблагоприятни последици за съществуващите трудови правоотношения, сигурността на въздушния транспорт и капацитета на летищата, би трябвало да е възможно да се вземат предвид по подходящ начин местните особености на летищата;

27. приветства разпоредба за прехвърляне на персонал между отделните доставчици на услуги. Във връзка с това Комитетът оправя искане да се провери дали може да се използва възможността (произтичаща непосредствено от член 4, параграф 5 на Регламент (ЕО) № 1370/2007) държавите членки да определят прехвърлянето на персонал посредством възлагащи органи без допълнителни актове за транспониране, както и във връзка с прехвърлянето на персонал дали могат да бъдат дефинирани евентуални параметри на това прехвърляне;

28. изтъква, че не всички разпоредби относно разрешителната процедура са достатъчно добре разработени. По-специално трябва да се стремим към подобрения по въпроса за определяне на времевата последователност на отделните етапи на процедурата, като се предвиди специален режим, който ще позволи да се премахне непрактичният отлагащ ефект на евентуални обжалвания и да се внесат подобрения в отговорността при провеждането на разрешителната процедура, както и в критериите за възлагане;

29. споделя виждането на Европейската комисия, че на летищата се отрежда решаваща роля за координиране на доставчиците на наземно обслужване. Комитетът обаче отбелязва, че летищата могат да изпълняват тази функция, само ако за това се осигурят необходимите законови рамкови условия в самите държави членки. Освен това тези задачи пораждат допълнителни разходи, които летищата много трудно могат да компенсират на пазара;

30. подчертава, че по-нататъшното отваряне на пазара не бива да води до отрицателни последици за сигурността на въздухоплаването. За да се гарантира високото равнище на сигурност по летищата на Общността, е необходимо на персонала да се предоставя подходящо образование и обучение;

31. смята, че е важно продължителността на обучението да бъде определена така, че да се осигурява подходящо качество на наземното обслужване. При положение, че наземното обслужване получава разрешително, което се признава във всички държави членки, Комитетът препоръчва обхватът на образованието и обучението да се определи така, че да се създадат сравними стандарти на квалификациите. Тук трябва да се взема предвид и разходната ефективност и насърчаването на заетостта;

32. установява, че възлагането на услуги на подизпълнители е запазено само за трети страни. Операторите на летища и ползвателите на летища не получават тази възможност. От гледна точка на Комитета това представлява дискриминация, която води до нарушаване на конкуренцията и е в разрез с целта на предложението за регламент да се засили конкуренцията. При спазването на прецизни правила би трябвало да се позволи предоставянето на договори на подизпълнители за всички доставчици на наземно обслужване;

Слотове (относно COM(2011) 827 final)

33. смята, че преработването на регламента оказва важен принос за по-ефективното използване на недостатъчният капацитет на инфраструктурата. С оглед на прогнозирания растеж на въздушния транспорт и летищната инфраструктура, която не нараства в същия обем, пред авиокомпаниите се поставят все повече ограничения, пречещи им да предоставят в достатъчна степен търсените транспортни услуги. Това е препятствие за икономическото развитие на въздушния транспорт, а оттук и за регионите;

34. счита че в случаите, в които към независимия надзорен орган е отправено искане да вземе решение относно размера на таксите, налагани за използване на централизираната инфраструктура, управляващият орган на централизираната инфраструктура би следвало да има право да възстановява таксите от ползвателите в първоначално предложения им размер до момента, в който независимият надзорен орган не издаде окончателното си решение. Това би намалило стимула да се отправят недобросъвестни оплаквания във връзка с решенията за размера на таксите;

35. по принцип приветства въвеждането на пазарни инструменти за предоставяне на слотове. С това се гарантира, че онези авиокомпании, които получат даден слот, могат да го използват по най-добрия начин. Трябва да се внимава да продължи бъде гарантирана връзката на регионите с мрежата на въздушния транспорт;

36. отбелязва, че не са посочени в достатъчна степен всички последици от търговията със слотове. По-специално Европейската комисия не споменава как търговията със слотове ще се отрази върху регионалните летища, а по този начин и върху регионалните връзки;

37. смята, че е възможно авиокомпаниите със слотове на летища, които са натоварени транспортни центрове, да ги предоставят приоритетно на транспорта на дълги разстояния. Това ще отслаби връзките на регионалните летища с транспортните центрове. Следователно Комитетът приканва да се предвидят подходящи мерки, за да се гарантира връзката на регионите със световната мрежа на въздушния транспорт;

38. приветства намерението да се засили независимостта на летищния координатор. Предложението за регламент дава на авиокомпаниите възможност в бъдеще да могат да прехвърлят своите слотове и срещу парична компенсация. Прехвърлянето е обвързано със съгласието на летищния координатор и той трябва да го потвърди. Затова Комитетът смята, че е изключително важно летищният координатор да може да вземе независимо и обективно решение;

39. смята, че безплатното предоставяне на слотове, с цел само впоследствие те да могат да бъдат продадени, не е целесъобразно. Авиокомпаниите би трябвало да получават разрешение за търговия със слотове по-специално тогава, когато могат да докажат, че те и преди са използвали редовно слотовете;

40. смята, че е приемлива промяната на правилото за минимално ползване на слотовете. Тази мярка увеличава натиска за това получените слотове да се използват по-добре. Едновременно с това трябва да се гарантира, че се отчитат извънредни обстоятелства (например стачки, вулканична пепел). Може да се очаква, че в бъдеще повече слотове ще бъдат връщани в пула или ще бъдат продавани на друга авиокомпания. Това улеснява пазарен достъп на други въздушни превозвачи до натоварени летища;

41. приветства възможността посредством системата за летищни такси летищата да могат да отнемат възможно най-рано неизползвани и съответно резервирани слотове. Това гарантира, че слотовете няма да бъдат блокирани, а ще могат да бъдат използвани от други авиокомпании;

42. признава значението на разпоредбата за „местните правила“ като гаранция, че регулаторната рамка ще осигурява достатъчна гъвкавост в онези региони и летища в тях, в които са налице специфични условия, изискващи съответно внимание. При подобни обстоятелства е необходимо да има участие на регионите, за да се осигури оптимално и ефективно използване на капацитета на отделните летища;

43. счита, че предложеното право на Европейската комисия да посочва летищата, които ще бъдат категоризирани като „летище от мрежата“, въз основа на което тя може да поиска от държавите членки да третират отделни летища по специфичен начин и отделно от останалите, превишава нейните правомощия съгласно принципа на субсидиарност;

44. изразява загриженост по отношение на въвеждането от Европейската комисия на понятието „управителен орган на мрежата“, по-специално във връзка с предложеното предоставяне на значителни и широки правомощия на този орган, в отсъствието на ясно определение на правилата за неговото управление.

II. ПРЕПОРЪКИ ЗА ИЗМЕНЕНИЯ

Изменение 1

Експлоатационни ограничения, свързани с шума (относно COM(2011) 828 final)

Член 2

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
(4) „слабо съобразено въздухоплавателно средство“ означава гражданско въздухоплавателно средство, което отговаря на граничните стойности за сертифициране в том 1, част II, глава 3 от приложение 16 към Конвенцията за международно гражданско въздухоплаване (наричана по-долу „Чикагската конвенция“) с кумулативен марж по-малък от 10 EPNdB (ефективно доловими шумови децибели), като кумулативният марж е изразената в EPNdB стойност, получена чрез сумиране на индивидуалните маржове (т.е. разликите между сертифицираното ниво на шума и максимално допустимото ниво на шума) във всяка от трите референтни точки за измерване на шума, определени в том 1, част II, глава 4 от приложение 16 към Чикагската конвенция;	(4) „слабо съобразено въздухоплавателно средство“ означава гражданско въздухоплавателно средство, което отговаря на граничните стойности за сертифициране в том 1, част II, глава 3 от приложение 16 към Конвенцията за международно гражданско въздухоплаване (наричана по-долу „Чикагската конвенция“) с кумулативен марж по-малък от ~~10~~8 EPNdB (ефективно доловими шумови децибели) за преходен период от 4 години и след това кумулативен марж по-малък от 10 EPNdB, като кумулативният марж е изразената в EPNdB стойност, получена чрез сумиране на индивидуалните маржове (т.е. разликите между сертифицираното ниво на шума и максимално допустимото ниво на шума) във всяка от трите референтни точки за измерване на шума, определени в том 1, част II, глава 4 от приложение 16 към Чикагската конвенция;

Изложение на мотивите

1 Товарните самолети покриват много по-рядко изискването за предложената в предложението за регламент пределно допустима стойност от 10 EPNdB, отколкото пътническите самолети. Следователно авиокомпаниите за товарен транспорт са несъразмерно по-силно засегнати от евентуална забрана на „слабо съобразените въздухоплавателни средства“.

2 С въвеждането на подходящ преходен период авиокомпаниите получават възможността да могат да планират и осъществяват евентуално необходимото модернизиране на своя авиофлот в съответствие с икономическите условия.

Изменение 2

Експлоатационни ограничения, свързани с шума (относно COM(2011) 828 final)

Член 10

Проектостановище	Изменение
1. При поискване от държава-членка или по своя собствена инициатива и без да се засягат текущите процедури за обжалване, Комисията може да извърши надзор над решение за експлоатационно ограничение преди неговото прилагане. Когато Комисията констатира, че решението не отговаря на изискванията, определени в настоящия регламент, или по друг начин противоречи на правото на Съюза, тя може временно да преустанови решението.	~~1. При поискване от държава-членка или по своя собствена инициатива и без да се засягат текущите процедури за обжалване, Комисията може да извърши надзор над решение за експлоатационно ограничение преди неговото прилагане. Когато Комисията констатира, че решението не отговаря на изискванията, определени в настоящия регламент, или по друг начин противоречи на правото на Съюза, тя може временно да преустанови решението.~~
2. Компетентните органи предоставят на Комисията информацията, която доказва съответствието с настоящия регламент.	~~2. Компетентните органи предоставят на Комисията информацията, която доказва съответствието с настоящия регламент.~~
3. Комисията взема решение дали съответният компетентен орган може да въведе експлоатационното ограничение в съответствие с процедурата по консултиране, установена в член 13, параграф 2, като по-специално отчита критериите в приложение II. Комисията уведомява за решението си Съвета и съответната държава-членка.	~~3. Комисията взема решение дали съответният компетентен орган може да въведе експлоатационното ограничение в съответствие с процедурата по консултиране, установена в член 13, параграф 2, като по-специално отчита критериите в приложение II. Комисията уведомява за решението си Съвета и съответната държава-членка.~~
4. Ако Комисията не вземе решение в срок от шест месеца, след като получи информацията по параграф 2, компетентният орган може да приложи планираното решение за оперативно ограничение.	~~4. Ако Комисията не вземе решение в срок от шест месеца, след като получи информацията по параграф 2, компетентният орган може да приложи планираното решение за оперативно ограничение.~~

Изложение на мотивите

1 Експлоатационните ограничения би трябвало, както досега, да могат да бъдат определяни единствено от държавите членки. Съветът вече се произнесе по този въпрос и заличи съответния член в предложението на Комисията. Горепосоченото заличаване е освен това в съответствие с параграф 23 на настоящото проектостановище.

2 Сегашната формулировка на член 10 би могла да постави под съмнение местните споразумения за посредничество. Тези споразумения между летищата, съответния регион и гражданите често биват постигани след години трудни и изтощителни преговори. Германският и австрийският Бундесрат, Френският сенат и Първата камара в Нидерландия заключиха, че правото на надзор на Комисията по член 10 е в нарушение на принципа на Европейския съюз за субсидиарността.

Изменение 3

Експлоатационни ограничения, свързани с шума (относно COM(2011) 828 final)

Член 11

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 12 във връзка със:	~~На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 12 във връзка със:~~
(а) измененията на определенията на въздухоплавателни средства в член 2, точка 3 и на слабо съобразени въздухоплавателни средства в член 2, точка 4;	~~(а) измененията на определенията на въздухоплавателни средства в член 2, точка 3 и на слабо съобразени въздухоплавателни средства в член 2, точка 4;~~

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
б) измененията и актуализациите на стандартите за сертифициране на шума, предвидени в член 4 и член 8; и на процедурата за сертифициране, предвидена в член 6, параграф 1;	~~б) измененията и актуализациите на стандартите за сертифициране на шума, предвидени в член 4 и член 8; и на процедурата за сертифициране, предвидена в член 6, параграф 1;~~
(в) измененията на метода и техническия доклад, определени в приложение I.	~~(в) измененията на метода и техническия доклад, определени в приложение I.~~

Изложение на мотивите

Определението на понятията „въздухоплавателно средство“ и „слабо съобразени въздухоплавателни средства“, промяната на пределните стойности на шума и на процедурата на сертифициране, както и измененията на метода и техническия доклад са съществени елементи на регламента. В това отношение тези положения не са подходящи за това на Европейската комисия да бъде делегирано правомощието да приема актове в съответствие с член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз.

Изменение 4

Експлоатационни ограничения, свързани с шума (относно COM(2011) 828 final)

Член 12

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
1. Правомощията за приемане на делегирани актове се предоставят на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.	~~1. Правомощията за приемане на делегирани актове се предоставят на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.~~
2. Делегирането на правомощия по член 11 се дава за неопределен период от време, считано от датата на влизане в сила на настоящия регламент.	~~2. Делегирането на правомощия по член 11 се дава за неопределен период от време, считано от датата на влизане в сила на настоящия регламент.~~
3. Делегирането на правомощия по член 11 може да бъде оттеглено от Европейския парламент или от Съвета. С оттеглянето се прекратява делегирането на правомощия, посочено в това решение. То поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна, посочена в решението дата. То не засяга валидността на делегираните актове, които вече са в сила.	~~3. Делегирането на правомощия по член 11 може да бъде оттеглено от Европейския парламент или от Съвета. С оттеглянето се прекратява делегирането на правомощия, посочено в това решение. То поражда действие в деня след публикуването на решението в *Официален вестник на Европейския съюз* или на по-късна, посочена в решението дата. То не засяга валидността на делегираните актове, които вече са в сила.~~
4. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията уведомява едновременно Европейския парламент и Съвета за него.	~~4. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията уведомява едновременно Европейския парламент и Съвета за него.~~
5. Делегиран акт, приет съгласно член 11, влиза в сила само в случай, че нито Европейският парламент, нито Съветът са повдигнали възражения в срок от два месеца от уведомлението до тях за съответния акт, или ако преди този срок Европейският парламент и Съветът съвместно са уведомили Комисията, че са решили да не повдигат възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.	~~5. Делегиран акт, приет съгласно член 11, влиза в сила само в случай, че нито Европейският парламент, нито Съветът са повдигнали възражения в срок от два месеца от уведомлението до тях за съответния акт, или ако преди този срок Европейският парламент и Съветът съвместно са уведомили Комисията, че са решили да не повдигат възражения. Този срок се удължава с два месеца по инициатива на Европейския парламент или на Съвета.~~

Изложение на мотивите

Изменение 3 и изменение 4 са пряко свързани. Предложеното заличаване на член 11 обуславя заличаване на член 12.

Изменение 5

Наземни услуги (относно COM(2011) 824 final)

Член 13

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Член 13	*Член 13*
Островни летища	*Островни летища*
При избора на доставчици на наземно обслужване на летище, предвиден в членове 7—10, дадена държава-членка може да разшири обхвата на задължението за обществена услуга върху други летища в същата държава-членка, при условие че:	При избора на доставчици на наземно обслужване на летище, предвиден в членове 7—10, дадена държава-членка може да разшири обхвата на задължението за обществена услуга върху други летища в същата държава-членка, при условие че:
а) тези летища са разположени на острови в същия географски регион и	а) тези летища са разположени на острови в същия географски регион и
б) всяко от тези летища има обем на трафика, не по-малък от 100 000 превозени пътници годишно;	б) всяко от тези летища има обем на трафика, не по-малък от 100 000 превозени пътници годишно;
в) и това разширяване на обхвата е одобрено от Комисията.	в) и това разширяване на обхвата е одобрено от Комисията.
Решението за одобряване на разширяването на обхвата е акт за изпълнение, който се приема в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 43, параграф 2. Настоящата разпоредба не засяга правилата на ЕС за държавните помощи.	По отношение на островните летища, когато липсва икономически интерес за предприятията или въздушните превозвачи да предоставят услугите, предвидени в член 6, параграф 2, задължението за осигуряването на тези услуги, които са жизненоважни за доброто функциониране на инфраструктурата, може да бъде поето от летищните оператори.
	Решението за одобряване на разширяването на обхвата е акт за изпълнение, който се приема в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 43, параграф 2. Настоящата разпоредба не засяга правилата на ЕС за държавните помощи.

Изложение на мотивите

В член 13 на предложението, който се отнася до възможността за разширяване на задължението за предоставяне на обществена услуга върху островните летища, следва да се добави, че по отношение на островните летища операторите са задължени да предоставят услугите, предвидени в член 5, параграф 2 на предложението, т.е. обслужването на багаж, обслужването на перона, обслужването с горива и масла и обслужването на товари и пощенски пратки. Когато предоставянето на тези услуги не е икономически рентабилно и поради тази причина никое предприятие не проявява интерес към тях, нито самите въздушни превозвачи са заинтересовани да ги осигуряват, операторът на летището следва да поеме задължението да предоставя тези услуги, като има предвид жизненоважния характер на тази инфраструктура не само за осигуряването на достъпност и свързаност между острова – който не разполага със сравними алтернативни средства – и външния свят, но и защото тя е необходима за предоставянето на основни публични услуги, като спешна медицинска помощ, противопожарни услуги, наблюдение и спасителни операции в морето и други услуги, които се извършват от тези летища посредством въздухоплавателни средства (хеликоптери) и не могат да бъдат осигурени по друг начин (например неосигуряване на гориво).

Изменение 6

Наземни услуги (относно COM(2011) 824 final)

Член 28, параграф 6

Проектостановище	Изменение
Когато Комитетът на ползвателите на летището не е съгласен с такса, определена от управляващия орган на летището или, когато е уместно, управляващия орган на централизираната инфраструктура, той може да поиска независимият надзорен орган на съответната държава-членка да вземе решение относно размера на таксата.	Когато Комитетът на ползвателите на летището не е съгласен с такса за централизирана инфраструктура, определена от управляващия орган на летището или, когато е уместно, управляващия орган на централизираната инфраструктура, той може да поиска независимият надзорен орган на съответната държава-членка да разгледа обосновката на решението ~~вземе решение~~ относно размера на таксата.

Изложение на мотивите

С настоящото предложение всъщност се въвежда подробна процедура за обжалване в случай на несъгласие с таксите, което може да доведе до значителни разходи, както във финансово отношение, така и по отношение на необходимото време за управление. В някои летища, чиито приходи от такси за наземно обслужване възлизат на по-малко от 1 % от общите приходи този подход е непропорционален.

Изменение 7

Наземни услуги (относно COM(2011) 824 final)

Член 28 – нов параграф 8

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
	Член 28 – Такси за централизираните инфраструктури и инсталациите (нов параграф 8) *В случаите, в които към независим надзорен орган е отправено искане да вземе решение относно размера на таксата за наземно обслужване в съответствие с параграф 6 от настоящия член, управляващият орган на инфраструктурата си запазва правото да възстановява таксата за използването на въпросната инфраструктура в първоначално предложения ѝ размер до момента, в който независимият надзорен орган не издаде окончателното си решение. Ако независимият надзорен орган определи, че размерът на оспорваните такси е бил прекомерен, управляващият орган на инфраструктурата възстановява сумата от превишението по възстановяването на таксите на ползвателите на дадената инфраструктура.*

Изложение на мотивите

За да се избегне появата на ситуация, в която се отправят недобросъвестни оплаквания с единствената цел да се отложи прилагането на дадена такса до момента на постигане на решение във връзка с несъгласие от страна на ползвателите, е важно летищните власти да могат да възстановяват таксите на първоначално предложеното им равнище в момента, в който са били определени. Този въпрос е важен за регионалните летища, чиито доход от невъздухоплавателни услуги често е ограничен, особено ако в тези летища преобладават превозвачи, които налагат правилото за „един куфар“. Това би бил един неутрален от приходна гледна точка метод за стимулиране на сътрудничеството в летищната индустрия, подобно на системата от такси, които използват летищата, за да насърчават авиокомпаниите да връщат ненужни или нерезервирани слотове.

Изменение 8

Наземни услуги (относно COM(2011) 824 final)

Член 32, параграф 3

Проектостановище	Изменение
Доставчиците на наземно обслужване и самообслужващите се ползватели на летището спазват тези минимални стандарти за качество. Освен това ползвателите на летището и доставчиците на наземно обслужване спазват минималните стандарти за качество в договорните си взаимоотношения.	Доставчиците на наземно обслужване и самообслужващите се ползватели на летището спазват тези минимални стандарти за качество. Освен това ползвателите на летището и доставчиците на наземно обслужване спазват минималните стандарти за качество в договорните си взаимоотношения. Летищният оператор има право да налага минималните стандарти за качество. Предприетите мерки трябва да бъдат прозрачни, пропорционални и недискриминационни.

Изложение на мотивите

С оглед на значението на наземното обслужване за безпроблемното функциониране на летищата, са необходими целесъобразни и пропорционални мерки за прилагане, за да се гарантира спазване на минималните стандарти.

Изменение 9

Наземни услуги (относно COM(2011) 824 final)

Член 35

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
1. Без да се засягат параграфи 2, 3 и 4, доставчиците на наземно обслужване могат да наемат подизпълнители.	1. Без да се засяга~~т~~ параграф~~и~~ ~~2,~~ 3 ~~и 4~~, доставчиците на наземно обслужване и самообслужващите се ползватели могат да наемат подизпълнители.
2. Самообслужващите се ползватели на летището могат да възлагат на подизпълнител услугите по наземно обслужване, само когато временно не са в състояние да извършват самообслужване поради непреодолима сила.	~~2. Самообслужващите се ползватели на летището могат да възлагат на подизпълнител услугите по наземно обслужване, само когато временно не са в състояние да извършват самообслужване поради непреодолима сила.~~
3. Подизпълнителите не могат да възлагат на подизпълнител услугите по наземно обслужване.	~~3.~~2. Подизпълнителите не могат да възлагат на подизпълнител услугите по наземно обслужване.
4. Доставчиците на наземно обслужване по член 11, параграф 1 не могат да възлагат на подизпълнител услугите по наземно обслужване, освен ако временно не са в състояние да предоставят тези услуги поради непреодолима сила.	~~4. Доставчиците на наземно обслужване по член 11, параграф 1 не могат да възлагат на подизпълнител услугите по наземно обслужване, освен ако временно не са в състояние да предоставят тези услуги поради непреодолима сила.~~
5. Всеки доставчик на наземно обслужване и самообслужващ се ползвател на летището, който използва един или повече подизпълнители, гарантира, че подизпълнителите спазват задълженията, които имат доставчиците на наземно обслужване съгласно настоящия регламент.	~~5.~~3. Всеки доставчик на наземно обслужване и самообслужващ се ползвател на летището, който използва един или повече подизпълнители, гарантира, че подизпълнителите спазват задълженията, които имат доставчиците на наземно обслужване съгласно настоящия регламент.
	4. Възлагането на подизпълнители е възможно единствено за изпълнители, които са доказали своята квалификация и надеждност.
	5. Възлагащият орган може да ограничи броя на подизпълнителите, когато това е необходимо на основание наличност на площ и капацитет.
6. Всеки доставчик на наземно обслужване и самообслужващ се ползвател на летището, който използва един или повече подизпълнители, съобщава на управляващия орган на летището името и дейностите на съответния подизпълнител.	6. Всеки доставчик на наземно обслужване и самообслужващ се ползвател на летището, който използва един или повече подизпълнители, съобщава на управляващия орган на летището името и дейностите на съответния подизпълнител.
7. Когато доставчик на наземно обслужване кандидатства за разрешение за предоставяне на услуги по наземно обслужване съгласно процедурата за подбор, установена в член 7, той посочва броя, дейностите и имената на подизпълнителите, които възнамерява да използва.	7. Когато доставчик на наземно обслужване кандидатства за разрешение за предоставяне на услуги по наземно обслужване съгласно процедурата за подбор, установена в член 7, той посочва броя, дейностите и имената на подизпълнителите, които възнамерява да използва.

Изложение на мотивите

1 Забраната за летищата и ползвателите на летища да възлагат на подизпълнители извършването на услуги води до дискриминацията им спрямо останалите доставчици на услуги по наземно обслужване и нарушава конкуренцията. Това не е съгласувано с целта на предложението за регламент да се засили конкуренцията.

2 Изискванията за качество и надеждност на услугите трябва да се изпълзяват в еднаква степен както от подизпълнителите, така и от възложителите. Освен това на летищата следва да се позволи да ограничават броя на подизпълнителите, когато това е необходимо поради наличната площ.

Изменение 10

Разпределяне на слотове (относно COM(2011) 827 final)

Член 3, параграф 3, точка ii

Проектостановище	Изменение
ii) след искане от страна на Комисията, по-специално когато новите участници срещат сериозни проблеми при кацане на и излитане от въпросното летище или когато управителният орган на мрежата сметне това за необходимо с цел осигуряване на съгласуваност между оперативния план на летището и плана за управление на мрежата в съответствие с член 6, параграф 7 от Регламент (ЕС) № 677/2011 на Комисията.	ii) след искане от страна на Комисията, по-специално когато новите участници срещат сериозни проблеми при кацане на и излитане от въпросното летище или когато управителният орган на мрежата сметне това за необходимо с цел осигуряване на съгласуваност между оперативния план на мрежата ~~летището~~ и плана за управление на летището ~~мрежата~~ в съответствие с член 6, параграф 7 от Регламент (ЕС) № 677/2011 на Комисията.

Изложение на мотивите

Управителният орган на мрежата следва да играе ролята на координатор на равнището на мрежата, а не да дава насоки на местно равнище. Всяко летище отговаря за собствения си оперативен план, а не управителният орган на мрежата.

Изменение 11

Разпределяне на слотове (относно COM (2011) 827 final)

Член 3, параграф 9

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
По искане на Комисията, която може да действа по собствена инициатива или по инициатива на управителния орган на мрежата, и след консултация с посочените в параграф 4 органи, държавата членка взема мерки дадено летище без статут да бъде определено като летище от мрежата. Решението се съобщава на Комисията. Ако Комисията сметне, че летището вече не е от интерес за мрежата, държавата-членка, след консултация с посочените в параграф 4 органи, променя статута му на летище без статут.	~~По искане на Комисията, която може да действа по собствена инициатива или по инициатива на управителния орган на мрежата, и след консултация с посочените в параграф 4 органи, държавата-членка взема мерки дадено летище без статут да бъде определено като летище от мрежата. Решението се съобщава на Комисията. Ако Комисията сметне, че летището вече не е от интерес за мрежата, държавата-членка, след консултация с посочените в параграф 4 органи, променя статута му на летище без статут.~~

Изложение на мотивите

Определението за „летище от мрежата“ в настоящите предложения на ЕК е много широко и предоставя правомощия на Комисията да взема субективни решения за това дали дадено летище оказва „въздействие върху функционирането на европейската мрежа за управление на въздушното движение“. По-конкретно, съществува по-голяма вероятност регионалните летища да усетят „внезапно и значително увеличение на трафика“, така че понятието за „летище от мрежата“ и свързаните с него задължения следва да се премахнат или поне да бъдат по-строго определени. Няма основание този параграф да бъде включен, тъй като понятието „летище от мрежата“ не се отнася за този регламент.

Изменение 12

Разпределяне на слотове (относно COM (2011) 827 final)

Член 3, параграф 10

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Ако бъде взето решение съгласно параграфи 6, 8 или 9, държавата-членка го съобщава на посочените в параграф 4 органи не по-късно от 1 април за зимния период на часово планиране и не по-късно от 1 септември за летния период на часово планиране.	Ако бъде взето решение съгласно параграфи 6 или~~,~~ 8~~ или 9~~, държавата-членка го съобщава на посочените в параграф 4 органи не по-късно от 1 април за зимния период на часово планиране и не по-късно от 1 септември за летния период на часово планиране.

Изложение на мотивите

Вж. изменение 11.

Изменение 13

Разпределяне на слотове (относно COM (2011) 827 final)

Член 5, параграф 1

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Държавите-членки, отговорни за летище, управлявано по график, или за координирано летище, които са част от мрежата, осигуряват назначаването на квалифицирано физическо или юридическо лице съответно за ръководител на графика или координатор на летището след консултация с въздушните превозвачи, които използват редовно летището, с техните представителни организации и с управляващия орган на летището и координационния комитет, където има такъв. Ръководител на графика или координатор на летището може да бъде назначен за повече от едно летище.	Държавите-членки, отговорни за летище, управлявано по график, или за координирано летище, ~~които са част от мрежата,~~ осигуряват назначаването на квалифицирано физическо или юридическо лице съответно за ръководител на графика или координатор на летището след консултация с въздушните превозвачи, които използват редовно летището, с техните представителни организации и с управляващия орган на летището и координационния комитет, където има такъв. Ръководител на графика или координатор на летището може да бъде назначен за повече от едно летище.

Изложение на мотивите

Държавите членки, а не Европейската комисия, са отговорни за всички свои летища, без значение дали са летища, управлявани по график или координирани летища.

Изменение 14

Разпределяне на слотове (относно COM (2011) 827 final)

Член 6

Текст, предложен от Комисията	Изменение
Член 6	Член 6
Прозрачност на дейностите по координиране и управление по график	*Прозрачност на дейностите по координиране и управление по график*
1. В края на всеки период на часово планиране координаторът или ръководителят на графика представя на заинтересованите държави членки и на Комисията отчет за дейността, в който се описва общото положение при разпределянето на слотове и/или управлението по график. В доклада се разглежда, по-специално, член 9, параграф 5 и членове 13 и 18, както и евентуалните оплаквания, подадени в координационния комитет във връзка с прилагането на членове 9 и 10, и мерките, взети за тяхното разрешаване. В доклада се включват също резултатите от анкета, проведена сред заинтересованите страни относно качеството на услугите, предоставяни от координатора.	1. В края на всеки период на часово планиране координаторът или ръководителят на графика представя на заинтересованите държави членки и на Комисията отчет за дейността, в който се описва общото положение при разпределянето на слотове и/или управлението по график. В доклада се разглежда, по-специално, член 9, параграф 5 и членове 13 и 18, както и евентуалните оплаквания, подадени в координационния комитет във връзка с прилагането на членове 9 и 10, и мерките, взети за тяхното разрешаване. В доклада се включват също резултатите от анкета, проведена сред заинтересованите страни относно качеството на услугите, предоставяни от координатора.
2. Комисията може да приеме образец на доклада за дейността, посочен в параграф 1. Този акт за изпълнение се приема в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 16, параграф 2.	2. Комисията може да приеме образец на доклада за дейността, посочен в параграф 1. Този акт за изпълнение се приема в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 16, параграф 2.
3. Координаторът поддържа актуализирана електронна база данни с безплатен достъп, съдържаща следната информация:	3. Координаторът поддържа актуализирана електронна база данни с безплатен достъп за всички заинтересовани лица, съдържаща следната информация:

Изложение на мотивите

По отношение на прозрачността на информацията и достъпа до нея, в член 6 от предложението се предвижда координаторът да поддържа електронна база данни с безплатна информация. Необходимо е изрично да се добави, че тази информация следва да бъде на разположение на всеки, а не само на летищата и въздушните

превозвачи. В предишния регламент (ЕИО) № 95/93 тази информация беше ограничена до „заинтересованите страни (въздушните превозвачи), и по-специално (…) членовете и наблюдателите на координационния комитет“, като другите заинтересовани страни, като териториалните администрации, нямаха достъп до нея. Това вече е коригирано в предложението (вж. последния заличен параграф на страница 33 от COM 827); въпреки това настояваме изрично да се посочи, че информацията от базите данни следва се предоставя на всяко заинтересовано лице (местни администрации, университетски изследователски центрове и дори консултанти, работещи за подобряването на публичните политики и предприемаческите инициативи). Подобно отваряне по никакъв начин няма да наруши правилата за свободната конкуренция, нито ще засегне фирмената тайна на стратегиите на предприятията, тъй като цялата тази информация предварително е предоставена на разположение на въздушните превозвачи. От друга страна, информационните и комуникационните технологии позволяват тази информация да се съхранява и предоставя незабавно на всяко заинтересовано лице, безплатно или на пренебрежимо ниска цена. Затова тази информация трябва да бъде на разположение на обществеността, тъй като представлява ценен инструмент не само за подобряване на прозрачността на процедурите за разпределение на слотовете, но и за по-доброто програмиране и планиране в отрасъла като цяло (хотели, ресторанти, развлечения) и улеснява координираното упражняване на административните правомощия, например планиране на кампании за насърчаване на туризма от регионалните власти, стратегии за договаряне с оператори, притежаващи контролни пакети и др.

Изменение 15

Разпределяне на слотове (относно COM (2011) 827 final)

Член 7, параграф 1

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Въздушните превозвачи, които оперират или възнамеряват да оперират на летища от мрежата, на летища, управлявани по от график, или на координирани летища, представят съответно на ръководителя на графика или на координатора цялата съответна информация, поискана от тях. При настъпване на промяна в тази информация въздушните превозвачи уведомяват за промяната ръководителя на графика и координатора в най-кратък срок. Цялата съответна информация се представя във формата и в срока, определени от ръководителя на графика или от координатора. В частност, в момента на заявката за отпускане на слот въздушният превозвач уведомява координатора за това, дали ще се възползва от статута на нов участник по отношение на исканите слотове съгласно член 2, точка 2).	Въздушните превозвачи, които оперират или възнамеряват да оперират на ~~летища от мрежата,~~ на летища, управлявани по~~от~~ график~~,~~ или на координирани летища, представят съответно на ръководителя на графика или на координатора цялата съответна информация, поискана от тях. При настъпване на промяна в тази информация въздушните превозвачи уведомяват за промяната ръководителя на графика и координатора в най-кратък срок. Цялата съответна информация се представя във формата и в срока, определени от ръководителя на графика или от координатора. В частност, в момента на заявката за отпускане на слот въздушният превозвач уведомява координатора за това, дали ще се възползва от статута на нов участник по отношение на исканите слотове съгласно член 2, точка 2).

Изложение на мотивите

Вж. изменение 11.

Изменение 16

Разпределяне на слотове (относно COM (2011) 827 final)

Член 8, параграф 1

Текст, предложен от Комисията	Изменение
Отговорната държава-членка осигурява създаването на координационен комитет за всяко координирано летище. Координационният комитет може да отговаря за повече от едно летище. Членството в този комитет е отворено най-малко за въздушните превозвачи, използващи редовно въпросното/ите летище/а, за техните представителни организации, за управляващия орган на въпросното летище, за съответните органи на контрол на въздушното движение, за представителите на общата авиация, използващи редовно летището, за управителния орган на мрежата, за органа за преглед на ефективността и за националния надзорен орган на съответната държава-членка.	Отговорната държава-членка осигурява създаването на координационен комитет за всяко координирано летище. Координационният комитет може да отговаря за повече от едно летище. Членството в този комитет е отворено най-малко за въздушните превозвачи, използващи редовно въпросното/ите летище/а, за техните представителни организации, за управляващия орган на въпросното летище, за съответните органи на контрол на въздушното движение и за представителите на общата авиация, използващи редовно летището, за управителния орган на мрежата, за органа за преглед на ефективността, за националния надзорен орган на съответната държава-членка. В случаи, когато това е обосновано, представителите на общините или регионите, в които се намира летището, могат да бъдат поканени да участват в координационния комитет.

Изложение на мотивите

Искането в координационния комитет да бъдат включени и представители на местното самоуправление (общините и регионите) не е целесъобразно. Държавите членки вече са задължени за изпращат в този орган представители на националните надзорни органи. Участие следва да е възможно единствено в случаите, когато това се налага от особени обстоятелства.

Изменение 17

Разпределяне на слотове (относно COM (2011) 827 final)

Член 9, параграф 8

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Освен това, координаторът взема под внимание допълнителните указания, възприети от въздушния транспорт по света или в рамките на Съюза или в световен мащаб, както и местните указания, предложени от координационния комитет и одобрени от държавата-членка или от друг компетентен орган, отговорен за съответното летище, при условие че тези указания не нарушават независимия статут на координатора, съответстват на правото на Съюза, целят да подобрят ефективното използване на капацитета на летищата и са били съобщени предварително на Комисията и одобрени от нея.	Освен това, координаторът взема под внимание допълнителните указания, възприети от въздушния транспорт по света или в рамките на Съюза или в световен мащаб, както и местните указания, предложени от координационния комитет и одобрени от държавата-членка или от друг компетентен орган, отговорен за съответното летище, при условие че тези указания не нарушават независимия статут на координатора, съответстват на правото на Съюза, целят да подобрят ефективото използване на капацитета на летищата ~~и са били съобщени предварително на Комисията и одобрени от нея~~. Местните правила се отнасят за разпределянето и следенето на слотовете. Те могат да се прилагат в случаите, когато резултатите и производителността могат да бъдат подобрени чрез прилагане на правила на местно равнище; те трябва да са прозрачни и недискриминационни.

Изложение на мотивите

Местните правила съществуват и са жизненоважни за отчитането на съществуващите в някои местни летища специфични/местни обстоятелства (например околна среда, достъпност, географско разнообразие, специални метеорологични условия). Както трябва да се отчита местната ситуация и специфика, когато се обмислят експлоатационните ограничения по отношение на шума, при разпределянето на слотовете трябва да се отчитат и специфичните обстоятелства като гаранция, че регулаторната рамка ще е достатъчно гъвкава, за да може действително да осигури оптимално и ефективно използване на капацитета в отделните летища.

Изменение 18

Разпределяне на слотове (относно COM (2011) 827 final)

Член 12, параграф 1

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Когато върху даден маршрут са наложени задължения за обществени услуги съгласно член 16 от Регламент (ЕО) № 1008/2008, държавата-членка може да запази на координирано летище необходимите слотове за операциите, предвидени по този маршрут. Ако запазените слотове за маршрута не се използват, те се предоставят на друг въздушен превозвач, който е заинтересован да обслужва маршрута в съответствие със задълженията за обществени услуги съгласно параграф 2. Ако никой друг превозвач няма интерес да обслужва маршрута, а заинтересованата държава-членка не обяви покана за търг съгласно член 16, параграф 10, член 17, параграфи 3-7 и член 18, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1008/2008, слотовете се запазват за друг маршрут при задълженията за обществени услуги или се връщат в пула.	Когато върху даден маршрут са наложени задължения за обществени услуги съгласно член 16 от Регламент (ЕО) № 1008/2008, държавата-членка може да запази на координирано летище необходимите слотове за операциите, предвидени по този маршрут. Държавите членки следва да обръщат специално внимание на въздушните маршрути, свързващи острови с тяхната територия. Ако запазените слотове за маршрута не се използват, те се предоставят на друг въздушен превозвач, който е заинтересован да обслужва маршрута в съответствие със задълженията за обществени услуги съгласно параграф 2. Ако никой друг превозвач няма интерес да обслужва маршрута, а заинтересованата държава-членка не обяви покана за търг съгласно член 16, параграф 10, член 17, параграфи 3-7 и член 18, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1008/2008, слотовете се запазват за друг маршрут при задълженията за обществени услуги или се връщат в пула.

Изложение на мотивите

Не са необходими по-строги разпоредби за резервиране. Досегашният проект за регламент вече предоставя на държавите членки достатъчни права за резервиране. Доколкото не е налице задължение за обществена услуга, за островните летища също не следва да се предвиждат възможности за резервиране, за да не се ограничава излишно конкуренцията.

Брюксел, 19 юли 2012 г.

Председател
на Комитета на регионите
Mercedes BRESSO

Становище на Комитета на регионите относно „Механизъм за свързване на Европа“

(2012/C 277/12)

КОМИТЕТЪТ НА РЕГИОНИТЕ

— припомня значението на европейската политика в областта на транспорта, енергетиката и телекомуникациите като основен инструмент, чрез който да се осигури увеличаването на конкурентоспособността на градовете и регионите и да се допринесе за постигането на икономическо, социално и териториално сближаване в рамките на ЕС;

— подкрепя създаването на новия Механизъм за свързване на Европа (МСЕ) като обща правна рамка и като единствен инструмент за финансиране за транспортния, енергийния и телекомуникационния сектор;

— приветства поставения в него акцент върху запълване на липсващите връзки, премахване на участъците със затруднения и осигуряване на адекватни трансгранични връзки, както и въвеждането на иновационни финансови инструменти, с цел да се осигури най-голям ефект на лоста от публичното финансиране и да се предостави по-висока добавена стойност за гражданите на ЕС;

— призовава осъществяването да се извършва при тясно сътрудничество с държавите членки, местните и регионалните власти и участниците по места в съответствие с принципа на субсидиарност;

— смята, че осъществяването следва също да бъде в съответствие както с целите на стратегията „Европа 2020“, така и с тези на политиката на сближаване, и да се допълва и съгласува с фондовете на политиката на сближаване;

— настоява за справедливото разпределение на финансирането между всички държави членки и региони на ЕС, като същевременно се отчитат специфичните ситуации в различните части на ЕС;

— отправя искане към Европейската комисия да изясни, че за 10-те млрд. EUR, които ще бъдат прехвърлени от Кохезионния фонд, ще се спазва Регламентът за Кохезионния фонд, в това число националните квоти, приложими към държавите членки.

Докладчик	г-н Ivan ŽAGAR (SI/ЕНП), кмет на Slovenska Bistrica
Отправни документи	Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаването на Механизъм за свързване на Европа COM(2011) 665 final/3 – 2011/0302 (COD) Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Решение № 1639/2006/ЕО за създаване на Рамкова програма за конкурентоспособност и иновации (2007-2013 г.) и на Регламент (ЕО) № 680/2007 за установяване на общи правила за отпускане на финансова помощ от Общността в областта на трансевропейските транспортни и енергийни мрежи COM(2011) 659 final/2 – 2011/0301 (COD)

I. **ПОЛИТИЧЕСКИ ПРЕПОРЪКИ**

КОМИТЕТЪТ НА РЕГИОНИТЕ

Обща оценка

1. припомня, че европейската политика за транспорта, телекомуникациите и цифровите услуги трябва да бъде замислена като основен инструмент, чрез който да се осигури увеличаването на конкурентоспособността на градовете и регионите, свободното движение на хора и стоки, интегрирането на единния пазар и икономическото, социалното и териториалното сближаване на ЕС и връзката му с останалата част от света;

2. приветства потенциалната роля на Механизма за свързване на Европа за насърчаване на растежа и заетостта и за повишаване на конкурентоспособността на Европа ([1]) и подкрепя поставения от Комисията акцент върху запълване на липсващите връзки, премахване на участъците със затруднения и осигуряване на адекватни трансгранични връзки;

3. подкрепя създаването на новия Механизъм за свързване на Европа (МСЕ) като обща правна рамка и инструмент за финансиране на транспортния, енергийния и телекомуникационния сектор;

4. призовава осъществяването да се извършва при тясно сътрудничество с държавите членки, местните и регионалните власти и участниците по места в съответствие с принципа на субсидиарност;

5. призовава за по-прозрачен, последователен и опростен подход към финансирането от ЕС, така че да може да се привлича финансирането от частния сектор, което е необходимо днес за постигане на целите на ЕС;

6. смята, че осъществяването на МСЕ следва също да допринася за утвърждаването на целите на икономическото, социалното и териториалното сближаване и би трябвало да бъде обвързано с фондовете на политиката на сближаване, така че те да могат да се допълват и да бъдат съвместими помежду си;

7. приветства предложенията на Комисията 10 милиарда EUR от Кохезионния фонд да се заделят за МСЕ с цел да се подкрепи изпълнението на проектите за координирана транспортна инфраструктура в основната мрежа по TEN-T в държавите членки, ползващи Кохезионния фонд; подчертава необходимостта във възможно най-голяма степен да се взима под внимание разпределянето по национален принцип на средствата по линията на Кохезионния фонд, за да се осигурят благоприятни условия за финансова подкрепа, както е предвидено в Кохезионния фонд, за всички видове допустими проекти, включително трансграничните пътни проекти;

8. смята, че проектите по МСЕ би трябвало да следват приоритетите за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж — целите на стратегията „Европа 2020“;

9. подчертава, че за много държави членки е трудно сами да разработват сложни проекти за трансгранична транспортна инфраструктура, а на равнището на ЕС има натрупана критична маса от търсене на повече синергии между различните програми за финансиране и секторите на политиката, които трябва да осигуряват най-голям ефект на лоста от публичното финансиране, което има по-висока добавена стойност за гражданите на ЕС;

Правна рамка

МСЕ - общ контекст

10. подкрепя създаването на новия Механизъм за свързване на Европа (МСЕ) като обща правна рамка и като единствен инструмент за финансиране за транспортния, енергийния и телекомуникационния сектор;

11. подчертава, че в рамките на транспортните проекти трябва да се обмисли обвързването им с други форми на транспорт относно транспортните центрове, напр. въздушен транспорт, метро и т.н. Трябва да се осигури достъп до високоскоростни широколентови мрежи и услуги, особено в непривлекателни в търговски план области като слабонаселените селски

([1]) Тази роля беше подчертана в Заключенията на Европейския съвет от 28 и 29 юни 2012 г. (стр. 11, „Принос на европейските политики към растежа“).

райони, в които ИКТ могат да улеснят предоставянето на обществени услуги и да допринесат за задържане на населението в тези райони и за териториалното сближаване;

12. би желал да бъде изяснен начинът, по който са третирани регионите с различни индекси на развитие, така че да се отразят специфичните ситуации в различните части на ЕС, включително региони със сериозни и постоянни неблагоприятни демографски или природни условия и най-отдалечените региони, както и да бъдат обхванати по балансиран начин европейските региони;

Секторни цели

13. подкрепя усилията за насърчаване на чисти и устойчиви транспортни системи, особено в железопътния и морския транспорт, които са ефективни и конкурентни видове транспорт и трябва да разполагат с подходяща инфраструктура и организирани услуги. За да се осигури доброто функциониране на тези видове устойчив транспорт, трябва да се развиват и вътрешните логистични центрове, които дават възможност за оптимален интермодален обмен и ефективност на системата като цяло;

14. е на мнение, че трябва да се отчете особената ситуация на редица области в ЕС, включително на регионите в новите държави членки, които се отличават с все още слаборазвита инфраструктура и недостатъчно финансово обезпечаване, по-специално там, където това носи голяма добавена стойност на регионално равнище, например в трансграничния транспорт;

15. подчертава необходимостта от насърчаване на взаимосвързаността на енергийните мрежи и функционирането на вътрешния енергиен пазар в ЕС, както и от признаване на енергийната независимост на ЕС като един от ключовите приоритети на този инструмент и обезпечаване на сигурността на доставките;

16. подчертава, че инвестициите в телекомуникационни широколентови мрежи и инфраструктурни платформи за цифрови услуги са жизненоважни за изпълнението на Програмата на ЕС в областта на цифровите технологии и за приноса към целите на стратегията „Европа 2020“, както и за осъществяване на европейски публични услуги;

Бюджетни въпроси

17. приветства създаването на инструмента МСЕ и неговото финансово обезпечаване, което не трябва да се поставя под въпрос, за да се запазят неговата ефикасност и ефектът на лоста, който поражда по отношение на другите публични и частни източници на финансиране. При това обаче предупреждава да не се предприемат опити, които биха могли да навредят на структурните фондове;

18. поради състоянието на финансовите пазари изразява загриженост във връзка с очакваните въздействия и ефект на лоста от мерките за финансиране по МСЕ върху регионалното и местното публично финансиране, планирано за инфраструктурни инвестиции;

19. настоява финансирането между всички държави членки и региони в ЕС да бъде справедливо разпределено и да взима под внимание качеството и добавената стойност на финансираните от МСЕ проекти в транспортните, енергийните и далекосъобщителните мрежи на най-слаборазвитите региони, включително тези, които са засегнати от постоянни неблагоприятни географски или природни условия, регионите с много ниска гъстота на населението и островните, трансграничните и планинските региони, като се отчитат надлежно ефективността и ефектът на лоста от предложените проекти;

20. отправя искане към Европейската комисия да изясни, че за 10-те млрд. EUR, които ще бъдат прехвърлени от Кохезионния фонд, ще се спазва Регламентът за Кохезионния фонд, в това число националните квоти, приложими към държавите членки;

21. подчертава, че правилата за допустимост ще бъдат разширени по отношение на административните разходи;

Форми на финансиране и финансово обезпечаване

22. подкрепя възприемането на по-прозрачен, последователен и опростен подход към финансирането от ЕС, за да се привлича финансиране и от частния сектор; поради това отправя искане административните разходи да бъдат добавени към допустимите разходи, за да може по-ефективно да се постигнат целите, и подчертава, че новите източници за финансиране в никакъв случай няма да заменят традиционното финансиране от ЕС, а ще го допълват;

23. приветства въвеждането на иновационни финансови инструменти, особено използването на облигации на ЕС за проекти, което ще привлече частни инвеститори и ще стимулира публично-частните партньорства в ЕС. Като се има предвид състоянието на финансовите пазари, гаранциите за тези облигации трябва да дойдат от Комисията;

24. отправя искане към Комисията да предвиди мерки за изграждане на капацитет за използването на иновационните финансови инструменти, за да се подкрепи участието на публичните власти, които нямат необходимия опит, особено на регионално и местно равнище; приветства приемането на 6 юли 2012 г. на Регламента за стартиране през 2012-2013 г. на пилотната фаза на инициативата за европейски облигации за проекти, която цели да бъде мобилизирано финансиране от частния сектор в размер до 4,5 млрд. EUR за ключови стратегически инфраструктурни проекти [2]; подкрепя идеята, ако пилотната фаза бъде успешна, да бъде последвана от оперативна фаза през 2014-2020 г. по линия на Механизма за свързване на Европа на ЕС;

Субсидии

25. приветства работните програми като инструменти под формата на безвъзмездни средства, използвани за конкретни мерки;

[2] Регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Решение № 1639/2006/ЕО за създаване на Рамкова програма за конкурентоспособност и иновации (2007—2013 г.) и Регламент (ЕО) № 680/2007 за установяване на общи правила за отпускане на финансова помощ от Общността в областта на трансевропейските транспортни и енергийни мрежи.

26. заявява, че допустимостта на разходите, така както е определена в МСЕ, може да бъде ограничаващ фактор при осъществяването на проектите; затова трябва да се направят промени по отношение на датите за допустимост и конкретни елементи от допустимите разходи като разходите за подготовка, невъзстановимия ДДС, покупката на земя;

27. изразява загриженост от факта, че всички предложения за безвъзмездни средства трябва да бъдат одобрявани единствено от държавите членки. Затова Комитетът на регионите изисква местните и регионалните власти да участват в процеса на подбор, когато е подходящо и в рамките на техните законови правомощия;

28. подчертава, че, като се има предвид пред какви обстоятелства са изправени понастоящем местните и регионалните власти, бенефициерите няма да могат да започват строителните дейности навреме. Следователно разпоредбите относно отмяната на проекти не бива да бъдат прекалено рестриктивни и следва да бъде разрешен тригодишен вместо двугодишен период, предложен от Европейската комисия;

Обществени поръчки

29. припомня, че 10-те милиарда евро, които ще бъдат заделени от Кохезионния фонд, ще бъдат управлявани съгласно правилата за пряко управление, а не съгласно принципа на „обслужване по реда на заявките“; подчертава, че с подхода „обслужване по реда на заявките“ може да се създаде опасност от задълбочаване на дисбалансите между страните в ЕС, подпомагани от Кохезионния фонд, които са изправени пред повече трудности, свързани с административните, човешките и финансовите условия, което би могло да се превърне в пречка за някои държави членки и региони да представят добре подготвени проекти;

30. предлага правилата за допустимост за разходването на 10-те млрд. EUR, които ще бъдат прехвърлени от Кохезионния фонд, да съответстват на регламента за този фонд;

Финансови инструменти

31. отправя искане, без да се засягат въпросите за правомощията, финансовата подкрепа за проекти под равнището на трансевропейските мрежи да отговаря на принципа на субсидиарност;

Изготвяне на програми, изпълнение, контрол

32. подкрепя многогодишни работни програми, информация за които да бъде предоставяна на всички заинтересовани участници. В съответствие с принципите на многостепенното управление в изготвянето на работните програми трябва да участват партньори от всички равнища;

Многостепенно управление

33. подчертава, че местните и регионалните власти са правно отговорни за много области, обхванати от МСЕ, и са пряко засегнати от предложените мерки за финансиране на трансевропейските инфраструктури за транспорт, енергетика и телекомуникации; затова е наложително да се спазват принципите на многостепенно управление с цел да се осигури балансирано териториално развитие;

34. счита, че предложението за МСЕ не изглежда да създава проблеми, свързани със спазването на принципа на субсидиарността ([3]); припомня, че поради своя обхват и ефект проектите по МСЕ могат да имат транснационално измерение и следователно трябва да бъдат осъществявани на най-подходящото равнище: европейско, национално, регионално или местно;

35. настоява регионалните и местните власти и други подходящи заинтересовани участници да бъдат включени в процеса на вземане на решения и в планирането в държавите членки относно примерния списък от проекти по МСЕ, които потенциално могат да бъдат финансирани;

36. настоява местните и регионалните власти да бъдат информирани колкото се може по-рано за предложения по МСЕ и да бъдат активно подпомагани, за да ги включват в подготовката на проектите и в териториалните стратегии за развитие. Изключително важно е също така всички заинтересовани страни в отделните региони да си сътрудничат при подготовката на бъдещите проекти по МСЕ и за тяхното осъществяване;

37. е на мнение, че трябва да се разработят стратегически мерки за насърчаване на регионалните и националните власти за подготовка на списъци от предложени инвестиции в областта на енергетиката и телекомуникациите до края на 2012 г., тъй като само така отделните държави членки ще имат време да подготвят своята проектна документация.

Управление и изпълнение

38. подчертава, че пречките пред навлизането на новите технологии (напр. инфраструктура за алтернативни горива) са по-големи от тези пред традиционната инфраструктура като пътищата и железниците, поради което те трябва да имат право на до 50 % безвъзмездна помощ, вместо на 20 %;

39. подчертава, че осъществяването на МСЕ от Изпълнителната агенция на Европейската комисия като орган на управление трябва да се извършва при тясно сътрудничество с други подходящи публични органи. Трябва да се избегнат допълнителни разходи за създаването и функционирането на агенцията;

40. подчертава, че трябва да се определят правила за средствата по МСЕ, когато отделни партньори от различните държави членки не могат да постигнат съгласие по осъществяването на отделни проекти;

([3]) В становището на КР относно МСЕ са взети предвид консултациите, проведени от Мрежата за наблюдение на субсидиарността на Комитета на регионите. Докладът за консултациите е на разположение на уебсайта на КР: http://extranet.cor.europa.eu/subsidiarity/Pages/default.aspx.

41. следователно предлага ЕК да анализира полезността на ЕГТС за справяне с потенциални трудности при осъществяването на трансгранични проекти поради различните национални законодателства и съчетаването на различни финансови източници, определени в разни регламенти;

Съгласуваност с други политики – Политика на сближаване

42. подчертава необходимостта да се осигури последователна съвместимост между проектите, финансирани от структурните фондове и Кохезионния фонд и от МСЕ, и очакваното въздействие на МСЕ върху по-малките проекти;

43. отправя искане към Комисията да предостави ясни мерки, с които да се гарантират координирането и съвместимостта между регламентите, отнасящи се до структурните фондове, особено когато става дума за изготвянето на Общата стратегическа рамка и на договорите за партньорство, но също и относно правилата за допустимост и възможното припокриване на финансираните проекти;

44. обръща внимание на въздействието от МСЕ върху териториалното планиране и стратегиите за регионално и местно развитие и подкрепя мерките за изграждане на капацитет в подкрепа на регионалните и местните власти, за да бъдат те най-добре подготвени да предлагат добре разработени проекти за финансиране от МСЕ;

45. настоява оперативните програми и регламентите за програмния период от 2014 до 2020 г. да бъдат одобрени навреме, така че осъществяването на проектите да може да започне в началото на 2014 г.;

Общи и заключителни разпоредби

46. подкрепя предложението на Европейската комисия да се възприеме подход с по-голямо ударение върху резултатите чрез предварително договорени ясни и измерими цели и показатели за резултати. Трябва да се определят няколко на брой ясни и надеждни показатели, които да бъдат общи, справедливи, пропорционални и да се основават на принципа на равно третиране. Следователно МРВ трябва да разполагат с инструменти за стратегическо планиране, за да се избегне допълнително административно натоварване относно отчитането, което създава нужда от оценка на въздействието върху икономическото, социалното и териториалното сближаване;

47. отправя искане държавите членки да използват в по-голяма степен техническата помощ, която е на разположение за оперативните програми, за да се подобрява капацитетът на местните и регионалните органи и другите участници за оползотворяване на средствата на ЕС. В рамките на инструмента МСЕ е изключително важно по-слабо развитите държави членки също да подготвят качествени проекти с помощта на ресурсите за техническа помощ и по този начин да могат да бъдат равнопоставени кандидати спрямо другите държави членки при кандидатстване по покани за представяне на предложения за съфинансиране от ЕС;

48. би искал да се даде по-подробно определение относно подготовката на проектната документация, подготовката на проектите, откриването на процедурите и кандидатстването на отделни участници (разпределение на задачите между националните органи и регионалните и местните власти) в рамките на инструмента МСЕ.

II. ПРЕПОРЪКИ ЗА ИЗМЕНЕНИЯ

COM(2011) 665 final/3

Изменение 1

След съображение 2 се създава ново съображение

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
	Този механизъм също така ще подкрепя решително проекти в областта на железопътната инфраструктура за превоз на товари като елемент на връзките с пристанищата и мултимодалните платформи и в качеството ѝ на гръбнак на територията, особено в икономическата, социалната и териториалната област, с цел да се оползотворят предимствата на вътрешния пазар и да се насърчи свързаността му с международния пазар, което несъмнено би осигурило по-голям достъп до нововъзникващите пазари. Тези електрифицирани железопътни мрежи допринасят в голяма степен за икономиите на енергия, позволяват да се намали енергийната зависимост от външни фактори чрез многообразието си от връзки с различни енергийни източници, особено възобновяеми, и също така спомагат за постигането на екологична устойчивост, в пряко съответствие с целите на стратегията „Европа 2020“.

Изложение на мотивите

Социалното и териториалното сближаване в Европа зависят до голяма степен от способността на ЕС да постигне баланс между териториите и да поддържа отлични връзки между тях. При свързването на европейската територия посредством големи, екологично устойчиви транспортни мрежи, следва да се има предвид не само необходимостта от връзки с вече развитите райони. Комуникационните оси трябва също така сами по себе си да служат като гръбнак, даващ тласък на социално-икономическото развитие на териториите в понеблагоприятно положение. Осъществяването на механизми за свързването на Европа трябва също така да бъде ключов елемент на устройството на територията и на баланса между регионите.

Изменение 2

Член 3, буква а)

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
да допринесе за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж чрез разработване на модерни и високоефективни трансевропейски мрежи, като по този начин увеличава ползите за целия Европейски съюз по отношение на конкурентоспособността и на икономическото, социалното и териториалното сближаване в рамките на единния пазар и създава по-благоприятна за публични и частни инвестиции среда чрез комбинация от финансови инструменти и пряка подкрепа от Съюза и чрез използване на синергиите между секторите.	да допринесе за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж чрез разработване на модерни и високоефективни трансевропейски мрежи, като по този начин увеличава ползите за целия Европейски съюз по отношение на конкурентоспособността и на икономическото, социалното и териториалното сближаване в рамките на единния пазар и създава по-благоприятна за публични и частни инвестиции среда чрез комбинация от финансови инструменти и пряка подкрепа от Съюза и чрез използване на синергиите между секторите. Това се отнася най-вече до по-слабо развитите региони и държави членки и до регионите, чийто БВП на глава от населението за периода 2007-2013 г. е бил под 75 % от средния за ЕС-25 през референтния период, но чийто БВП на глава от населението е над 75 % от средния БВП за ЕС-27, и до регионите със сериозни и постоянни неблагоприятни природни или демографски условия.
[…]	[…]

Изложение на мотивите

Вж. параграф 12.

Изменение 3

Член 5, параграф 2

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Финансовият пакет на Механизма за свързване на Европа може да покрива разходи, свързани с дейности за подготовка, мониторинг, контрол, одит и оценка, които са необходими за управлението на програмата и постигането на нейните цели, и по-специално проучвания, срещи на експерти, доколкото те са свързани с общите цели на настоящия регламент, разходи, свързани с ИТ мрежи, насочени към обработката и обмена на информация, заедно с всички други разходи за техническа и административна помощ, направени от Комисията за управлението на програмата.	Финансовият пакет на Механизма за свързване на Европа може да покрива разходи, свързани с дейности за подготовка, мониторинг, контрол, одит, ~~и~~ оценка и административни разходи, които са необходими за управлението на програмата и постигането на нейните цели, и по-специално проучвания, срещи на експерти, доколкото те са свързани с общите цели на настоящия регламент, разходи, свързани с ИТ мрежи, насочени към обработката и обмена на информация, заедно с всички други разходи за техническа и административна помощ, направени от Комисията за управлението на програмата.
[…]	[…]

Изложение на мотивите

Вж. параграф 22.

Изменение 4

Член 7, параграф 2

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
В областта на транспорта само дейности, които допринасят за проекти от общ интерес съгласно Регламенти (ЕС) № XXX/2012 [Насоки за ТЕМ-Т], и дейности за подкрепа на програмата, отговарят на условията за получаване на финансова помощ от Съюза под формата на обществени поръчки и финансови инструменти съгласно настоящия регламент. Само следните дейности отговарят на условията за получаване на финансова помощ от Съюза съгласно настоящия регламент под формата на безвъзмездни средства:	В областта на транспорта само дейности, които допринасят за проекти от общ интерес съгласно Регламенти (ЕС) № XXX/2012 [Насоки за ТЕМ-Т], и дейности за подкрепа на програмата, отговарят на условията за получаване на финансова помощ от Съюза под формата на обществени поръчки и финансови инструменти съгласно настоящия регламент. Само следните дейности отговарят на условията за получаване на финансова помощ от Съюза съгласно настоящия регламент под формата на безвъзмездни средства:

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
а) дейности за реализиране на основната мрежа съгласно глава III от Регламент (ЕС) № XXXX/2012 [Насоки за ТЕМ-Т], включително внедряването на нови технологии и иновации съгласно член 39 от Регламент (ЕС) № XXXX/2012 [Насоки за ТЕМ-Т];	а) дейности за реализиране на основната мрежа съгласно глава III от Регламент (ЕС) № XXXX/2012 [Насоки за ТЕМ-Т], включително внедряването на нови технологии и иновации съгласно член 39 от Регламент (ЕС) № XXXX/2012 [Насоки за ТЕМ-Т];
б) проучвания за проекти от общ интерес, както е определено в член 8, параграф 1, букви б) и в) от Регламент (ЕС) № XXXX/2012 [Насоки за ТЕМ-Т];	б) дейности за реализиране на широкообхватната мрежа съгласно глава II от Регламента относно ТЕМ-Т, когато тези дейности допринасят за улесняването на трансграничния трафик или за справяне с намалената пропускателна способност, а също и когато допринасят за развитието на основната мрежа;
в) дейности за подкрепа на проекти от общ интерес, както е определено в член 8, параграф 1, буква а) и буква г) от Регламент (ЕС) № XXXX/2012 [Насоки за ТЕМ-Т];	~~б)~~в) проучвания за проекти от общ интерес, както е определено в член 8, параграф 1, букви б) и в) от Регламент (ЕС) № XXXX/2012 [Насоки за ТЕМ-Т];
г) дейности за подкрепа на системите за управление на движението в съответствие с член 37 от Регламент (ЕС) № XXX/2012 [Насоки за ТЕМ-Т];	~~в)~~г) дейности за подкрепа на проекти от общ интерес, както е определено в член 8, параграф 1, буква а) и буква г) от Регламент (ЕС) № XXXX/2012 [Насоки за ТЕМ-Т];
д) дейности за подкрепа на услугите за товарен превоз в съответствие с член 38 от Регламент (ЕС) № XXX/2012 [Насоки за ТЕМ-Т];	~~г)~~д) дейности за подкрепа на системите за управление на движението в съответствие с член 37 от Регламент (ЕС) № XXX/2012 [Насоки за ТЕМ-Т];
е) дейности за намаляване на шума от товарния железопътен транспорт чрез модернизиране на съществуващия подвижен състав;	~~д)~~е) дейности за подкрепа на услугите за товарен превоз в съответствие с член 38 от Регламент (ЕС) № XXX/2012 [Насоки за ТЕМ-Т];
ж) дейности в подкрепа на програмата.	~~е)~~ж) дейности за намаляване на шума от товарния железопътен транспорт чрез закупуване на нов и модернизиране на съществуващия подвижен състав;
	~~ж)~~з) дейности в подкрепа на програмата.
[…]	[…]

Изменение 5

Член 7, параграф 4

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
В областта на телекомуникациите всички дейности за изпълнение на проекти от общ интерес и дейности в подкрепа на програмата, посочени в приложението към Регламент (ЕС) № XXXX/2012 [Насоки за информационното общество (INFSO guidelines)], отговарят на условията за получаване на финансова помощ от Съюза под формата на безвъзмездни средства, обществени поръчки и финансови инструменти съгласно настоящия регламент.	В областта на телекомуникациите всички дейности за изпълнение на проекти от общ интерес и дейности в подкрепа на програмата, посочени в приложението към Регламент (ЕС) № XXXX/2012 [Насоки за информационното общество (INFSO guidelines)], отговарят на условията за получаване на финансова помощ от Съюза под формата на безвъзмездни средства, обществени поръчки и финансови инструменти съгласно настоящия регламент. Наличните средства могат да бъдат използвани по-специално от държавите членки и регионите за финансова подкрепа на програми за подпомагане на широколентов достъп.

Изложение на мотивите

В член 2, параграф 9 от предложението за регламент се определя ясно, че публични организации или органи също могат да бъдат (преки) бенефициери на финансова помощ. Това заслужава да бъде приветствано. Държавите членки и регионите също би трябвало да могат да използват наличните средства за финансова подкрепа на програми за подпомагане на широколентов достъп.

Изменение 6

Член 8, параграф 2

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Разходите могат да бъдат допустими, считано от датата на подаване на заявлението за помощ. [Разходите за дейности, произтичащи от проекти, включени в първата многогодишна програма, могат да бъдат допустими, считано от 1 януари 2014 г.]	Разходите могат да бъдат допустими, считано от датата на подаване на заявлението за помощ. [Разходите за дейности, произтичащи от проекти, включени в първата многогодишна програма, могат да бъдат допустими, считано от 1 януари 2014 г.] Разходите за подготовка на междинни проекти за периода 2007-2013 г. се признават за допустими.

Изложение на мотивите

Вж. параграф 26.

Изменение 7

Член 8, параграф 6

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Разходи, свързани с покупката на земя, не са допустими разходи.	Разходи, свързани с покупката на земя, ~~не~~са допустими разходи, когато възлизат на до 10 % от общата инвестиция за проекта.

Изложение на мотивите

Вж. параграф 26.

Изменение 8

Член 8, параграф 7

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
ДДС не е допустим разход.	Невъзстановим ДДС ~~не~~е допустим разход.

Изложение на мотивите

Вж. параграф 26.

Изменение 9

Член 9, параграф 1

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Предложенията могат да се подават от една или няколко държави-членки, международни организации, съвместни предприятия или публични или частни предприятия или органи, установени в държавите-членки.	Предложенията могат да се подават от една или няколко държави-членки, международни организации, съвместни предприятия като ЕГТС или публични или частни предприятия или органи, установени в държавите-членки.

Изложение на мотивите

Вж. параграф 27.

Изменение 10

Член 10, параграф 2, буква б)

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
по отношение на безвъзмездните средства за работи:	по отношение на безвъзмездните средства за работи:
i) железопътен и вътрешен воден транспорт: размерът на финансовата помощ от Съюза не трябва да надвишава	i) железопътен и вътрешен воден транспорт: размерът на финансовата помощ от Съюза не трябва да надвишава

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
20 % от допустимите разходи; процентът на финансиране може да бъде увеличен на 30 % за дейности за справяне с участъците със затруднения; процентът на финансиране може да бъде увеличен на 40 % за работи, свързани с трансграничните участъци;	20 % от допустимите разходи; процентът на финансиране може да бъде увеличен на 30 % за дейности за справяне с участъците със затруднения; процентът на финансиране може да бъде увеличен на 40 % за работи, свързани с трансграничните участъци и специални действия за стимулиране на оперативната съвместимост в краткосрочен план;
[…]	[…]

Изложение на мотивите

В някои страни например Испания трябва да се положат по-големи усилия, за да се постигнат стандартите за европейска железопътна оперативна съвместимост, тъй като там по начало коловозите са с различна ширина и има различна система за електрификация, наред с други аспекти. В този смисъл се счита за абсолютно необходимо приоритизирането на действията, които позволяват поставянето на ефективно начало на оперативната съвместимост с появата на оператори, на предприемаческа структура за транспорт и логистика, които трябва да използват разработваните мрежи, с осигуряване на подходящ подвижен състав и т.н. Поради това се счита, че въвеждането на технически решения като „трета релса“, чието осъществяване вече е напреднало (по три релси на траверса, които позволяват две междурелсия), по съществуващи трасета ще даде възможност за оперативно съвместими транспортни услуги, без да се чака да бъдат завършени коридорите, специално замислени за тези стандарти, което иначе би означавало тези услуги да започнат да функционират ефективно едва след 2020 г. Подобни действия би трябвало да бъдат разглеждани като начални действия за постигане на обща оперативна съвместимост на коридорите, които ще се завършват в по-дълги срокове, и поради това трябва да бъдат разглеждани приоритетно в инструментите за финансиране. Подходящо решение би било на тези действия да се даде същият статут като на трансгранични участъци. Във всеки случай това предложение е в съответствие с параграф 17 от политическите препоръки, тъй като в железопътния сектор, поради различната ширина на междурелсието, Испания е един от „най-слабите региони и […] регионите с най-големи проблеми“. То съответства и на параграф 26, тъй като по отношение на традиционната железопътна мрежа Испания, поради различната си ширина на коловоза, е причислена към групата на „изоставащите региони“.

Изменение 11

Член 10, параграф 4, буква а)

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
дейности в областта на широколентовите мрежи: размерът на финансовата помощ от Съюза не надвишава 50 % от допустимите разходи;	дейности в областта на широколентовите мрежи: размерът на финансовата помощ от Съюза не надвишава 85~~50~~ % от допустимите разходи;

Изложение на мотивите

Разполагането на широколентови мрежи в слабо населените територии изисква значителна финансова инвестиция, а интересът на икономическите субекти да разгърнат търговските си дейности така, че да обхванат и тези територии е слаб, да не кажем никакъв. Имайки предвид предложеното равнище на съфинансиране, секторът за електронни комуникации ще срещне затруднения да постигне целите по отношение на осигуряването на широколентов достъп, определени в Програмата в областта на цифровите технологии за Европа.

Изменение 12

Член 10, параграф 5

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Посочените по-горе проценти на съфинансиране могат да бъдат увеличени с до 10 процентни пункта за дейности, които имат междусекторни синергии, постигат целите за смекчаване на изменението на климата, засилват устойчивостта спрямо изменението на климата или намаляват емисиите на парникови газове. Това увеличение не следва да се прилага за процентите на финансиране, посочени в член 11.	Посочените по-горе проценти на съфинансиране могат да бъдат увеличени с до 10 процентни пункта за дейности, които имат междусекторни синергии, постигат целите за смекчаване на изменението на климата, засилват устойчивостта спрямо изменението на климата или намаляват емисиите на парникови газове и за инвестиции в по-слабо развити региони и държави членки и региони, чийто БВП на глава от населението за периода 2007-2013 г. е бил под 75 % от средния за ЕС-25 през референтния период, но чийто БВП на глава от населението е над 75 % от средния БВП за ЕС-27, и за инвестиции в региони със сериозни и постоянни неблагоприятни природни и демографски условия. Това увеличение не следва да се прилага за процентите на финансиране, посочени в член 11.

Изложение на мотивите

Необходимо е да се третират по различен начин както по-слабо развитите региони, така и тези, които имат сериозни и постоянни неблагоприятни природни и демографски условия, тъй като всички тези критерии имат въздействие върху регионалното развитие и поради това трябва да се отчитат в еднаква степен, когато се определят ставките на съфинансиране. В този ред на мисли Европейската комисия е включила специални разпоредби в предложението за Регламент за Европейския фонд за регионално развитие за следващия програмен период, за да се обърне специално внимание на специфичните трудности на регионите с тези особени териториални характеристики въз основа на член 174 от ДФЕС.

Изменение 13

Член 11, параграф 2

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Приложимите правила за транспортния сектор съгласно настоящия регламент следва да се прилагат по отношение на тези специални покани. При провеждането на тези покани за представяне на предложения възможно най-голям приоритет се дава на проекти, свързани със средства, отпуснати на национален принцип по Кохезионния фонд.	Приложимите правила за транспортния сектор съгласно настоящия регламент следва да се прилагат по отношение на тези специални покани. При провеждането на тези покани за представяне на предложения ~~възможно най-голям приоритет се дава на проекти, свързани със~~ се спазва разпределянето по национален принцип на средствата~~, отпуснати на национален принцип по~~т Кохезионния фонд, поне до средносрочния преглед на многогодишната работна програма. При необходимост биха могли да се организират допълнителни покани за представяне на предложения за онези държави членки. отговарящи на изискванията за финансиране от Кохезионния фонд, които биха могли да срещнат трудности при кандидатстването за успешни проекти.

Изложение на мотивите

Вж. параграф 7.

Изменение 14

Член 12, параграф 1

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Комисията анулира, освен в надлежно обосновани случаи, финансовата помощ, предоставена за дейности, които не са били започнати в рамките на една година след началната дата за дейността, определена в условията, уреждащи предоставянето на финансовата помощ.	Комисията анулира, освен в надлежно обосновани случаи, финансовата помощ, предоставена за дейности, които не са били започнати в рамките на ~~една~~ две годин~~а~~и след началната дата за дейността, определена в условията, уреждащи предоставянето на финансовата помощ.

Изложение на мотивите

Това ще осигури повече гъвкавост, необходима на бенефициерите за преодоляване на ограниченията при осъществяването.

Изменение 15

член 12, параграф 2, буква в)

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
след оценка на напредъка на проекта, по-специално в случай на големи закъснения по отношение на изпълнението на дейността.	след оценка на напредъка на проекта, по-специално в случай на големи закъснения по отношение на изпълнението на дейността, които се дължат на бенефициерите.

Изложение на мотивите

Вж. параграф 28.

Изменение 16

Член 12, параграф 3

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Комисията може да изиска възстановяване на предоставената финансова помощ, ако в рамките на две години след срока на приключване, определен в условията, уреждащи предоставянето на помощта, изпълнението на дейността, за която се получава финансовата помощ, не е приключило.	Комисията може да изиска възстановяване на предоставената финансова помощ, ако в рамките на ~~две~~ три години след срока на приключване, определен в условията, уреждащи предоставянето на помощта, изпълнението на дейността, за която се получава финансовата помощ, не е приключило.

Изложение на мотивите

Вж. параграф 28.

Изменение 17

Член 12, параграф 4

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Преди да вземе което и да било от решенията, предвидени в параграфи 1, 2 и 3, Комисията проучва конкретния случай и уведомява съответните бенефициери, така че те да могат да представят становищата си в рамките на даден период.	Преди да вземе което и да било от решенията, предвидени в параграфи 1, 2 и 3, Комисията проучва конкретния случай и уведомява съответните бенефициери, така че те да могат да представят становищата си в рамките на ~~даден период~~ минимум три месеца.

Изложение на мотивите

Вж. параграф 28.

Изменение 18

Член 17, параграф 1

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Комисията приема многогодишни и годишни работни програми за всеки сектор. Комисията може също да приема многогодишни и годишни работни програми, които обхващат повече от един сектор. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 24, параграф 2.	Комисията приема многогодишни и годишни работни програми за всеки сектор. Комисията, спазвайки подхода за многостепенно управление, включва компетентни партньори в изготвянето на многогодишните и годишните работни програми. Комисията може също да приема многогодишни и годишни работни програми, които обхващат повече от един сектор. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 24, параграф 2.

Изложение на мотивите

Вж. параграф 32.

Изменение 19

Член 17 (създава се нов параграф 8)

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
	Комисията подкрепя дейностите по Механизма за свързване на Европа, при които се използват нови технологии, тъй като пречките пред навлизането им са по-големи от тези пред традиционната инфраструктура като пътищата и железниците, поради което те трябва да имат право на до 50 % безвъзмездна помощ, вместо на 20 %;

Изложение на мотивите

Пречките пред навлизането на новите технологии (например инфраструктура за алтернативни горива) са по-големи от тези пред традиционната инфраструктура като пътищата и железниците. Макар и да са обхванати от новите насоки за TEN-T, за тях липсват клаузи за финансиране в МСЕ. Финансирането на такива проекти е по-трудно. От друга страна те благоприятстват постигането на независимост от петрола, както и целите на Бялата книга за транспорта до 2030 г. в градовете да се намалят наполовина превозните средства, работещи с обикновено гориво. При това положение смятаме, че не е основателно за иновациите в транспорта да се предвиждат безвъзмездни средства в размер на не повече от 20 % — възможно най-ниската ставка.

Изменение 20

Член 17 (създава се нов параграф 9)

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
	Комисията подкрепя дейностите по Механизма за свързване на Европа (и вероятно по Кохезионния фонд), които имат за цел да укрепят институционалния капацитет и ефективност на публичните администрации и публичните услуги, свързани с разработването и осъществяването на проектите за изпълнение на целите на МСЕ.

Изменение 21

Член 26, параграф 1

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Не по-късно от средата на 2018 г. Комисията изготвя доклад за оценка относно постигането на целите за всички мерки (на равнище резултати и въздействия), ефективността на използването на средствата и тяхната европейска добавена стойност с оглед вземането на решение за подновяване, изменение или прекратяване на мерките. В оценката освен това се разглеждат възможността за опростяване, вътрешната и външната съгласуваност, продължаващата значимост на всички цели, както и приноса на мерките за приоритетите на Съюза за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж. В оценката се вземат предвид резултатите от оценяването на дългосрочното въздействие на предходните мерки.	Не по-късно от средата на 2018 г. Комисията изготвя доклад за оценка относно постигането на целите за всички мерки (на равнище резултати и въздействия), ефективността на използването на средствата и тяхната европейска добавена стойност с оглед вземането на решение за подновяване, изменение или прекратяване на мерките. В оценката освен това се разглеждат възможността за опростяване, вътрешната и външната съгласуваност, продължаващата значимост на всички цели, както и приносът на мерките към приоритетите на Съюза за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж, включително въздействието върху икономическото, социалното и териториалното сближаване. В оценката се вземат предвид резултатите от оценяването на дългосрочното въздействие на предходните мерки.

Изложение на мотивите

Вж. параграф 46.

Брюксел, 19 юли 2012 г.

Председател
на Комитета на регионите
Mercedes BRESSO

Становище на Комитета на регионите относно „Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно указания за трансевропейската енергийна структура и за отмяна на Решение № 1364/2006/ЕО“

(2012/C 277/13)

КОМИТЕТЪТ НА РЕГИОНИТЕ

— подчертава, че при мрежата за високо и най-високо напрежение предизвикателството се състои в изгодния и ефективен пренос на произвежданата от наземни и офшорни инсталации възобновяема електроенергия до регионите с най-големи енергийни нужди, а при мрежата за ниско и средно напрежение трябва да се създадат инфраструктурните предпоставки за редица нови децентрализирани захранващи мощности;

— подчертава необходимостта да се изпрати недвусмислен политически сигнал от Комисията към държавите членки, икономиката, банковия сектор и партньорите от цял свят, че поетият път към по-голям дял възобновяеми енергийни източници в енергийния микс на бъдещето е необратим и представлява добра възможност, особено за ангажиране на частни инвестиции;

— подчертава, че за постигане на целите на ЕС за 2020 г. следва, както се настоява в предходните становища на КР (CdR 160/2008 fin, CdR 8/2009 fin, CdR 244/2010 fin, CdR 312/2010 fin, CdR 7/2011 fin и CdR 104/2011 fin), по-силно да се насърчава изграждането на интелигентни мрежи на местно и регионално равнище. Цените за крайните потребители в рамките на компютризирано управление на товара трябва да се образуват в зависимост от производството и търсенето, за да се стимулира икономичното потребление на енергия и по-добре да се съчетаят децентрализираното производство и децентрализираното потребление на енергия;

— призовава да се проучи дали изготвянето на не толкова подробни насоки за ориентация на вземащите решения на национално равнище не би било по-подходящо като по-меко средство. По този начин Комисията би предоставила на държавите членки максимално широко поле за вземане на решения при конкретното включване на вече съществуващите структури. Това се отнася както за евентуално федерално структурираните служби по териториално устройство, планиране и издаване на разрешения на държавите членки, така и за вече съществуващите регионални групи по Третия пакет за вътрешния пазар. По принцип следва да се дава приоритет на ангажирането на вече успешно работещи институции, а не на създаването на нови структури.

Докладчик	г-н Heinz LEHMANN (DE/ЕНП), член на Ландтага на Саксония
Отправен документ	Предложение за Регламент относно указания за трансевропейската енергийна инфраструктура и за отмяна на Решение № 1364/2006/ЕО COM(2011) 658 final – 2011/0300 (COD)

I. ПОЛИТИЧЕСКИ ПРЕПОРЪКИ

КОМИТЕТЪТ НА РЕГИОНИТЕ

1. приветства факта, че регламентът е насочен към цялостна интеграция на вътрешноевропейския енергиен пазар, посредством която да се гарантира, че никоя държава членка и никой регион не са изолирани от европейската мрежа, че е обезпечена сигурност на доставките и солидарност между държавите членки и че се спазват принципите на устойчивото развитие и опазването на околната среда. Това е важно условие, за да може до 2020 г. да се намалят емисиите на парникови газове с 20 %, да се повиши енергийната ефективност с 20 % и да се увеличи с 20 % делът на възобновяемите енергийни източници в крайното енергийното потребление;

2. подчертава решаващото значение на тази инициатива, за да се гарантира енергийната сигурност чрез използване на технически решения от всякакъв вид, чрез които да се постигне тази цел, особено за развитието на преносни и разпределителни системи и всички видове вече налични и потенциални възобновяеми енергийни източници, както и чрез използването на наличните мерки за подкрепа;

3. очаква, че настоящото предложение ще допринесе за постигане на интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж и би довело до предимства от решаващо значение за целия Европейски съюз по отношение на конкурентоспособността и икономическото, социално и териториално сближаване;

4. приветства факта, че с оглед на по-бързото постигане на целите в областта на инфраструктурата, за периода до 2020 г. и по-нататък се определя ограничен брой приоритетни трансевропейски коридори и тематични области в сферата на електроенергийните и газовите мрежи, а също и на преносната инфраструктура за нефт, природен газ, въглероден двуокис и биометан (филтриран биогаз от инсталации за биогаз), за които е най-обосновано да се предприемат действия от страна на Европейския съюз. Чрез рационализиране на процедурите по издаване на разрешения и намаляване на тяхното времетраене, подобряване на приемането от страна на обществеността посредством нейното участие на ранен етап, облекчаване на регулаторното третиране на проектите, справедливо разпределение на разходите в зависимост от ползите, което балансира печалбите и рисковете, и предоставяне на необходимото, основаващо се на пазара и пряко финансово подпомагане от ЕС, ще бъде даден устойчив принос за ускоряване на реализацията на проектите от общ интерес;

5. обръща внимание, че общата европейска енергийна мрежа трябва да отговаря на по-високи стандарти за сигурност. По-специално не трябва да се допуска кибератаки или физически нападения да застрашават сигурността на доставките в Европа и да се отразяват отрицателно върху икономическата ефективност на държавите членки;

A. *Настоящото положение*

6. отбелязва, че всяка държава членка на ЕС понастоящем разполага с енергиен микс, обусловен от географските, геологическите, техническите дадености, свързаните с енергийната политика условия и националните потребности. Той се състои от базисно захранване, поддържано досега предимно от изкопаеми, ядрени и от някои възобновяеми енергийни източници (водноелектрически, твърда биомаса) и от променливо захранване, включващо някои гъвкави изкопаеми ресурси и определен дял зависещи от климатичните условия възобновяеми енергийни източници, който понастоящем все още варира. С оглед на постигането на договорените цели за опазване на климата, ще бъде необходимо най-вече да се подобри енергийната ефективност, да се намали потреблението на енергия за отопление и на моторни горива (които не се отчитат в първичните енергийни баланси) и да се увеличи делът на възобновяемите енергийни източници в общото производство на енергия. Произтичащите от това естествени колебания трябва да бъдат балансирани с редица мерки, като модернизиране на съществуващите централи, изграждане на нови особено гъвкави газови централи с комбинирано производство на топло- и електроенергия, разширяване на капацитета на помпено-акумулиращите водни електроцентрали или на други технологии за акумулиране, както и модернизиране и по-нататъшно развитие на съществуващите системи за пренос и разпределение на енергия. Нужда от модернизиране има на всички равнища на мрежовата структура. Докато при мрежата за ниско и средно напрежение трябва да се създадат инфраструктурните предпоставки за редица нови децентрализирани захранващи мощности, при мрежата за високо и най-високо напрежение предизвикателството се състои в изгодния и ефективен пренос на произвежданата от наземни и офшорни инсталации електроенергия до регионите с най-големи енергийни нужди;

7. за да се гарантира енергийната сигурност на държавите членки, трябва да се изберат решения, основани на модернизация и допълнително използване и разширяване на съществуващите конвенционални и алтернативни търговски източници, тъй като те имат решаващ принос към осигуряване на стабилното функциониране на електроенергийните системи, напр. на местно и национално равнище;

8. потвърждава, че във връзка с това, в центъра на вниманието трябва да бъдат изпробването на по-ефективни технологии за пренос и съхранение, използването на информационни и комуникационни технологии, както и насърчаването на изготвянето на местни и регионални енергийни планове;

9. отбелязва, че през идните десетилетия в Европа и природният газ може да играе важна роля за изравняване на колебанията при производството на електроенергия. За тази цел трябва да се диверсифицира вносът на газ, да се разработи производството в държавите членки на ЕС, като се използват конвенционални и неконвенционални източници, биометан

(филтриран биогаз), произведен от съоръженията за биогаз, газовите мрежи да се допълнят с далекопроводи и да се изгради увеличен капацитет за съхранение. Основа за експлоатацията на допълнителните газови централи за редовно производство на енергия е подобряването на съответната газопроводна инфраструктура в държавите членки, в които природният газ е важен енергиен източник;

10. признава, че и в обозримо бъдеще електроенергията, произвеждана от въглища, неминуемо ще има дял в европейския енергиен микс, въпреки че нейният дял ще продължи да намалява. През това време технологията за улавяне и съхранение на въглерод (CCS) може да допринесе за намаляване на емисиите на въглероден двуокис, при условие че тя може да бъде доразвита в технически осъществима система, която да може да бъде експлоатирана разходоефективно и с надеждно равнище на безопасност. Все още обаче е необходима изследователска и развойна дейност с оглед на практическото изпитване, особено по отношение на техническите и икономическите аспекти, както и свързаното с тях въздействие върху околната среда. В интерес на развитието и на трансгранична мрежа за пренос на въглероден двуокис, обаче още отсега би трябвало да се предприемат мерки на европейско равнище;

Б. ***Субсидиарност***

11. подчертава, че ЕС се договори за цели в областта на опазването на климата, които изискват при прилагането си значителни усилия от всички държави членки. Тези усилия включват изграждането на възможно най-интелигентна енергийна инфраструктура. Наред с включването в съществуващите мрежи на редица дребни производители на електроенергия от възобновяеми енергийни източници и изграждането на интелигентни разпределителни мрежи, които да могат децентрализирано да управляват търсенето и предлагането, да увеличават и да улесняват взаимната свързаност със страни, притежаващи енергийни ресурси, с цел увеличаване на производството на електроенергия от възобновяеми източници, трябва националните инфраструктури да се свържат помежду им по ефективен и най-вече гъвкав начин. Комисията още преди години лансира тази идея във връзка с трансевропейските енергийни мрежи (TEN-E);

12. отчита, че същевременно всички държави членки са изготвили национални планове за увеличаване на дела на енергията от възобновяеми източници в производството на енергия и са приели съответните закони. Наред с това, след влизането в сила на Третия енергиен пакет на ЕС, успешно си сътрудничат редица транснационални институции и групи;

13. отбелязва, че въпреки тези изградили се междувременно структури, при конкретни трансгранични енергийни проекти възникват трудности, които произтичат от естеството на националната инфраструктура, специфичните приоритети в областта на енергийната политика или различните компетенции. Тези несъответствия водеха до загуба на време при планирането, финансирането и изграждането на обекти по TEN-E;

14. отбелязва, че с проекта за регламент Комисията цели да помогне тези несъответствия да бъдат разпознати на възможно най-ранен етап и възможно най-бързо преодолени чрез предложената процедура на посредничество. Регламентът на Комисията цели да ускори ограничен брой трансгранични ключови проекти и национални проекти със значително трансгранично въздействие, които се разглеждат като елементи от бъдещата европейска електропреносна мрежа за високо напрежение;

15. признава, че много по-мащабната задача за приспособяване на националните мрежи за енергийните доставки на бъдещето продължава да бъде в ръцете на държавите членки и не е пряко засегната от регламента. Този подход се основава на европейските договори – от член 170 до член 172 от ДФЕС. Вярно е, че по този начин се засяга принципът на субсидиарност, но той не е нарушен, тъй като става дума за ограничен брой трансгранични проекти;

16. подчертава, че наред с разработването на европейски устройствен план за трансгранични енергийни мрежи, ползата е и в недвусмисления политически сигнал на Комисията към държавите членки, икономиката, банковия сектор и партньорите от цял свят, че поетият път към по-голям дял възобновяеми енергийни източници в бъдещия енергиен микс е необратим и представлява добра възможност, особено за ангажиране на частни инвестиции;

17. отбелязва, че като правен инструмент Комисията предлага пряко действащ за всички държави членки и обвързващ във всичките му части регламент. КР счита регламента за принципно подходящ с оглед на желаното ускоряване на процедурата по издаване на разрешение;

18. обръща обаче внимание, че рационализирането на процедурата по издаване на разрешение за инфраструктурни проекти може потенциално да представлява силна намеса в правото за планиране на държавите членки, както и в правото за участие на заинтересованите страни и обществеността. Гарантираната по конституция компетентност на федералните провинции в рамките на федералните системи за определяне и прилагане на процедурите на планиране и издаване на разрешение следва да се зачита и в случаи на проекти от общ интерес. Не счита, че всички посочени в глава III подробни условия могат все още да се разглеждат като „насоки“ или като „основни характеристики“ на трансевропейските мрежи по смисъла на член 171 от ДФЕС и следователно като реално необходимо минимално хармонизиране на националните административни процедури;

19. призовава в този контекст да се проучи дали изготвянето на не толкова подробни насоки за ориентация на вземащите решения на национално равнище не би било по-подходящо като по-меко средство. По този начин Комисията би предоставила на държавите членки максимално широка възможност за вземане на решения при конкретното включване на вече съществуващите структури, улеснявайки и давайки приоритет на взаимовръзките, когато държавите разполагат с ресурси за увеличаване на производството на електроенергия от възобновяеми източници. Това се отнася както за евентуално федерално структурираните служби по териториално устройство, планиране и издаване на разрешения на държавите членки, така и за вече съществуващите регионални групи по Третия пакет за вътрешния пазар. По принцип следва да се дава приоритет на ангажирането на вече успешно работещи институции, а не на създаването на нови структури;

20. изразява критика относно категорично зададените крайни срокове по отношение на административните процедури. Именно при проекти от общ интерес качеството трябва да има приоритет пред бързината. Наред със сигурността на енергийните доставки качеството на проектите от общ интерес ще оказва немалко влияние върху цените за крайните потребители. Освен интересите на инвеститорите, важен икономически фактор са и разходите за местните МСП и гражданите;

21. предлага възникващите при планирането и осъществяването на проекти от общ интерес проблеми да се решават отдолу нагоре, т.е. да се разглеждат от гледна точка на субсидиарността и всички алтернативи да се проучват с цялата необходима задълбоченост. Европейският координатор на проекти трябва да се включва само когато местните, регионалните, националните или многонационалните власти не могат своевременно да постигнат споразумение. В миналото вече имаше случаи, при които включването на европейски посредник беше полезно. Съществуването на европейски координатор, който помага при решаването на трудни отделни случаи, само по себе си не изглежда да противоречи на субсидиарността. Неговото назначаване или евентуално удължаването на мандата му обаче следва да става въз основа на общо решение на Съвета на министрите и на Европейския парламент;

22. одобрява създаването на национални служби за издаване на разрешения „на едно гише“. Решението за това, дали при издаването на разрешения ще бъде приложено интегрирано или координирано регулиране, следва да бъде оставено на преценката на държавите членки;

23. подкрепя предложението за регламент по отношение на трансгранично споделяне на разходите с участие на Агенцията за сътрудничество на енергийните регулатори (ACER). Това се отнася също и за задължението на националните регулаторни органи да предоставят за проектите от общ интерес инвестиционни стимули посредством компенсации. Тези стимули следва да съответстват на риска;

24. счита за необходимо списъкът на проектите от общ интерес да бъде редовно преразглеждан и адаптиран към променящите се изисквания;

В. ***Възприемане***

25. отбелязва категорично, че създаването на техническите предпоставки за постигане на нашите амбициозни цели в областта на енергетиката и климата може да бъде успешно единствено и само със съгласието на хората. Поради това трябва да се приветства изрично информирането на ранен етап, включването и участието на гражданите, общините и местните власти;

26. подчертава, че преходът към производство на електроенергия с ниски въглеродни емисии води до необходимост от преустройство на мрежовата архитектура. Докато включването на нови малки захранващи мощности в мрежите за ниско и средно напрежение и интелигентното им управление може да се извърши като цяло без променяща ландшафта намеса, за завършването на новите европейски магистрални електропроводи за най-високо напрежение е неизбежно изграждането на нови енергийни трасета, при което ще трябва да се даде приоритет на трасета, позволяващи увеличаване на взаимовръзките с държави, които могат да осигурят ръст на производството на електроенергия от възобновяеми източници. Тъй като разходите за изграждането на тези системи в крайна сметка трябва да бъдат поети от потребителите на електроенергия, важно е техническото им изпълнение да бъде възможно най-интелигентно и ефективно. Това включва и свеждане до минимум на използването на земи. Тази взаимовръзка трябва да бъде обяснена на хората на възможно най-ранен етап и по най-последователен начин;

27. настоява националните правителства да създават също и стимули, подходящи за справедливо компенсиране на всички останали щети, причинени на гражданите, общините и местните власти. Опитът в общините, засегнати в миналото от проекти, включващи нови строежи от такъв мащаб, показва, че прозрачността и наличието на постоянен партньор на изпълнителя на проекта на място е важна предпоставка за осъществяване на планирането и строежа в предвидените срокове;

28. подчертава, че наръчникът, който трябва да бъде изготвен, е важно помагало за информиране на гражданите относно предимствата на развитието на инфраструктурата и интелигентните мрежи по отношение на сигурността на енергийните доставки, намаляването на емисиите на парникови газове и енергийната ефективност. В тази информация не трябва да се премълчават отрицателните страни. Гражданите могат да разберат мащаба на предизвикателството и да приемат по-добре евентуални отрицателни последици само на базата на пълна и прозрачна информация. Информационният поток трябва да е ориентиран съобразно ситуацията и да предоставя на заинтересования гражданин полезна информация по въпроса;

29. настоява, освен материалните обезщетения за особено засегнатите от реализирането на проекта граждани, общини и местни власти, публично да се представят предприетите предпазни мерки, заедно с оценка на социално-икономическите и екологичните последици. Кампанията за прозрачност и създаването на справедлива система за компенсации са безусловно необходими условия за положително възприемане на ускореното изграждане на енергийните мрежи на бъдещето;

Г. ***Финансиране***

30. отчита, че по мнение на Комисията досегашните инструменти по TEN-E не са се оказали достатъчно успешни. Предвижда се те да бъдат заменени от Механизма за свързване на Европа (CEF). От посочените в Регламента за енергийната инфраструктура средства в размер на 50 милиарда евро за многогодишната финансова рамка, на енергийния сектор се падат 9,1 милиарда евро през седемгодишния период. По този начин могат да се предоставят средства за проучвания и финансови инструменти за проекти в областта на електроенергията, природния газ и въглеродния двуокис, както и неусвоени субсидии за проекти в областта на електроенергията и природния газ, които се отразяват положително на сигурността на енергийните доставки, солидарността и иновациите, чиито бизнес планове говорят за ниска търговска рентабилност и за които е налице решение за трансгранично споделяне на разходите. Наред с това, на финансиране чрез неусвоени субсидии подлежат също и интелигентните мрежи и измервателните съоръженията, както и проекти в областта на въглеродния двуокис, чиято търговска рентабилност не може да бъде доказана;

31. приветства факта, че в Механизма за свързване на Европа се обръща особено внимание на важните в енергийно и по-малко привлекателни в икономическо отношение инфраструктурни проекти. Успешното реализиране на подобни проекти би допринесло значително за окончателното изграждане на единния пазар на ЕС и за сигурността на енергийните доставки;

32. счита, че Европейската комисия изпраща очевидно погрешен сигнал от гледна точка на енергийната политика, като се има предвид че повечето от дванадесетте приоритетни инфраструктурни проекти в рамките на Механизма за свързване на Европа се отнасят за газопроводи и нефтопроводи, които изискват инвестиции с дълъг период на възвращаемост, тъй като липсва логична обосновка за това, по какъв начин поставянето на акцент в полза на изкопаемите енергийни източници може да се съчетае с целите на ЕС за 2020 г. и по-дългосрочните цели за опазване на климата до 2030 и 2050 г.;

33. подчертава, че за постигане на целите на ЕС за 2020 г., успоредно с ускореното изграждане на мащабните системи за пренос на енергия, следва, както се настоява още в предходните становища на КР (CdR 160/2008 fin, CdR 8/2009 fin, CdR 244/2010 fin, CdR 312/2010 fin, CdR 7/2011 fin и CdR 104/2011 fin), да се насърчава в по-голяма степен изграждането на интелигентни мрежи на местно и регионално равнище. Цените за крайните потребители в рамките на компютризирано управление на товара трябва да се образуват в зависимост от производството и търсенето, за да се стимулира икономичното потребление на енергия и по-добре да се съчетаят децентрализираното производство и децентрализираното потребление на енергия. Ако енергийните данъци са инструмент, който държавите членки могат да използват в борбата срещу изменението на климата при условията на Директива 2003/96/ЕО на Съвета относно преструктурирането на правната рамка на Общността за данъчно облагане на енергийните продукти и електроенергията, КР смята, че възможността за въвеждане на система за диференцирано данъчно облагане не бива да се ограничава до регионите, а трябва да се разпростре и до местните власти, които също са признати за пълноправни участници в устойчивото развитие в ЕС. По този начин тези власти трябва да могат — особено в държавите членки, в които допринасят за изграждане на интелигентни мрежи за укрепване на сигурността на доставките, намаляване на емисиите на парникови газове и подобряване на енергийната ефективност, да определят ставки за общото данъчно облагане на енергопотреблението, диференцирани спрямо съответните национални равнища, при условие че се запазва равнопоставеността на конкурентните енергийни източници и разликите в равнището на облагане не възпрепятстват доброто функциониране на вътрешния пазар и движението на енергийните продукти между държавите членки;

34. с оглед на необходимата интеграция на пазара на възобновяемите енергийни източници, изразява дълбока загриженост, че именно помпено-акумулиращите централи и други технологии са изключени от финансирането по Механизма за свързване на Европа. Възможността за съхраняване на произведената от възобновяеми енергийни източници енергия посредством подобни централи има основно значение при уравновесяване на променливите източници на вятърна и слънчева енергия;

35. изразява съжаление, че новите финансови инструменти на разположение от 2014 г. нататък все още не са представени подробно от Европейската комисия. При подбора им трябва да се обръща внимание на допълнителната полза от тях. Те трябва да бъдат допълнение към обичайните неусвоени досега субсидии и да създадат последователна и единна рамка за финансиране за секторите на железниците, енергетиката и телекомуникациите, която да се основава на опита с „инструмента за финансиране с поделяне на риска“, „инструмента за гарантиране на заемите“ и фонда „Marguerite“;

36. отбелязва, че във връзка с финансирането са предвидени, от една страна, инструменти, свързани със собствен и рисков капитал, и – от друга – с чужд капитал. Те включват гаранции за посредници, които след това предоставят финансиране на бенефициери с финансови затруднения, както и споделяне на риска с финансовите институции, с цел увеличение на обема на финансирането. Тук са включени и облигациите за финансиране на проекти (*Project Bonds*);

37. по отношение на оценката на въздействието приема виждането на Комисията, че предложените инструменти за финансиране не водят до изкривяване на финансовия пазар, тъй като могат да бъдат прилагани на икономически принцип, но никой от тях поотделно не получава достатъчно финансиране от пазара;

38. отбелязва, че от това произтича известно противоречие с член 15 от регламента, според който проблемите при финансирането не са критерий за това, дали финансовите инструменти са подходящи;

39. оценява по принцип положително факта, че по време на периода на планиране в рамките на Механизма за свързване на Европа, до 20 % от наличния бюджет ще бъде използван за споделяне на риска и за свързани със собствения капитал инструменти. По този начин чрез грижлива подготовка се разширяват възможностите за финансиране и за разлика от случаите с неусвоени субсидии, същевременно се насърчава и собствената отговорност на предприятията. Трябва обаче да се гарантира, че както при специфичния за проектите анализ на разходите и ползите, така и при оценката на икономическата жизнеспособност на проектите от общ интерес, ще се прилагат строги критерии;

40. изразява съмнение по въпроса дали предложените финансови инструменти са подходящи за енергийни проекти и за проекти за разширяване на енергийните мрежи;

41. подчертава необходимостта критериите за допустимост, определящи отпускането на средства по линията на Механизма за свързване на Европа, да бъдат адаптирани така, че да гарантират достъпа на най-отдалечените региони до финансиране на проектите, насочени към по-голяма енергийна независимост на тези територии;

Д. ***Облигации за финансиране на проекти***

42. отчита, че през 2012 г. и 2013 г. за инициативата „Облигации за финансиране на проекти“ се предвижда пилотна фаза под ръководството на ЕИБ. Става дума за проекти, чието планиране е много напреднало в контекста на насоките за TEN-E. В своята оценка на въздействието Комисията очаква, че през пилотната фаза ще бъде допуснат само един енергиен проект;

43. изразява съгласие с позицията на Съвета на европейските енергийни регулатори (CEER), че облигации за финансиране на проекти ще могат да се използват в рамките на съществуващите мрежи само при определени условия, тъй като е трудно да се прави разграничение. Те биха могли да бъдат подходящ инструмент за офшорните връзки и трансграничните трасета;

44. обръща внимание, че тъй като този вид проектно финансиране засега още е необичайно за операторите на мрежи, е вероятно да мине известно време, докато инвеститорите приемат този нов вид активи. Комисията и ЕИБ следва посредством подбора на надеждно изчислени проекти да привлекат доверието на потенциални инвеститори. Целта трябва да бъде да се постигне рейтинг на инвестициите, за да може облигациите да представляват интерес и за големи институционални инвеститори;

45. от гледна точка на използването на бюджетни средства, оценява положително факта, че в допълнение към неусвоените субсидии понастоящем ще се използват инструменти за финансиране. Трябва обаче да се гарантира, че се финансират само проекти, от които действително има нужда и за които освен това е доказано, че са икономически нежизнеспособни. В никакъв случай не бива икономически жизнеспособни проекти да бъдат „свръхнасърчавани“, като по този начин се измества частното финансиране. По-специално, второстепенен външен капитал следва да получават само проекти, които са и надеждно изчислени. В никакъв случай не трябва да се създава изкуствен пазар, чието съществуване да се крепи единствено на съфинансирането от ЕС и който винаги да трябва да бъде захранван с нови средства, за да избегне фалит. През пилотната фаза трябва редовно да се проверява дали алтернативни методи на подпомагане не са по-ефективни от общоикономическа гледна точка. Тук може да става дума за финансиране чрез консорциум вместо планираните облигации;

46. подчертава, че финансирането на признатото за спешно необходимо разширяване на енергийната инфраструктура трябва да остане преимуществено задача на предприятията. Задача на ЕС и на държавите членки е да подкрепят инфраструктурните мерки и да създават необходимата рамка за участниците на пазара. За да се успокоят съществуващите съмнения относно обема на необходимите общи инвестиции, Комисията следва да положи усилия за конкретизиране на своите предвиждания. Във всеки случай чрез подходящи мрежови тарифи трябва да се гарантира съответстваща на пазарните изисквания възвръщаемост на инвестирания капитал;

Е. ***Застъпване с други европейски регламенти***

47. подкрепя намерението на Комисията, посредством рационализирана процедура за издаване на разрешение, която да бъде координирана от национална служба, да приключи в по-къси срокове проектите от общ интерес, при условие че тази процедура е съобразена в достатъчна степен с националните процедури за изготвяне на планове. За тази цел за приоритетните проекти се определя приоритетен статут. По същество, предмет на предложението за регламент са процедурни и организационни въпроси;

48. отбелязва, че би било логично, ако материалните стандарти, на които са подчинени проектите от общ интерес, бъдат адаптирани към този приоритетен статут. В сегашната си форма предложението за регламент не води до особени улеснения. Що се отнася до изискванията на Директивата за местообитанията и Рамковата директива за водите на ЕС, проектите трябва да бъдат от преобладаващ обществен интерес. Това обаче не трябва да засяга материалните условия по посочените по-горе разпоредби. В този смисъл предложението за регламент остава неоднозначно. Не е променена разпоредбата, че по член 6, параграф 4 от Директивата за местообитанията 92/43/ЕИО е необходимо становище на Комисията, въпреки че Комисията трябва да изготвя списъка на проектите от общ интерес. Това изглежда като ненужна двойна проверка;

49. отбелязва, че докато за времетраенето на процедурата за издаване на разрешение се задават срокове, отговорността за рационализиране на процедурата се прехвърля най-вече на националния или регионален орган, издаващ разрешението, който трябва да адаптира административната си практика спрямо приоритетния статут, като определените от ЕС материални стандарти обаче се запазват като цяло. Европейската комисия следва, в тясно сътрудничество с органите, издаващи разрешението, да изготви практически предложения за прилагане на тези изисквания, в които да се отчитат практическите изисквания за ефективни и прозрачни процедури. Така в проекта се предлага рационализация на процедурата, без обаче да се предлага истинска помощ в тази област.

Брюксел, 19 юли 2012 г.

Председател
на Комитета на регионите
Mercedes BRESSO

Становище на Комитета на регионите относно „Хоризонт 2020“ (Рамкова програма за научни изследвания и иновации)“

(2012/C 277/14)

КОМИТЕТЪТ НА РЕГИОНИТЕ

отправя следните основни послания:

— предложението за регламент на Съвета и плановете за прилагане на „Хоризонт 2020“се нуждаят от по-голям акцент и въздействие върху практиките от реалния живот, т.е. местното и регионалното равнище трябва да бъдат предизвикани да участват активно, за да бъдат постигнати целите на стратегията „Европа 2020“;

— тристълбовата система на програма „Хоризонт 2020“ има голяма добавена стойност за европейските научни изследвания;

— „Хоризонт 2020“ следва да финансира научноизследователската и развойна дейност, свързана с разработването на концепции, методи и други форми на интелектуален капитал, необходими за развитие на сътрудничеството между регионите и градовете, университетите и предприятията в областта на иновациите и повишаване на стойността на знанието;

— регионите и градовете следва да включват НИРДИ като елемент от първостепенно значение от основния си политически дневен ред. Програма „Хоризонт 2020“ и финансирането в областта на сближаването следва да се използват за създаване на концепции, инструменти и други предпоставки, чрез които местните и регионалните власти могат активно да насърчават иновациите, да поемат рискове и да инвестират в практически приложения на НИРДИ, така че да осигурят адаптиране към регионалните особености;

— КР предлага като стратегическа цел на „Хоризонт 2020“ да се създаде европейска култура на отворени иновации посредством специални програми и други инструменти. За развитие на иновационните екосистеми, главните базови технологии, обществените поръчки и научноизследователската инфраструктура са необходими големи усилия;

— обновяването на рамковата програма означава опростяване на програмните практики и повишаване на въздействието на финансираните от ЕС проекти за НИРДИ;

— освен това, за постигане на поставените цели е необходима промяна в мисленето. КР призовава най-инициативните региони да формират европейски консорциуми, интегриращи различни възможности за създаване на авангардни обществени иновации за общоевропейска употреба;

— Европейският институт за иновации и технологии (EIT) може да добави специална стойност и на регионално равнище.

Докладчик	г-н Markku MARKKULA (FI/ЕНП), член на Градския съвет на Espoo
Отправен документ	„Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за установяване на „Хоризонт 2020“ – рамкова програма за научни изследвания и иновации (2014-2020 г.)“ COM(2011) 809 final

I. ПОЛИТИЧЕСКИ ПРЕПОРЪКИ

Основно послание 1:

Предложението за регламент на Съвета и плановете за прилагане на „Хоризонт 2020“се нуждаят от по-голям акцент и въздействие върху практиките от реалния живот, т.е. местното и регионалното равнище трябва да бъдат предизвикани да участват активно, за да бъдат постигнати целите на стратегията „Европа 2020“.

1. Предложенията на Комисията представляват отлична отправна точка за определяне на научните изследвания, развойната дейност и иновациите (НИРДИ) в ЕС за следващия програмен период (2014-2020 г.). Всички региони и действащи лица на територията на регионите могат и следва да използват ефективно знанията. Това е от изключително значение за разпространяването и по-нататъшното развитие на резултатите от научните изследвания, развойната дейност и иновациите в Европа.

2. За да бъдат постигнати целите на стратегията „Европа 2020“, е важно политиката на сближаване на ЕС да допринася за повишаване на основните умения и капацитета за иновации на местно равнище, както и за разработване на инструменти и развиване на сътрудничество, които да насърчават вътрешноевропейското сътрудничество между регионите. Тези инструменти и сътрудничество са необходими за изпълнение на резултатите на „Хоризонт 2020“ на регионално и местно равнище. Научноизследователските дейности на всички региони, финансирани по „Хоризонт 2020“, следва да включват измерение „високи световни постижения“, което да бъде улеснено чрез принципите на интелигентната специализация. Освен това, по-тясното обвързване на „Хоризонт 2020“ със структурните фондове би трябвало да намери подходящо отражение в оперативните програми и стратегиите за научноизследователска дейност, иновации и интелигентна специализация.

3. Предложенията на Комисията са в съответствие с принципите на субсидиарност и пропорционалност. Мерките в програма „Хоризонт“ са ориентирани така, че да постигнат възможно най-голяма добавена стойност и въздействие при прилагането им на равнище ЕС. Дейностите могат да укрепят общите принципи на научните изследвания и иновациите, да подпомогнат научноизследователските функции на държавите членки и да предотвратят припокриване. От особено значение е фактът, че „Хоризонт 2020“ може да спомогне за постигане на критична маса в ключови сектори и да поеме високорисковата и дългосрочна научноизследователска и развойна дейност, тъй като позволява споделяне на риска, придава по-голям размах и генерира икономии от мащаба, които не биха могли да бъдат постигнати по друг начин.

КОМИТЕТЪТ НА РЕГИОНИТЕ

4. подчертава значението на програма „Хоризонт 2020“. Планираното финансиране в размер на 80 милиарда евро е добре обосновано и представлява минималната необходима сума, с оглед на ролята ѝ за осъществяване на стратегията „Европа 2020“ и други политики на Съюза, както и за създаване и функциониране на Европейското научноизследователско пространство. При все това, подчертавайки че Европа трябва да се възстанови от финансовата криза и да създаде стабилна основа за подбрани приоритети на ролята си в световен план, програмата „Хоризонт 2020“ трябва да включва инструменти, насочени към промяна на практиките от реалния живот и осигуряване на по-бързи резултати за обществото под формата на нови работни места, интелигентен растеж и повишаване на благосъстоянието в краткосрочен и дългосрочен план;

5. приветства целта на програма „Хоризонт 2020“ научните изследвания да водят до повече иновации, като отчита потенциала за иновации. От основно значение е още преди началото на новия програмен период отговорните за изготвяне на политиките на регионално равнище и местните университети и изследователски институти да започнат да разработват активно съвместни регионални програми за иновации и програми за прилагане със стратегическа насоченост, основаващи се на интелигентна специализация и съвместно финансиране от различни източници, включително общински бюджети, вноски на предприятия и редица финансови инструменти на ЕС. В тази връзка е важно европейската стратегия в областта на научните изследвания и иновациите и националните и регионалните стратегии относно същите иновации да се координират;

6. призовава плановете по програма „Хоризонт 2020“ (по отношение на съдържанието, насочването на средствата и инструментите) да се оценяват според тяхното въздействие, особено насърчаващия им ефект, като част от дейностите по НИРДИ, които се осъществяват на цялата територия на Европа. „Хоризонт 2020“ е огромна програма във финансово отношение (80 милиарда евро за периода 2014-2020 г.). При все това, отстъпление се наблюдава що се отнася до дейностите по програмата „Мария Кюри“, тъй като бюджетът им през 2014 г. възлиза едва на 0,7 млрд. срещу 1 млрд. през 2013 г. Предвид услугите, предоставени в рамките на тази програма, финансирането в подкрепа на дейностите ѝ би следвало да съответства в по-голяма степен на това на Европейския съвет за научни изследвания. Освен това предвид факта, че програмата „Хоризонт 2020“ представлява едва няколко процента от всички дейности в областта на НИРДИ в Европа, в процеса на вземане на решения следва да се набляга върху европейската система за НИРДИ като цяло и да се следват строги приоритети при използване на средствата от програма „Хоризонт 2020“;

7. заявява отново ([1]), че е необходимо е да се предприемат смели стъпки на практическо равнище, да се предоставят на всички равнища на управление в държавите членки – местно, регионално и централно – по-големи отговорности и да се включат всички други заинтересовани страни. Важната роля на регионалните и местните власти в определянето и изпълнението на стратегията „Европа 2020“ трябва да бъде призната в националните програми за реформи. Освен това, този подход изисква споделена съпричастност на всички ключови действащи лица, които чрез териториални пактове се концентрират върху регионални дейности в областта на НИРДИ;

([1]) CdR 72/2011 fin.

8. призовава за основна роля на градовете и регионите в създаването на нови форми на съвместни предприятия в областта на публично-частно-междуличностните партньорства, като се подчертава по-силната роля на потребителите и на отворените иновации и на оползотворяването на най добрите знания за насърчаване на НИРДИ, необходими за намиране на иновативни решения в отговор на обществените предизвикателства. При определяне на целта Европа да се превърне в световен лидер в решаването на големите обществени предизвикателства, както вече беше посочено в програма „Хоризонт 2020“, дейностите в областта на НИРДИ трябва да бъдат мултидисциплинарни, мултисекторни, многоизмерни и многокултурни по своя характер, като по този начин налагат силно участие в реалния живот. Лабораториите вече не са традиционни университетски съоръжения, а регионални екосистеми за иновации, в които се правят изпитания за бързо създаване на прототипи на множество иновации, в чиято основа стоят потребителите: нови продукти, процеси, структури и системи с преобразуващ характер, чийто мащаб може да се променя. Те не могат да бъдат създадени и поддържани без активното участие на местните и регионалните власти;

9. във връзка с постигане на целта за синергия между регионалната политика и изследователската политика, подчертава значението на предвиждането на регионално измерение в програмата „Хоризонт 2020“. Ето защо Комитетът приканва да се запазят инструментите и програмите от „Хоризонт 2020“, като „Региони на знанието“ (РЗ) и „Живите лаборатории“. Тези програми се характеризират със силно регионално измерение, регионално участие и регионално въздействие, укрепват потенциала за иновации на регионите и са много повече от обикновен „обмен на знания“;

10. призовава програма „Региони на знанието“ да не се прекратява, дори с мотива, че подобни дейности са организирани и финансирани в значителна степен чрез фондовете на политиката на сближаване. Тъкмо обратното, програма „Региони на знанието“ следва да се използва като инструмент за постигане на отлични регионални резултати, а обемът ѝ следва да се разшири. Регионите на знанието могат да бъдат от ключово значение за мотивиране и подкрепа за регионите при преминаването към интелигентна специализация и превръщането им в стъпало към по-тясно европейско сътрудничество и обучение за възприемане на добрия опит (bench-learning); Обучението за възприемане на добрия опит е процес, при който се поставя акцент върху съвместното създаване на системни промени посредством установяването на критерии и сътрудничество в рамките на процеса на учене;

11. предлага на програма „Региони на знанието“ да бъде възложена специална роля във финансирането на научните изследвания във връзка с начините за пряко интегриране на регионални дейности в различните водещи инициативи, с цел постигане на ползотворно европейско сътрудничество. Следователно една от целите на „Региони на знанието“ следва да бъде повишаване на конкурентоспособността на основаващите се на научни изследвания регионални екосистеми в областите на Програмата за цифрови технологии и технологиите за ефективно използване на ресурсите в цяла Европа и в световен план, като по този начин се създават нови възможности за бизнес за участващите МСП, които имат съществена роля в търговската експлоатация и внедряването на иновациите;

12. изразява загриженост за това, че нито в предложената за периода 2014-2020 г. многогодишна финансова рамка на Европейския съюз, нито в програмата „Хоризонт 2020“ се споменава бъдещето на програма „Интелигентна енергия – Европа“ (ИЕЕ), която в настоящия програмен период доказа основното си значение за иновациите в областта на местното управление, финансовия инженеринг, привличането на местни участници и граждани, определянето на дългосрочна визия и работата в мрежа, и позволи да бъде дадено начало на инициативи като Конвента на кметовете. Затова призовава да бъде създаден отделен бюджетен ред за нетехнологични решения по програма „Хоризонт 2020“, в духа на програма ИЕЕ и за нейното продължаване.

Основно послание 2:

Тристълбовата система на програма „Хоризонт 2020“ има голяма добавена стойност за европейските научни изследвания

13. За да се повиши регионалното въздействие на европейските дейности в областта на научните изследвания, развойната дейност и иновациите, трябва да бъдат решени няколко въпроса:

а) повишаване на осведомеността на обществото, въздействието и възможността за промяна на мащаба на НИРДИ;

б) разработване на средства за измерване, които да допринасят за повишаване на регионалното сътрудничество за справяне с големите обществени предизвикателства, и за създаване и функциониране на съвместни платформи за отворени иновации и публично-частно-междуличностно партньорство;

в) насърчаване на диалога между науката и обществото, а оттам и задълбочаване на разбирането за системния характер на иновациите и далновидността.

КОМИТЕТЪТ НА РЕГИОНИТЕ

14. подчертава, че основните проблеми по отношение на НИРДИ в регионите в Европа са:

а) определяне на ролята на НИРДИ в обновяването на традиционните процеси в публичния сектор, включително процесите за вземане на решения;

б) повишаване на приложимостта и използваемостта на резултатите от водещите инициативи на ЕС и въз основа на това, ускоряване на осъществяването на тези дейности;

в) да се научим да използваме съществуващите знания, придобити от научни изследвания и иновации чрез публично-частни партньорства и чрез споделяне на най-добри практики и други приложими знания;

15. подчертава, че тристълбовата структура на програма „Хоризонт 2020“ създава възможности за постигане на стратегическите цели на „ЕС 2020“. Като се има предвид, че програма „Хоризонт 2020“ е насочена към НИРДИ на равнище ЕС, което следва да подейства като катализатор на НИРДИ в държавите членки и регионите, при преразглеждане на разпоредбите и практиките по отношение на „Хоризонт 2020“ следва да бъдат взети предвид следните препоръки:

а) По отношение на критериите за оценка и финансиране, акцентът е върху високите постижения в световен мащаб; всички дейности се основават на научен опит. Следва обаче да се подчертае, че всеки стълб трябва да разполага със собствен критерий за високи постижения: на първо място, това трябва да са високи научни постижения; на второ място, това трябва да са високи постижения в промишлените иновации и обновяването на предприятията; и на трето място, това трябва да са високи постижения и въздействие на обществените иновации.

б) За приоритетен стълб „Високи постижения в научната област“ следва да се постави акцент върху значението на мултидисциплинарния характер на бъдещите и нововъзникващите технологии. Критериите за оценка на въздействието следва да включват, в допълнение към научните публикации и патентите, и други форми на потоци от знания между различните действащи лица, от създатели на знания през потребители на знания до крайни бенефициери.

в) За стълб „Водещи позиции в промишлеността“ акцентът следва да бъде поставен върху съчетаването на технологиите в НИРДИ за повишаване на потенциала за растеж на европейските предприятия и най-вече на МСП. Би могло да бъде насърчавано участието на последните в публично-частни консорциуми. Справянето със сложните проблеми в промишлеността изисква също така повишаване на гъвкавостта на НИРДИ, като по този начин се увеличава участието на МСП. Технологиите следва да се разглеждат като фактори, благоприятстващи бързото развитие, дори на равнище радикални промени, което показва, че основният акцент следва да бъде поставен върху включването на цифровизацията, човешкото поведение и динамиката на пазара.

г) За стълб „Обществени предизвикателства“ акцентът следва да бъде върху съчетаването на най-добрия европейски експертен опит с широкомащабни съвместни проекти, позволяващо на Европа да осъществява големи промени за обновление на структурите на системно равнище отвъд традиционните граници. Научните изследвания в специализирани дисциплини не са достатъчни за създаването на знанията, необходими за разрешаване на големите обществени предизвикателства. Акцентът трябва да се насочи върху мултидисциплинарни дейности в областта на НИРДИ, водещи до създаването на необходимите концепции и компоненти, необходими за тези промени за обновление на структурите на системно равнище. Експериментите и пилотните проекти лежат в основата на научните изследвания. Добър пример за това е широката оперативна област „Интелигентен град“. Мултиплицирането на резултатите в различни условия на цялата територия на Европа представлява основна част от това.

д) Тъй като и в краткосрочен план са необходими резултати със световно качество, стълб „Обществени предизвикателства“ следва да бъде използван по-специално за обновяване на понастоящем лишената от гъвкавост рамкова политика, която освен това е и твърде изолирана от практиките в реалния живот. За различните програми следва да се използват различни схеми на финансиране, в зависимост от техните цели. Едно от решенията би могло да бъде политика на многоетапно финансиране, при която всеки етап е ефективно обезпечен с ресурси, а резултатите се оценяват въз основа на критерии, които наблягат на необходимостта от отлично качество. Само успешните проекти, които отговарят на тези изисквания за отлично качество, продължават на следващото ниво. На нивата биха могли да бъдат разглеждани етапи от проектите като 1) приложимост, 2) експерименти, 3) съвместно създаване на знания и 4) разширяване на мащаба и мултиплициране. На първия етап се поставя акцент върху създаването на решения при широко и отворено взаимодействие. На втория етап се изпитват различните алтернативи и се създава концепцията за системата. На третия етап опитни изследователи изготвят по-детайлно необходимите компоненти. Четвъртият етап се състои от няколко паралелни, осъществявани едновременно експеримента за създаване на нови знания, повишаващи социалното въздействие на проекта.

е) Когато описаната по-горе практика за многоетапни проекти се прилага по прозрачен начин и когато резултатите се разпространяват ефективно, тя би предоставила на регионите и на останалите получатели на финансиране във връзка с политиката на сближаване огромно количество полезна информация за вече съществуващ експертен опит и за потенциални партньори в развойните дейности.

Основно послание 3:

Регионите и градовете следва да включват НИРДИ като елемент от първостепенно значение на основния си политически дневен ред. Програма „Хоризонт 2020“ и финансирането в областта на сближаването следва да се използват за създаване на концепции, инструменти и други предпоставки, чрез които местните и регионалните власти могат активно да насърчават иновациите, да поемат рискове и да инвестират в практически приложения на НИРДИ, така че да осигурят адаптиране към регионалните особености.

16. Регионите трябва да засилят степента си на готовност, за да могат да се възползват от научните изследвания. Трябва да се постави по-значителен акцент върху този аспект и да се представи по-голямо финансиране. След това разработените умения, практики и инструменти следва да се използват, за да може да се насърчат резултатите от научните изследвания с оглед на практическото им прилагане в цяла Европа. Това може да бъде постигнато единствено чрез засилване на синергиите при използването на всички инструменти за финансиране, т.е. „Хоризонт 2020“, политиката на сближаване, както и националните, регионалните и местните ресурси. Съвместното използване на ресурсите обаче не е достатъчно, а изисква в допълнение промени в оперативната култура и административните практики. По-конкретно, необходимо е да се засили регионалното сътрудничество и съвместното обучение във връзка с ефективното използване на стратегиите RIS3 (националните/регионалните стратегии за интелигентно специализиране).

17. И все пак, допълняемостта на „Хоризонт 2020“ с други програми на ЕС за финансиране, включително със структурните фондове, трябва да гарантира, че дори регионите и градовете, които не отговарят на условията за финансиране от тези фондове, получават подкрепа за развитието на т.нар. „съзвездие от типа тройна спирала“ (включващо местните и регионалните власти, институтите на знанието и предприятията) в областта на иновациите и повишаването на стойността на знанието. За тази цел и предвид значението на „Хоризонт 2020“ за ЕС като цяло, в бюджета на програмата следва да се предвиди отпускане на специални средства за научноизследователска и развойна дейност, свързана с такива отношения на сътрудничество.

18. Освен това, за постигането на поставените цели е необходима промяна в мисленето. КР призовава най-инициативните региони да формират европейски консорциуми, интегриращи различни възможности за създаване на авангардни обществени

иновации за общоевропейска употреба. Той призовава също и за увеличаване на възможностите на регионите и градовете за използване на програма „Хоризонт 2020“ и други подобни инициативи. Следва да се постави специален акцент на пълното използване на цифровизацията и новите главни базови технологии за модернизиране на регионалната иновационна политика. Освен това КР насърчава регионите към отворените иновации, чрез насочен към човека подход на партньорства между участници от публичния и частния сектор, в които университетите и другите институции на знанието имат решаваща роля.

КОМИТЕТЪТ НА РЕГИОНИТЕ

19. подчертава допълващата роля на програма „Хоризонт 2020“ по отношение на НИРДИ в държавите членки. Прилагането на програма „Хоризонт 2020“ следва да води по-специално до програми и други инструменти за финансиране, които действат като катализатор по отношение на европейските политики в областта на иновациите, насърчават напредничавите инициативи и засилват участието на предприятията, особено на МСП. Това изисква насърчаване на поемането на рисковете, които често са свързани с важните иновации; освен това, това изисква и по-голямо финансиране за МСП, по-специално във връзка с бързото разработване на прототипи, търговска експлоатация и внедряване на иновациите;

20. призовава за промени в ролята на Съвместния изследователски център, така че той да подпомага процеса на вземане на решения на регионално и местно равнище с последните резултати от НИРДИ. Тази насоченост следва да бъде постигната в тясно сътрудничество с новото развитие на Платформата за интелигентна специализация. Вместо към доклади и други публикации, резултатите следва да бъдат ориентирани в много по-голяма степен към финансиране на експерименти и бързо създаване на прототипи, както и към прилагане на научноизследователските знания в практически процеси на промяна във всички части на Европа, като по този начин повишават капитала за обновление на регионално и местно равнище;

21. отделя специално внимание на това, как да се гарантира, че ще бъдат разработени и възприети нови ефективни инструменти със силно регионално измерение. Политическите насоки в програма „Хоризонт 2020“ са налице. В конкретната програма за прилагане на „Хоризонт 2020“ изрично се споменават аспекти от регионално значение и координация с източниците на финансиране на сближаването. Приоритет „Обществени предизвикателства“ включва компонент относно преодоляване на различията в областта на научните изследвания и иновациите в Европа, например чрез обединяване на успешни научноизследователски институти и по-слабо развити региони, чрез признаване на високите постижения в по-слабо развитите региони и чрез улесняване на усвояването на политиките на регионално равнище;

22. изпраща недвусмислено послание до местните и регионалните власти, с цел да насърчи активната им роля в рамките на програма „Хоризонт 2020“. По отношение на пълноценното използване на „Хоризонт 2020“, местните и регионалните власти са изправени пред предизвикателството да разработят транстериториално и паневропейско сътрудничество. За тази цел те трябва да се възползват и от потенциала на Европейската група за териториално сътрудничество (ЕГТС) ([2]). По-конкретно те трябва да могат да развиват съвместни платформи (като форуми за иновации и изпитателни центрове за сътрудничество чрез интегриране на реалния и виртуалния свят) с цел насърчаване на изграждането на открити екосистеми за иновации и за регионални иновации. Активното европейско сътрудничество би довело до икономии от мащаба и до създаването на по-широки пазари за местните предприятия и други форми на местно развитие. Интелигентната специализация – в качеството ѝ на ключов ръководен принцип на програма „Хоризонт 2020“ и на политиката на сближаване – разкрива нови пътища за постигане на тази цел;

23. подчертава, че при прилагането на програма „Хоризонт 2020“ следва да се набляга върху системния характер на веригата на НИРДИ и на крайните ѝ етапи или, с други думи, върху пазарното приложение на резултатите от научните изследвания. Увеличението на дейностите в областта на отворените иновации създава необходимост от повече научноизследователски дейности, свързани с новаторството и екосистемите за иновации. Следователно акцентът на мултидисциплинарните НИРДИ следва да бъде поставен по-специално върху факторите, създаващи възможности за иновативни промени, включително далновидност, човешки капитал, капацитет за обновление и средства за измерване за оценка на иновациите;

24. предлага като стратегическа цел на „Хоризонт 2020“ да се създаде европейска култура на отворени иновации посредством специални програми и други инструменти, напр. за участие на крайни потребители, граждани и организации на гражданското общество, разработващи ИКТ методи и инструменти за отворени иновации. Целта следва да включва дейности за създаване на опит с възможност за промяна на мащаба в областта на управлението, методите, инструментите и приложните среди за отворените иновации. Експерименталният подход е необходим, особено в области, в които иновациите, свързани с цифровизацията, могат да имат огромен ефект, напр. интелигентните градове и интелигентната мобилност.

Основно послание 4:

Обновяването на рамковата програма означава опростяване на програмните практики и повишаване на въздействието на финансираните от ЕС проекти за НИРДИ.

25. Усъвършенстването на административните практики е едно от най-големите очаквания, свързани с програма „Хоризонт 2020“. Акцентът следва да се постави върху темите на научните изследвания и гъвкавите, прозрачни системи за финансиране, които са толкова привлекателни, че мотивират университетите, изследователските институти и предприятията да търсят широко европейско сътрудничество и да заделят значително собствено финансиране за тези начинания. Правно заверените счетоводни книги и стандартните одити на всеки оператор могат да се разглеждат като подходяща мярка за контрол по отношение на начина, по който се изразходват средствата. Това би намалило значително броя на извършваните от ЕС и от административните органи на държавите членки одити до дори по-ниско от планираното равнище.

КОМИТЕТЪТ НА РЕГИОНИТЕ

26. призовава за опростяване на администрирането и подчертава, че административните практики винаги следва да подкрепят и да служат на реалните съдържателни цели на проектите; Въвеждането на обслужване на едно гише в рамките на Европейската комисия би могло да бъде средство за премахване на разпокъсаността в координирането на иновационните проекти. Това е важно по-конкретно за мултидисциплинарните проекти или за тези, финансирани от няколко европейски фонда;

27. счита за наложително да бъде изменен член 24 от проекта за регламент за определяне на правилата за участие

([2]) CoR 230/2010 fin.

(COM(2011) 810 final), който се отнася за непреките разходи. При сега предложения модел (основаващ се на „фиксирана ставка"), непреките разходи се определят, като се прилага фиксирана ставка в размер на 20 % от общите преки допустими разходи. Това нерядко ще създава неоснователни трудности при покриване на действителните непреки разходи. Или процентът на ставката трябва да бъде повишен значително, или трябва да стане възможно да се приемат действителни разходи и в случаите, когато става въпрос за непреки разходи;

28. приветства съгласуването на „Хоризонт 2020" и политиката на сближаване и свързването на различните програми и финансови инструменти на ЕС. Въпреки това, плановете по програма „Хоризонт 2020" следва да бъдат конкретизирани за обезпечаване на необходимите промени. Това означава, че всяка програма следва да приеме критерии, свързани с нейните цели, но всички те да се основават на общия принцип, че проектът следва да включва ефективни мерки за прехвърляне на резултатите от изследванията за ползване от външни за проекта лица. Използването на финансиране по време на проекта следва да бъде по-гъвкаво, за да се повиши въздействието му. Важни са резултатите, а не администрацията;

29. заявява отново подкрепата си за предлагания от Европейския парламент подход, ориентиран към „наука и технологии" или „наука и иновации", който е основан на солидни научно-технически критерии за качество, разчита на реалистични управленски практики и отчита приликите и разликите между науката, технологичното развитие и пазарното разпространение ([3]);

30. подчертава значението на тясното сътрудничество между дейностите, финансирани по програма „Хоризонт 2020" и финансираните от фондовете на политиката на сближаване. През новия програмен период финансирането по линия на сближаването следва да се използва за целта, посочена от КР в неговото становище относно „*Опростяване на изпълнението на рамковите програми за научни изследвания*". КР призова за създаване на нови механизми за отпускане на финансиране на местните и регионалните власти, така че те да могат да купуват резултатите от успешни научноизследователски проекти, за да отговарят на изискванията по отношение на компетенциите в новаторското регионално развитие ([4]);

31. предлага следните мерки да бъдат приложени към голяма част от програмите по „Хоризонт 2020", като всяка програма набляга върху теми, които имат най-силна връзка с нейните цели:

а) Една от основните слабости на настоящата система произтича от факта, че съществуващите знания не се използват в достатъчна степен. В началото на проекта следва да се предвиди достатъчно време и да се заделят ресурси за събиране и анализиране на вече съществуващи знания, свързани с темата. Резултатите от този етап на проекта следва да бъдат публикувани открито за страни извън проекта, за да се подобрят разпространението на информацията и повсеместната полезност.

б) Върху значението на постигането на търсените резултати следва да се поставя още по-силно ударение, отколкото преди. На практика това означава, например, да се подчертават в описанията на програмите и в приложенията на проектите общественото въздействие от дейностите в областта на НИРДИ в краткосрочна и дългосрочна перспектива. Следва да се инвестират повече ресурси в повишаване на въздействието, а пилотните дейности и дейностите за разпространяване на резултатите следва да бъдат увеличени и да обхванат целия жизнен цикъл на проекта. Следва да се заделят ресурси за включване на нови партньори в етапите на проекта, по-специално чрез участие на съавтори на знания и лицата, внедряващи резултатите от различни региони и области.

в) Откритостта, сътрудничеството и чувствителността на реакциите в културата на проекта следва да бъдат засилени, така че част от бюджета на проекта (обикновено 10-20 %) да бъде запазена за нецелеви мерки, предприети по време на проекта като реакция на външни промени и развития в областта и съответно планирани по време на проекта. Подобно финансиране може да се използва и за включване на нови партньори в проекти, когато бъде установено, че действащи лица, които първоначално не са участвали в проекта, притежават ценен опит за осъществяването му.

г) В рамките на финансовите регламенти следва да бъдат разработени механизми, които да позволяват финансиране в неголям размер за по-нататъшното развиване на изключителните резултати от някои проекти. Подобна подкрепа следва да бъде обвързана с критерии за високи постижения и да действа най-вече като стимул за това, изключителните резултати да бъдат насочени към следващия етап от иновационния цикъл (напр. от научноизследователска към демонстрационна дейност и пускане на пазара).

д) Триъгълникът на знанието (синергия между научни изследвания, образование и иновации) следва да бъде един от основните принципи, не само в ЕИТ, но в цялата програма „Хоризонт 2020". По всеки проект следва да се планират дейности за осъществяване на Триъгълника на знанието.

Основно послание 5:

За развитието на иновационните екосистеми, главните базови технологии, обществените поръчки и научноизследователската инфраструктура са необходими големи усилия.

32. Програма „Хоризонт 2020" трябва да гарантира, че във всички части на Европа се прилагат съвременни методи и процеси за партньорства между университетите и предприятията. Акцентът трябва да бъде върху повишаване на потенциала за постигане на резултати, които водят до повече форми на иновации на базата на научни изследвания, както и върху печелившите предприятия, включително предприятията, действащи в публичния сектор.

33. Продуктите, които имат международен успех – били те продукти в най-тесния смисъл на думата или системи, услуги или по-широки оперативни рамки – са резултат от експертен опит на световно равнище, основаващ се на вериги на стойност и екосистеми. Програма „Хоризонт 2020" трябва да може да създава условия за функционални вериги на иновации. Само така ще бъде възможно да се отговори на големите социални предизвикателства и на нуждата от индустриално възраждане.

КОМИТЕТЪТ НА РЕГИОНИТЕ

34. подчертава ролята на главните базови технологии (ГБТ) в програма „Хоризонт 2020". Технологиите не бива да се разработват само в отделни програми за наука и технологии; те следва да бъдат свързани още на етап НИРД с индустриалните вериги на стойност и световните мрежи на иновационна стойност, както и с дейности за разработване на регионални

([3]) CdR 67/2011 fin.
([4]) CdR 230/2010 fin.

екосистеми и иновационни клъстери и за засилване на експертния опит. Развитието на кампуси на регионално равнище може да допринесе за тази цел. Това е важно, защото позволява дейностите във връзка с разработването на продукти от страна на малки и по-големи предприятия да преминат отвъд трудните ранни етапи;

35. призовава за пълноценно използване на нуждата от нови услуги, продукти и технологии в публичния сектор като лост за създаване на по-голямо търсене на иновации чрез обществени поръчки. КР осъзнава ([5]) огромната покупателна способност на обществените поръчки, които формират 17 % от БВП на ЕС-27, и признава жизненоважната роля на обществените поръчки като двигател на иновациите и очевиден фактор, мотивиращ повишаването на (социалните, екологичните и др.) стандарти. Потенциалът следва да се използва на регионално, национално и европейско равнище на управление и следва да бъде подкрепен с подходящи мерки за изграждане на капацитет;

36. потвърждава убеждението си, че Европейското научноизследователско пространство (ERA) би укрепнало, ако закупуването на услуги, свързани с научноизследователска и развойна дейност, се включи в процедурите за обществени поръчки; припомня становището на КР относно Зелената книга относно пазара на обществените поръчки ([6]) и становището относно доставки на развойни продукти ([7])), при условие че това не води до преминаване на тези услуги в областта на конкуренцията;

37. признава ключовата роля на градовете като среда за широки иновации, променящи системите, с голямо потенциално въздействие по отношение на реакцията на големите екологични, социални и икономически предизвикателства на нашето време. Институциите, отговорни за политиката и институциите на знанието, следва да предоставят по-голяма подкрепа за процеса на трансформация, чрез който могат да се развиват, пускат пилотно и прилагат в по-голям мащаб променящи системите иновации в градска среда;

38. подчертава, че пълното приобщаване на местните и регионалните власти е от ключово значение за постигане на целите на стратегията за растеж и заетост „Европа 2020“, по-конкретно на тези на Съюза за иновации, въз основа на адаптиране на регионалните особености и отбелязва важната роля, която имат за сближаване на предприятията, университетите или научноизследователските центрове и публичните институции (посредством подход „тройна спирала“ или подобен);

39. подчертава значението на инвестициите в паневропейска научноизследователска инфраструктура. За интегрирането на местните и регионалните участници за постигане на целите на стратегията „Европа 2020“ иновационното измерение следва да бъде представено по подходящ начин във всички аспекти на рамката на ЕНП, т.е. чрез развитие на ЕНП към Европейско пространство за научни изследвания и иновации. Научноизследователската инфраструктура представлява жизненоважни ресурси, които допълват университетските научноизследователски институти и други научноизследователски съоръжения и оборудване. Тази инфраструктура привлича също отлични изследователи в световен мащаб и следва да се разглежда като съвместни платформи за изследователи от различни дисциплини и основни възли за сътрудничество между представители на академичните среди, професионалисти от частния и публичния сектор и други сектори на обществото.

Основно послание 6:

Европейският институт за иновации и технологии (EIT) може да добави специална стойност и на регионално равнище.

40. Комисията подчертава ([8]), че центровете на EIT за съвместно ползване играят важна роля за укрепване на връзките на местно и на международно равнище на общностите на знанието и иновациите (ОЗИ) като цяло, чрез тясно сътрудничество с регионалните органи, по-специално с онези от тях, които участват в разработването и изпълнението на регионалните иновационни стратегии за интелигентна специализация (RIS3). Регионалните общности за иновации и внедряване към ОЗИ „Климат“ са отличен пример за развитието на тази концепция. Те осигуряват оригинален паневропейски модел за регионални иновации, който използва регионите като опитно поле, като обвързва развитието на управленски способности и регионалните предимства с глобалните предизвикателства.

КОМИТЕТЪТ НА РЕГИОНИТЕ

41. приветства плановете за създаване на нови ОЗИ, както предлага Комисията, в следните тематични области: при първата вълна, в областта на иновациите за здравословен живот и активно стареене, суровините и храните на бъдещето; във втората вълна, в областта на градската мобилност, производството с добавена стойност и интелигентите сигурни общества. Особено важна е ролята на ОЗИ за насърчаване и подкрепа на отворените иновации посредством усъвършенствана цифровизация, като по този начин се засилват иновациите в цяла Европа;

42. призовава EIT да продължи мисията си, която е жизненоважна за активното разработване и насърчаване на разпространението на добри практики за интегриране на триъгълника на знанието, с цел да се развие обща култура за иновации и обмен на знания. В бъдеще EIT следва да насърчава използваемостта на опита на ОЗИ в европейските региони и да създава култура на сътрудничество, която да действа като пример за подражание в Европа и извън нея;

43. подкрепя плановете за структурно развитие на управата на EIT. Особено важно е предложението на Комисията ([9]) в регламента, EIT да работи пряко с национални и регионални представители и други заинтересовани страни по веригата на иновациите, като генерира благоприятни въздействия за двете страни. За по-систематичното провеждане на такъв диалог и обмен следва да се организира форум на заинтересованите страни към EIT, който обединява по-широк кръг от заинтересовани страни около междусекторни въпроси. КР следва да действа като мост между форума и регионите;

44. предлага ОЗИ на EIT да поемат задачата да организират обучение за висши ръководители сред вземащите решения на регионално равнище, за да им покажат как да се възползват от съществуващите възможности за използване на НИРДИ като основен елемент на вземането на решения на най-близкото до хората равнище и на свързаното в мрежа обучение за възприемане на добрия опит между европейските региони. Това е изключително важно, тъй като мрежата на EIT е двигателят на европейските иновации и обединява водещите играчи в областта на образованието, научните изследвания и бизнеса.

([5]) CdR 373/2010 fin.
([6]) CdR 70/2011 fin.
([7]) CdR 58/2008 fin.
([8]) COM(2011) 822 final.
([9]) COM(2011) 817 final.

II. **ПРЕПОРЪКИ ЗА ИЗМЕНЕНИЯ**

Изменение 1

Съображение (19)

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
	Европейските местни и регионални власти играят важна роля за осъществяване на европейското научноизследователско пространство и в осигуряването на ефективна координация между финансовите инструменти на Общността, по-специално в създаването на връзки между програма „Хоризонт 2020“ и структурните фондове, в рамките на регионални стратегии за иновации, основаващи се на интелигентна специализация. Регионите имат също и ключова роля за разпространението и прилагането на резултатите от програма „Хоризонт 2020“ и за предлагането на допълващи инструменти за финансиране, включително обществени поръчки. Освен това бюджетът на „Хоризонт 2020“ следва да осигурява и финансиране за научноизследователска и развойна дейност, свързана с концепциите и методите, необходими за развитие на сътрудничеството в областта на иновациите и повишаване на стойността на знанието между регионите и градовете, университетите и предприятията.

Изложение на мотивите

При определянето на целта за превръщането на Европа в световен лидер в търсенето на решения във връзка с големите обществени предизвикателства, както се заявява в програмата „Хоризонт 2020“, научноизследователската и развойната дейност, както и иновациите трябва да съдържат силно изразено регионално измерение. Лабораториите за иновации вече не са традиционните университетски институции, а регионални екосистеми за иновации, които функционират като изпитвателни платформи за бързо изготвяне на прототипи на различни видове иновации, стимулирани от потребителите: нови продукти, услуги, процеси, структури и системи, с преобразуващ характер, чийто мащаб да може да се променя.

За подобно развитие в бюджета на „Хоризонт 2020“ следва да се предвиди конкретно регионално измерение, с цел модернизиране на дейностите от типа „тройна спирала“. Следва да се постави специален акцент върху научноизследователската дейност и иновациите, свързани с концепциите и методите, необходими за повишаване на общественото въздействие на потоците от знание между различните участници – създателите на знание, тези, които го използват, и крайните бенефициери. Структурните фондове могат да бъдат използвани за покриване на част от тези разходи. Допълняемостта между структурните фондове и програмата „Хоризонт 2020“ обхваща единствено част от разходите за развойна дейност и то само за регионите и градовете, които отговарят на условията за такова финансиране. Затова възниква проблем с регионите и градовете, които не отговарят или отговарят само частично на условията, поради което не могат да използват тези средства за развитието на дейности от типа „тройна спирала“ в областта на иновациите и повишаването на стойността на знанието.

Изменение 2

Съображение (26)

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
За постигане на максимално въздействие следва да се развиват тесни полезни взаимодействия на „Хоризонт 2020“ с други програми на Съюза в различни области, като например образованието, космическите изследвания, околната среда, конкурентоспособността и МСП, вътрешната сигурност, културата и медиите, както и с фондовете по политиката на сближаване и политиката за развитие на селските райони, които конкретно могат да спомогнат за укрепване на националния и регионалния капацитет за научни изследвания и иновации в контекста на стратегии за интелигентна специализация.	За постигане на максимално въздействие следва да се развиват тесни полезни взаимодействия на „Хоризонт 2020“ с други програми на Съюза в различни области, като например образованието, космическите изследвания, околната среда, конкурентоспособността и МСП, вътрешната сигурност, културата и медиите, както и с фондовете по политиката на сближаване и политиката за развитие на селските райони, които конкретно могат да спомогнат за укрепване на националния и регионалния капацитет за научни изследвания и иновации в контекста на стратегии за интелигентна специализация. „Хоризонт 2020“ трябва да се опре и на успеха на съществуващи инициативи като „Региони на знанието“.

Изменение 3

Член 4

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
„Хоризонт 2020“ играе централна роля за успеха на стратегията „Европа 2020“ за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж, като предоставя обща стратегическа рамка за финансирането от Съюза на научни изследвания и иновации и по този начин действа като инструмент за привличане на частни инвестиции, създаване на нови работни места и гарантиране в дългосрочна перспектива на устойчивия растеж и конкурентоспособност на Европа.	„Хоризонт 2020“ играе централна роля за успеха на стратегията „Европа 2020“ за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж, като предоставя обща стратегическа рамка за финансирането от Съюза на научни изследвания и иновации и по този начин действа като инструмент за привличане на публични и частни инвестиции, създаване на нови работни места, насърчаване на икономическото, социалното и териториалното сближаване и гарантиране в дългосрочна перспектива на устойчивия растеж и конкурентоспособност на Европа. „Хоризонт 2020“ следва да финансира научноизследователската и развойна дейност, свързана с разработването на концепции, методи и други форми на интелектуален капитал, необходими за развитие на сътрудничеството между регионите и градовете, университетите и предприятията в областта на иновациите и повишаване на стойността на знанието.

Изложение на мотивите

Не само структурните фондове, но и „Хоризонт 2020“ следва да осигурява финансиране за развитието на дейности от типа „тройна спирала“, свързани с иновациите и повишаване на стойността на знанието. Модернизирането на „тройната спирала“ е от решаващо значение за подтикване и подкрепяне на регионите по пътя им към интелигентна специализация и за отваряне на „пътя към високите научни постижения“ посредством засилване на сътрудничеството и възприемане на добрия опит. За тази цел „Хоризонт 2020“ трябва да включва финансиране на университети и региони, които проправят пътя към преодоляване на разделението в областта на научноизследователската дейност и иновациите в Европа, посредством обединяване на научноизследователски институти с отлични постижения и по-слабо развити региони, признаване на отличните постижения в по-слабо развити региони и подпомагане на изучаването на политиката в областта на иновациите на регионално равнище.

Изменение 4

Член 5, параграф 1

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Член 5	*Член 5*
Обща цел, приоритети и специфични цели	*Обща цел, приоритети и специфични цели*
1. „Хоризонт 2020“ допринася за изграждането в целия Съюз на икономика, основана на знания и иновации, чрез привличане на достатъчно допълнителни средства за финансиране на научноизследователската, развойната и иновационната дейност. С това тя подкрепя прилагането на стратегията „Европа 2020“ и на други политики на Съюза, както и изграждането и функционирането на европейското научноизследователско пространство (ERA). Съответните показатели за изпълнението са посочени във въведението на приложение I.	*1. „Хоризонт 2020“ допринася за изграждането в целия Съюз на икономика, основана на знания и иновации, чрез привличане на достатъчно допълнителни средства за финансиране на научноизследователската, развойната и иновационната дейност. С това тя подкрепя прилагането на стратегията „Европа 2020“ и на други политики на Съюза, както и изграждането и функционирането на европейското ~~научноизследователско~~ пространство за научни изследвания и иновации (ERIA). Съответните показатели за изпълнението са посочени във въведението на приложение I.*

Изложение на мотивите

В цялата програма „Хоризонт 2020“ се изтъква значението на иновациите. Научните изследвания сами по себе си не са достатъчни; те по-скоро би следвало да водят до иновации, както и до икономически растеж и благоденствие. Както се предлага в параграф 39 от проектостановището, по подходящо би било ERA да се нарича „европейско пространство за научни изследвания и иновации (ERIA)“. Това изменение следва да се внесе във всички съответни пасажи от проекта на регламент.

Изменение 5

Член 5, параграф 3

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Член 5	*Член 5*
Обща цел, приоритети и специфични цели	*Обща цел, приоритети и специфични цели*
3. Съвместният изследователски център допринася за общата цел по приоритетите, посочени в параграфи 1 и 2, като оказва научна и техническа подкрепа за политиките на Съюза. Общи насоки за дейностите се дават в част IV от приложение I.	*3. Съвместният изследователски център допринася за общата цел по приоритетите, посочени в параграфи 1 и 2, като оказва научна и техническа подкрепа за политиките на Съюза. Ролята на JRC е също да подпомага процеса на вземане на решения на местно и регионално равнище въз основа на последните резултати от научните изследвания и иновациите. Общите насоки за дейностите се дават в част IV от приложение I.*

Изложение на мотивите

Както се посочва в параграф 20 от становището, Съвместният изследователски център следва също да подпомага вземането на решения на регионално и местно равнище въз основа на последните резултати от НИРДИ. Тази насоченост следва да бъде постигната в тясно сътрудничество с новото развитие на Платформата за интелигентна специализация. Вместо към доклади и други публикации, резултатите следва да бъдат ориентирани в много по-голяма степен към финансиране на експерименти и бързо създаване на прототипи, както и към прилагане на научноизследователските знания в практически процеси на промяна във всички части на Европа, като по този начин повишават капитала за обновление на регионално и местно равнище.

Изменение 6

Член 7, параграф 1, буква б), ii)

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
б) ii) досега да са показали добри резултати от участието си в програми на Съюза за научни изследвания и иновации;	~~б) ii) досега да са показали добри резултати от участието си в програми на Съюза за научни изследвания и иновации;~~

Изложение на мотивите

По този начин автоматично се елиминират новите кандидати.

Изменение 7

Член 12, параграфи 1 и 2

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Член 12	*Член 12*
Консултации с външни експерти и участие на обществото	*Консултации с външни експерти и участие на обществото*
1. За изпълнението на „Хоризонт 2020“ трябва да се вземат предвид съветите и данните, получени от: създадени от Комисията консултативни групи от независими експерти на високо равнище; структури за водене на диалог, създадени по силата на международни споразумения в областта на науката и технологиите; дейности с перспективна насоченост; целеви публични консултации; и прозрачни, взаимодействащи си процеси, които гарантират, че се подпомагат сериозни научни изследвания и иновации.	1. За изпълнението на „Хоризонт 2020“ трябва да се вземат предвид съветите и данните, получени от: създадени от Комисията консултативни групи от независими експерти на високо равнище; структури за водене на диалог, създадени по силата на международни споразумения в областта на науката и технологиите; дейности с перспективна насоченост; целеви публични консултации; и прозрачни, взаимодействащи си процеси, които гарантират, че се подпомагат сериозни научни изследвания и иновации.
2. В пълна степен се вземат под внимание и съответни аспекти на научноизследователските и иновационни програми, създадени от европейски технологични платформи, инициативи за съвместно планиране и европейски партньорства за иновации.	2. В пълна степен се вземат под внимание и съответни аспекти на научноизследователските и иновационни програми, създадени от европейски технологични платформи, инициативи за съвместно планиране и европейски партньорства за иновации.

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
	3. С поставянето на целта Европа да се превърне в световен лидер в справянето с големите обществени предизвикателства, дейностите в областта на научните изследвания и иновациите трябва да бъдат мултидисциплинарни и мултикултурни, със силно регионално участие. За това са необходими общоевропейско регионално сътрудничество и стремеж към високи постижения на регионално равнище чрез програми като „Региони на знанието“ и „Живи лаборатории“.

Изложение на мотивите

Изменението се основава на параграфи 8 до 11 от становището.

Изменение 8

Член 13, параграф 1

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Член 13	*Член 13*
Междусекторни дейности	*Междусекторни дейности*
1. В рамките на приоритетите по „Хоризонт 2020“ и между тях се осъществяват връзки и интерфейси. В това отношение особено внимание се обръща на: разработването и прилагането на базови и промишлени технологии от ключово значение; довеждането на откритията до пазарна реализация; междудисциплинарните изследвания и иновации; социалните, икономическите и хуманитарните науки; функционирането и завършването на европейското научноизследователско пространство; сътрудничеството с трети държави; сериозните научни изследвания и иновации, включително равенство между половете; повишаването на привлекателността на изследователската професия и улесняването на трансграничната и междусекторната мобилност на учените.	*1. В рамките на приоритетите по „Хоризонт 2020“ и между тях се осъществяват връзки и интерфейси. В това отношение особено внимание се обръща на: разработването и прилагането на главни базови умения и промишлени технологии от ключово значение; довеждането на откритията до пазарна реализация; междудисциплинарните изследвания и иновации; социалните, икономическите и хуманитарните науки; функционирането и завършването на европейското научноизследователско пространство; сътрудничеството с трети държави; сериозните научни изследвания и иновации, включително равенство между половете; повишаването на привлекателността на изследователската професия и улесняването на трансграничната и междусекторната мобилност на учените.*

Изложение на мотивите

Както се посочва в параграф 34 от становището, ролята на главните базови технологии следва да се разгледа в много по-широк план от технологичното развитие, т.е. технологиите следва да бъдат свързани още на етап НИРД с промишлените вериги на стойност и глобалните мрежи за иновационна стойност, както и с дейности, водещи до развитие на регионални екосистеми и иновационни клъстери и до укрепване на практическия опит. Тази насоченост може да бъде определена по-добре с фразата „главни базови умения и промишлени технологии“.

Изменение 9

Член 20

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Член 20	*Член 20*
Партньорства в рамките на публичния сектор	*Партньорства в рамките на публичния сектор*
1. „Хоризонт 2020“ допринася за укрепването на партньорствата в рамките на публичния сектор, при които действия на регионално, национално или международно равнище се осъществяват съвместно в рамките на Съюза.	1. „Хоризонт 2020“ допринася за укрепването на партньорствата в рамките на публичния сектор, при които действия на регионално, национално или международно равнище се осъществяват съвместно в рамките на Съюза.
Особено внимание се обръща на инициативи за съвместно планиране между държавите-членки.	Особено внимание се обръща на инициативи за съвместно планиране между държавите-членки (ИСП), които могат да включват региони и градове в ЕС, когато това е целесъобразно.

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
2. Партньорствата в рамките на публичния сектор могат да бъдат подпомагани в рамките на посочените в член 5, параграф 2 приоритети или между тях, по-специално чрез:	2. Партньорствата в рамките на публичния сектор могат да бъдат подпомагани в рамките на посочените в член 5, параграф 2 приоритети или между тях, по-специално чрез:
а) инструмент ERA-NET за подпомагане с безвъзмездни средства на партньорства в рамките на публичния сектор при тяхната подготовка, изграждането на мрежови структури, проектирането, извършването и координацията на съвместни дейности, както и за допълване на финансирането по отделни съвместни покани и по действия с транснационален характер;	а) инструмент ERA-NET за подпомагане с безвъзмездни средства на партньорства в рамките на публичния сектор при тяхната подготовка, изграждането на мрежови структури, проектирането, извършването и координацията на съвместни дейности, както и за допълване на финансирането по отделни съвместни покани и по действия с транснационален характер;
б) участие на Съюза в програми, предприети от няколко държави-членки в съответствие с член 185 от ДФЕС. По смисъла на буква а) допълващото финансиране зависи от постигането от участниците на значително равнище на финансови ангажименти по съвместните покани и действия. С използването на инструмента ERA-NET може да се цели да бъдат хармонизирани правилата и условията за изпълнение за съвместните покани и действия. Той може да бъде използван и за подготовка на инициатива съгласно член 185 от ДФЕС.	б) участие на Съюза в програми, предприети от няколко държави-членки в съответствие с член 185 от ДФЕС с участието на органи на поднационалното равнище на управление, когато това е целесъобразно. По смисъла на буква а) допълващото финансиране зависи от постигането от участниците на значително равнище на финансови ангажименти по съвместните покани и действия. С използването на инструмента ERA-NET може да се цели да бъдат хармонизирани правилата и условията за изпълнение за съвместните покани и действия. Той може да бъде използван и за подготовка на инициатива съгласно член 185 от ДФЕС.
По смисъла на буква б) такива инициативи се предлагат само в случаи, че съществува необходимост от специална изпълнителна структура и когато е налице силен ангажимент от страна на участващите държави за интеграция на научно, управленско и финансово равнище. Освен това предложенията за такива инициативи съгласно буква б) се оценяват въз основа на всички от следните критерии:	По смисъла на буква б) такива инициативи се предлагат само в случаи, че съществува необходимост от специална изпълнителна структура и когато е налице силен ангажимент от страна на участващите държави за интеграция на научно, управленско и финансово равнище. Освен това предложенията за такива инициативи съгласно буква б) се оценяват въз основа на всички от следните критерии:
а) ясно определяне на преследваната цел и на нейното значение за целите на „Хоризонт 2020“ и по-общите цели на политиките на Съюза;	а) ясно определяне на преследваната цел и на нейното значение за целите на „Хоризонт 2020“ и по-общите цели на политиките на Съюза;
б) ясни финансови ангажименти от страна на участващите държави, включително предварителни ангажименти за обединяване на национални и/или регионални инвестиции за транснационални научни изследвания и иновации;	б) ясни финансови ангажименти от страна на участващите държави, включително предварителни ангажименти за обединяване на национални и/или регионални инвестиции за транснационални научни изследвания и иновации;
в) добавена стойност на действието на съюзно равнище;	в) добавена стойност на действието на съюзно равнище;
г) критична маса по отношение на размера и броя на участващите програми, сходството в обхванатите от тях дейности и техният дял в съответните научни изследвания;	г) критична маса по отношение на размера и броя на участващите програми, сходството в обхванатите от тях дейности и техният дял в съответните научни изследвания;
д) ефективност на член 185 от ДФЕС като най-подходящото средство за постигане на целите.	д) ефективност на член 185 от ДФЕС като най-подходящото средство за постигане на целите.

Изложение на мотивите

Активното участие на регионите е от решаващо значение за постигане на целите на програма „Хоризонт 2020“. Необходими са по-голяма гъвкавост и повишаване на ролята на регионите при изготвяне на ИСП.

Друга цел на настоящото изменение е, че логиката, която се прилага спрямо държавите членки, трябва да се прилага и спрямо участието на ЕС в програми, предприемани от регионалните органи на самоуправление. Това би било в духа на член 185 от ДФЕС.

Брюксел, 19 юли 2012 г.

Председател
на Комитета на регионите
Mercedes BRESSO

Становище на Комитета на регионите относно „Творческа Европа“

(2012/C 277/15)

КОМИТЕТЪТ НА РЕГИОНИТЕ

— приветства програмата „Творческа Европа“ – новата рамкова програма за секторите на културата и творчеството, предвидена в многогодишната финансова рамка 2014 2020 г. ([1]), която обединява програмите „Култура“, „МЕДИА“ и „МЕДИА Мундус“, като създава нов механизъм, улесняващ достъпа до финансиране;

— изрично подчертава, че културата притежава собствена стойност, която съществува независимо от икономическите аспекти на продуктите и услугите в областта на културата, и че това двояко естество следва да се има предвид при разработване на програмата, като не се набляга само на икономическата възвръщаемост на културата;

— приветства предложението на Европейската комисия да се увеличи значително подкрепата за секторите на културата и творчеството за периода на многогодишната финансова рамка 2014-2020 г., така че да достигне общо 1 801 млрд. евро, което представлява съществено увеличение (37 %) на финансовите средства в сравнение с настоящите разходи;

— посочва, че свободната и независима култура е от основно значение за развитието на обществото. Тя е гарант за свобода на словото и за многообразието, дава възможности за участие и създава форуми за критични и независими дебати, които са предпоставка за жизнена демокрация.

([1]) Съобщение на Комисията до Европейския парламент, до Съвета, до Икономическия и социален комитет и до Комитета на регионите „Бюджет за стратегията „Европа 2020“, COM(2011) 500 final от 29.6.2011 г.

Докладчик	г-н Gábor BIHARY (HU/ПЕС), Член на Общия съвет на Будапеща – столична община
Отправен документ	Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на програма „Творческа Европа“ COM(2011) 785 final

I. **КОМИТЕТЪТ НА РЕГИОНИТЕ**

1. приветства програмата „Творческа Европа“ – новата рамкова програма за секторите на културата и творчеството, предвидена в многогодишната финансова рамка 2014-2020 г. ([2]), която обединява програмите „Култура“, „МЕДИА“ и „МЕДИА Мундус“, като създава нов механизъм, улесняващ достъпа до финансиране;

2. изрично подчертава, че културата притежава собствена стойност, която съществува независимо от икономическите аспекти на продуктите и услугите в областта на културата, и че това двояко естество следва да се има предвид при разработване на програмата, като не се набляга само на икономическата възвръщаемост на културата;

3. признава, че обединявайки културата и медиите, тази програма може да улесни разпространението на културни произведения, да създаде единен онлайн пазар за аудиовизуалните произведения и да помогне за деблокиране на потенциала за създаване на заетост в секторите на културата и творчеството;

4. подкрепя усилията за опростяване на рамковата програма, с цел да се предостави лесен достъп на европейските специалисти от областта на културата и творчеството и да им се даде възможност да осъществяват своите дейности във и извън Европейския съюз;

5. изразява съгласие с резултатите от оценките на въздействието на настоящите програми, в които са набелязани четири общи проблема, решение на които трябва да се търси на равнището на ЕС, за да се постигне желаното въздействие чрез единна рамкова програма:

а) пазарната разпокъсаност в резултат на културното и езиковото многообразие в Европа, която ограничава транснационалното разпространение на произведенията и мобилността на творците и специалистите и води до географски дисбаланси. Разпокъсаността ограничава и избора на потребителите, както и достъпа им до европейски културни произведения;

б) необходимостта от приспособяване на секторите към въздействието на глобализацията и преминаването към цифрови технологии – това въздействие води до концентрация на предлагането в ръцете на ограничен брой основни участници, което представлява заплаха за културното и езиковото многообразие; следователно секторът би могъл да извлече ползи от прилагането на трансгранични и трансрегионални подходи и решения;

в) липсата на съпоставими данни в сектора на културата на европейско и национално равнище се отразява върху координацията на политиките на европейско равнище – това може да бъде стимул за развитие на националните политики и за системна промяна, при ниски разходи за бюджета на ЕС и при пълно зачитане на принципа на субсидиарност;

г) трудностите, пред които са изправени МСП в секторите на културата и творчеството, по отношение на достъпа до финансиране;

6. приветства факта, че като набляга специално на транснационалните дейности в секторите на културата и творчеството и в тясна връзка с подкрепата за културното и езиковото многообразие, програмата ще допълни ролята на други програми на ЕС, например подкрепата от структурните фондове за инвестиции в секторите на културата и творчеството, възстановяването на наследството, инфраструктурата и услугите в сферата на културата, средствата за цифровизация на културното наследство, както и инструментите в областта на външните отношения и разширяването;

7. установява със задоволство, че в допълнение към изложените аспекти, програмата ще използва като основа опита и постиженията на вече съществуващите успешни инициативи като „МЕДИА“, знака за европейско наследство и Европейските столици на културата;

8. приветства предложението на Европейската комисия да се увеличи значително подкрепата за секторите на културата и творчеството за периода на многогодишната финансова рамка 2014–2020 г., така че да достигне общо 1 801 млрд. евро, което представлява съществено увеличение (37 %) на финансовите средства в сравнение с настоящите разходи;

9. подчертава, че увеличението на подкрепата е в съответствие с духа и приоритетите на стратегията „Европа 2020“ и нейните водещи инициативи, защото инвестициите в секторите на културата и творчеството допринасят пряко за постигане на определената в стратегията цел за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж и улесняват достъпа до финансиране на МСП от секторите на културата и творчеството;

10. все пак счита, че са нужни по-точни определения, особено ще се отнася до правната рамка и критериите за прилагане на финансовия механизъм;

([2]) Съобщение на Комисията до Европейския парламент, до Съвета, до Икономическия и социален комитет и до Комитета на регионите „Бюджет за стратегията „Европа 2020“, COM(2011) 500 final от 29.6.2011 г.

11. би желал да припомни, че повечето предприятия от сектора на културата и творчеството са микропредприятия, МСП и предприятия на самостоятелно заети работници, които изискват инициативи и организация на местно равнище. Този местен подход е положителен от гледна точка на регионите, защото от една страна стимулира местната икономика (творчеството укрепва конкурентоспособността на икономиката), а от друга спомага за задържане на талантите и за запазване на съответните работни места. Затова следва да се отчита особеното положение на работещите и предприемачите в областта на културата;

12. приветства мерките, които имат за цел да увеличат капацитета на културния сектор, както и тези, насочени към насърчаване на международния културен обмен, във или извън границите на Европа, тъй като възприема културното многообразие като един от източниците на развитие;

13. изразява съгласие, че в период на икономическа и финансова криза културата може да играе роля за постигане на целите на социалната политика по творчески начин, като подкрепя иновациите, които са един от факторите за постигане на резултати в социалната област ([3]);

14. счита, че културата и изкуствата, както и медиите и аудиовизуалните произведения, са в състояние да изменят поведението, като създават нови социални връзки и насърчават хората да се възползват от творческите си възможности; същевременно културата и изкуствата могат да бъдат и гаранти за ценностите на едно демократично общество;

15. посочва, че свободната и независима култура е от основно значение за развитието на обществото. Тя е гарант за свобода на словото и за многообразието, дава възможности за участие и създава форуми за критични и независими дебати, които са предпоставка за жизнена демокрация;

16. подчертава, че в целия Европейски съюз местните и регионалните власти имат голяма отговорност за осъществяване на културните политики, доколкото тези власти поемат основната задача да насърчават културата и да засилват нейното влияние, особено що се отнася до опазване на културното наследство и насърчаване на иновацията в изкуството ([4]). Местните и регионалните власти имат освен това особена отговорност и за това, децата и младежите да имат достъп до и възможности за участие в активен културен живот;

17. припомня, че вече е подчертавал ролята на местните и регионалните власти, които поради близостта си до гражданите са стратегически най-добре поставени, за да отговорят на нуждите и специфичните искания на различните културни групи в рамките на ЕС, както и да мобилизират ефективно местните и регионалните общности в подкрепа на един подобър междукултурен диалог ([5]);

18. отбелязва, че местните и регионалните власти успяха да включат секторите на културата и творчеството в своите стратегии за развитие, което спомогна за укрепване на местните икономики. По-конкретно има възможност на равнището на местните и регионалните власти да се създават мрежи и бази данни за млади творци, да се насърчава обучението на младите в областта на изкуствата и културата, да се подпомага професионалното развитие на младите творци, да се осъществяват мултимедийни и мултикултурни експерименти, да се предлагат обществени пространства за изява на млади творци, да се насърчава творческото и културното развитие на младата публика, да се подкрепят сдруженията на младите хора в творческо-културната област и да се насърчава новаторството, когато се отнася до местните традиции и таланти ([6]);

19. отбелязва, че аудиовизуалният сектор не само има важно значение за растежа, конкурентоспособността и заетостта, но също така е ключова индустрия, тъй като защитава и насърчава идентичността и културното многообразие на градовете и регионите. По своята същност той е и ключов фактор за развитие на европейските социални ценности и за осигуряване на функционирането на демократичните общества, доколкото аудиовизуалните произведения могат да играят важна роля за изграждане на европейска идентичност ([7]);

20. подчертава, че преминаването към цифрова среда отваря нови перспективи за взаимно свързване на различните европейски региони, тъй като те обменят аудиовизуални произведения и проучват нови възможности за създаване на връзки и обмен на съдържание. Този преход може да предостави възможност за привличане на нова публика, за извличане на полза от алтернативното съдържание, за предлагане на нови услуги и за постигане на по-голяма популярност на съдържание от различни региони ([8]);

21. отправя отново искане към Съвета и Европейския парламент да се изтъква повече ключовата роля на местните и регионалните власти в насърчаването и разпространението на културата на техните общности ([9]), както и да бъде поверена по-важна роля на местните и регионалните власти в програмата;

22. подчертава по този повод, че е необходимо да се намери подходящият баланс между средствата, насочени към големите общи проекти, от една страна, и финансирането на мерки и дейности на местно и регионално равнище, от друга страна;

23. отправя настоятелно искане към Съвета и Европейския парламент по-скоро да следят участниците в културната област да могат да изкажат своето мнение в процеса на вземане на решения, вместо да наблягат силно върху финансовия сектор в прилагането на регламента;

24. признава, че настоящата формулировка на мерките, изложени в предложението, изглежда в съответствие с принципите на субсидиарност и пропорционалност; подчертава все пак, че е необходимо да се провеждат систематични консултации с местните и регионалните власти в рамките на изготвянето, изпълнението и управлението на мерките за финансиране на европейските сектори на културата и творчеството;

([3]) CdR 181/2010 fin.
([4]) CdR 172/2007 fin.
([5]) CdR 44/2006 fin.
([6]) CdR 181/2010 fin.
([7]) CdR 27/2009 fin.
([8]) CdR 293/2010 fin.
([9]) CdR 259/2004 fin.

25. би желал да спомогне програмата „Творческа Европа“ да получи възможно най-силен отзвук в регионите на Съюза и предлага сътрудничеството си за целта; би желал освен това да участва в процеса на проследяване на програмата;

26. счита, че разделянето на рамковата програма на три направления (хоризонтално направление, направление „Култура“ и направление „МЕДИА“) и разпределянето на ориентировъчния бюджет между тях са от основно значение, но насочва вниманието към необходимостта да се гарантира при изпълнението на програмата необходимата гъвкавост за евентуално преразпределяне на средствата между направленията според нуждите и опита;

27. отбелязва, че трябва да се внимава да не се пренебрегват секторите на изкуствата и на културното наследство в тази нова структура;

Хоризонтално направление

28. приветства стратегическия и приобщаващ подход, предложен от Комисията за подкрепа и развитие на секторите на културата и творчеството;

29. подчертава, че за да постигнат успех, интегрираните стратегии за развитие трябва да бъдат определени на подходящото териториално равнище в партньорство с органите, отговорни за различните публични политики (като икономическо развитие, заетост, образование и култура), и представителите на гражданското общество, а именно бизнес организации, сдружения на работници и на граждани;

30. отбелязва, че следва да се анализират областите и темите, които са силни страни за регионите и местните общности и като такива си струва да бъдат насърчени, тъй като всеки регион има възможности, които трябва да бъдат открити: големите градове и богатите региони имат повече възможности и средства да станат притегателни центрове за творчество на различни равнища, докато по-малките и по-необлагодетелствани региони и особено онези, които са разположени по периферията на Съюза или са слабо населени, трябва да получат възможност да популяризират своите културни ценности в останалата част от света;

31. вече е наблягал в предходни становища на действителната нужда от по-надеждна информация за цялостното състояние на европейския сектор на културата ([10]); затова приветства мерките в подкрепа на събирането на данни, проучванията, уменията за прогнозиране и инструментите за заетост, оценките, политическите анализи и статистическите проучвания, свързани със съответните пазари. Въпреки това трябва да се обезпечи събирането на данни и анализи, които ще бъдат споделяни с национални и европейски статистически органи, за да се предотврати дублирането на източници, разходи и обработка на данни;

32. подчертава, че интердисциплинарната среда гарантира най-добри условия за функционирането на секторите на културата и творчеството, и затова препоръчва да се насърчава сближаването между изкуството, философията, науките, научноизследователската дейност и иновациите и предприятията;

33. смята, че е жизнено важно да се изградят истински „творчески партньорства“ между секторите на културата и творчеството и други области като образование, промишленост, научноизследователска дейност и публична администрация, и настоява да се изработят ефикасни механизми за трансфер на творческото познание (например дизайн) в други сектори;

Направление „Култура“

34. приветства мерките, които имат за цел да увеличат капацитета на културния сектор, както и тези, насочени към насърчаване на международния културен обмен, във или извън границите на Европа;

35. приема със задоволство това, че в направлението „Култура“ на програмата се отделя повече внимание на изграждането на капацитет и на международния културен обмен, включително международните турнета, на създаването на нови европейски платформи с широкообхватен структуриращ ефект и на приемането на по-стратегически мерки за издателствата в подкрепа на традиционната литература, както и мерки за подкрепа на популяризирането;

36. подчертава, че в една икономическа ситуация след период на криза културата може да играе роля за постигане на целите на социалната политика по творчески начин, като подкрепя иновациите и експериментите като начин за постигане на резултати в социалната област;

37. приветства предвидената помощ за международния културен обмен и подчертава, по-специално, колко е важно да се подкрепят свързаните сектори, които помагат на културата да достигне до публиката независимо от географското положение на регионите, което понякога е неблагоприятно, и от езиковото многообразие;

38. подчертава, че инвестициите в културата трябва да насърчават по един и същи начин индивидуалното и колективното художествено творчество, както и областите от основно значение за секторите на културата и творчеството, като новите модели на предприятия, творчеството и новаторството, цифровизацията, системите за сертификация и развитието на човешкия капитал, както и творческите партньорства с други сектори;

39. подчертава значението на развитието на съвместни инициативи за подкрепа на частни и публични художествени прояви, които могат да се окажат от взаимна полза за укрепване на културата и рентабилност на предприятията;

40. отбелязва, че местните и регионалните власти могат да бъдат по-ефикасни в информацията, насочена към местните предприятия, относно начините и средствата за подкрепа на местните и регионалните културни дейности;

41. отбелязва, че частният сектор често играе важна роля за насърчаване на културата в рамките на корпоративната социална отговорност на предприятията, посредством дарения или други форми на подкрепа, но местните и регионалните власти, от своя страна, могат да допринесат за създаване на благоприятна среда за възможно най-добро оползотворяване на тази помощ;

([10]) CdR 259/2004 fin.

42. признава значението на последователен подход в средносрочна и дългосрочна перспектива при програмиране на мерките в областта на културата и посочва в тази връзка убедителния пример с Европейската столица на културата (ЕСК), в който дългосрочна стратегия за развитие насърчава най-устойчивите подходи за културно развитие, укрепва въздействието и свързаните ефекти, създадени от ЕСК ([11]) и подчертава богатството на европейските култури, тяхното многообразие и допирните им точки;

Направление „МЕДИА“

43. отбелязва, че общините и регионите могат да играят първостепенна роля за популяризиране на местните и регионалните аудиовизуални произведения чрез съществената подкрепа, която предоставят на аудиовизуалната продукция, както и чрез активния си принос за насърчаване на културното многообразие и междукултурния диалог ([12]);

44. счита, че е важно изготвянето на програма за разширено международно сътрудничество в аудиовизуалния сектор, която да има за цел укрепване на културните и търговските отношения между европейската филмова индустрия и тази на трети страни;

45. изразява съгласие, че ще трябва да се посрещнат предизвикателствата, свързани с изменението на световната аудиовизуална сцена вследствие на развитието на технологиите и структурните слабости, които засягат разпространението на европейските аудиовизуални произведения на пазарите на трети страни и които не позволяват на европейската индустрия в този сектор да се възползва от перспективите за световен пазар и застрашават нейната конкурентоспособност;

46. обръща внимание на факта, че от гледна точка на цялостното социално оползотворяване на програмата е от изключително значение развитието на медийни умения, свързани с приспособяване на образователните методи към медиите в рамките на учебните системи и извън тях. За адаптирането ще бъде необходимо също да се насърчава преподаването на нови комуникационни технологии, които имат основно значение за социалната и професионалната интеграция ([13]);

47. припомня ролята на киното за изграждане на европейската идентичност и интеграцията на регионите ([14]);

48. подчертава, че благодарение на програмата, жизнеспособната културна индустрия може да изгражда творчески партньорства между културния сектор и други сектори (ИКТ, научни изследвания, туризъм, социални партньори и др.) за увеличаване на социалното и икономическото въздействие на инвестициите в културата и творчеството ([15]), по-специално по отношение на насърчаването на растежа и заетостта и развитието и привлекателността на регионите и градовете;

49. подчертава необходимостта да се предприемат допълнителни мерки за пълна мобилизация на потенциала на европейското творческо съдържание ([16]), като целта е да се увеличи производството, наличността и разпространението на новаторски и качествени европейски произведения, да се насърчи европейското културно многообразие и да нарасне европейската конкурентоспособност в областта на медиите;

50. отново подчертава, че местните и регионалните власти трябва да играят водеща роля в управлението на своето културно и езиково наследство, като насърчават нови предприемачески модели в творческите индустрии и местните медии и като подкрепят художествените произведения, които са (съ)финансирани от институти и организации на медии ([17]);

51. припомня, че макар „Творческа Европа“ да не е социална програма, политиките, свързани с новите услуги и цифровите медии, както и с творческото съдържание, не трябва да бъдат разработвани единствено въз основа на икономически критерии, а трябва също да отчитат културните и социалните критерии ([18]). С оглед на това творческото съдържание трябва да насърчава социалното сближаване и включване, особено на някои групи, изложени на риск от изключване и изправени пред други социални пречки;

Изпълнение и мониторинг

52. подчертава, че в процеса на изпълнение на програмата е важно да се осигури взаимодействието ѝ с националните и регионалните стратегии за интелигентна специализация;

53. признава, че при оценката на постигнатите резултати трябва да се вземе предвид фактът, че резултатите зависят от допълващия ефект на други, свързани със секторите на културата и творчеството дейности, осъществявани на национално и европейско равнище, и че следователно не всички промени в показателите са задължително свързани с въздействието на програмата „Творческа Европа“;

54. подкрепя определянето на количествени показатели във връзка с общите и конкретните цели, отнасящи се за културни и художествени произведения, по-точно заетост, достъпност, партньорства, възможности за обучение, международен обмен, мобилност на участниците, брой на продадените билети за филмите и процент на европейски аудиовизуални произведения, като успоредно с това се постави въпросът за регионалното измерение на тези показатели. Изразява все пак съжаление, че показателите в програмата са насочени извънредно много към икономически растеж, печалба и конкуренция, което ги прави непригодни за оценка или проследяване на нетърговския сектор на културата;

55. отбелязва със задоволство, че по отношение на целта за укрепване на финансовия капацитет на европейския сектор на културата и творчеството, освен обема на отпуснатите кредити се отчитат и броят, и географското разпределение на финансовите институции, които дават достъп до финансиране;

56. отправя искане към Съвета и Европейския парламент да гарантират, в допълнение към редовното проследяване, че Комисията ще се консултира с Комитета на регионите относно доклада за оценка, който тя трябва да изготви до края на 2017 г., за да се прецени ефикасността на програмата от гледна точка на постигане на целите, рентабилност и европейска добавена стойност.

([11]) CdR 251/2005 fin.
([12]) CdR 27/2009 fin.
([13]) CdR 133/2009 fin.
([14]) CdR 293/2010 fin.
([15]) CdR 293/2010 fin.
([16]) CdR 94/2008 fin.
([17]) CdR 94/2008 fin.
([18]) CdR 94/2008 fin.

II. **ПРЕПОРЪКИ ЗА ИЗМЕНЕНИЯ**

Изменение 1

Член 3, параграф 1

Европейска добавена стойност

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Програмата предоставя подкрепа единствено за действия и дейности, които дават възможност за създаване на европейска добавена стойност и които допринасят за постигането на целите на стратегията „Европа 2020“ и водещите ѝ инициативи.	Програмата предоставя подкрепа единствено за действия и дейности, които дават възможност за създаване на европейска добавена стойност и които допринасят за постигане на целите на стратегията „Европа 2020“ и водещите ѝ инициативи, „Хоризонт 2020“ и за насърчаване на икономическото, социалното и териториалното сближаване.

Изложение на мотивите

Европейската добавена стойност не е концентрирана само около стратегията „Европа 2020“, но се съдържа например и в програмата „Хоризонт 2020“ и в политиката на сближаване.

Изменение 2

Член 3, параграф 2, буква а)

Европейска добавена стойност

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
а) транснационалния характер на дейностите и тяхното въздействие, които ще допълнят националните и международните програми и другите програми на Съюза;	а) транснационалния характер на дейностите и тяхното въздействие, които ще допълнят регионалните, националните и международните програми и другите програми на Съюза;

Изложение на мотивите

Има транснационални проекти и програми, които се изготвят и изпълняват на местно и регионално равнище, и които биха могли да се ползват от европейска помощ благодарение на бъдещата програма „Творческа Европа“.

Изменение 3

Член 5, буква в)

Специфични цели на Програмата

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
засилване на финансовия капацитет на секторите на културата и творчеството, и по-специално на малките и средните предприятия и организациите;	засилване на финансовия капацитет на секторите на културата и творчеството, и по-специално на микропредприятията, малките и средните предприятия, предприятията и организациите на самостоятелно заети работници;

Изложение на мотивите

Специфичните цели на Програмата би следвало да имат по-широк обхват и в него да влизат и организации, по-малки от МСП, за да се даде точна представа за действителната ситуация на хората, работещи в секторите на културата и творчеството.

Изменение 4

Член 7, параграф 1, буква а)

Финансов механизъм за секторите на културата и творчеството

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
улесняване на достъпа до финансиране за малките и средните предприятия и организациите в европейските сектори на културата и творчеството;	улесняване на достъпа до финансиране за микропредприятията, малките и средните предприятия, предприятията и организациите на самостоятелно заети работници в европейските сектори на културата и творчеството;

Изложение на мотивите

Обхватът на финансовия механизъм за секторите на културата и творчеството следва да е по-широк и в него да влизат и организации, по-малки от МСП, за да се даде точна представа за действителната ситуация на хората, работещи в секторите на културата и творчеството.

Изменение 5

Член 13, параграф 1, буква а)

Съгласуваност и взаимно допълване

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
а) съответните политики на ЕС, по-специално политиките в областта на образованието, заетостта, здравеопазването, изследователската дейност и иновациите, предприятията, туризма, правосъдието и развитието.	а) съответните политики на ЕС, по-специално политиките в областта на образованието, заетостта, сближаването, здравеопазването, изследователската дейност и иновациите, предприятията, туризма, правосъдието и развитието.

Изложение на мотивите

Секторът на културата има много динамична роля в икономиката и в процеса на създаване на заетост в ЕС и спомага значително за местното и регионалното развитие. Помощта за секторите на културата и творчеството намалява разликата в развитието между регионите и по този начин може да доведе до укрепване на икономическото, социалното и териториалното сближаване в Съюза.

Изменение 6

Член 14, параграф 1

Мониторинг и оценяване

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
1. Комисията осигурява редовен мониторинг и външна оценка на програма „Творческа Европа“ въз основа на следните показатели за изпълнение. Следва да се вземе предвид фактът, че постигането на резултати при изпълнението зависи от допълващия ефект на други свързани със секторите на културата и творчеството дейности на европейско и национално равнище:	1. Комисията осигурява редовен мониторинг и външна оценка на програма „Творческа Европа“ въз основа на следните показатели за изпълнение. Следва да се вземе предвид фактът, че постигането на резултати при изпълнението зависи от допълващия ефект на други свързани със секторите на културата и творчеството ~~дейности~~ политики на европейско, ~~и~~ национално и регионално равнище:

Изложение на мотивите

Предложеното изменение не се нуждае от обяснение.

Изменение 7

Приложение 1

Изпълнение на финансовия механизъм за секторите на културата и творчеството

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Комисията създава механизъм, насочен към секторите на културата и творчеството, който функционира като дългов инструмент на Европейския съюз за малките и средните предприятия. Предоставената чрез него финансова подкрепа е предназначена за малките и средните предприятия и организациите, които извършват дейност в секторите на културата и творчеството.	Комисията създава механизъм, насочен към секторите на културата и творчеството, който функционира като дългов инструмент на Европейския съюз за малките и средните предприятия. Предоставената чрез него финансова подкрепа е предназначена за микропредприятията, малките и средните предприятия, предприятията и организациите на самостоятелно заети работници, които извършват дейност в секторите на културата и творчеството.

Изложение на мотивите

Разпоредбите за изпълнение на финансовия механизъм за секторите на културата и творчеството следва да са по-широки и да обхващат и организации, по-малки от МСП, за да се даде точна представа за действителната ситуация на хората, работещи в секторите на културата и творчеството.

Брюксел, 19 юли 2012 г.

Председател
на Комитета на регионите
Mercedes BRESSO

Становище на Комитета на регионите относно „Механизъм за гражданска защита на Съюза“

(2012/C 277/16)

КОМИТЕТЪТ НА РЕГИОНИТЕ

— приветства преминаването от реактивен и спорадичен подход към по-интегриран, ефективен и подобрен механизъм;

— посочва, че местните и регионалните власти обикновено са ключови участници в управлението на кризисни ситуации и поради това би било целесъобразно да бъдат привличани към подготовката на оценката на риска и плановете за управление на риска;

— смята, че ЕС следва да работи с националните власти за увеличаване на броя на курсовете за обучение на персонала на местно и регионално равнище, за да се гарантира ефективна реакция на кризисните ситуации;

— категорично счита, че ЕС следва да създаде платформа, която би могла да се използва за обмен на информация и опит в областта на справянето с бедствия между държавите членки и техните местни и регионални власти;

— подчертава необходимостта от по-голяма точност на съдържащите се в решението определения, както и по отношение на исканията за помощ в отговор на настъпили или неминуеми сериозни бедствия;

— смята, че за основа на плановете за управление на риска следва да се използва стандартен модел, който да гарантира възможността за сравняване на тяхното съдържание;

— е убеден, че трябва да се изготви график за държавите членки с оглед на редовното актуализиране и представяне на плановете за управление на рисковете.

Докладчик	Adam BANASZAK (PL/EA), член на Регионалната асамблея на Куявско-Поморското воеводство
Отправен документ	„Предложение за решение на Европейския парламент и на Съвета относно „Механизъм за гражданска защита на Съюза“ COM(2011) 934 final

I. **ПОЛИТИЧЕСКИ ПРЕПОРЪКИ**

КОМИТЕТЪТ НА РЕГИОНИТЕ

Общи бележки

1. с удоволствие отбелязва, че предложението е свързано с политиката на Комисията за разработване на по-добри решения и по-съгласувана политика за реагиране на бедствия и че то допринася за постигане на целите на стратегия „Европа 2020“ и за повишаване на безопасността на гражданите на ЕС като част от Стокхолмската програма и Стратегията на ЕС за вътрешна безопасност;

2. отбелязва, че новите предложения са формулирани въз основа на преразглеждането на разпоредбите за гражданска защита и опита от предишни бедствия;

3. с удоволствие отбелязва, че настоящото предложение представлява още една стъпка на Комисията към опростяване и рационализиране на законодателството посредством едно единствено законодателно предложение за периода 2014-2020 г., което обединява съществуващи предложения относно сътрудничеството в областта на гражданската защита на равнище ЕС, регулирани от два правни инструмента: Решение на Съвета 2007/779/ЕО, Евратом от 8 ноември 2007 г. за създаване на общностен механизъм за гражданска защита и Решение на Съвета 2007/162/ЕО, Евратом от 5 март 2007 г. за създаване на финансов инструмент в областта на гражданската защита;

4. посочва, че местните и регионалните власти обикновено са ключови участници в управлението на кризисни ситуации и че разпространението на информация до лицата, отговарящи за мерките за реагиране на кризи на местно и регионално равнище, би трябвало да бъде една от целите на законодателството в областта на гражданската защита;

5. подчертава, че укрепеният механизъм за гражданска защита ще допринася за прилагането на каузата за солидарност; оценява факта, че се отделя особено внимание на осигуряването на тясно сътрудничество между гражданската защита и хуманитарната помощ, както и на съгласуваността с мерките, предприемани по линията на други политики и инструменти на ЕС, по-специално в областта на политиката по отношение на свободата, сигурността и правосъдието. Съгласуваността с другите финансови инструменти на ЕС би следвало да изключва дублиране на финансирането;

6. подкрепя принципите на солидарност, сътрудничество, координация и взаимна подкрепа между държавите членки на ЕС, регионите и местните общности в областта на гражданската защита; изразява съгласие с Комисията, че с оглед на укрепването на интегрирания капацитет на ЕС за реакция на бедствия е необходимо да се премине от спорадичен подход към мерки, планирани достатъчно рано, както и към интегрирана политика по отношение на курсовете за тренировки и обучение, отчитане на хоризонталния характер на мерките за предотвратяване на бедствия (например в областта на опазването на околната среда, изменението на климата, наводненията, опасността от пожари, сигурността, здравеопазването и регионалната политика) и улесняване на по-нататъшното сътрудничество между участващите държави;

7. посочва също, че ЕС следва да работи с националните власти за увеличаване на броя на курсовете за обучение на персонала на местно и регионално равнище, за да се гарантира достатъчна първоначална, и най-вече ефективна реакция на кризисните ситуации;

8. изразява съгласие, че мерките за гражданска защита са сред основните правомощия на държавите членки и че механизмът не бива да се отразява на основната отговорност на държавите членки да защитават от бедствия намиращите се на тяхна територия хора, околна среда и собственост. Основната цел на механизма за гражданска защита на ЕС следва да бъде подкрепа, координиране и допълване на мерките на държавите членки;

9. изтъква значението на по-тясното сътрудничество с държавите членки и местните и регионалните власти във връзка с мерките за гражданска защита при сериозни извънредни ситуации;

10. смята, че ЕС следва да установи конкретните области, в които се наблюдава недостиг на ресурси, и да определи как точно би могъл да помогне на държавите членки в техните усилия за подобряване на готовността, по-специално във връзка с местните и регионалните власти. Държавите членки и ЕС следва да се стремят да използват наличните средства по такъв начин, че да не създават допълнителна финансова и административна тежест, не на последно място - за местните и регионалните власти;

11. категорично счита, че ЕС следва да създаде платформа, която би могла да се използва за обмен на информация и опит в областта на справянето с бедствия между държавите членки и техните местни и регионални власти;

12. подчертава, че държавите членки, с подкрепата на ЕС, следва да ангажират местните и регионалните власти в реагирането на бедствия на ранен етап, като прилагат системата за многостепенно управление, която се използва в областта на политиката на сближаване;

13. подкрепя предложението за съсредоточаване на конкретни цели върху превенцията, като се гарантира готовност за реагиране на бедствия и се улеснят бързите и ефективни мерки за реагиране в случай на сериозни бедствия или неминуемото настъпване на такива;

Оценка на съществуващите недостатъци и области, в които те са били отстранени

14. отбелязва значението на непрекъснатото опростяване на приложимото законодателство (предложението е сериозна стъпка в тази насока) и на съответните процедури, като същевременно се гарантира тяхната недвусмисленост и прозрачност; това би трябвало да ограничи административната тежест и да послужи като отправна точка за по-нататъшни мерки, насочени към опростяване и рационализиране на механизма. Отбелязва, че един стандартен модел би могъл да бъде от полза за изготвяне на индивидуални планове за управлението на риска. Липсата на такъв модел би могла да доведе до съществени противоречия между отделните планове. Липсата на указания за обхвата на плановете и основното им съдържание увеличава разходите за тяхното изготвяне, затруднява сравнението и, което е най-важно, поставя под въпрос принципите, на които се основава изискването държавите членки да представят планове;

15. подчертава, че местните и регионалните власти могат да осигурят незабавна реакция на бедствия, тъй като разполагат с подробна информация за местните географски и социални условия; смята, че би било подходящо държавите членки да привличат местните и регионалните власти към подготовката на оценката на риска и плановете за управление на риска, тъй като в много случаи последните разполагат с повече сведения от националното равнище, например по отношение на оценката на заплахите;

16. отбелязва, че финансовите разпоредби в предложението относно транспорта следват правилната насока и би трябвало да дадат възможност за предприемане на повече стъпки в краткосрочен план и същевременно да разширят списъка от страни, използващи средствата, като се има предвид, че транспортът е един от основните разходи при международните мисии;

17. подкрепя мерките на Комисията за подобряване на достъпа до подходящи транспортни ресурси с цел да се подкрепи изграждането на капацитета на ЕС за бързо реагиране, при условие че целта, обхватът и условията за потенциалното прилагане на тези мерки са посочени точно; приветства възможността Комисията да осигурява допълнителен транспорт освен този, предоставен от държавите членки, като предоставя допълнителни транспортни ресурси, необходими за гарантиране на бърза реакция в случай на сериозни бедствия;

18. подчертава значението на преминаването от реактивен и спорадичен подход към по-интегриран, ефективен и подобрен механизъм. Нуждаем се от истински преход от прилагания понастоящем спорадичен подход към ранно планиране и бърза реакция;

19. разбира намеренията на Комисията по отношение на по-широкото определение на свързаните с инструмента понятия, с цел да се гарантира гъвкаво и по-ефективно функциониране на механизма за гражданска защита; смята обаче, че би било полезно да се изяснят определенията, съдържащи се в член 4 от Решението на Европейския парламент и Съвета относно Механизъм за гражданска защита на Съюза, по-специално на понятията „бедствие“ и „сериозно бедствие“; в бъдеще това би могло да предотврати нередностите от страна на държавите членки при използване на средствата, отпускани по линията на механизма;

20. изразява съгласие с Комисията, че следва да се подобри достъпът до критичен капацитет за реагиране и транспортни решения и същевременно да се улеснят процедурите за осигуряване на оптимално реагиране и по-тясно интегриране на политиките за превенция;

21. приветства усилията на Комисията за подобряване на капацитета за реагиране при извънредни ситуации, посредством подобряване на курсовете за обучение и ученията и изготвяне на подходящи планове за извънредните ситуации;

Основите на политиката за гражданска защита: превенция, готовност, реакция и външно измерение

22. приветства факта, че механизмът се основава на четирите основни стълба на политиката за гражданска защита: превенция, готовност, реагиране и външно измерение, като същевременно се добавят и финансови разпоредби;

23. подкрепя мерки, с които държавите членки и трети страни се насърчават да възприемат интегриран подход при управлението на бедствия;

24. подчертава, че за да се предотвратяват щетите от бедствията за хората, собствеността и околната среда е от жизненоважно значение да се предприемат мерки за изграждане и постоянно осъвременяване на база знания за рисковете, като същевременно се обменят знания, практики и информация. Жизненоважно е също така да се повиши информираността относно превенцията и да се оказва подкрепа на държавите членки и трети страни при предприемането на стъпки, като се обръща особено внимание на изготвянето на планове за управление на рисковете;

25. изразява съгласие с планираните от Комисията мерки за осигуряване на готовност, например посредством създаване на Център за спешно реагиране, управление на Обща комуникационна и информационна система за извънредни ситуации (CECIS), осигуряване на принос за развитието на системите за откриване и ранно предупреждение в случай на бедствие, създаване и поддържане на капацитета на експертни екипи, модули и елементи, както и предприемане на подкрепящи и допълващи мерки (обучение, разпространение на опит и знания). Същевременно Комитетът би желал да получи повече подробности относно исканията за помощ, отправени от държавите членки посредством Центъра за спешно реагиране. Споменаването на „конкретни искания“ в текста е изключително неясно. Също така Центърът за спешно реагиране трябва да бъде съгласуван със съществуващите национални и регионални структури;

26. изразява съгласие с планираните от Комисията мерки в случай на отправено от държава членка искане за помощ при справяне с настъпило или неминуемо сериозно бедствие, особено във връзка с мерките за улесняване на мобилизацията на екипите, експертите, модулите и помощта за намеса, които не са включени в европейския капацитет за реагиране при извънредни ситуации;

27. подкрепя инициативата на Комисията за създаване на европейски капацитет за реагиране при извънредни ситуации под формата на доброволно обединяване на предварително ангажиран капацитет за реагиране на държавите членки. Изискванията за качеството на капацитета за реагиране при извънредни ситуации трябва да бъдат определени съвместно с държавите членки. Същевременно би желал да получи повече подробности относно процедурите за информиране от страна на държавите членки на Комисията за всички причини за непредоставяне на този капацитет в дадена извънредна ситуация. Също така трябва да се посочи ясно, че този капацитет може да не бъде предоставен в дадена извънредна ситуация, ако е необходим за собствени нужди;

28. смята, че е от основно значение информацията относно причините за непредоставяне на капацитета, която държавите членки дават на Комисията, да се включва в актуализирането на плановете за управление на риска;

29. подкрепя планираната от Комисията средносрочна оценка на европейския капацитет за реагиране при извънредни ситуации, чието ефективно функциониране би следвало да допринесе за постигане на конкретните поставени цели;

Заключителни бележки

30. подкрепя инициативата на Комисията да разшири опускането на средства въз основа на разглежданото решение, така че то да обхване всички форми, определени във финансовия регламент, по-специално безвъзмездни помощи, възстановяване на разходите, обществени поръчки и вноски в доверителни фондове;

31. подкрепя усилията на Комисията за предприемане на мерки, насочени към постигане на синергии и допълване с други инструменти на Съюза, като се изключва едновременна помощ, отпускана по линията на финансовите инструменти на Съюза;

32. счита, че е целесъобразно Комисията да предприеме подходящи мерки, с които да се гарантира, че при прилагането на финансовите мерки финансовите интереси на Съюза ще бъдат защитени посредством прилагането на превантивни мерки срещу измама, корупция и всякакви други незаконни действия;

33. същевременно подчертава необходимостта от по-голяма точност на съдържащите се в решението определения, както и по отношение на исканията за помощ в отговор на настъпили или неминуеми сериозни бедствия, за да се изключат евентуални нередности, произтичащи от неправилно определяне на понятията;

II. ПРЕПОРЪКИ ЗА ИЗМЕНИЕНИЯ

Изменение 1

Член 4, параграф 2 - **Определения**

Текст, предложен от Комисията	Изменение
За целите на настоящото решение се прилагат следните определения:	За целите на настоящото решение се прилагат следните определения:
2. „голямо бедствие“ означава всяка ситуация, която има или може да има неблагоприятно въздействие върху хората, околната среда или имуществото и в резултат на която може да бъде поискана помощ по Механизма;	2. „голямо бедствие“ означава всяка мащабна ситуация, която има или може да има неблагоприятно въздействие върху хората, околната среда или имуществото, която трудно може да се овладее адекватно ~~овладяна~~ с капацитета за реагиране, обичайно поддържан от държава членка на ЕС ~~и в резултат на която може да бъде поискана помощ по Механизма~~;

Изменение 2

Член 6 – **Планове за управление на риска**

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
1. С цел осигуряване на ефективно сътрудничество в рамките на Механизма, държавите-членки съобщават на Комисията своите планове за управление на риска.	1. С цел осигуряване на ефективно сътрудничество в рамките на Механизма, държавите членки съобщават на Комисията своите планове за управление на риска веднага, след като бъдат изготвени.

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
2. При плановете за управление на риска се вземат под внимание националните оценки на риска и други съответни оценки на риска и следва да бъдат съгласувани с други съответни планове, които са в сила в съответната държава-членка.	2. При плановете за управление на риска се вземат под внимание националните, регионалните и местните оценки на риска и други съответни оценки на риска и следва да бъдат съгласувани с други съответни планове, които са в сила в съответната държава-членка.
3. Държавите-членки гарантират, че техните планове за управление на риска ще са готови и ще са представени на Комисията в своя най-актуален вид най-късно до края на 2016 г.	3. Независимо от приложимите в дадена държава членка практики и процедури, плановете за управление на риска би трябвало да включват следните елементи: а) характера на заплахата и риска от нейното осъществяване, включително въздействието върху критичната инфраструктура, както и карти на рисковете и заплахите; б) задачите и задълженията на лицата, участващи в управлението на кризите посредством мрежи за безопасност, включително ролята на местните и регионалните власти в управлението на рисковете; в) опис на ресурсите, които се планира да бъдат използвани при извънредни ситуации. 4. Държавите- членки гарантират, че техните настоящи планове за управление на риска ще са готови и ще са представени на Комисията ~~в своя най-актуален вид~~ най-късно до края на ~~2016~~2014г. Държавите членки следва непрекъснато да обновяват своите планове за управление на риска и да ги представят на Комисията най-малко веднъж годишно в края на всяка година, като се започне от 2015 г.

Изложение на мотивите

Липсата на стандартен модел, който да се използва като основа на плановете за управление на риска, може да доведе до съществени различия в съдържанието на отделните планове. Освен това е от основно значение да се определи и подчертае ролята на местните и регионалните власти, предвид факта, че поради познаването в подробности на местните географски и социални условия те са в най-добра позиция да гарантират незабавна реакция в случай на бедствие. Следва да се определи график за редовно актуализиране и представяне на плановете за управление на риска от държавите членки, като същевременно се изисква незабавно конкретно актуализиране в случай на внезапни и неочаквани промени на настоящия план.

Изменение 3

Член 7, буква а) - **Действия на Комисията в областта на общата готовност**

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
Комисията изпълнява следните действия в областта на готовността:	Комисията изпълнява следните действия в областта на готовността:
а) създаване и управление на Център за спешно реагиране (ERC) с капацитет за оперативност 24 часа на ден и 7 дни в седмицата, който служи на държавите членки и на Комисията за нуждите на Механизма;	а) създаване и управление на съгласуван със съществуващите национални и регионални структури Център за спешно реагиране (ERC) с капацитет за оперативност 24 часа на ден и 7 дни в седмицата, който служи на държавите членки и на Комисията за нуждите на Механизма;

Изложение на мотивите

Относно създаването и функционирането на Центъра за спешно реагиране трябва обезателно да се гарантира, че на европейско равнище няма да се създават паралелни структури и да се използват неясни процедури. Затова в член 7 от предложението за решение, в който се урежда Центърът за спешно реагиране, трябва да е посочено, че е необходимо да се отчетат националните и регионалните структури и че Центърът трябва да се съгласува с тях.

Изменение 4

Член 11, параграфи 3 и 7 - **Европейски капацитет за спешно реагиране**

Текст, предложен от Комисията	Изменение
1. Създава се Европейски капацитет за спешно реагиране под формата на доброволно обединяване на средства за реагиране, предварително заделени от държавите членки.	1. Създава се Европейски капацитет за спешно реагиране под формата на доброволно обединяване на средства за реагиране, предварително заделени от държавите членки.
2. Въз основа на примерните сценарии Комисията в сътрудничество с държавите членки определя видовете и броя на средствата, които са необходими за Европейския капацитет за спешно реагиране (наричани по-долу „цели на капацитета“).	2. Въз основа на примерните сценарии Комисията в сътрудничество с държавите членки определя видовете и броя на средствата, които са необходими за Европейския капацитет за спешно реагиране (наричани по-долу „цели на капацитета“).
3. Комисията определя изискванията по отношение на качеството на средствата, които ще бъдат определени за Европейския капацитет за спешно реагиране. Държавите членки са отговорни за гарантиране на тяхното качество.	3. Комисията в сътрудничество с държавите членки определя изискванията по отношение на качеството на средствата, които ще бъдат определени за Европейския капацитет за спешно реагиране. Държавите членки са отговорни за гарантиране на тяхното качество.
4. Комисията установява и управлява процедура за сертифициране и регистриране на капацитетите, които държавите членки предоставят на Европейския капацитет за спешно реагиране.	4. Комисията установява и управлява процедура за сертифициране и регистриране на капацитетите, които държавите членки предоставят на Европейския капацитет за спешно реагиране.
5. Държавите членки доброволно определят и регистрират капацитети, които предоставят за Европейския капацитет за спешно реагиране. Регистрацията на многонационални модули, предоставени от две или повече държави членки, се предприема съвместно от всички съответни държави членки.	5. Държавите членки доброволно определят и регистрират капацитети, които предоставят за Европейския капацитет за спешно реагиране. Регистрацията на многонационални модули, предоставени от две или повече държави членки, се предприема съвместно от всички съответни държави членки.
6. Капацитетите, регистрирани в Европейския капацитет за спешно реагиране, се предоставят за операции за спешно реагиране по Механизма по искане на Комисията чрез ERC. Държавите членки информират Комисията във възможно най-кратък срок за каквито и да е непреодолими причини, които ги възпрепятстват да предоставят капацитетите при конкретна извънредна ситуация.	6. Капацитетите, регистрирани в Европейския капацитет за спешно реагиране, се предоставят за операции за спешно реагиране по Механизма по искане на Комисията чрез ERC. Държавите членки информират Комисията във възможно най-кратък срок за каквито и да е непреодолими причини, които ги възпрепятстват да предоставят капацитетите при конкретна извънредна ситуация.
7. В случай на използване капацитетите остават под командването и ръководството на държавите членки. Координирането на различните капацитети се извършва от Комисията чрез Центъра за спешно реагиране. Капацитетите остават на разположение за националните цели на държавите членки, когато не се използват за операции по Механизма.	7. В случай на използване капацитетите остават под командването и ръководството на държавите членки. Координирането на различните капацитети се извършва от Комисията чрез Центъра за спешно реагиране. ~~Капацитетите остават на разположение за националните цели на държавите членки, когато не се използват за операции по Механизма.~~
8. Държавите членки и Комисията гарантират подходяща видимост на интервенциите на Капацитета на ЕС за спешно реагиране.	8. Държавите членки и Комисията гарантират подходяща видимост на интервенциите на Капацитета на ЕС за спешно реагиране.

Изменение 5

Член 15 - **Реагиране на сериозни бедствия в границите на Съюза**

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
1. В случай на голямо бедствие на територията на Съюза или на непосредствена заплаха за такова бедствие, дадена държава-членка може да поиска помощ чрез ERC. Искането е възможно най-конкретно.	1. В случай на голямо бедствие на територията на Съюза или на непосредствена заплаха за такова бедствие, дадена държава-членка може да поиска помощ чрез ERC. Искането е ~~възможно най-~~конкретно и включва следната информация:

Текст, предложен от Комисията	Изменение на КР
	а) вида голямо бедствие; б) засегнатата от бедствие област, както и областите, за които съществува потенциална заплаха; в) времето, финансовите и материалните ресурси, необходими за справяне с последствията от неизбежно или настъпило бедствие.

Изложение на мотивите

По-точната информация от държавите членки в случай на голямо бедствие ще даде възможност за по-ефективни, целенасочени и ефективни от гледна точка на разходите действия по линията на механизма, както и за по-бързо постигане на желаните цели, което е от голямо значение при реагирането на бедствия.

Брюксел, 19 юли 2012 г.

Председател
на Комитета на регионите
Mercedes BRESSO

Становище на Комитета на регионите относно „Пакет „Отговорни предприятия“

(2012/C 277/17)

КОМИТЕТЪТ НА РЕГИОНИТЕ

— приветства факта, че Комисията поставя социалната икономика и социалните иновации в центъра на водещата инициатива на стратегията „Европа 2020“ „Съюз за иновации“, Европейската платформа срещу бедността и социалното изключване и Акта за единния пазар;

— е съгласен, че е нараснало значението на стратегическия анализ на корпоративната социална отговорност (КСО) с оглед на конкурентоспособността на предприятията. Той може да спомогне за управлението на рисковете, намаляване на разходите, осигуряването на капитал, отношенията с клиентите, управлението на персонала и способността за иновации. Обръщайки внимание на КСО, предприятията могат да укрепят доверието на служителите, потребителите и гражданите в тях;

— приветства призива на Комисията към европейските бизнес лидери да си сътрудничат тясно с публичните власти и другите заинтересовани страни, за да насърчават отговорния бизнес сред все повече дружества в ЕС, в съответствие с ясните цели, определени за 2015 и 2020 г.;

— насърчава Комисията да обръща по-голямо внимание на различните равнища на развитие и на регионалните различия, които все още се наблюдават в рамките на ЕС. Ситуацията в държавите членки, регионите и градовете по отношение на петте главни цели – в областта на заетостта, научните изследвания и иновациите, изменението на климата и енергетиката, образованието и предотвратяването на бедността – варира значително и те са засегнати в различна степен от кризата.

Докладчик	г-жа Satu TIETARI (FI/АЛДЕ), член на Общинския съвет на Säkylä
Отправни документи	Съобщение на Комисията до Европейския парламент, Съвета, Европейската централна банка, Европейския икономически и социален комитет, Комитета на регионите, Европейския надзорен орган по защита на данните: *Пакет „Отговорни предприятия“*, който включва: — уводното съобщение, COM(2011) 685 final — предложението за преразглеждане на Счетоводните директиви, COM(2011) 684 final — предложението за изменение на Директивата „Прозрачност“, COM(2011) 683 final — съобщението относно корпоративната социална отговорност (КСО), COM(2011) 681 final — съобщението „Инициатива за социално предприемачество“, COM(2011) 682 final

I. **ПОЛИТИЧЕСКИ ПРЕПОРЪКИ**

КОМИТЕТЪТ НА РЕГИОНИТЕ

1. приветства факта, че Комисията поставя социалната икономика и социалните иновации в центъра на водещата инициатива на стратегията „Европа 2020“ *„Съюз за иновации“*, Европейската платформа срещу бедността и социалното изключване и Акта за единния пазар;

2. е съгласен, че е нараснало значението на стратегическия анализ на корпоративната социална отговорност (КСО) с оглед на конкурентоспособността на предприятията. Той може да спомогне за управлението на рисковете, намаляване на разходите, осигуряването на капитал, отношенията с клиентите, управлението на персонала и способността за иновации. Обръщайки внимание на КСО, предприятията могат да укрепят доверието на служителите, потребителите и гражданите в тях;

3. приветства призива на Комисията към европейските бизнес лидери да си сътрудничат тясно с публичните власти и другите заинтересовани страни, за да насърчават отговорния бизнес сред все повече дружества в ЕС, в съответствие с ясните цели, определени за 2015 и 2020 г.;

4. подкрепя намерението на Комисията да не дава стандартно определение на социално предприемачество за целия ЕС, което да обединява всички заинтересовани страни и да доведе до прекалено ограничаващо регулиране, и одобрява предложението за общи принципи, за да се даде възможност да се отчитат политическите, икономическите и социалните стратегии и възможности на различните държави членки. Все пак във всички държави от ЕС трябва да се използват съпоставими езикови формулировки и терминология;

5. приветства ангажимента на Европейската комисия за изграждане на силна и конкурентоспособна Европа, насочена към устойчив растеж, с цел да се консолидира икономическото възстановяване. Стратегията „Европа 2020“ извежда на преден план подкрепата за конкурентоспособния и устойчив бизнес ([1]);

6. отбелязва, че новите променливи условия, които се отразяват на конкурентоспособността, поставиха под въпрос световната роля на европейската икономика, и че стратегията „Европа 2020“ следва да получи силна подкрепа, така че да подпомогне европейската икономика да възстанови своите позиции. Като основен двигател на растежа в този процес трябва да се разглежда социалното измерение;

7. подчертава колко е важно при формулиране на отговора на световните предизвикателства да се използва предимството на добавената стойност посредством действия на равнището на ЕС. Целите на стратегията „Европа 2020“ могат да бъдат постигнати само чрез обединяване на ресурсите на държавите членки и създаване на синергии;

8. подкрепя разширяването на цялостното сътрудничество и на споразуменията между регионите и държавите членки, които ги ангажират с постигането на целите на стратегията „Европа 2020“;

9. насърчава Комисията да обръща по-голямо внимание на различните равнища на развитие и на регионалните различия, които все още се наблюдават в рамките на ЕС. Ситуацията в държавите членки, регионите и градовете по отношение на петте главни цели – в областта на заетостта, научните изследвания и иновациите, изменението на климата и енергетиката, образованието и предотвратяването на бедността – варира значително и те са засегнати в различна степен от кризата;

([1]) COM(2010) 614 final.

10. счита, че отговорната стопанска дейност следва да се подкрепя и възнаграждава в рамките на пазара, например чрез инвестиционни субсидии и обществени поръчки. Подкрепата следва да бъде насочена към заинтересованите страни, които признават решаващото значение на работниците за развиването на предприятията. Повишаването на заетостта сред групите, считани за изложени на риск от безработица, следва да бъде възнаграждавано, за да се постигне ефект на възпроизвеждане;

11. изразява задоволство във връзка с предложението на Комисията да признае публично, че предприятията дават своя принос посредством социално отговорното си поведение. ЕС може да помогне за разпространяване на най-добри практики, укрепване на взаимното обучение между равнопоставени партньори и насърчаване на все по-голям брой предприятия да разработват свой собствен подход към въпросите на корпоративната социална отговорност;

12. призовава Комисията да изготви законодателство, с което инвестиционните фондове и финансовите институции да бъдат задължени да информират своите клиенти (граждани, предприятия, органи) за принципите на етичните и отговорни инвестиции, които използват, или за стандартите и правилата, които прилагат, за да утвърдят в ежедневните си дейности нова етична система;

13. подкрепя създаването на европейски инструмент, който ще помогне на социалните предприятия при осигуряването на финансиране;

14. предлага Комисията и КР да наблюдават и редовно да извършват оценка на прилагането и предоставянето на информация в тази област. Чрез предоставянето на информация за социалните въпроси и въпросите, свързани с околната среда и климата, може да се увеличи ангажираността към прилагането на различни мерки, които ще улеснят идентифицирането на основните рискове за устойчивото развитие;

15. разбира, че изграждането на КСО ще изисква нови умения от страна на предприятията и промяна в ценностите и поведението. Държавите членки могат да играят решаваща роля като предоставят на образователните институции стимули да включат КСО, устойчивото развитие и отговорното гражданство в съответните учебни програми както в рамките на средното, така и във висшето образование;

16. изразява задоволство, че инициативата отдава ключова роля на обучението, на общественото съзнание и на признаването на дейността за развитие в рамките на новия модел на растеж на ЕС и подкрепя намерението на Комисията да насочва и финансира проектите, които укрепват социалната отговорност; смята, че нагласите за социално предприемачество следва да се развиват още на най-ранната образователна степен. В резултат на това ще се оформи съответното осъзнаване на ролята на човешкия капитал в икономиката;

17. признава, че се е разширил обхватът на понятието „индустрия“ и че нараства все повече значението на новия тип индустрия, основана на работата в мрежа. Разширяването на социалната отговорност, така че да обхване всички операции, ще спомогне за развитието на подобни предприятия;

18. признава, че разширяването на социалната отговорност върху сферата на бизнеса е основно предизвикателство при осигуряването на по-голяма последователност на политиката на ЕС в областта на правата на човека;

19. отбелязва, че ефективното прилагане на Ръководните принципи на ООН ще спомогне за утвърждаване на интересите на ЕС относно въпросите, свързани с индивидуалните права на човека, и насърчаването на основните трудови стандарти в области като детския труд, принудителния труд, полаган в места за лишаване от свобода, трафика на хора, равенството между половете, дискриминацията, свободата на сдружаване и правото на колективно преговаряне;

20. счита, че Европейският съюз следва да инвестира в мерки с най-голям социално-икономически потенциал и подкрепя намерението на Комисията да работи с предприятията и заинтересованите страни през 2012 г., за да изготви насоки за правата на човека за отделни сектори и за МПС въз основа на Ръководните принципи на ООН;

21. изтъква отново, че една от най-важните цели следва да бъде създаването на по-отговорна и по-прозрачна система на финансиране. Когато вземат решения за инвестиции, инвеститорите не бива да се интересуват само от моментната финансова изгода. Въздействието на отговорна политика по отношение на човешкия капитал се изразява в конкурентни предимства в дългосрочен план. Те носят значителни финансови ползи;

22. счита, че целта на социалната отговорност следва да бъде да се разработят процеси, които позволяват по-ефективно, отговорно и прозрачно управление на намаляващи ресурси, и да се увеличи прилагането на социално отговорни мерки;

23. посочва, че демографските тенденции са свързани с нови модели на потребление. Застаряването на населението в развитите страни натоварва все повече социалните услуги, но и ще даде също така възможности за създаване на социално отговорни предприятия;

24. предлага Комисията и КР да определят етични и основани на ценности мерки, чрез които да се повишава мотивацията на предприятията за развиване на социалната отговорност. Това ще изисква нови умения от страна на предприятията и промяна в ценностите и поведението;

25. препоръчва да се търсят стимули, които ще насърчат предприятията да бъдат по-отговорни в социално отношение доброволно и по своя инициатива. На предприятията следва да се даде възможност за гъвкавост, за да създават иновации и да разработват подходи за социална отговорност, адаптирани към тяхната ситуация, и те не следва да бъдат натоварвани прекалено много с оглед на своя размер и сектор. Следва да се отбележи, че КСО насърчава и подкрепя социалния диалог.

26. счита, че на местно равнище в различни части на Европа следва да се разработят реални, количествено измерими мерки, така че да бъдат видими и да могат да бъдат споделени както прякото, така и косвеното въздействие на дейностите;

27. подкрепя концепцията за интегрирана устойчивост, която балансира икономическите, социалните и екологичните фактори. Следва да се насърчава разглеждането на социалните аспекти на обществените поръчки, като същевременно се прилага сегашната правна рамка на ЕС ([2]);

28. подчертава значението на това да се гарантира, че държавите членки и публичните власти на всички равнища ще се възползват в пълна степен от възможностите, предлагани от сегашното законодателство за обществените поръчки, за включване на социално отговорни критерии в областта на обществените поръчки. Въпреки това за малките предприятия и микропредприятията следва да се гарантират еднакви възможности за участие в търгове, както и устойчивостта на това участие;

29. приветства усилията на Комисията законодателството в областта на обществените поръчки да се адаптира по-добре към местните потребности и призовава Европейския парламент и Съвета да продължат да ги отчитат, заедно с потребностите на МСП;

30. препоръчва да се търсят предложения за мерки за реформа на законодателството в областта на обществените поръчки, така че то да предоставя повече възможности за по-дребни, по-гъвкави и социално отговорни участници. Следва да е възможно да се изтъкват качеството и условията на труд при изпълнението на обществени поръчки, по-специално в социалния сектор и сектора на здравеопазването;

31. настоява при обявяването на обществени поръчки да бъде подкрепяно създаването на партньорства и мрежи. Конкурентната тръжна процедура не трябва да е твърде обременяваща и сложна, нито да изисква прекалено голямо количество документация. Следва също да се избягва прекаленото наблягане върху постигането на резултати с възможно най-малко средства и възможно най-бързо. Най-важното е да се постигнат качествените резултати, очаквани от обществеността;

Нужда от нови модели и предложени мерки за укрепване на социално отговорните предприятия

Социалната отговорност като фактор на конкурентоспособността

32. застъпва се за мерки, които ще помогнат на предприятията да развият по-отговорни в социално отношение и по-конкурентоспособни дейност, продукти и пакети от услуги. Би трябвало да се изготви и проведе проучване, чрез което да се определи какво ноу-хау съществува в сектора, по какви начини може да се развива и каква да бъде измеримата цел и как да се насърчава обменът на най-добри практики;

Удобство за потребителите при ползване

33. счита, че потребителите следва да имат лесен достъп до информацията за социално отговорните предприятия и техните продукти. Информацията следва да е достъпна във вид, който е лесен за използване и разпространяване;

34. подчертава значението на прозрачността и откриването на различни аспекти на производствените процеси, за да се покаже социална отговорност. Терминологията следва да е ясна и последователна, а потребителите следва да получат възможност да дават своето мнение;

Финансовите стимули трябва да бъдат разбираеми

35. счита, че ако се предоставят финансови и други стимули за социалното предприемачество, те трябва да бъдат разбираеми. В същото време бизнес средата трябва да може да насърчава отговорния бизнес и да го прави привлекателен. И по-малките предприятия следва да получат истинска възможност да оперират като социални предприятия;

Обучение, образование

36. счита, че на социалното предприемачество се отдава твърде малко значение в рамките на обучението. Липсата на предприемачески подход у ръководителите на социални предприятия може би пречи на развитието. Затова е от първостепенно значение в бъдеще да се възприеме двупистов подход към въпроса за социалната икономика: текущ подход в рамките на обучението и подход, насочен към бъдещето в рамките на програмите за висше образование. Отчитането на тези въпроси ще позволи подходящо обучение на кадрите;

37. счита, че следва да бъдат разработени инициативи за развитие и обучение в сътрудничество с финансиращите органи. По този начин човешкият капитал също може да бъде използван за развитието на социалното предприемачество;

Преразглеждане на законодателството в областта на обществените поръчки

38. отбелязва, че във връзка с тръжните процедури за публични услуги и доставки се поставя особен акцент върху цената. Обществените поръчки са под формата на мащабни, еднократни тръжни процедури за предоставяне на услуги или за доставки, с което по-дребните участници може да бъдат изключени поради по-високата единична цена на поръчките. Следва да се улесни отчитането на съображенията на устойчивото развитие при възлагането на обществени поръчки. Трябва да се организира обучение и да се предоставят насоки за това как да се кандидатства за тръжна процедура;

Насърчаване на социалното предприемачество

39. счита, че социалното предприемачество следва да се насърчава, така че да може да бъдат включвани експерти от различни области и да се споделя информация за различни практически аспекти;

40. посочва, че много МСП се чувстват изключени при изготвянето на нови разпоредби и правила. Предприятията следва да получат практическа възможност да оказват влияние и да правят оценка на въздействието на различните мерки, както и да им се предлагат по-гъвкави възможности, например в областта на финансирането;

41. счита също така, че е важно да се намери нов начин за подобряване на икономическите резултати на предприятията, на тяхната отчетност и прозрачност, за да се улесни достъпът до финансиране;

([2]) „Да купуваме социално! — Ръководство за отчитане на социалните измерения на обществените поръчки“, Европейска комисия, 2011 г.

42. отбелязва, че в социалната икономика в ЕС са заети повече от 11 милиона души или 6 % от цялата работна сила ([3]). Тя включва организации със специален правен статут (кооперации, фондации, асоциации и взаимоспомагателни дружества), много от които имат социални цели в съответствие със специфичната им правна форма, както и социални предприятия, които оперират като традиционни частни предприятия или дружества с ограничена отговорност;

43. изтъква липсата на признание за социалното предприемачество. Заинтересованите страни в различните региони и страни не са достатъчно добре свързани в мрежа, което възпрепятства разпространението на добри практики, установяването на партньорства и създаването на нови възможности;

44. подчертава по-специално нуждата от единен пазар за нова, приобщаваща форма на растеж, насочена към постигане на възможно най-високо равнище на заетост;

45. призовава да се разгледа въпросът дали социалните предприятия могат да дадат значителен икономически принос, например като подобряват производствените методи в публичния сектор. Социалното предприемачество може да послужи като модел за реформа на обществените услуги, която ще бъде неизбежна в бъдеще;

46. би искал в обществените поръчки да бъдат отчитани по-специално специфичните характеристики на социалните предприятия. Това обаче не трябва да води до нарушаване на конкуренцията;

47. подкрепя мерките, предприети от Комисията в рамките на Европейската платформа срещу бедността и социалното изключване ([4]) и Акта за единния пазар ([5]) с цел засилване на териториалното сближаване и откриване на оригинални подходи за решаване на социални проблеми, по-специално с оглед на борбата с бедността и социалното изключване;

48. подкрепя идеята социалните предприятия да образуват отделна категория предприятия със собствен правен статут и други цели, различни от простото предоставяне на печалба за акционерите. Подобна категория предприятия обаче би имала собствени регионални и национални приоритети;

49. подкрепя предложението на Комисията за определяне на споделени принципи, като уважава различния избор на държавите членки в политическата, икономическата и социалната област и способността за иновации на социалните предприятия;

50. посочва, че социалната отговорност не е нещо ново за малкия бизнес. Социалното предприемачество вече се осъществява на практика от предприятията, без те да го осъзнават. Те може би не са запознати с тази терминология и концепция. Би трябвало да се засили информираността за концепцията, така че тя да може да се прилага в икономическите операции и при ориентирането им в правилна посока;

51. подкрепя мерки, които да засилят степента на информираност за социалното предприемачество и да увеличат неговата видимост и популярност. Би трябвало да може да се намира по-бързо и по-лесно информация за социалните предприятия, за да може да се споделят опитът и най-добрите практики;

52. се застъпва за създаване на многоезична цифрова платформа за обмен на информация, насочена към социалните предприятия, бизнес инкубатори, бизнес клъстери и инвеститори в социални предприятия, както и за улесняване на обмена на информация и достъпа до подпомагане от програми на ЕС. Разработването на платформата следва да бъде предшествано от консултации със заинтересованите групи;

53. предлага да бъдат създадени всички необходими предпоставки за хармонизиране на практиките за финансиране на проекти. Тъй като субсидиите за даден проект трябва да се търсят от няколко различни органа, кандидатите трябва да се запознаят с различни пакети от правила и насоки за всеки един от тях, защото видът и сумата на подпомагането, предоставяно от различните системи, се различават в зависимост от това кой е държавният финансиращ орган, какъв е видът на проекта и какво е националното законодателство. За по-дребни участници, особено тези с по-малки ресурси, това ограничава възможностите за участие в проекти. Внимание трябва да се обърне и на процедурите за прилагане, тълкуване и кандидатстване за подпомагане от ЕС;

54. счита, че следва да бъде доразвита общата посока на действията и целенасочените програми, за да се подкрепят социалните предприятия и да се насърчават социалните иновации. Тези мерки обаче трябва да бъдат изготвени по такъв начин, че да не водят до нарушаване на конкуренцията;

55. обръща внимание на трудностите, пред които са изправени социалните предприятия при намирането на финансиране за развитие на тяхната дейност. Начинът, по който социалните предприятия използват приходите или осигуряват заетост за социално уязвими граждани, често пъти създава у кредиторите или потенциалните инвеститори впечатлението, че те са по-рисковани и имат по-ниски приходи;

56. подкрепя предложените от Комисията мерки ([6]) за насърчаване на заинтересованите страни от частния и публичния сектор да инвестират в по-голяма степен в предприятия посредством собствен капитал или заеми – чрез социално отговорни инвестиции или инструмент, използван за финансиране на социални предприятия;

([3]) Международен център за изследвания и информация за публичната икономика, социалната икономика и кооперативите. *The social situation in the European Union* („Социалната икономика в Европейския съюз“), стр. 48.

([4]) Съобщение на Комисията относно Европейска платформа срещу бедността и социалното изключване: европейска рамка за социално и териториално сближаване. COM(2010) 758 final, 16.12.2010 г.

([5]) Съобщение на Комисията относно Акт за единния пазар. Дванадесет лоста за насърчаване на растежа и укрепване на доверието „Заедно за нов тип икономически растеж“. COM(2011) 206 final, 13.4.2011 г.

([6]) COM(2011) 681 final.

57. се застъпва за изготвяне на регулаторна рамка на европейско равнище, която ще позволи създаването на новаторски и социално отговорни структури за инвестиране;

58. настоява всички предприятия и фондации в сектора на социалното предприемачество да могат да оперират на единния пазар, поради което правилата не следва да бъдат твърде сложни. Правилата би трябвало да бъдат лесни за усвояване и спазване;

59. приветства плановете на Европейския инвестиционен фонд ([7]) за създаване през 2012 г. на механизъм за участие със собствени средства (ESIEF ([8]) за инвестиране в структури със социални цели, на които, особено в началната фаза на създаването им, е трудно да се осигури финансиране;

60. предлага да се разгледа възможността за създаване на нов инвестиционен пул за социално предприемачество и да се обмисли дали не би могло да се развие подход за иницииране на социално предприемачество, който да насърчава участието на различни финансиращи органи в системата за иновации. Финансирането следва да е съчетано с консултиране и предоставяне на насоки във връзка с инвестициите и с уменията за ръководене на предприятия, тъй като огромното многообразие от възможности за финансиране затруднява новите и малките предприятия при кандидатстването. Фактът, че е трудно да се опишат бизнес дейностите и да се определят цели, е пречка пред достъпа до финансиране;

61. настоява инвестициите да бъдат съпътствани от точно определяне на въздействието и изискване да се действа отговорно;

62. предлага създаването на иновации и нови предприятия да бъде поставено като качествена цел за развитието на социалното предприемачество, така че да се допринесе за намаляване на дългосрочната безработица и създаване на нови трайни работни места и мрежи, по-специално сред малките предприятия;

63. препоръчва да се проучи по-внимателно дали социалното предприемачество и съпровождащото го обучение може да се използва за подпомагане на навлизането на уязвими млади хора на пазара на труда и дали участието в социалното предприемачество може да им предложи занаят и опит, което да им позволи да направят прехода от живот на държавни помощи към активен трудов живот;

64. изтъква възможността за предаване на уменията и латентните знания на работниците на средна възраст на по-младите поколения посредством създаването на социални предприятия. По-възрастните работници, които могат да работят още дълго време, също са застрашени от съкращения и маргинализиране в условията на икономическата криза. Финансирането от ЕС следва да се използва и за подпомагане на възприемането на наставническия модел в социалното предприемачество. Трансферът на знания между поколенията създава значителна добавена стойност, защото по-възрастните работници могат да предават начини на мислене и умения, докато младите работници имат свежи идеи и ентусиазъм. Така че наставническият модел работи и в двете посоки;

65. подкрепя предоставянето на повече информация на възрастните хора за ползите от социалното предприемачество в рамките на Европейската година на активния живот на възрастните хора и солидарността между поколенията – 2012 г.;

66. смята, че за подобряването на бизнес уменията и за насърчаване на обмена на ноу-хау следва да се организира предоставяне на експертни съвети, услуги за развойна дейност, семинари, посветени на сътрудничеството, проучвателни посещения и други дейности, съобразени със съответната ситуация, пред която са изправени предприятията;

67. се изказва в подкрепа на дългосрочен вместо разпокъсан, основаващ се на проекти, подход. Поетапно действие, основано на ясни междинни цели, е предпоставка за изграждането на рентабилни дейности в предприятията на социалната икономика;

68. се застъпва за изграждането на междусекторни партньорства и партньорства между организации, действащи в различни сфери и области. Кои други действащи лица е важно да бъдат привлечени за участие и кои са тези, които вече участват в социалното предприемачество? Какво може да се каже за съответните проекти, програми и мрежи, с които е свързано социалното предприемачество като цяло или с които се прави опит то да бъде свързано? Как могат други проекти / участници във финансирането / инвеститори да извлекат полза от работата в мрежа?

69. Смята, че в сътрудничество със заинтересованите лица следва да бъдат набелязани добри подходи и приложими модели. Предприятията в социалната икономика в Европа следва да бъдат оценени и описани и да се идентифицират специфичните им отлики, финансови модели, икономическа тежест, потенциал за презграничен растеж, правни форми, както и съдържанието и принципите на действащите по отношение на тях данъчни режими. По този начин може да се използва наличната информация и да се изградят концептуални модели, които да включват най-добрите практики;

Разработване на система за сертифициране на социалното предприемачество

70. смята, че тъй като предприемачеството става все по-многообразно и броят на различните предприемачи расте, е необходимо социалното предприемачество да бъде определено по-точно, така че да могат да се прилагат справедливи процедури за данъчно облагане, пенсионни системи и социално-осигурителни вноски, като по този начин се създават работни места и се подпомага възникването на различни възможности за бизнес;

71. препоръчва да се разработи акредитиране на местно равнище въз основа на определени критерии, както и тясно сътрудничество и развиване на партньорства между регионите; застъпва се за идеята да се остави място за специфичните регионални аспекти с цел да се подкрепят отговорните предприятия, както по отношение на съдържанието, така и на формата на признанието;

([7]) Група на ЕИБ.

([8]) Европейски фонд за социални инвестиции и предприемачество (ESIEF), който ще инвестира в 10-15 структури в държавите членки

Обучение, насоки и наставничество за непрекъснато развитие

72. смята, че създаването на благоприятна среда за предприятията, развиващи дейност в социалната икономика, ще изисква нов вид лидерство и експертен опит от тяхна страна, които могат да бъдат постигнати посредством промяна на програмите за висше образование, обучение и системно усъвършенстване;

73. препоръчва учене чрез практическа работа или наставнически подход с цел ефективно използване на ресурсите. Събирането и споделянето на опита на социалните предприемачи, които вече от известно време развиват активна дейност в своя сектор, е важен начин за увеличаване на количеството налична информация;

Резултати, които могат да служат като модел и да бъдат възпроизвеждани

74. отбелязва необходимостта от оценка на степента, в която работата и дейностите на работещите в областта на социалното предприемачество могат да служат като модел и да бъдат възпроизвеждани, и как въз основа на това би могъл да бъде разработен атрактивен модел на производство, който да насърчава инвеститорите да се ангажират с усилията за подобряване, а потребителите да купуват;

Предотвратяване на маргинализацията на младите хора

75. смята, че следва да се инвестира в заетостта и благоденствието на младите хора и на други хора, изложени на риск от маргинализация, като им се предоставят повече възможности за заетост и се развиват възможностите за социално предприемачество; чрез една леснодостъпна „концепция за действия“ би могло да се предостави финансиране при определени условия за предотвратяване на маргинализацията на деца и млади хора, с цел развитие и разширяване на нови видове услуги. Освен това на младите хора трябва да бъде предоставена възможност да кандидатстват за финансиране за собствените си проекти и дейности;

76. отбелязва, че дружество, чиито ценни книжа се търгуват на пазара, не може да оперира без надзор от страна на държавата членка;

77. изтъква необходимостта мерките по „концепцията за действия“ да бъдат насочени по-специално към оценка на въздействието;

78. призовава за гъвкавост по отношение на честотата и периодичността на публикуването на финансова информация за малките и средни емитенти и би желал честотата на публикуването да бъде подходяща;

79. би подкрепил мерки за опростяване на описателната част на финансовите отчети за малките и средните емитенти;

80. изразява надежда, че ще бъде отделено специално внимание на обсъждането на социалните иновации за предотвратяване на маргинализацията и за равнопоставеност на половете;

81. настойчиво призовава за подкрепа на стандартизирането и опростяването на комуникацията, като същевременно отбелязва, че на равнище ЕС достъпът до финансова информация за дружествата, чиито книжа се търгуват на пазара, понастоящем е тежък: заинтересованите страни трябва да прегледат 27 различни национални бази данни, за да търсят информация;

82. би желал да бъде създадена бизнес среда, която да насърчава в по-голяма степен творчеството и иновациите и която да подобри доверието в бизнеса, като намали бюрокрацията и премахне пречките, особено тези, които затрудняват дейността на малките и средните предприятия (МСП);

83. подкрепя разширяването на ролята на отговорната стопанска дейност в обществото и създаването на среда, в която предприемачите биват насърчавани да развиват иновации със социално въздействие и да разработват икономически жизнеспособни проекти. Дейностите следва да са рентабилни и мотивиращи за бизнеса, а дейностите по експлоатацията следва да бъдат съобразени с предприемачите от самото начало;

84. препоръчва да се извърши едновременна оценка на водещата инициатива „*Съюз за иновации*“, чиято цел е да се насърчават социалните иновации и да се използва творческият потенциал на сдруженията и социалните предприятия в полза на най-уязвимите групи и за откликване на належащите социални нужди, които не са били удовлетворени от пазара и публичните власти, за да се избегне дублиране на мерки;

85. одобрява опростяването на счетоводните директиви, по-специално в полза на по-малките дружества. Изискванията на счетоводните директиви, напр. по отношение на правилата за оповестяване и остойностяване, следва да бъдат разумни и справедливи и да отчитат големината на дружеството и сектора, в който то оперира;

86. смята, че по-прости счетоводни изисквания могат да насърчат бизнес среда, благоприятстваща създаването на предприятия и предприемачеството. Комитетът на регионите няма ресурси, за да анализира последиците от счетоводните изисквания и препоръчва Европейският парламент да възложи щателна оценка, която да бъде извършена, преди да влязат в сила счетоводните директиви;

87. въпреки това препоръчва опростяването на настоящите изисквания да се извърши по начин, който позволява отчетите да останат съпоставими и целесъобразни;

88. препоръчва стандартизиране на праговете за дружествата с една и съща големина с цел да се улесни съпоставянето и би искал съпоставимостта на финансовите данни да бъде насърчена в целия Европейски съюз;

89. подкрепя целта за регламентиране в съответствие с принципите на субсидиарност и пропорционалност и иска да се гарантира, че административните тежести са пропорционални на изгодите, които носят;

90. одобрява Акта за единния пазар ([9]), чиято цел е да опрости живота на МСП, които представляват над 99 % от европейските предприятия. Законодателният акт за малкия бизнес в Европа признава необходимостта от отчитане на различните нужди на МСП като категория, в рамките на която също да бъдат обособени различни сегменти. Освен това подходът на предложението – „мисли първо за малките“, предоставя възможност за счетоводни режими, подходящи за предприятия с различна големина;

91. препоръчва да се гарантира, че държавите членки няма да определят ненужни допълнителни изисквания. Това може да бъде постигнато най-добре чрез координирано законодателство на равнището на ЕС. Що се отнася до средно големите и големите дружества, финансовата отчетност трябва да стане посъпоставима на равнището на ЕС, тъй като дейностите на тези дружества често обхващат целия ЕС и се отнасят до заинтересовани страни в целия вътрешен пазар;

92. подкрепя ангажимента, поет от правителствата на държавите от Г8, „да подкрепят прозрачността чрез приемане на закони или регламенти или чрез насърчаване на доброволни стандарти, които да изискват или поощряват дружествата за добив на нефт, газ и полезни изкопаеми да оповестяват плащанията си в полза на правителства“. Европейският парламент също представи резолюция ([10]), в която отново заяви подкрепата си за изисквания за отчетност по страни, по-специално за добивните отрасли;

Заключения

93. смята, че приоритетно трябва да се вземат мерки, с които да се направляват, насърчават и подпомагат МСП да възприемат по-широко социален и социално отговорен подход в своите дейности. В Европейския съюз има около 24 милиона малки и средни предприятия и за бъдещето на Съюза има значение как насърчаваме по-специално младите хора да се заемат с нов вид социално отговорен бизнес;

94. смята, че правилно подбрани мерки ще насърчат създаването на нови предприятия и растежа на вече съществуващите такива. Мерките в областта на индустриалната политика следва да бъдат насочени предимно към подпомагането на нови предприятия, които осигуряват голям брой работни места, имат амбицията за международен и социално отговорен растеж и работят добре в мрежа;

95. е убеден, че бъдещето е в регионалното развитие. Избраните цели или процедури могат да бъдат насочени към изграждането на нещо ново, като се запазва старото или със стремеж за адаптиране към промените в бизнес средата. Основното за един регион е способността му да надгражда върху своето ноу-хау, да се възползва от силните си страни, да се специализира и участва в регионални, национални и международни мрежи;

96. отбелязва, че следва да бъде установена ефективността и целесъобразността на подкрепата за предприятията, като в зависимост от резултатите бъдат направени необходимите промени и икономии. Следва да се развият стопански дейности в мрежа, в подкрепа на регионалната промишлена политика по принцип, като същевременно се използват по-добре потенциалът, силните страни и възможностите на отделните региони. Сътрудничеството между централните и периферните райони може да се подобри, ако се изготви карта на развитието. Освен това следва да заработят по-ефективно сътрудничеството, партньорството и свързването в мрежа между регионите;

97. смята също, че е важно да се обмисли дали поради обхвата на проектите и сложността на правилата, проектите често се ръководят от органи, специализирани в управлението на проекти, като общини, университети, училища и различни дружества за развитие на бизнеса. Следва да се отдели специално внимание за осигуряването на равни възможности за участие на малки предприятия в проекти. Утвърдените организации имат повече ресурси на разположение за проучване на сложните правила за проектите и за изготвяне на нужните доклади, за които малките предприятия може да нямат ноу-хау или капацитет. Едни по-гъвкави подходи на предприятията, обаче, биха предоставили възможност за по-разходоефективно изпълнение на проектите;

98. посочва, че организационната форма на социалното предприятие понастоящем не е добре дефинирана; основните действащи лица все още са публични администратори и големи организации, а предприемачите разглеждат социалното предприемачество по-скоро като вид благотворително предоставяне на услуги, отколкото като истински източник на стопанска дейност. Тези дейности следователно остават непознати и несвързани с предприемачеството или се разглеждат като взаимно конкуриращи се, вместо като паралелни видове дейности. На този въпрос следва да бъде отделено специално внимание в контекста на развитието на социалното предприемачество;

99. смята, че информацията за възможностите за социалните предприятия следва да се подобри и да стане по-достъпна. В основния уеб портал би трябвало да има линк към актуализирана основна информация. Различните данни следва да бъдат свързани помежду си и разпространявани с помощта на ефикасни методи на представяне като бюлетини, споделяне на важен опит и непрекъснато актуализиране;

100. смята, че следва да се постигне споразумение за приоритета на мерките, които ще се прилагат, и да се потърсят най-добрите практически мерки, техники и методи за справяне с проблемите в различните сфери. Тези методи следва да бъдат набелязани и възпроизведени, за да могат да се използват от възможно най-голям брой заинтересовани страни;

101. смята, че следва да се увеличи цялостният капацитет за бизнес развитие; събирането и споделянето на опита на социалните предприемачи, които вече от известно време развиват активна дейност в своя сектор, е важно за увеличаване на количеството налична информация. В Европа следва да има решимост за изграждане на интегриран ЕС, в който всички действащи лица са от значение и се правят усилия за всеки да се намери роля, която да му позволи да усъвършенства уменията си;

([9]) Прегледът на счетоводните директиви се споменава в раздел 2.11 от съобщението на Комисията от април 2011 г. до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите: „Акт за единния пазар – Дванадесет лоста за насърчаване на растежа и укрепване на доверието „Заедно за нов тип икономически растеж“ “, което може да бъде намерено на адрес: http://ec.europa.eu/internal_market/smact/docs/20110413-communication_bg.pdf#page=2.

([10]) Резолюция INI/2010/2102.

102. отбелязва, че целта е да се допринесе за генерирането на нови идеи и да се ускори възприемането на нови методи. Могат да се използват пилотни проекти за въвеждане на нови методи на пазара и натрупване на практически опит посредством успехите и грешките. Това ще предостави на сектора по-качествени и по-функционални модели и информация за ефективността и въздействието на едно и също понятие в различни целеви държави и за възникващите трудности и проблеми;

103. отбелязва, че пилотните проекти са начин за създаване на нов интерес към предприемачеството. Съществуват множество области за експериментиране, а пилотните инициативи дават възможност рискът да бъде ограничен в предварително определени рамки. Ако чрез пилотните инициативи могат да се генерират печеливши бизнес идеи, тогава е важно на ранните етапи да бъде предоставяна подкрепа под формата на финансиране и информация. Пилотните проекти могат да функционират и като платформи за обучение преди въвеждането на нови подходи;

104. накрая, препоръчва да се търсят методично дългосрочни решения, като се процедира по етапи. В Европа е необходима нова решимост за стимулиране на икономическия растеж и това може да се случи по един социално отговорен начин, дори и в условия на ограничения, свързани с екологични съображения. Следва да се разработят мерки за предотвратяване на изключването, които да обхващат достатъчно дълъг период в бъдеще. Краткосрочни мерки и мерки, основаващи се на отделни проекти без конкретни изисквания за последващи действия, трябва да се избягват. Продължаваме да се застъпваме за изготвяне на по-подробни предложения за мерки и отчети както по отношение на социалната отговорност, така и относно социалното предприемачество, за да се направи повече за насърчаване на социалната стабилност. Като цяло, от първостепенно значение е да се привлича вниманието към усилията за подобряване, да се споделят най-добрите практики и да се извличат поуки от тях, да се споделя наличната информация и да се възпроизвеждат резултатите. Комитетът насърчава идентифицирането на прототипи и подкрепа за дейности, ориентирани към бъдещето.

Брюксел, 19 юли 2012 г.

Председател
на Комитета на регионите
Mercedes BRESSO

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2012 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 310 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	840 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език/езици в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: http://europa.eu

Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG